

LE PETIT FLAMBEAU DE LA MER,

Ou le véritable Guide des Pilotes Côtiers,

Où il est clairement enseigné la maniere de naviguer le long de toutes les Côtes de France, d'Angleterre, d'Irlande, d'Espagne, de Portugal, d'Italie, de Sicile, de Malte, de Corse & de Sardaigne, & autres Isles du Détroit, & des Côtes de Barbarie, depuis le Cap Bon jusqu'au Cap Verd.

Comme aussi toutes les Démonstrations des Côtes, de la maniere qu'elles paroissent de la Mer, avec l'heure des Marées en chaque Port, & de la chûte des Courans; de plus les Sondes & Profondeurs qui se rencontrent, tant dedans que dehors le Canal; la qualité des Fonds, avec tous les dangers qui y sont.

Les Plans & Baies des principaux Ports & Havres y sont démontrés d'une maniere fort intelligible: comme aussi tous les Amers, & plusieurs autres Plans & Baies qui se rencontrent en allant aux Indes Orientales, & une Table des Variations qui se trouvent tant en allant que revenant des Indes.

DERNIERE ÉDITION.

Par M. BOUGARD, *Lieutenant sur les Vaisseaux du Roi; revue, corrigée & augmentée.*

A SAINT-MALO,
Chez L. H. HOVIUS, Fils, place Cathédrale.

M. DCC. LXXXV.
AVEC PERMISSION.

PERMISSION SIMPLE.

FRANÇOIS - CLAUDE - MICHEL - BENOIT LE CAMUS DE NÉVILLE, *Chevalier, Conseiller du Roi en tous ses Conseils, Maître des Requêtes ordinaire de son Hôtel, Directeur général de la Librairie & Imprimerie.*

VU l'article VII de l'arrêt du Conseil du 30 août 1777, *portant Réglement pour la durée des Privileges en Librairie*, en vertu des pouvoirs à nous donnés par ledit arrêt : NOUS permettons au Sieur HOVIUS, Imprimeur-Libraire, à S. Malo, de faire une édition de l'Ouvrage qui a pour titre : *Flambeau de la Mer* : laquelle édition sera tirée à quinze cent exemplaires, en un volume, format in-8°. & sera finie dans le délai de six mois, à la charge par ledit Sieur d'avertir l'Inspecteur de la Chambre syndicale de Rennes, du jour où l'on commencera l'impression dudit Ouvrage, au desir de l'article XXI de l'arrêt du Conseil du 30 août 1777, *portant suppression & création de différentes Chambres syndicales* ; de faire ladite édition absolument conforme à celle du Havre 1748, d'en remettre un exemplaire pour la Bibliothèque du Roi, aux mains des Officiers de la Chambre syndicale de Rennes, d'imprimer la présente permission à la fin du livre, & de la faire enregistrer dans deux mois pour tout délai, sur les registres de ladite Chambre syndicale de Rennes, le tout à peine de nullité. Donné à Paris, le 18 Décembre 1783. NÉVILLE.

Par Monsieur le Directeur général.

DE SANCY, Secrétaire général.

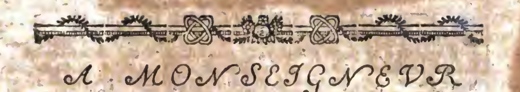
Registré sur les Registres de la Chambre Royale & Syndicale des Libraires & Imprimeurs de Rennes, n° 11. fol. 9. verso, conformément au Réglement de 1723, & à l'arrêt du Conseil du 30 août 1777. A Rennes, le 9 Février 1784. BLOUET, *Adjoint.*

A ajouter à la page 78, pour suite à l'art. Cap Lézard, ce qui manquoit à notre copie.

Sur la pointe la plus au Sud de Lézard, il y a sur la falaise une Tour, & sur la pointe du Nord une autre Tour pointue.

Quand l'on est doublé la pointe de l'Ouest de Lézard, la terre fait au N. N. O. bien 3 lieues, & de Lézard à la pointe de l'Est de Monsbaye, la route est le N. O. 3 lieues & demie ; à cette pointe de l'Est de Monsbaye, il y a une rangée de rochers sous l'eau qui mettent hors au S. S. O. droit en Mer bien une grande lieue & davantage ; c'est pourquoi ceux qui veulent aller à Lézard & à Monsbaye, il faut qu'ils fassent l'O. N. O. & l'O. q. N. O. jusques par le travers du Golfe de Monsbaye, en tenant la pointe de l'Ouest de Monsbaye.

Au N. ou au N. q. N. O. de vous, pour éviter les roches qui partent de la pointe de l'Est de Monsbaye, vous pouvez aller droit au N. dans le golfe ou baie, en laissant le Château qui est sur le rocher à stribord de vous environ une demi-lieue, après courez à l'Ouest jusqu'à ce que vous voyiez la petite Isle, sur laquelle il y a des pieux ou balises, qu'il faut laisser à bâbord, en la rangeant de près : au-dedans de cette Isle, vous mouillez à 7 ou 8 brasses d'eau droit devant une grande baie de sable qui est au côté de l'Ouest de ladite baie ; le côté du Château & aussi celui du N. sont fort sales, c'est pourquoi on s'en doit éloigner ; on y est à l'abri de tous vents, à la réserve des vents d'E. S. E., S. E. & S. S. E. *La Lune a l'O.S.O. y fait pleine mer.*



A MONSEIGNEUR
LE DUC DE S. AIGNAN,

PAIR DE FRANCE, CHEVALIER DES ORDRES du Roi, premier Gentilhomme de la Chambre de Sa Majesté, Gouverneur & Lieutenant-Général au Havre de Grace, Harfleur, Montivilliers, Fécamp, Pays en dépendans, & des Gouvernemens de Loches & Baulieu, &c.

Monseigneur,

Tout plein que je suis de respect & de soumission pour V. GRANDEUR, je n'ignore pas que c'est prendre trop de liberté de lui faire offre de ce petit Ouvrage, par cette raison qu'Elle se connoît si parfaitement en toutes sortes de Livres, que si on ne lui présente quelque chose de fin & d'achevé, on doit bien craindre de n'y pas réussir ; cependant, MONSEIGNEUR, je me jette aux pieds de V. G. en lui demandant pardon si je ne lui dis que c'est avec quelque assurance de n'en être pas mal reçu, que j'ose lui faire présent de ce Livre : je suis tellement convaincu de son extrême bonté, que je n'ai pu croire que mon dessein, quoique bien téméraire & entrepris avec trop de confiance, fût désapprouvé; puisque s'il ne falloit rien présenter à V. G. qui ne fût digne d'Elle, jamais on n'en approcheroit. J'ai donc cru, MONSEIGNEUR, que votre générosité, qui se rend toujours accessible, ne dédaigneroit pas ce petit témoignage public de mon ardente passion, & de ma très-humble reconnoissance; mais ce qui m'a donné bien du courage, c'est, MONSEIGNEUR, que ce Livre étant un petit Flambeau de la Navigation, pour éclairer ceux qui sortent des Ports & qui y retournent, beaucoup de Navires faisant naufrage faute de secours, que personne (que je sache) n'a point encore donné en particulier, j'ai dû me persuader qu'il n'auroit pas assez de force ni de clarté, si je lui avois fait voir le jour sous d'autres auspices que les vôtres, MONSEIGNEUR, & comme c'est un guide instructif des Pilotes qui ne sont jamais certains de leurs routes, s'ils n'implorent aussi le secours du Soleil, s'ils ne consultent adroitement ce Roi des Astres, je n'ai pu chercher un meilleur asile que dans celui qui comme

vous, MONSEIGNEUR, eſt vraiment une intelligence parfaite & preſque ſans interruption aſſiſtante, ce véritable Soleil des Potentats de la terre, notre invincible Monarque, dont la gloire eſt à préſent la plus éclatante lumiere de l'Univers, ſur qui toutes les Nations jettent les yeux pour en admirer la grandeur, & pour en conſerver la mémoire dans tous les ſiecles à venir. Oui, MONSEIGNEUR, c'eſt à bon droit que l'on vous donne ce beau nom d'intelligence en la Cour de ce grand Roi, puiſqu'en effet il eſt peu d'eſprits de votre trempe, auſſi brillans & auſſi éclairés comme le vôtre, qui approche ſi ſouvent de ce bel Aſtre, dont le regne glorieux fait de ſi beaux jours à preſque tous ceux de l'Europe. Le zele que vous avez fait paroître ſouvent pour le maintien & établiſſement du Commerce, m'a auſſi inſpité la hardieſſe de faire préſent à V. G. de ce petit échantillon de mes travaux; c'eſt peu de choſe à la vérité, mais je l'accompagne de beaucoup de bonne volonté: pardonnez-moi, s'il vous plaît, MONSEIGNEUR, la foibleſſe de mes expreſſions, je ſais plus manier un timon pour rendre ſervice à V. G. & au public, qu'une plume pour vous exprimer les véritables ſentimens de mon cœur qui vous eſt entiérement dévoué. Ce Flambeau, quoique petit, eſt néanmoins aſſez ample, puiſqu'il donne le plan des principaux Ports & Baies de France, d'Angleterre, d'Eſpagne, de Portugal, de pluſieurs Ports du Détroit, de l'Iſle Dom Juan & de beaucoup d'autres, comme auſſi celui des Terres, Bancs & profondeurs qui ſe rencontrent depuis le Cap S. Jean juſques devant la riviere de Surate, avec toutes les Variations que l'on obſerve tant en allant qu'en revenant des Indes Orientales, comme je l'ai expérimenté aux années 1682 & 1683. J'oſe eſpérer de votre bonté, MONSEIGNEUR, que vous ne dédaignerez pas ce petit fruit de mon expérience & de mes labeurs, & que vous recevrez avec indulgence ce dont je fais offre à V. G. avec toute la ſoumiſſion poſſible, ſi je ne me flatte point d'être aſſez heureux pour me ſignaler par le mérite de ce foible ouvrage, je ſuis au moins aſſuré que je me diſtinguerai par le zèle le plus reſpectueux & par la plus profonde vénération avec laquelle je ſuis,

Monſeigneur,

DE VOTRE GRANDEUR,

Le très-humble & très-obéiſſant Serviteur, R. BOUGARD.



LE PETIT FLAMBEAU DE LA MER,

CABOTAGE, OU LE VÉRITABLE GUIDE des Pilotes Côtiers.

CHAPITRE PREMIER.

Du Pas de Calais.

LE Cap de Calais, nommé par les Hollandois *Calis clif*, eft une falaife fort blanche ; & pour ce fujet, les François le nomment Blanc-Nées ; c'eft une terre affez haute, laquelle fe peut voir de 6 ou 7 lieues ; cette terre eft diftante de Zuidforlant, autrement nommé le Cap de Douvre, qui fait auffi l'entrée du Sud de la Rade des Dunes, de 7 lieues Sud-Eft & Nord-Oueft ; c'eft-à-dire, que le Cap de Douvre eft diftant du Cap de Calais de 7 lieues au Nord-Oueft : le paffage entre ces deux terres fe nomme le Pas de Calais : les profondeurs en ce Canal font de 18, 20, & jufqu'à 24 braffes, le long de la côté de France à une lieue de terre, l'on y trouve 18 ou 19 braffes d'eau, & à mi-canal 23 ou 24 braffes ; mais en approchant la Côte d'Angleterre, il eft moins profond.

Les Marées en ce Canal font, Nord-Eft quart d'Eft, & Sud-Oueft quart d'Oueft ; les Flots portent au Nord-Eft, & à l'Eft Nord-Eft, & les Efbes ou Juzants, au Sud-Oueft & au Oueft-Sud-Oueft, le fond en ces endroits eft de fable fin ; à une petite portée d'arme

de Blanc-Nées eſt une roche ſous l'eau, de laquelle on ſe doit bien donner de garde.

De Blanc-Nées au Cap de Griſnées, & par les Hollandois *Stuartenées*, la route eſt au Nord-Eſt & Sud-Oueſt une lieue & demie, la terre entre les deux eſt aſſez haute & montagneuſe : un peu au Sud de Griſnées il paroît un moulin avec quelques maiſons, & toute cette terre au bord de la mer paroît noire, blanche & griſe, avec pluſieurs rochers le long de cette côte ; depuis Blanc Nées juſqu'à Griſnées l'on y peut mouiller pour attendre la marée quand le vent eſt contraire, le fond y eſt très-bon par-tout. *Les marées y ſont Nord-Eſt quart d'Eſt & Sud-Oueſt quart Oueſt.*

Calbarde.

A l'Oueſt Nord-Oueſt de Griſnées 4 lieues, & au Sud demi-quart Sud-Eſt du Cap de Douvre 5 grandes lieues, eſt la pointe du Nord-Eſt du Banc nommé Calbarde, ſur lequel de baſſe mer & de marée journaliere, il ne reſte que 14 à 15 pieds d'eau : ce Banc s'étend Nord-Eſt & Sud-Oueſt 2 grandes lieues, & large environ de demi-lieue ; plus on va au Sud-Oueſt ſur ledit Banc, plus on trouve de profondeur ; car ſur le bout du Sud-Oueſt, l'on y trouve 9 ou 8 braſſes d'eau, & au dehors dudit Banc des deux côtés, il y eſt profond de 20, 22, 23 braſſes. *Les marées y ſont comme dans le Pas*, & le fond ſur ledit Banc eſt de ſable & de gros cailloux.

Rade de S. Jean.

Du Cap de Griſnées à Ambleteuil, la Côte s'étend Nord & Sud environ 5 quarts de lieue : toute cette Côte eſt très-méchante à cauſe de la quantité des rochers qui y ſont, ce qui fait que l'on n'y peut pas mouiller, le fond y étant très-mauvais, mais dans l'Anſe qui eſt devant Ambleteuil, c'eſt une fort bonne Rade que l'on nomme la Rade de S. Jean ; l'on y eſt à l'abri des vents de Nord-Eſt, Sud-Eſt, & juſqu'au Sud Sud-Eſt ; mais venant à venter depuis le Sud juſqu'au Nord du côté de l'Oueſt, il y fait très-mauvais, car il n'y a nul abri, ce qui fait que la mer y eſt extrêmement groſſe, il y a une petite Riviere à Ambleteuil, mais elle n'eſt que pour des Bâteaux Pêcheurs.

L'on mouille à la Rade S. Jean, depuis 9 brasses d'eau jusqu'à 15 brasses; il faut emmener la Tour d'Ambleteuil par le milieu des maisons, & n'approcher pas trop proche de terre à cause de quelques roches qui en sont éloignées d'environ une grande longueur de cable.

Boulogne.

De la Rade S. Jean à Boulogne, la Côte court au Sud 2 petites lieues; sur la pointe du Nord de Boulogne est une fort grosse Tour nommée Tour d'Ordre; entre cette Tour & la Rade de S. Jean sont plusieurs rochers sous l'eau éloignés de terre de deux grandes longueurs de cable, de quoi on se doit donner de garde. Boulogne est un Havre de Marée & qui asseche entierement, c'est pourquoi on n'y doit entrer que de pleine Mer.

Depuis le Havre de Boulogne, il y a un Banc qui le couvre presque entiérement, mais l'on peut passer des deux côtés, savoir, par le Nord & par le Sud à 2 brasses & demie ou 3 brasses d'eau; il y a une muraille au côté du Nord de ce Havre, sur laquelle il y a une Balise, laquelle il faut ranger de proche quand vous entrez par le Nord; & quand vous entrez par le Sud dudit Banc, il faut vous donner de garde de la pointe du Sud de l'entrée de ce Havre, à cause qu'il y a une pointe de roche qui avance en Mer, c'est pourquoi aussi-tôt que vous étes doublé la pointe du Banc, il faut courir sur la Balise & la ranger de proche. *Les Marées sont en ce Port Sud Sud-Est & Nord Nord-Ouest; les Flots portent au Nord & Nord Nord-Est, & les Juzants au Sud & Sud Sud-Ouest.*



Ainsi paroît la terre depuis Blanc-Nées jusqu'à Boulogne, quand on la côtoye.

Etaple.

De Boulogne à la riviere d'Etaple, la Côte court au Sud Sud-Est 5 lieues; entre les deux ce sont terres fort hautes, lesquelles paroissent blanches de la Mer, la riviere d'Etaple asseche toutes les

marées, & il y a quantité de Bancs à l'entrée, lesquels pour la plupart changent, ce qui fait que l'on n'en peut pas bien écrire, joint qu'il n'y peut entrer que quelques petites Balandes qui vont jusqu'à Montreuil; le Bourg d'Etaple est du côté du Nord de la riviere. *Les Marées en cette Riviere sont Sud Sud-Est & Nord Nord-Ouest, c'est-à-dire, 10 heures 30 minutes à pleine Mer le jour de la pleine & nouvelle Lune. Les premiers Flots portent à terre; & le reste au Nord-Est, & les Esbes ou Juzants au contraire.*

D'Etaple à la riviere de Somme, la Côte court au Sud 6 grandes lieues, c'est une riviere dans laquelle il peut entrer des Navires de moyenne grandeur, mais l'entrée en est très-difficile, car droit devant cette riviere il y a un Banc qui la barre & qui met au moins 3 quarts de lieue en Mer, ce qui la rend d'un difficile accès; elle a néanmoins deux passages, savoir, un au Nord le long de la terre du Nord, & l'autre au Sud le long de la terre du Sud.

Pour passer par le Nord, il faut approcher la terre & prendre connoissance d'une Tonne qui est à l'entrée des Bancs, & quand vous êtes passé ladite Tonne, vous gouvernez sur S. Vallery, qui est du côté du Sud de ladite riviere, & courre ainsi jusqu'à ce que vous soyez proche de la terre du Sud: à la pointe du Nord de l'entrée de cette riviere le long de la terre, il y a encore quelques petits platons de sable qui mettent un peu au large, c'est pourquoi il ne faut point épargner la Sonde, & quand vous pouvez avoir un Pilote de terre, c'est encore le meilleur, car les entrées de cette riviere sont sujettes à changer, ce qui fait que l'on n'en peut pas bien écrire, joint que dans la riviere il y a plusieurs Bancs qui sont de sable mouvant & fort sujets à changer.

Quand on vient de l'Ouest, & que l'on veut entrer dans la riviere de Somme, il faut mettre le Cretoy en dedans de la pointe de la riviere la longueur d'un cable, & gouvernez ainsi jusqu'à ce que vous ayez connoissance de la premiere Tonne; vous suivez ainsi les Tonnes qui sont au nombre de 3 ou 4, que vous laissez toutes à stribord, c'est-à-dire, à terre de vous; & quand vous êtes au-dedans desdites Tonnes, de la pointe du Sud & de l'entrée de ladite riviere, alors vous gouvernez à l'Est dans la riviere, puis étant un peu dedans, vous gouvernez sur S. Vallery le long de la Côte du

Sud : au-dedans de la riviere il y a beaucoup de Balises qui facilitent la connoissance du Canal allant à S. Vallery.

Tout le long de cette côte depuis Etaple, & même depuis Boulogne jusqu'à la riviere de Somme, le fond y est fort plat, car à 4 & 5 lieues de terre l'on ne trouve que 7, 8 & 9 brasses d'eau, fond de sable. *Les Marées y sont Sud Sud-Est & Nord Nord-Ouest; les premiers Flots portent à terre environ 2 heures, & le reste au Nord & Nord Nord-Est, & les Esbes ou Juzants tout au contraire.*



Ainsi se montre la terre entre Etaple & Somme, quand la haute-terre d'Etaple est au Nord Nord-Est de vous.

Tréport.

DE la riviere de Somme au Tréport, la Côte court au Sud-Ouest 5 grandes lieues, entre deux ce sont toutes Dunes de sable & terre de moyenne hauteur; le Tréport est une petite riviere peu fréquentée que des gens du même lieu, joint qu'il n'y peut entrer que des petites Barques: il y a des deux côtés de cette riviere des pointes de sable qui mettent bien une demi-lieue en Mer, & où la Mer roule incessamment, ce qui fait que l'entrée en est fort étroite & très-difficile. *Les Marées y sont comme à la riviere de Somme, c'est-à-dire, que la Lune au Sud Sud Est & au Nord Nord-Ouest y fait pleine Mer.*

Du Tréport jusqu'à Dieppe, la Côte court au Sud-Ouest quart d'Ouest 3 lieues & demie, ce sont presque toutes falaises blanches; à une lieue & demie du Tréport à l'Ouest de lui, & 3 quarts de lieue de terre, il y a deux roches sous l'eau, sur lesquelles il ne demeure de basse Mer que 7 ou 8 pieds d'eau. *Les Marées le long de cette Côte sont de 10 heures 30 minutes, les Flots portent le long de la terre au Nord-Est & les Esbes au contraire.*



Ainsi paroît la terre depuis Somme jusqu'à Dieppe.

Dieppe.

DIEPPE eſt dans un grand fond entre deux Côteaux ; quand vous venez de la Mer, il vous paroît deux hauts Clochers avec un gros Château qui eſt à l'Oueſt Sud-Oueſt de la Ville proche le bord de la Mer, & du côté du Nord-Eſt de la Ville eſt le Fort du Polet, (le Havre de Dieppe eſt fort difficile à entrer à cauſe du grand courant qui entre & ſort dans ledit Havre) il y a du côté du Nord-Eſt une longue digue de bois qui fait l'entrée du Havre, laquelle il faut ranger de près la laiſſant à bâbord ; lorſque vous êtes mouillé à la Rade de Dieppe, il vous vient des Pilotes de terre à bord, & même avant que vous ſoyez mouillé, & ceux de terre vous ſont ſignal pour entrer lorſqu'il eſt pleine Mer, car ſi on attendoit que le Juzant ou Eſbe fut renvoyé, l'on ne pourroit y entrer à cauſe de la grande force du courant qui en ſort, ce qui fait que ceux qui ſont à la rade filent leur cable par le bout auſſi-tôt qu'ils voient le ſignal que les Pilotes de terre leur font ; quand on eſt entré dans ledit Havre, on s'amarre au Quai ſous la Ville, où l'on eſt à l'abri de toutes ſortes de vents ; la rade de Dieppe eſt à l'Oueſt de la Ville droit ſous une petite Egliſe, qui eſt ſur la Falaiſe, qu'on nomme S. Nicolas de Cotecôte ; c'eſt un clocher rompu, & l'on n'en voit point d'autre ſur ladite Falaiſe ; le fond y eſt très-bon, & les ancres n'y chaſſent point quelque vent qu'il faſſe, & on y eſt à l'abri depuis les vents de Sud Oueſt juſqu'à l'Eſt du côté du Sud, car de vent d'Oueſt Nord-Oueſt & Nord-Eſt, la Mer y eſt fort groſſe & impétueuſe ; l'on y mouille l'ancre à 9 ou 10 braſſes d'eau. *Les Marées y ſont de 10 heures & demie, tant au Havre de Dieppe qu'à la Rade, c'eſt à-dire, que quand la Lune eſt au Sud-Eſt il y fait pleine Mer; les Flots portent au Nord-Eſt, & les Eſbes au Sud-Oueſt & à l'Oueſt Sud-Oueſt le long de la terre; le Havre de Dieppe aſſeche toutes les Marées.*

De Dieppe à S. Vallery en Caux, la Côte s'étend Sud-Oueſt quart d'Oueſt & Nord-Eſt quart d'Eſt en diſtance d'environ 4 lieues, c'eſt une continuation de haute Falaiſe blanche, à la réſerve de deux petits fonds qui ſe rencontrent entre les deux, le premier ſe nomme Pourville, & le ſecond Veülle, où il y a un Village de Pêcheurs : quand vous voulez aller de Dieppe à S. Vallery, il

faut un peu tirer au large à cause des roches de Lailly & de celles de l'Egable qui mettent bien une grande demi-lieue en Mer.

S. Vallery est dans le 3me fond, c'est un petit Havre qui asseche toutes les Marées; il n'y peut entrer que de petits Navires, il est peu fréquenté des Etrangers : ceux qui desirent entrer dans ledit Havre, il faut qu'ils prennent un homme du lieu, car il est fort difficile. *Les Marées y sont Sud Sud-Est & Nord Nord-Ouest.*

De S. Vallery à Fécamp, la Côte court à l'Ouest Sud-Ouest, en distance d'environ 6 lieues; entre les deux sont toutes falaises blanches, au-dessus desquelles vous voyez plusieurs Bois de haute futaie, plusieurs clochers & maisons; il se rencontre néanmoins entre les deux, trois vallées proche l'une de l'autre, c'est pourquoi on nomme cet endroit les trois vallées, quoique pourtant elles ne descendent pas entiérement jusqu'au bord de la Mer. Fécamp est dans un grand fond; au Nord-Est d'icelui, sur l'extrémité de la Côte, vous y voyez une Eglise de pierre, que l'on nomme Notre-Dame de Baudoüin des Bocs, ce qui rend Fécamp facile à connoitre; le Havre de Fécamp est difficile & sujet à se boucher de cailloux, c'est pourquoi il n'y peut entrer que de petits Navires : quand on entre dans Fécamp, on range une petite digue de bois qui est au Nord-Est dudit Havre, que les Habitans nomment le *Casagnet;* ce Havre asseche toutes les Marées, & la Lune au Sud Sud Est & au Nord Nord-Ouest y fait pleine Mer.

De Fécamp au Cap de Caux, autrement nommé *Antifer*, la Côte court encore à l'Ouest Sud-Ouest, en distance d'environ 3 lieues; sont toutes falaises blanches, escarpées & fort hautes : au bout du Cap de Caux, sont plusieurs hauts rochers blancs & fort pointus que l'on nomme les Aiguilles d'Etretat. *Les Marées tout le long de cette Côte depuis le Tréport jusqu'au Cap de Seine ou Cap de la Héve, sont Nord Nord-Ouest & Sud Sud-Est.*

Depuis le Cap de Caux jusqu'au Cap de la Héve, il y a au Sud quart Sud-Ouest 3 bonnes lieues : c'est encore toutes falaises blanches & fort escarpées, où les Habitans ne peuvent descendre que par des petits chemins fort rapides, & quoiqu'il y ait quelques petites vallées entre les deux, elles ne descendent point jusqu'au bord de la Mer : tout le long de cette Côte, depuis le Tréport

jufqu'au Cap de Seine, à 2 & 3 lieues de terre, on trouve ordinairement 16, 17 & 18 braffes d'eau, fond de fable avec une marne ou craie blanche, & plus vous approchez de terre, & moins vous trouvez de profondeur; & au contraire, plus vous allez au large, & plus vous trouvez de profondeur. A l'Oueft Nord-Oueft de la Héve eft un petit Banc de roche nommé l'*Eclat*, diftant de terre une petite demi-lieue de baffe Mer; de Marée journaliere il n'y refte que 7 à 8 pieds d'eau fur le plus haut.

Havre de Grâce.

POUR paffer en terre dudit Banc, on prend la jetée ou tête de l'entrée du Havre par la falaife qui eft à l'Oueft de Honfleur, & quand vous avez la Côte du Nord de la Héve fermée, en forte que vous ne la voyez plus, alors on court au Sud jufqu'à ce qu'on foit environ à moitié chemin du Havre à la Héve, où l'on mouille l'ancre à 8 à 9 braffes d'eau de pleine Mer, & 4 braffes & demie de baffe Mer; la tenue y eft fort bonne, mais il fe rencontre quelques cailloux & huitres qui gâtent les Cables; la Côte entre la Héve & le Havre eft fort baffe, & il y a de l'un à l'autre environ trois quarts de lieue au Sud Sud-Eft: un quart de lieue au-deffus de l'Eclat, il y a encore une rangée de Bancs d'environ une lieue de long, qui giffent Nord & Sud: de baffe Mer, il n'y refte que 5 à 6 pieds d'eau deffus, de forte qu'il eft impoffible d'y paffer qu'à demi-flot, avec un Navire qui tire feulement 12 à 13 pieds d'eau: quand on arrive à la rade du Havre de baffe Mer, il faut paffer à terre de l'Eclat de la maniere qu'il eft dit ci-devant, ou bien entre l'Eclat & ledit Banc: pour paffer cette paffée, il faut prendre une petite Eglife qui eft dans les marais du Havre, nommé S. Roch, par le Château d'Orcher, laiffant au Sud de ladite Eglife la groffeur d'une voile, & courir ainfi fur ces marques jufqu'à ce que vous ayez la terre du Nord de la Héve, cachée par ladite Héve, en forte que vous ne la voyez plus; alors vous courez Sud, & mouillez l'ancre à 8 & 9 braffes d'eau de pleine Mer, ainfi que nous avons dit ci-devant: ce Château d'Orcher eft diftant du Havre de 3 lieues fur le bord de la Seine du côté du Nord, fur une falaife efcarpée; il n'y a point d'au-

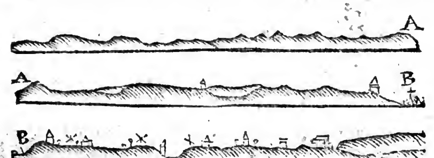
tre

tre Château que l'on puisse voir que celui-là : l'Eglise de S. Roch est celle qui est la plus proche de la Mer dans les marais du Havre.

Je dis ceci, afin que l'on ne prenne point une Eglise pour l'autre ; car il en paroît encore trois autres, mais elles sont toutes plus avant dans la terre, je dis plus éloignées du bord de la Mer.

De la Héve à l'entrée du Havre, la Côte est Sud-Est & Nord-Ouest environ une petite lieue, c'est une basse terre pleine de Moulins qui sont au bord de la Mer : on ne peut entrer dans le Port que de pleine Mer, d'autant que c'est un Havre qui asséche toutes les Marées, mais il tient fort long-tems son plein, de sorte que pour une seule Marée, il y peut bien entrer 50 Navires, la Mer y monte 20 à 25 pieds d'eau de grande Mer, & de morte eau 12 à 14 pieds.

Pour entrer dans le Havre, on prend un Pilote de terre, dont il y en a toujours dehors dans leurs Chaloupes, si ce n'est de mauvais temps qu'ils ne peuvent sortir : mais ils vont sur la tête du Nord dudit Havre pour vous faire signal, ainsi quand on vient de mauvais temps, & qu'il est pleine Mer, l'on peut fort bien entrer dans le Havre : il faut toujours le tenir ouvert, & découvrir tous les Navires qui sont dans ledit Havre par entre les deux Tours, & gouverner ainsi jusques dedans : il faut ranger de plus près la grosse Tour qui est à bâbord, que la petite qui est à stribord sur la jetée du Sud-Est dudit Havre. *Les Marées y sont Sud-Est & Nord-Ouest.*



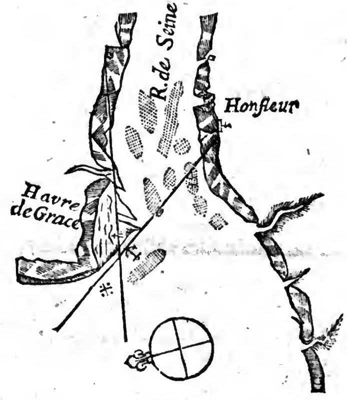
Ces trois Figures se doivent joindre ensemble par les Lettres AAB, lesquelles représentent les terres depuis Dieppe jusqu'au Cap de Seine ou autrement le Cap de la Héve.

Honfleur.

Du Havre à Honfleur, qui eſt de l'autre côté de la riviere de Seine, la route eſt le Sud-Eſt 3 lieues, mais entre les deux il y a beaucoup de Bancs, dont quelques-uns changent, & les autres ne changent pas : le premier eſt *Anfart* qui aſſeche toutes les Marées, il eſt au Sud quart Sud-Eſt, & Sud-Eſt du Havre environ une petite lieue, & les autres ſont plus près de la terre du Sud : le premier qui eſt à environ une lieue & demie d'Honfleur à l'Oueſt quart Nord-Oueſt, s'appelle *le Ratier*, il aſſeche auſſi toutes les Marées, il y en a encore pluſieurs autres le long de la Côte allant devers la petite riviere de Touques, qui aſſechent auſſi toutes les Marées ; il y a paſſage entre ces Bancs & la terre, & entre iceux & Anfart, mais il ne convient point à perſonne d'y paſſer ſans Pilotes Lamaneurs, tant à cauſe des Bancs que des grands courans qui entrent & ſortent avec violence en cette riviere ; les Navires du Havre ni d'Honfleur, ni ceux qui vont à Rouen, n'entrent jamais en cette riviere ſans avoir des Pilotes du lieu : il y a un Bourg dans la riviere de Rouen, que l'on nomme Quillebeuf, qui en fournit à tous les Navires, & pour ce ſujet ils ont de grands Bateaux pontés qui ſont toujours à la Mer pour en donner aux Navires qui viennent de dehors. *Les Marées ſont en tous ces endroits Sud-Eſt & Nord-Oueſt.*

Touques.

Environ trois lieues & demie à l'Oueſt d'Honfleur, eſt la petite Riviere de Touques, où il n'entre que des grands Bateaux qui chargent des Cidres, des Pommes & du Bois pour porter à Rouen, au Havre, à Dieppe, & autres lieux : il y a pluſieurs petits Bancs ; l'entrée de cette petite Riviere, ſur laquelle il y a des Baliſes des deux côtés, eſt une Riviere qui n'eſt hantée que des gens des environs ; comme les Bancs de l'entrée changent quelquefois, on n'en peut parler pertinemment.



Dives.

DE Touques au Cap de Dives, il y a environ trois lieues, la Côte court à l'Ouest Sud-Ouest : au pied de ce Cap, du côté de l'Ouest de lui, est la petite Riviere du même nom qui est semblable à celle de Touques, & où l'on y charge les mêmes choses. Il y aussi plusieurs Bancs à l'entrée de cette Riviere, qui sont sujets à changer, c'est pourquoi l'on n'en peut pas bien écrire, joint qu'en ces deux Rivieres il n'y peut entrer que de fort petits Bâtimens, tirant au-dessous de 7 ou 8 pieds d'eau. *Les Marées y sont de 10 heures, lors de la nouvelle & pleine Lune.*



Ainsi paroît la terre depuis l'entrée de la riviere de Seine jusqu'à la baie de Caen, quand on la côtoie étant au Nord & au Nord Nord-d'Ouest d'elle 3 ou 4 lieues.

Baie de Caen.

A neuf lieues au Sud-Ouest du Havre, & trois grandes lieues à l'Ouest Sud-Ouest de Dives, est la riviere de Caen, dans laquelle il ne peut entrer que de petits Navires, tirant seulement 8 à 9 pieds d'eau : devant ladite Riviere il y a plusieurs Bancs qui en rendent l'entrée difficile, & l'on n'y entre que par le côté de l'Est avec les marques qui suivent.

A l'Ouest de la Riviere de Caen il y a une Eglise, laquelle a un haut Clocher de pierre auquel on voit deux fenêtres, savoir, une de chaque côté, opposites l'une de l'autre ; il faut voir au travers des deux dites fenêtres, & gouverner sur ces marques, jusqu'à ce que l'on ait connoissance d'une Tonne qui est sur le bout des Bancs, & aussi d'une Balise qui est sur la pointe de la terre ; l'on passe entre les deux, laissant la Tonne à stribord & la Balise à bâbord, il ne faut pas épargner la Sonde en ce passage, & aussi on n'y doit passer que de pleine Mer, car il est peu profond : quoique je donne ici les marques pour y entrer, je conseille à tous ceux qui pourront avoir des Pilotes de terre, d'en prendre. Quand on est au-dedans desdites Balises clos des pointes de la Riviere, l'on mouille l'ancre dans une fosse où on demeure à flot. *Les Marées y sont de dix heures.*

Les terres depuis Honfleur jusqu'à Dives sont fort hautes, & il y a trois vallées entre les deux, ce qui les rend faciles à connoître; mais depuis Dives jusqu'à Savenel, qui est à l'Ouest de Caen, c'est toutes Dunes de sable, l'on y voit à l'extrémité de ces basses terres trois hauts Clochers qui la rendent aussi fort facile à connoître.

A 2 lieues à l'Ouest de la riviere de Caen, à une bonne lieue de terre, il y a deux Bancs fort dangereux, nommés les *Eschars de Berniere*, & 3 lieues à l'Ouest d'iceux, à 3 quarts de lieue de la

terre, le travers d'une vallée que l'on nomme *Marmanche* est encore un Banc de cailloux nommé *Calvados*, ce Banc est aussi fort dangereux, quand on navigue le long de cette Côte : il ne faut pas approcher la terre plus proche que les 14 ou 16 brass. d'eau, autrement on courroit risque d'aller sur lesdits Bancs ; au pied d'iceux, il y a 10 ou 12 brasses d'eau. *Les Marées y sont de 9 heur. le long de la terre, mais au large de 10 heures 30 minutes : les flots vont le long de la terre, mais quand on est 3 ou 4 lieues au large, ils portent à l'Est Nord-Est.*

Isles de S. Marcou.

DEPUIS la riviere de Caen jusqu'aux Isles de S. Marcou, la Côte court à l'Ouest Nord-Ouest environ 10 lieues ; ce sont trois petites Isles de moyenne hauteur, alentour desquelles on peut Naviguer & même mouiller l'ancre, si l'on veut ; ces Isles sont inhabitées.

Isigny.

DE terre de ces Isles est la Riviere d'Isigny ; c'est une Riviere dans laquelle il ne peut entrer que des petits Vaisseaux, tirant seulement 8 ou 9 pieds d'eau. A la pointe de l'Est de l'entrée de cette Riviere, est une longue pointe de roche qui met bien une bonne demi-lieue en Mer, droit au Nord-Ouest, à quoi il faut donner tour, & entrer le long du côté de l'Ouest : quand on est dans cette Riviere l'on est à l'abri de tous les vents, mais l'on y asseche toutes les Marées : un peu à l'Ouest de cette Riviere, le long de la terre, est un Banc qui est long de 2 lieues, nommé le *Banc de la Madeleine.* Tout le long de cette Côte *les Marées y sont de 10 heur. 30 min. les flots portent avec violence dans la Riviere d'Isigny.* Depuis 2 lieues à l'Ouest de la Riviere de Caen jusqu'à la Riviere d'Isigny, les terres y sont passablement hautes, & se peuvent voir de 6 à 7 lieues. A moitié chemin de ces deux Rivieres est un Bourg de Pêcheurs, nommé *Port en Bessin*, il y a quantité de Bateaux que l'on monte sur la greve avec des cabestans. Au-dessus de ce Bourg, un peu loin en terre, on voit deux Bois de haute-futaie, qui paroissent comme deux petites montagnes, ce qui rend cette terre facile à connoître.

Ainſi paroît la terre depuis la Baie de Caen juſqu'auprès d'Iſigny.

Pointe de Barfleur.

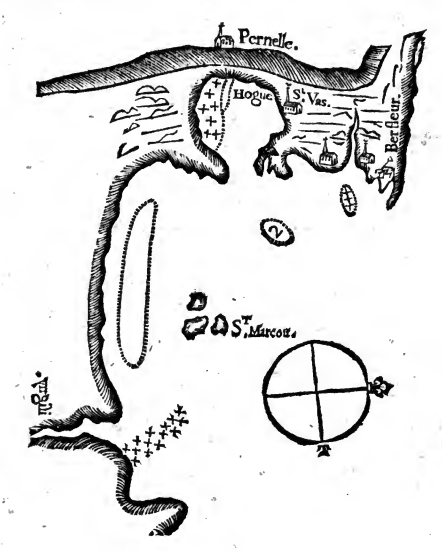
DES Iſles de S. Marcou à la pointe de Barfleur, la route eſt le Nord, prenant un peu d'Oueſt; 4 lieues entre les deux, c'eſt une fort grande Anſe qui rentre fort en dedans du côté de l'Oueſt, dans laquelle on peut mouiller l'ancre, & l'on y eſt à couvert des vents du Sud Sud-Oueſt, Oueſt & même juſqu'au Nord; mais des vents de Sud-Eſt, Eſt & Nord-Eſt, la Mer y eſt fort impétueuſe. Environ à la moitié chemin des Iſles de S. Marcou, à la pointe de Barfleur, eſt le Havre de la Hougue; c'eſt un Havre fort ouvert où il peut entrer des Navires tirant 10 à 12 pieds d'eau, on y entre le long de terre du côté du Nord, & l'on range toujours ce côté-là plutôt que celui du Sud, à cauſe de pluſieurs rochers qui y ſont: l'on aſſeche toutes les Marées dans ce Havre. A la réſerve des vents d'Eſt & Sud-Eſt, qui y battent à plomb, l'on y eſt à l'abri de tous les autres vents. A moitié chemin de la pointe de Barfleur aux Iſles de S. Marcou, il y a un petit Banc droit en route, que l'on nomme le *Banc de Fer*; de grande Marée à baſſe Mer, il n'y reſte que deux braſſes d'eau deſſus. Entre la Hougue & la pointe de Barfleur, il y a pluſieurs rochers qui mettent plus d'un quart de lieue en Mer, de quoi on doit ſe donner de garde. *Les Marées y ſont Nord Nord-Oueſt & Sud Sud Eſt en Rade & au large; mais au proche de terre elles ſont de 7 heures & demie à 8 heures.*

Les terres entre la Riviere d'Iſigny & la pointe de Barfleur ſont fort baſſes au bord de la Mer; mais ſur le Pays environ une lieue ce ſont toutes terres hautes: droit au-deſſus de la Hougue, ſur le plus haut des Montagnes, eſt une grande Egliſe, nommée la *Pernelle*, ce qui rend cette Côte facile à connoître.



Ainſi paroît la terre depuis la Riviere d'Iſigny juſqu'à la pointe

de Barfleur, quand on est à deux ou trois lieues de terre au Nord-Est ou à l'Est.



Du Cap de la Héve à la pointe de Barfleur.

Du Cap de la Héve à la pointe de Barfleur, la route eſt Oueſt quart Nord-Oueſt, environ 20 lieues. Quand on part du Havre de Grace pour aller en Mer, on doit faire l'Oueſt Nord-Oueſt, & même prendre davantage du Nord, ſi c'eſt de nuit, tant à cauſe des rochers qui mettent au large de la pointe de Barfleur, que des flots qui chargent à terre quand vous en êtes proche; & quand l'on vient de la pointe de Barfleur au Havre de Grace, de nuit ou de brune, on ne doit pas faire moins que l'Eſt Sud-eſt en ſondant ſouvent, & gardant toujours les 16 à 18 braſſes d'eau, s'il ſe peut: le fond en toute cette route eſt de ſable, & des petites pierres rouges & griſes comme petites féves.

La pointe de Barfleur eſt une terre fort baſſe & longue, ſur laquelle il y a un Bourg du même nom qui a un petit Havre du côté du Sud-Eſt, dans lequel il peut entrer des Navires tirant 9 à 10 pieds d'eau; il eſt facile d'y entrer, car il ne faut ſuivre que le mi-canal; on aſſéche toutes les Marées dans ce Havre, la Lune au Sud-Eſt y fait pleine Mer; mais plus au large au Sud Sud-Eſt, quand on vient de l'Oueſt, il ne faut pas ranger de trop proche la pointe de Barfleur, à cauſe d'une pointe de roche qui s'avance en Mer environ une bonne lieue. Au Nord-Eſt de cette pointe eſt une roche ſous l'eau que l'on nomme *la Roche de Grandville*, ſur laquelle un Navire ne peut paſſer ſans danger; car de baſſe Mer, il ne reſte que 7 à 8 pieds d'eau deſſus. *Les Marées ſont fort rapides ſur cette pointe & courent avec violence, ce qui fait de ſi grands bouillons, qu'il ſemble quelquefois que ce ſont des roches qui briſent.*

Cap Lévy.

De Barfleur au Cap-Lévy, la terre court au Nord-Oueſt quart d'Oueſt, environ 2 lieues & demie; entre les deux ſont quantité de rochers ſous l'eau, dont quelques-uns mettent bien trois quarts de lieue au large, c'eſt pourquoi il ne faut pas approcher trop la terre: environ vis-à-vis du Cap de Lévy, un peu plus à l'Eſt, ſont les Trois Pierres qui ſont une bonne lieue au large. Pour naviguer ſûrement le

le long de cette Côte, il faut tenir la grosse Montagne qui est au-dessus de Cherbourg en dehors de la pointe du Cap de Lévy ; en ce faisant on passe au large de toutes ces roches. Le Cap de Lévy fait une grande Ance du côté de l'Ouest dans laquelle on peut mouiller ; l'on y est à l'abri des vents d'Est, Sud-Est, Sud & Sud-Ouest ; l'on y mouille à 5 & 6 brasses d'eau, fond de sable. *Les Marées y sont de 7 heures & demie à 8 heures ; mais plus au large de 10 heures 30 minutes, comme aussi tout le long de la Côte jusqu'à S. Germain ou Cap de la Hague.*

Cherbourg.

Du Cap Lévy à Cherbourg, le cours est Ouest Nord-Ouest environ une lieue demie : au proche de Cherbourg, au Nord-est de la Ville, environ une demi-lieue, est une rangée de roches qui vont le long de la terre bien trois longueurs de cable, que l'on nomme l'Isle *Pelée* ; elles sont presque toujours sur l'eau, si ce n'est de grande Mer, & même il y a deux têtes qui ne couvrent jamais, c'est pourquoi on les peut fort bien éviter ; elles sont fort saines du côté de la Mer, mais on ne peut passer en terre d'elles, si ce n'est de pleine Mer avec des petites Barques, mais non pas avec un Navire. La Rade de Cherbourg est à l'Ouest de ces roches, droit devant la Ville, à 6, 7 ou 8 brasses d'eau ; le fond y est de sable, & la tenue y est fort bonne : l'on y est à l'abri depuis l'Est Sud-Est jusqu'au Nord-Ouest ; mais les vents d'Est, Nord-Est & Nord y donnent à plomb. A la pointe du Nord-Ouest de la Rade de Cherbourg est une pointe de Roche sous l'eau qui met une grande longueur de cable en Mer, cette pointe se nomme le *Houmet.*

Il y a une petite Riviere à Cherbourg, dans laquelle il peut entrer des Navires tirant 10 à 11 pieds d'eau ; l'entrée est à l'Est de la Ville, & la Riviere court tout le long des murailles ; l'on n'y entre que de pleine Mer, il y a des Balises à l'entrée de cette Riviere qui vous marquent le Canal ; les Navires y assechent toutes les Marées. *La Lune à l'Est Sud-Est, & à l'Ouest Nord-Ouest y fait pleine Mer ; mais au large Nord Nord-Ouest & Sud Sud-Est.*

De la pointe du Houmet, qui est à l'extrémité de la Rade de Cherbourg, du côté de l'Ouest jusqu'au Cap de la Hague, la Côte

court à l'Oueſt Nord-Oueſt environ 4 lieues : ce Cap s'appelle auſſi pointe S. Germain, à cauſe de l'Egliſe S. Germain qui eſt au haut d'icelui ; c'eſt toute baſſe terre au bord de la Mer, mais à une demi-lieue dans le pays, eſt une haute terre, ſur laquelle il paroît pluſieurs Egliſes & maiſons. A moitié chemin de Cherbourg, au Cap de la Hague, il y a une grande Anſe, nommée *la Foſſe d'Omont-Ville*, où un Navire peut rader & y être à l'abri preſque de tous les vents, car il y a des rochers vers l'eau ſur leſquels on s'amarre, & on porte les ancres du côté de la terre : cette Rade n'eſt bonne que pour deux ou trois moyens Navires, & encore les cables ſont fort ſujets à s'y couper, à cauſe des rochers qui s'y trouvent au fond, ce qui fait qu'il n'y va preſque point de Navires. *Les Marées y ſont comme à Cherbourg, & les Flots portent le long de la terre à l'Eſt Sud-Eſt & les Eſbes au contraire.*



Ainſi ſe montre la terre depuis la pointe de Barfleur juſqu'au Cap de la Hague, quand on la côtoie.

Cap de la Hague.

SOUS le Cap de la Hague, il y a pluſieurs rochers ſous l'eau qui mettent bien un grand quart de lieue en Mer, droit au Nord-Oueſt ; c'eſt pourquoi il n'eſt pas bon d'approcher cette pointe de plus proche que d'une bonne demi-lieue : cette pointe fait le côté oriental du Ras Blanchart, & le bout de l'Iſle d'Origny le côté occidental ; il y a de l'une à l'autre une grande lieue & demie. A la pointe orientale de l'Iſle d'Origny ſont pluſieurs rochers ſous l'eau, mais ils ne mettent pas ſi loin en Mer que ceux du Cap de la Hague, c'eſt pourquoi ceux qui paſſent par le Ras de Blanchart, rangent de plus près l'Iſle d'Origny que non pas le Cap de la Hague. *Les Marées ſont extrémement fortes en ce paſſage, & la Lune au Nord quart Nord-Eſt & Sud quart Sud-Oueſt, y fait pleine Mer 12 heures 45 minutes ; les Flots portent au Nord-Eſt, & les Eſbes ou Jusants au Sud-Oueſt.*

Origny.

L'ISLE d'Origny eſt longue d'environ 2 lieues & demie, Eſt & Oueſt, & ſa largeur une lieue Nord & Sud : cette Iſle n'eſt pas facile à aborder, à cauſe de la quantité des rochers qui ſont tout autour; la Rade ordinaire eſt du côté du Sud-Eſt de l'Iſle, au-dedans du Ras : il y a auſſi du côté du Sud un petit Havre pour des Barques ſeulement, qui y aſſechent toutes les Marées. Cette Iſle eſt paſſablement haute; quand on eſt du côté du Nord, l'on y voit un Moulin avec quelques Dunes blanches & mal unies. Au bout de l'Oueſt d'Origny, à trois quarts de lieue au Sud-Oueſt de lui, eſt une roche ſous l'eau, de laquelle on ſe doit donner de garde.



Ainſi paroit Origny, quand on le côtoie étant à 3 ou 4 lieues de terre du côté du Nord de lui.



Ainſi paroit Origny & les Caſquets, quand ils ſont au Sud-Eſt de vous 3 ou 4 lieues.

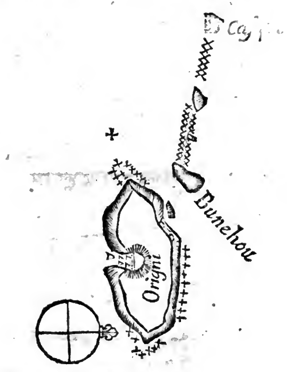


Ainſi paroit Origny & les Caſquets, quand Origny eſt au Sud-Eſt quart de Sud de vous 2 ou 3 lieues.

Des Caſquets.

A l'Oueſt Nord-Oueſt d'Origny, 3 lieues & demie, eſt le haut rocher, nommé *Caſquet;* ce rocher eſt craint de tous les Navigateurs qui entrent & ſortent de la Manche; car entre lui & l'Iſle d'Origny, ſont quantité de rochers ſous l'eau : il y a néanmoins

quelque paſſage entre iceux, ainſi qu'il eſt repréſenté en la Figure ſuivante. Se trouvant au Sud de Caſquet, & ne pouvant gagner à paſſer au Nord de lui, on le doit ranger de proche à une petite portée de fuſil au Sud de lui, & non pas plus loin, à cauſe d'une longue rangée de rochers ſous l'eau, qui ſont entre Caſquet & le Nid de l'Aigle, & ne laiſſent que deux petits paſſages. [illegible]





côté de Casquet, & l'autre proche du Nid à l'Aigle au Nord de lui, qu'il faut aussi ranger de proche. Le Nid de l'Aigle est un haut rocher rond, qui est à moitié chemin de Casquet à Origny : entre le Nid à l'Aigle & Origny, est la petite Isle de Bunnehou ; entre icelle & le Nid à l'Aigle, il n'y a nul passage, à cause de la quantité de rochers qui sont entre deux ; mais entre Bunnehou & Origny, l'on y peut bien passer, en rangeant Bunnehou de plus près qu'Origny. On doit éviter tous ces passages autant que l'on pourra, & n'y passer que par une force majeure : ce que j'en dis, n'est que pour servir en la derniere nécessité entre ces rochers. *Les Marées y sont Sud-Est & Nord-Ouest ; les Flots portent au Nord-Est, & les Esbes au Sud-Ouest avec violence.*

Grande Anse.

UNE grande lieue au Sud du Cap de la Hague est une fort bonne Rade, que l'on nomme la *grande Anse*, où l'on peut mouiller l'ancre à 8 & 6 brasses d'eau ; l'on y est à l'abri des vents de Nord-Est, Est & Sud-Est.

Dielette.

NOUS avons dans cette partie de la Côte de la basse Normandie, qui va du Cap de la Hague vers le Mont S. Michel, un nouveau Port situé entre la grande Anse & Carteret, qui a été achevé en 1732, après y avoir travaillé 13 ou 14 ans. Ce port est à 3 lieues du Cap de la Hague, dans une petite anse, au-devant de la vallée de Treauville, entre l'anse de Vauville, dite de Blanc Sablon, & le Cap de Flamenville. Il est à couvert du côté de terre par de hauts côteaux ; le Mont S. Gilles est vers le Nord, & il part du bas de l'autre côteau, qui est de l'autre côté de la petite riviere de Dielette, une Jetée qui a plus de 60 toises de long, & qui, avançant vers le Nord-Est, met les Navires à couvert des vents d'Ouest, & fait qu'il n'y aura toujours aucune levée dans ce Port. Il y est pleine Mer le jour de la nouvelle & pleine Lune à 6 heur. 45 min. L'eau monte dans les plus petites Marées de 11 à 12 pieds ; de vive eau ordinaire de 17 à 18, & aux plus grandes Marées de 21


PORT DE DIELETTE.
C
B
A
Dielette Riv.
100 Toises
200
300
Toi
356
un demi quart de lieue.

à 22 pieds ; l'entrée eſt plus profonde que le dedans d'environ 12 pieds, ce qui eſt cauſe que depuis que la Jetée eſt achevée, le Port ſe creuſe naturellement, & deviendra encore meilleur dans la ſuite, la Mer entraînant avec elle, toutes les fois qu'elle ſe retire, quelques parties du fond.

Le Chenal, dont le fond eſt de ſable, ſe trouve entre deux bancs de rochers qui avancent en Mer d'environ deux longueurs de cable, & qui laiſſent à leur extrémité une ouverture d'environ 70 braſſes. Le Chenal s'élargit un peu après cela, & ſe rétrécit enſuite. Le banc de rochers qui eſt du côté du Sud venant ſe rendre à la tête de la Jetée, & le banc qui forme l'autre côté du Chenal en étant éloigné de 50 ou 55 braſſes. Lorſqu'on vient du côté de Granville, on ſait qu'on a doublé la pointe des rochers qui ſont du côté du Sud, auſſi-tôt que les maiſons marquées A dans le Plan, leſquelles ont 3 cheminées & ſont ſituées dans la vallée, ſe détachent de la colline qui eſt en deçà, & paroiſſent au Nord de la joue de ce côteau. On évite toujours aiſément de cette ſorte le rocher (dit la Rougnouſe) qui fait le côté du Sud de l'entrée. Mais il ſeroit à ſouhaiter, pour la commodité des Pilotes, qu'on fit bâtir, comme on l'a projetté, une Tour ſur l'extrémité de ce rocher ; ce qui fait que nous l'avons toujours placé d'avance ſur le Plan.

Lorſqu'on vient au contraire du Ras Blanchart ou du Cap de la Hague, on reconnoit, quand on a doublé la pointe des rochers qui ſont le bord de l'entrée du côté du Nord, auſſitôt que le ſentier marqué C, paroit au Sud des ruines de l'ancienne Egliſe de Flamenville, qui eſt au bas du Mont Saint Gilles, & à peu de diſtance de Dielette. En obſervant ces doubles amers, on n'a rien à craindre de l'un ni de l'autre banc de rochers ; & pour conſerver le milieu du Chenal, il n'y a qu'à faire en ſorte que le chemin marqué B, qui eſt dans le milieu de la vallée paroiſſe par-deſſus un corps-de-garde qui eſt au bord de la Mer ſur le galet, & qui eſt tout proche & au Sud de la Dielette. L'emplacement de ce corps-de garde eſt marqué dans le Plan par une petite maiſon. On gouvernera au Sud-Eſt quart d'Eſt & l'on viendra ranger la pointe de la Jettée, en la laiſſant à ſtribord.

Enfin il faut ſavoir qu'il y a deux Rades au-devant de ce Port, la grande & la petite ; la petite eſt marquée dans le Plan, elle eſt vis-à-

vis de l'entrée du Chenal, à une demi-longueur de cable ; elle s'étend Nord & Sud, son fond est de sable ferme & de bonne tenue. On mouille ici, lorsque le vent est depuis le Nord Nord-Est, jusqu'au Sud Sud-Est, & on est par 7 ou 8 brasses d'eau lorsque la Mer est basse. La grande Rade, dont le fond est également bon, est beaucoup plus en dehors, elle est à une demi-lieue ou trois quarts de lieue au large vis-à-vis de l'entrée, & on y trouve 10 à 11 brasses d'eau. On y mouille lorsque les vents sont depuis le Nord Nord-Ouest, jusqu'au Sud Sud-Ouest, & on est également en état de profiter du flot pour doubler le Cap de la Hague, ou du Juzant pour doubler le Cap de Flamenville. Ces deux Rades sont séparées par un rocher qui a une demi-lieue de longueur Nord & Sud ; mais qui n'a de largeur qu'une simple longueur de cable. Comme il a toujours assez d'eau, on peut passer sur ce rocher dans les plus grands Vaisseaux ; on doit seulement y prendre garde, lorsqu'on veut mouiller.

Nous avons d'autant plus d'obligation à Monsieur le Marquis de Flamenville, d'avoir fait faire un Port dans cet endroit, que ce parage est fort dangereux par la force des Marées, que plusieurs Vaisseaux y ont fait naufrage ne trouvant point de Havre pour se retirer.

Cartret.

Du Cap de la Hague à Cartret, nommé par les Hollandois, *le Cap de Vorha*, la terre court au Sud quart Sud-Est, environ sept lieues. Cette terre est fort saine, & l'on peut mouiller tout du long à 10, 15 ou 16 brasses d'eau, & l'on y est à couvert des vents de Nord-Est, Est & Sud-Est : ce sont toutes hautes terres & doubles, sur lesquelles on voit plusieurs Eglises & Moulins.

Port-Bail.

Au Sud Sud Est de Cartret, environ une lieue, est encore une fort bonne Rade nommée *Port-Bail* ; l'on y est à l'abri des vents de Nord-Est & Sud-Est, on y mouille l'ancre à 15 & 16 brasses d'eau.

Les

Les Bœufs, Rochers.

A l'Oueſt Sud-Oueſt de Port-Bail, & au Sud Sud-Oueſt de Cartret, ſont pluſieurs rochers ſous l'eau, que l'on nomme les *Bœufs*, leſquels ſont environnés d'autres rochers, dont la plûpart ſont ſous l'eau; ils ſont longs de deux lieues Sud-Eſt & Nord-Oueſt, & larges d'une lieue : on peut paſſer entre iceux & la Côte de Normandie, en rangeant la terre de proche, comme auſſi entre Jerſey & leſdits rochers, en rangeant auſſi Jerſey de proche.

Eſcrehou.

Environ une lieue au Sud Sud-Eſt des Bœufs, eſt Eſcrehou, c'eſt un grand nombre de bancs & de rochers, leſquels ſont preſque toujours ſous l'eau : ils ſont depuis Jerſey juſqu'à deux grandes lieues au large, courant à l'Eſt Sud Eſt; il eſt fort difficile de paſſer entre Jerſey & leſdits rochers, ni même entre les ſuſdits rochers & les Bœufs.

Les Buſquins.

Au Sud Sud-Eſt des Bœufs trois lieues & demie, & auſſi au Sud Sud-Eſt d'Eſcrehou une lieue & demie, il y a encore pluſieurs rochers ſous l'eau qui ſe nomment *les Buſquins*, deſquels s'étend un banc de roches ſous l'eau qui court à l'Oueſt une grande lieue. *Les Marées ſont fort grandes entre toutes ces roches, & on ne peut pas bien parler de leur chûte, car elles ſe ſéparent entre tous ces rochers; la Lune à l'Eſt Nord-Eſt y fait pleine Mer, & de grande Marée la Mer y baiſſe de 12 braſſes en pic, c'eſt pourquoi il eſt fort dangereux d'y naviguer, à moins d'y être bien expérimenté.*

Morte-Fain.

Sept lieues & demie de Cartret au Sud Sud-Eſt, & deux lieues au Nord quart Nord-Oueſt de Granville, comme auſſi une lieue à l'Eſt des Buſquins, eſt le banc nommé *Morte-Fain*; ce banc tient à terre, & met bien une lieue en Mer : on paſſe entre ce banc & le Buſquin pour aller à Granville. Ce banc affleche toutes les Marées.

Granville.

Dix lieues au Sud Sud - Eſt de Cartret, eſt le Havre de Granville, c'eſt un Havre qui affêche toutes les Marées : à la pointe du Sud de ce Havre, il y a pluſieurs roches que l'on doit laiſſer à ſtribord en entrant, & aller mouiller derrière la Digue : la Lune à l'Oueſt & à l'Eſt y fait pleine Mer; comme auſſi tout le long de la Côte juſqu'à Cancalle, & même juſqu'à S. Malo, la Mer y monte fort vite.

Toutes les terres entre Cartret & Granville ſont fort hautes, & l'on voit au - deſſus quantité de maiſons & moulins avec des arbres de haute futaye.

Iſle de Chauſey.

A l'Oueſt de Granville, environ trois lieues, eſt la petite Iſle de Chauſey, laquelle eſt dans le milieu d'un banc de roches qui contient bien trois lieues le long Eſt & Oueſt : l'on y mouille au Sud de l'Iſle, & ceux de S. Malo y font charger des pierres à bâtir leurs maiſons. Cette Iſle eſt inhabitée.

Mont S. Michel.

Cinq lieues au Sud Sud-Eſt de Granville, eſt le Mont S. Michel: c'eſt un gros Iſlet ou rocher, bien à deux lieues de terre, il y a un gros Bourg deſſus qui eſt fortifié avec un Abbaye : ce lieu n'eſt fréquenté que des Pélerins, & il n'y peut pas aller des Navires: il va ſeulement des Barques dans la riviere d'Avranches qui paſſent proche de ce Mont. Cette Iſle affêche toutes les Marées, & ceux qui y vont n'y peuvent aller que de baſſe Mer, avec des Guides qui les conduiſent à cauſe des ſables mouvans, comme auſſi de la Marée qui y monte ſi vîte, que ſi on étoit en chemin de cet Iſlet à la terre ferme, quand le flot vient, il ſeroit impoſſible d'en échapper.

Minquets.

A l'Oueſt quart Nord-Oueſt de l'Iſle de Chauſey trois lieues, & cinq lieues au Nord-Eſt quart de Nord du Cap de Fréhel, ſont les

Minquets; c'eſt une longe & large chaine ou banc de rochers qui a bien à ſa longueur trois lieues Eſt & Oueſt, & en ſa largeur Nord & Sud une grande lieue & demie : ils ſont fort dangereux, car les flots portent droit par le travers d'eux, quand vous allez à S. Malo, venant de la Mer ou de l'Oueſt ; ces rochers ſont en partie ſur l'eau, mais la plus grande partie ſont deſſous : ceux qui ne couvrent point s'appellent *les groſſes Maiſons* ; ils s'approchent fort proche de l'Iſle de Jerſey ; & quoique les livres marquent beau paſſage entre iceux & ladite Iſle, je ne conſeille à perſonne d'y paſſer ſans y bien connoître, tant à cauſe des Minquets que des autres rochers qui ſont au bout du Sud-Oueſt de Jerſey, ce qui eſt cauſe que le paſſage y eſt fort étroit.

Jerſey.

QUATRE lieues au Sud-Oueſt de Cartret, & 9 grandes lieues au Sud quart de Sud-Oueſt du Cap de la Hague, eſt le bout de l'Eſt de l'Iſle de Jerſey, c'eſt une belle Iſle qui a en ſa longueur 4 lieues Oueſt Sud-Oueſt & Eſt Nord-Eſt, & en ſa largeur Nord Nord-Oueſt & Eſt Sud-Eſt 2 lieues ; le petit Havre de ladite Iſle eſt du côté du Sud ; on y mouille auſſi en pluſieurs endroits, particuliérement du côté du Nord, comme auſſi du côté de l'Eſt : entre les Bœufs & ladite Iſle, du côté de l'Oueſt Sud-Oueſt, il y a auſſi mouillage ; mais tous ces mouillages ci-devant nommés ne ſont que pour la paſſade ou néceſſité, & non pas pour y tarder long-temps : du côté du Sud-Oueſt s'étend en Mer pluſieurs rochers dont partie ſont ſur l'eau & partie deſſous, du côté de l'Oueſt il y a auſſi quelques rochers ſur l'eau.

Au Nord de ladite Iſle, environ le tiers de ſa longueur venant de l'Oueſt, ſont pluſieurs gros rochers ſur l'eau bien une lieue en Mer, qui s'appellent les *Paters noſters* ; entr'eux & la pointe de l'Eſt, environ moitié chemin, eſt une roche ſous l'eau, mais elle eſt fort proche de terre ; à toutes les rades de cette Iſle on y eſt mouillé par les 10, 12 ou 15 braſſes, ſelon que l'on eſt près ou loin de terre.

Sarc.

Au Nord Nord Oueſt de Jerſey, 3 lieues & demie, eſt l'Iſle de Sarc, qui eſt une belle Iſle plate & unie, où il y a mouillage du côté de l'Eſt & du côté du Sud par les 12 ou 15 braſſes; à la pointe du Nord-Eſt de ladite Iſle, il y a pluſieurs rochers deſſous & deſſus l'eau, loin d'environ demi-lieue de terre, & du côté du Sud-Oueſt il y en a auſſi, mais non pas ſi hors; cette Iſle eſt longue d'environ 2 lieues Eſt Nord-Eſt & Oueſt Sud-Oueſt, & large d'une bonne lieue.

Guerneſey.

DIX lieues à l'Oueſt Sud-Oueſt du Cap de la Hague, & cinq lieues au Sud-Oueſt quart de Oueſt de la pointe du Sud-Oueſt de l'Iſle d'Origny, eſt la pointe de l'Eſt de l'Iſle de Guerneſey; c'eſt une haute Iſle fort unie, & eſcarpée preſque tout autour: elle a de longueur environ 3 lieues & demie Eſt Nord-Eſt & Oueſt Sud-Oueſt, & de largeur environ 2 lieues; le côté du Nord de cette Iſle eſt plein de rochers deſſus & deſſous l'eau, qui mettent bien loin en Mer; c'eſt pourquoi il ne fait pas bon l'approcher de trop près, & à l'Oueſt Nord-Oueſt d'icelle, il y a auſſi une chauſſée de groſſes roches qui mettent bien deux bonnes lieues en Mer, dont quelques-unes ſont ſur l'eau & les autres deſſous. La terre du côté du Sud eſt aſſez ſaine, & on la peut approcher.

Environ moitié chemin de l'Iſle allant au Cap de Grave, qui eſt le Cap de l'Oueſt au Cap de l'Eſt, qui eſt celui qui fait l'entrée de la véritable rade de Guerneſey, eſt une rade que l'on nomme *S. Samſon*, on y mouille par les 15 ou 18 braſſes d'eau.

Et pour aller ſous le Château, venant de l'Oueſt, il vous faut garder de la pointe du Sud de l'iſle; car il y a un banc de roches qui met un peu hors, quelques-unes ſont ſur l'eau & les autres deſſous, & quand vous êtes doublé ladite pointe, vous gouvernez au Nord pour mouiller en rade ſous la Ville, en dehors du Château, par les 12 ou 14 braſſes, ou dedans par les 5 ou 6 braſſes.

En venant de Caſquet, on peut venir auſſi mouiller ſous le Châ-

teau, en passant sous la pointe du Nord de l'Isle d'Aren & celle du Nord Est de Guernesey ; mais ce passage est fort dangereux à ceux qui n'y connoissent point, à cause des rochers qui sont au bout de l'Isle d'Aren, & de ceux qui sont aussi au bout du Nord-Est de Guernesey; néanmoins quand on est forcé, & que l'on ne peut mieux faire, il vous faut ouvrir le Château entierement, & mettre la pointe du Sud-Est de Guernesey au Sud quart de Sud-Ouest de vous, & gouverner ainsi jusques devant la Ville, & mouiller comme nous avons dit ci-dessus. Le Château de Guernesey est sur un Islet ou gros rocher separé de l'Isle.



Guernesey étant au Nord-Est de vous, paroît ainsi.



Ainsi se montre Guernesey, quand il est par le travers de vous trois ou quatre lieues.

Isle d'Aren.

UNE grande lieue à l'Est de Guernesey est l'Isle d'Aren qui est inhabitée à cause qu'elle est fort petite ; elle a beaucoup de rochers du côté de Guernesey & aussi du côté du Nord, mais aux autres côtés elle est nette.

Isle d'Arc.

ENVIRON moitié chemin d'Aren à Sarc est la petite Isle d'Arc fort nette tout autour, & ainsi on peut passer entre les trois Isles fort facilement ; mais les Marées y sont fort rapides, particulierement aux pleines & nouvelles Lune, & la Mer descend en tous ces endroits de 7 ou 8 brasses en pic.

Cancalle.

DE Granville à la pointe de Cancalle le cours eſt Sud-Oueſt; environ 5 lieues à l'Eſt de ladite pointe de Cancalle, il y a trois gros rochers ſur leſquels on peut ancrer, ſi l'on veut, à 8 ou 10 braſſes d'eau, & au Nord-Eſt de la Ville il y a encore deux autres rochers, au-dedans deſquels on mouille à 5 ou 6 braſſes d'eau : quand on vient de la Mer & que l'on veut aller à Cancalle, on paſſe entre les trois premiers rochers & la pointe, & l'on ne trouve point moins entre les deux que 8 ou 9 braſſes d'eau. *Les Marées ſont Eſt & Oueſt.*

De la pointe de Cancalle, la côte s'étend à l'Oueſt deux lieues, alors on trouve une pointe ſur laquelle il y a beaucoup de rochers, tant deſſus que deſſous l'eau; cette pointe eſt au Nord-Eſt de Saint-Malo environ une lieue & demie.

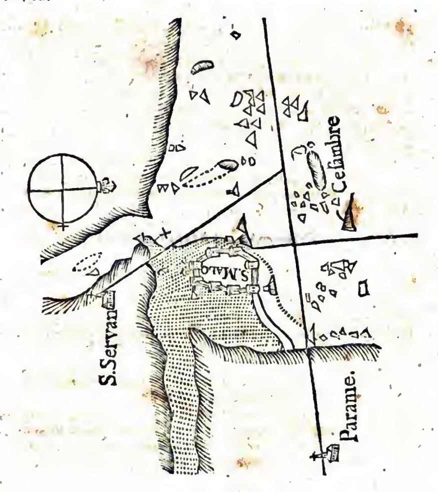
Saint-Malo.

SAINT-MALO eſt un Havre fort ancé, ou pour mieux dire, dans un cul de ſac fort profond & rempli de rochers deſſus & deſſous l'eau, bien trois quarts de lieue en Mer de tous les bords qu'on le puiſſe prendre, comme auſſi pluſieurs Iſles qui en bouchent preſque l'entrée, il y a néanmoins quatre paſſages pour y entrer avec les marques ſuivantes.

Conchée.

PREMIEREMENT, il a le paſſage nommé *la Conchée* qui eſt le plus à l'Eſt de tous; il eſt reconnu par un grand rocher fort haut & blanc qui vous ſert de marque, & que vous laiſſez à ſtribord de vous en entrant. Pour entrer en ce paſſage, vous gouvernez ſur le coin de la Ville le plus proche du *grand Bé*, qui eſt un gros Iſlet proche de la Ville à l'Oueſt d'icelle & plus à l'Oueſt d'icelui : vers l'eau il y en a un autre nommé *le petit Bé*, & quand vous êtes à une ou deux longueurs de cable loin de la Ville, alors vous gouvernez au Sud-Oueſt, donnant tour aux deux Bés, & venez mouiller ſous la Ville. Ce gros rocher nommé *la Conchée*, eſt

à l'Eſt de Céſambre, ainſi qu'il eſt marqué dans cette démonſtraçion.



Petite Porte.

CÉSAMBRE eſt une Iſl: aſſez hute, qui n'eſt plus habitée; il y a des débris de Maiſons, au Sud de l'Iſl: dans un

fond, & ils ne peuvent s'appercevoir de la Mer : à l'Ouest de cette Isle sont deux passages, savoir, la grande Porte & la petite Porte ; la derniere est la plus proche de Césambre. Pour entrer en ce passage, vous amenez le bout de Césambre environ au Sud Sud-Est de vous un bon quart de lieue, & alors vous gouvernez au Sud en laissant Césambre à bâbord de vous une longueur de cable, & quand vous êtes passé en dedans le bout de l'Isle de Césambre, vous voyez un mât ou balise sur un rocher sous l'eau que vous laissez à bâbord de vous : aussi-tôt que vous êtes passé cette balise, vous gouvernez sur le petit Bé jusqu'à ce que vous ameniez la pointe de la Cité, ou une petite Tour qui est à l'extrémité de ladite pointe par le Clocher de S. Servan : vous naviguez ainsi jusques sous la Ville, où vous mouillez à 6 ou 7 brasses d'eau : en allant chercher cette rade sur les marques susdites, vous laissez la roche *le Buron*, sur laquelle il y a un mât à stribord de vous, en passant entre icelle & le petit Bé.

Grande Porte.

QUAND vous venez de l'Ouest ou du Cap de Fréhel, & que vous voulez entrer à S. Malo par la grande Porte, il vous faut gouverner sur Césambre, en le laissant un peu au Nord de vous, jusqu'à ce que vous ayez les marques suivantes, qu'il vous faut prendre un grand quart de lieue avant que d'être à Césambre, à cause des roches qui sont au-dehors ; vous prenez un gros rocher noir qui est au Nord de la Ville (il n'y en a aucun semblable), par un Clocher qui est loin en terre, que l'on nomme *Paramé :* vous gouvernez sur ces marques qui sont environ l'Est quart Nord-Est, prenant un peu de l'Est jusqu'à ce que vous soyez au-dedans de la balise du Jardin, qui est un rocher sous l'eau au bout de Césambre ou de la petite Porte, duquel nous avons déja parlé, que vous laissez à bâbord ; alors vous prenez la petite Tour qui est au bout de la Cité par le Clocher de S. Servan, & gouvernez sur ces marques, jusqu'à ce que vous soyez au-dedans des Bés sous la Ville, où vous mouillez comme il est dit ci-dessus, en laissant toujours le Buron à stribord de vous, passant entre le petit Bé & icelui.

Les

Les Décolés.

Il y a encore une autre entrée le long de la terre, nommée *les Décolés* ; mais elle est fort difficile, & aussi il n'y entre que de petits Bâtimens ; c'est pourquoi je n'en parlerai point, joint que j'en ai peu de connoissance.

La Pierre de Rance.

Entre la rade de S. Malo, nommée *Rance*, & la riviere de Dinan, est une pierre sous l'eau, nommée *la pierre de rance*, elle est environ à mi-canal, & on peut passer à stribord ou à bâbord, comme l'on veut ; mais si l'on veut aller à Solidor, ou sous la Ville, il est bon qu'on prenne des Pilotes de terre : on asseche entiérement sous la Ville sur du sable, où l'on est à l'abri de tous vents. *Les Marées sont Est & Ouest.*

Cap de Fréhel.

Environ 4 lieues à l'Ouest quart de Nord Ouest de S. Malo, est le Cap Fréhel, c'est un Cap qui est fort haut & escarpé, au bout duquel il y a un gros rocher ou islet qui en est séparé à peu près d'une portée de fusil ; au dedans de ce Cap, environ un quart de lieue du côté du Sud-Est, est un autre Cap qui fait l'entrée de la baie de la Fresnaye ; ce Cap s'appelle *le Cap de la Latte*, à cause d'un Château du même nom qui est sur l'extrémité d'icelui.

Baie de la Fresnaye.

Quand vous venez du Cap de Fréhel, & que vous desirez aller à la baie de la Fresnaye, soit pour attendre la Marée pour aller à S. Malo, ou pour prendre un Pilote, il vous faut ranger la terre, en laissant à stribord de vous loin de deux longueurs de cable ; & ainsi vous courez jusqu'à ce que vous soyez au-dedans du Château de la Latte, & que vous ayez le pont d'icelui tout ouvert ; alors il vous demeure environ au Nord Nord-Ouest : c'est une fort bonne

rade, l'on y mouille à 8 ou 9 brasses d'eau fond de gros gravier. *Les Marées y sont Est & Ouest, comme en toutes les Côtes jusqu'à Granville.* Entre cette baie & S. Malo, la terre fait plusieurs anses, devant lesquelles on pourroit mouiller par nécessité.

A 3 grandes lieues au Nord-Ouest de S. Malo, & au Nord-Est quart de Nord du Cap Fréhel, est un Banc nommé *le Banc aux Huîtres* ou *Losier-Banc*, sur lequel on peut passer par les 6 ou 7 brasses d'eau.

Isle de Brehat.

Du Cap de Fréhel jusqu'au bout du Nord de l'Isle de Brehat, la route est l'Ouest quart de Nord-Ouest environ 9 lieues; mais il faut aller plus au Nord, à cause des Légions qui sont à 3 lieues du Cap de Fréhel, & éloignées de terre environ 2 lieues : ce sont des rochers, lesquels, la plupart, sont sur l'eau; on peut aussi passer de terre des susdits Rochers.

Entre le Cap de Fréhel & Brehat, sont les Rivieres & Havres de S. Brieuc & Benic.

L'Isle de Brehat a environ 3 lieues le long Nord Nord-Est & Sud Sud-Ouest : quand on vient de l'Est, on voit sur ladite Isle deux Moulins & une Maison entre les deux, qui sont situés sur une Montagne; on peut mouiller presque tout au tour de ladite Isle, quoique pourtant il y a en plusieurs endroits des Rochers dessus l'eau. Le Havre de Brehat, que l'on appelle *la Chambre*, est du côté du Sud de l'Isle; il est fort difficile à entrer, à cause de la quantité de Rochers qui s'y rencontrent, & quiconque n'y sera pas bien expérimenté, je ne lui conseille pas d'y aller : à la pointe du Nord-Est, un peu loin de l'Isle, sont plusieurs Rochers sous l'eau qui vont bien une bonne lieue en Mer : au Nord-Est quart de Nord environ 2 lieues, est une Roche sous l'eau, nommée la *Horienne*, & par les Hollandois *Caning*.

Environ une grande lieue à l'Ouest de l'Isle de Brehac, & deux grandes lieues au large de la terre ferme, sont les Rochers nommés par les Hollandois *les Piquels*, & par les François *les Epées*, ce sont des Rochers dont une grande partie sont sur l'eau : l'on peut

y aller tout autour, mais entre la terre ferme & eux sont beaucoup de Roches sous l'eau, par conséquent dangereux.

Douves & Barnouy, Roches.

Six lieues au Sud Sud-Ouest de Guernesey, & cinq lieues & demie de Brehat au Nord Nord-Est, sont les hauts Rochers nommés *Roches Douves;* ils sont presque tous sur l'eau : & à moitié chemin de ces Rochers à Brehat, est encore une Roche sous l'eau, & qui ne paroît jamais, que l'on nomme *Barnouy;* de pleine Mer on peut passer par-dessus, mais non pas quand elle est basse.

Riviere de Lantriguet.

A quatre lieues à l'Ouest de Brehat est la Riviere de Lantriguet; à l'Est de l'entrée de cette Riviere sont quantité de Rochers, tant dessus que dessous l'eau, comme aussi à l'entrée du côté de l'Ouest, ou de Port-Blanc, il y a quelques Roches dessus & dessous l'eau.

Isle de Tommées.

Deux petites lieues à l'Ouest de Port-Blanc est l'Isle de Tommées, nommée par les Hollandois *Groen-yland*, autour de laquelle on peut ancrer; c'est une fort bonne Rade : il y a aussi beau passage entre cette Isle & les sept Isles.

Les sept Isles.

Au Nord de l'Isle de Tommées, une grande lieue, & 6 lieues à l'Ouest quart de Nord-Ouest de Brehat, sont les sept Isles, au travers desquelles on ne peut naviguer : de l'Isle la plus à l'Est s'étend un Banc de roches sous l'eau du côté du Sud, sur l'extrémité duquel il y a un Rocher sur l'eau, qui est une bonne marque pour éviter ledit Banc; du côté de l'Ouest desdites Isles, s'étend encore quantité de roches dessus & dessous l'eau, ce qui fait qu'il ne les faut pas approcher de trop près.

Les Triagots.

A une lieue à l'Oueſt des ſept Iſles, & 3 lieues au Nord-Oueſt & quart de Nord de la Riviere de Lannion, eſt un grand Banc de Roches, nommé *les Triagots* ou *Triaguels-Porten*, une partie eſt ſur l'eau, mais la plus grande partie eſt deſſous: ce Banc eſt long de 2 lieues Sud-Eſt & Nord-Oueſt, & large d'une bonne lieue.

Riviere de Lannion.

De la Riviere de Lantriguet à la pointe de la Riviere de Lannion, la côte eſt Eſt & Oueſt 3 lieues, & l'on paſſe du côté de terre de l'Iſle de Tommées; à la pointe du Nord-Eſt de cette Riviere, ſont pluſieurs Rochers qu'il faut éviter, puis on monte au Sud vers la Riviere de Lannion.

A terre des ſept Iſles, ſur la côte, eſt un haut Clocher pointu, nommé *Notre-Dame de Clarté;* c'eſt une fort bonne marque pour connoitre les ſept Iſles.

A terre des Triagots, il y a une haute Tour qui facilite à connoître que l'on eſt proche d'iceux, mais on ne la peut voir que quand il fait fin.

Celui qui vient de nuit ou de brune d'Oueſſant ou du Four pour aller à S. Malo, qu'il n'aille pas plus à l'Eſt que l'Eſt Nord-Eſt ou Nord-Eſt quart d'Eſt, juſqu'à ce qu'il ait les Triagots à ſtribord de lui, car les flots portent fort au Sud-Eſt, ſur les Triagots & les ſept Iſles; mais de jour & de temps clair, il n'y a point de danger de côtoyer la terre de plus près, car on voit tout ce qui nuit.

Riviere de Morlaix.

Trois lieues à l'Oueſt de la Riviere de Lannion, eſt la pointe de l'Eſt de la Riviere de Morlaix; entre les deux eſt le petit Havre de S. Jean de Doy, qui aſſéche toutes les Marées, on peut paſſer au travers des Rochers pour aller à Morlaix, & mouiller par les 6 ou 7 braſſes.

A l'Oueſt des Triagots, eſt un grand Rocher fort haut, & au Sud-Eſt quart de Sud d'icelui, eſt un paſſage qui fait l'entrée de Morlions ou Morlaix du côté de l'Eſt, & eſt diſtant du Sud-Oueſt quart au Sud deux lieues ; mais l'entrée occidentale Oueſt Sud-Oueſt & Oueſt quart de Sud 3 ou 4 lieues, & s'étend l'entrée le long d'un grand Rocher dentelé & mal uni comme une ſcie, & pouvez faire le Sud quart de Sud-Oueſt juſqu'au Château de Morlaix, & ayant doublé ledit Château, vous pouvez aller par le milieu des Rochers, & retourner en Mer par l'entrée de l'Eſt, faiſant le Nord Nord-Eſt, & Nord quart Nord-Eſt vers la Mer, ſelon que la marée vous ſert. *Les flots viennent du Nord-Oueſt.*

Si on deſire aller du Château de Morlaix à la Riviere de Morlaix ou Morlions, on peut paſſer en dedans deſdits Rochers faiſant l'Eſt ; c'eſt toute terre entre-coupée, où de baſſe mer vous avez 5 braſſes d'eau.

S. Paul de Léon.

MAIS ſi vous déſirez aller à S. Paul de Léon, allez droit vers le grand Rocher à deux cornes ou Selle à Cheval, & le côtoyez, & quand vous ſerez près d'icelui, allez vers la terre ; ſur le rivage il y a un Bourg nommé *Plainpoul*, lequel vous côtoyerez ; à l'Eſt eſt l'entrée de la Riviere, ce ſont tous Havres de Marées ; mais entre les Rochers de Morlions & l'Iſle de Bas, il y a aſſez d'eau de baſſe mer pour mettre un navire à couvert : la terre de S. Paul de Léon, eſt une terre double : ſur l'Egliſe de ſaint Paul il y a deux hauts Clochers pointus : l'Iſle de Bas eſt là par le travers, ſur laquelle il y a deux Perches qui ſemblent deux Moulins à les voir de loin : au bout de l'Eſt de cette Iſle, il y a un haut Rocher dentelé, & lorſque l'on eſt à l'Eſt dudit Rocher, on voit deux Clochers pointus aſſez loin l'un de l'autre, qui ſont les Clochers de Plainpoul : on voit auſſi le Château de Morlaix au Sud-Eſt de vous, lequel eſt ſur un haut Rocher.

Le ſuſdit rocher extérieur & dentelé, de Morlaix, eſt diſtant de la pointe de l'Iſle de Bas à l'Eſt & Eſt quart Sud-Eſt 3 bonnes lieues : on peut aller le long de la terre ferme au travers de ces Ro-

chers jusqu'aux sept Isles ; il y a bon fond pour ancrer par-tout ; ce sont toutes grandes Baies.

Roche Blanche.

Au Nord & Nord quart Nord-Est de l'Isle de Bas 5 lieues, il y a une Roche sous l'eau, nommée *Roche Blanche* : les Livres Hollandois disent que de basse Mer le sommet d'icelle paroit à fleur d'eau, mais les Pêcheurs de l'Isle de Bas m'ont dit le contraire, & qu'il y a toujours de l'eau pour y passer toute sorte de grands Navires par-dessus, bien que de mauvais temps la mer y rompe beaucoup plus fort qu'aux autres endroits : cette Roche est distante de Casquet 27 lieues au Nord Est quart Est, & des sept Isles 9 lieues à l'Est Sud-Est : je dis que les sept Isles sont 9 lieues à l'Est Sud-Est, & Casquet 27 lieues au Nord-Est quart d'Est d'icelle.

Isle de Bas.

L'Isle de Bas est par le travers de Roscou : cette Isle a une lieue & demie de long Est & Ouest, éloignée de terre d'environ demi-lieue ; on peut entrer à Roscou par les deux bouts de l'Isle ; savoir, par l'Est & par l'Ouest : mais à terre de ladite Isle il y a quantité de Rochers lesquels couvrent & découvrent toutes les marées, ce qui rend l'abord du Havre de Roscou fort difficile.

Pour entrer à l'Isle de Bas par le côté de l'Est, il faut, lorsque vous êtes passé le haut Rocher à deux cornes ou la Salle, autrement nommé le *Taureau*, venir vers terre entre la pointe de la terre ferme, & aller par le milieu de l'eau ; il y est profond de 7 à 8 brasses de haute mer ; mais de basse mer il n'y a point de passage à cause de la quantité de Rochers qui y sont, & même de pleine mer il est fort dangereux, & il est bon de prendre un Pilote du lieu. Le livre Hollandois fait ce passage fort facile, mais l'expérience m'a fait voir le contraire ; entre le Havre de Riscou & le bout de l'Isle de Bas, il est tout plein de gros Rochers le long de la Côte, jusqu'à moitié trajet de l'Isle de Bas.

Le passage de l'Ouest est plus facile que celui de l'Est ; pour y entrer, il vous faut approcher le bout de l'Isle à une portée de ca-

non, alors vous appercevez une Roche toute seule qui est environ au tiers du chemin du bout de l'Isle à terre, il la faut ranger & la pousser avec un long aviron, elle est fort saine : cette Roche s'appelle *la Lavandiere*; & à deux longueurs de navire d'icelle, du côté de l'Isle, est une autre Roche sous l'eau, nommée *le Couillon* : on passe entre cette derniere Roche & la Lavandiere, en laissant la Lavandiere à stribord & le Couillon à bâbord : quand vous êtes passé au-dedans desdites Roches, vous approchez un peu de l'Isle, en vous donnant de garde de deux Roches qui sont sous l'eau au proche de l'Isle; c'est pourquoi il est bon d'avoir un homme sur la vergue de misaine pour y faire le quart : elles se voient facilement, car les eaux y sont fort claires : quand vous êtes environ à la moitié de l'Isle, vous voyez une grande Anse dans laquelle il y a plusieurs Maisons, vis-à-vis desquelles on mouille à quatre brasses d'eau de basse mer. *Les marées y sont Ouest quart de Sud-Ouest & Est quart de Nord-Est.*

Du bout de l'Isle de Bas au Four, la Côte est Est Nord-Est & Ouest Sud-Ouest, environ douze lieues : tout le long de cette Côte, jusqu'à une demi-lieue vers l'eau, ce sont tous gros Rochers qui paroissent comme des Maisons : cette terre n'est pas des plus hautes, elle se peut voir de 5 ou 6 lieues : on apperçoit aussi sur cette terre, quand on la côtoie, plusieurs clochers & maisons.

Baie d'Obréverac.

ENVIRON 5 à 6 lieues à l'Ouest de l'Isle de Bas, est Obréverac, c'est une fort grande & bonne baie, mais très-difficile à entrer, & comme je n'ai point une entiere connoissance des marques qu'il faut observer pour y entrer, je n'en parlerai pas davantage.

Rochers du Porsail.

UNE lieue & demie ou deux lieues d'Obréverac, sont les rochers du Porsail; ils sont presque toujours sous l'eau, & éloignés de terre d'environ une lieue; il y a aussi bon mouillage de terre d'iceux, mais les entrées en sont fort difficiles.

Du Porsail jusqu'au Four, la côte court à l'Ouest Sud-Ouest en-

viron 4 lieues; ce sont encore des terres de moyenne hauteur; accompagnées de quantité de Rochers bien un bon quart de lieue au large, & ceux qui louvoient de nuit le long de cette côte, ne doivent pas approcher la terre de plus proche que 45 à 50 brasses d'eau : le fond, le long de cette côte, est de sable gris, avec des petits cailloux comme de petites noix de diverses couleurs. *La Lune à l'Ouest quart Sud-Ouest & à l'Ouest Sud-Ouest y fait pleine mer, comme aussi à l'Isle de Bas, Morlaix & S. Paul de Léon, un peu au large les flots portent à l'Est Nord-Est, & les Esbes à l'Ouest Sud-Ouest le long de la terre.*



Ainsi paroît la terre de S. Paul de Léon jusqu'au Four, quand on la côtoie à 2 ou 3 lieues au large.

Le Four.

LE Four est sur l'extrémité de la côte de Bretagne la plus à l'Ouest; c'est un gros rocher noir qui ne couvre jamais, & qui est de la forme d'un Four, c'est pourquoi il en porte le nom : ce rocher est éloigné de terre d'un bon quart de lieue, & c'est la premiere marque que l'on prend, quand on veut passer à terre d'Ouessant pour aller à Brést ou au Ras de Fontenay : ce rocher est éloigné d'Ouessant de 3 à 4 lieues Est Nord-Est & Ouest Sud-Ouest.

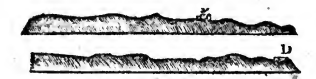
Pour passer en Terre d'Ouessant.

DU Four à la pointe du Conquet, la terre court au Sud 4 bonnes lieues : il y a quantité de rochers dessus & dessous l'eau tout le long de cette côte; mais il y a plusieurs rochers sur l'eau qui sont au large de tous les autres, & que l'on doit ranger tout du long à une ou deux longueurs de cable, gouvernant au Sud & au Sud quart Sud-Est, jusqu'à la pointe du Conquet, que vous rangez aussi à une ou deux longueurs de cable, & non plus au large, à cause d'une roche sous l'eau, que l'on nomme *Vinotiere*, laquelle est

ſt droit à l'Oueſt de la pointe du Conquet. Quand vous êtes doublé cette pointe, & que vous commencez à ouvrir le Port du Conquet, il vous faut tirer plus au large, à cauſe des rochers qui ſont au Sud du Conquet, & qui mettent bien hors en Mer. Ces rochers s'appellent *les Mulées.*

Les Platereſſes.

Au Sud-Oueſt quart de Sud du Four deux lieues, & au Nord-Oueſt quart d'Oueſt de la pointe du Conquet deux lieues & demie, & environ moitié chemin des Iſles qui ſont au Sud d'Oueſſant à la terre ferme, ſont les Platereſſes qui ſont une rangée de rochers ſous l'eau, leſquels ſont fort dangereux quand on louvoie en ce paſſage, les marques que l'on doit garder ſont celles-ci : quand vous louvoyez, ſoit en entrant ou en ſortant, à la pointe du Conquet, il y a deux vallées, ſavoir, la plus à l'Oueſt eſt la plus grande, & la plus à l'Eſt la plus petite : quand le Cloître de Saint Matthieu eſt par la vallée la plus petite, ou un peu plus à l'Eſt, vous êtes alors fort proche de terre, & il faut revirer à l'autre bord gouvernant à l'Oueſt ; & quand le Cloître de Saint Matthieu tient quelque peu en dehors de la pointe du Conquet, il faut auſſi-tôt revirer à terre ; car quand ledit Cloître de S. Matthieu vient deux longueurs de Navire à l'Oueſt de la pointe du Conquet, vous êtes tout proche les Platereſſes. Les marques pour connoître quand vous êtes doublé les Platereſſes, ſont celles-ci : il y a un moulin qui eſt directement à l'Eſt quart Sud-Eſt d'icelles, quand ce moulin eſt au Sud-Eſt de vous, alors vous êtes au Nord des Platereſſes, & quand ce moulin eſt à l'Eſt de vous, vous êtes au Sud deſdites Platereſſes.



Ces deux Figures montrent comme il ſe faut gouverner en lou-

voyant en ce passage, entre les Platereſſes & la terre du Four juſqu'à la pointe du Conquet ; les Lettres D, D, montrent le Cloître de S. Matthieu.

Entre les Platereſſes & la terre ſont encore deux roches ſous l'eau, & ſur leſquelles il reſte au moins 15 à 18 pieds de baſſe Mer de grande Marée : ces roches ont été trouvées par les Navires du Roi qui ont touché deſſus. Les marques pour ſavoir quand on eſt le travers de ces roches ſont celles-ci ; ſavoir, ſur la terre il y a un moulin, & au bord de la mer une petite Tour qui ſert de marque ; quand vous les tenez l'un par l'autre, vous êtes droit par le travers de la roche la plus au Nord, que l'on nomme *la Valbelle.*

Et quand vous tenez le même moulin par un haut rocher qui eſt le plus au Sud de tous ceux qui paroiſſent ſous l'eau, alors vous êtes auſſi par le travers de la roche la plus au Sud, que l'on nomme *le Tandoué.* A l'Oueſt des Platereſſes, environ à moitié deſdites Platereſſes aux Iſles, qui ſont au Sud d'Oueſſant, eſt un haut rocher qui paroit comme un Navire à la Voile ; ce rocher s'appelle *la Haile* : depuis ce rocher juſqu'aux Iſles il n'y a nul paſſage, à cauſe des rochers qui ſont entre d'eux.

Les Iſles qui ſont au Sud d'Oueſſant ſont au nombre de ſept, dont la derniere qui eſt la plus au Sud, s'appelle *Beniguer*, elle eſt diſtante d'Oueſſant au Sud-Eſt de quatre lieues ; il eſt dangereux de naviguer autour de toutes ces Iſles, tant du côté de l'Eſt que du côté de l'Oueſt, à cauſe de la quantité de rochers qui ſont autour d'icelles. Il y a pourtant pluſieurs paſſages, mais ce n'eſt que pour les gens qui les habitent, & qui y ſont bien expérimentés. A l'Oueſt de ces Iſles près d'une lieue en Mer, il y a deux bancs de roches ſous l'eau, deſquels on ſe doit garder quand on vient de la Mer par ce côté-là.

Au Sud Sud-Eſt d'Oueſſant quatre lieues, & à l'Oueſt Sud-Oueſt du bout du Sud de Beniguer environ deux lieues, eſt encore un banc de roches ſous l'eau ; entre cedit banc & *les Noires* qui ſont deux gros rochers ſous l'eau, leſquels ſont au Sud de l'iſle Beniguer environ une lieue, il y a pluſieurs roches, tant deſſus que deſſous l'eau, deſquelles l'on ſe doit donner de garde, il eſt fort dangereux d'y paſſer.

Au Sud des Noires, eſt encore un grand banc de roches, lequel eſt contigu à icelle, & va près d'une demi-lieue au Sud ; & à l'Eſt

le celle qui est la plus à l'Est, il y a plusieurs petits bancs qui en sont éloignés d'environ deux longueurs de cable. Ces deux rochers que je nomme *les Noires*, parce qu'ils sont plus connus par ce nom-là, que par leur nom propre, les Habitans des environs les nomment *les Boffevins*; ils sont à l'Ouest prenant un peu du Sud de la pointe de Saint Matthieu d'environ une lieue, & Beniguer est à l'Ouest de l'Eglise d'Ochriste environ trois quarts de lieue : cette Eglise est à moitié chemin du Conquet à Saint Matthieu ; au Nord de l'Isle de Beniguet, il y a un grand banc de roche qui va près d'une demi-lieue au Nord.

Blanc Sablon.

Au Nord de la pointe du Conquet, est la Baie de Blanc Sablon ; où l'on peut mouiller l'ancre à 8, 9 ou 10 brasses d'eau fond de sable ; entre cette Baie & la pointe du Conquet, fort proche de terre, est une roche sous l'eau nommée *la petite Vinotiere*: l'on ne doit pas approcher cette terre plus près qu'une longueur de cable, ni s'en éloigner plus de deux longueurs, à cause de la *grande Vinotiere* qui est à l'Ouest de la pointe du Conquet. *Les Marées sont extrêmement fortes en ce passage; les flots portent au Nord, & les Esbes au Sud; & la Lune à l'Ouest Sud Ouest & l'Est Nord-Est y fait pleine Mer.*

Pointe de S. Matthieu.

De la pointe du Conquet à la pointe de S. Matthieu la terre court au Sud Sud-Est une petite lieue ; à la pointe de S. Matthieu il y a plusieurs rochers sur l'eau que l'on nomme *les Moines* ; & au large d'iceux, au Sud-Ouest, il y en a sous l'eau qui sont bien un petit quart de lieue en Mer : & au large de la pointe de S. Matthieu il y a passage entre les premiers & la terre, mais il est fort étroit : au Sud du Havre du Conquet, il y a une rangée de rochers qui mettent bien deux à trois longueurs de cable en Mer droit à l'Ouest, c'est pourquoi quand on vient du Four, & que l'on est doublé à la pointe du Conquet, on doit aussi tôt décliner du côté de l'Ouest pour les éviter, ainsi qu'il a été déjà dit ci-devant.

F 2

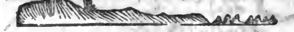

Ras de
Fontenay.
Conquet.
Bretagne.
Le Four.
Oueſſant.

Oueſſant.

OUESSANT eſt éloigné de la terre de Bretagne, à l'Oueſt d'icelle, d'environ trois lieues & demie ou quatre lieues, ainſi que nous avons déjà dit, c'eſt une Iſle qui eſt eſcarpée preſque tout autour, elle eſt longue d'une lieue & demie Nord-Eſt & Sud-Oueſt, & large d'une petite lieue : cette Iſle a un Havre du côté du Sud-Oueſt, mais l'entrée en eſt difficile, c'eſt pourquoi il n'eſt fréquenté que des gens du même lieu; le reſte de l'Iſle eſt preſque entouré de rochers, ſi ce n'eſt du côté du Nord où il y a encore un mouillage, entre cette Iſle & une autre petite Iſle qui en eſt tout proche, laquelle eſt nommée *Quelerne*; l'on y eſt à l'abri de tous vents, à la réſerve des vents de Nord-Eſt, ainſi qu'on peut voir par la démonſtration précédente.



Quand Oueſſant eſt au Sud quart Sud-Oueſt de vous, il paroît ainſi.



Quand Oueſſant eſt au Sud quart de Sud-Eſt de vous, deux ou trois lieues, il paroît ainſi.

Ainſi paroît Oueſſant étant au Sud-Eſt de vous 3 ou 4 lieues.



Oueſſant étant à 2 lieues à l'Eſt de vous, paroît ainſi.



Quand Oueſſant eſt à l'Eſt Sud-Eſt, & à l'Eſt quart Sud-Eſt de vous à 3 ou 4 lieues, il paroît ainſi.



Ainſi ſe montre Oueſſant, quand il eſt à l'Eſt quart Sud-Eſt de vous 4 ou 5 lieues.



Quand Oueſſant eſt 4 ou 5 lieues à l'Eſt de vous, il paroît ainſi.



Quand Oueſſant eſt à 4 ou 5 lieues à l'Eſt Nord-Eſt de vous, il paroît ainſi.

Quand Oueſſant eſt au Nord-Eſt quart d'Eſt de vous, à la vue de deſſus le pont du Navire, il paroît ainſi.



Quand Oueſſant eſt à l'Eſt Nord-Eſt de vous, 2 ou 3 lieues, il paroît ainſi.



Quand Oueſſant eſt au Nord-Eſt de vous, il paroît ainſi.



Quand Oueſſant eſt au Nord-Eſt quart à l'Eſt de vous, 2 ou 3 lieues, il paroît ainſi.

Le Coq, Roche.

DE la pointe de S. Matthieu à la pointe de Bertheaume, la terre court à l'Eſt environ une lieue entre les deux; & bien un grand quart de lieue au large, eſt la Roche nommée *le Coq:* cette Roche eſt directement au Nord de la Porquette, il y a paſſage entre icelle & la terre, à 10 ou 12 braſſes d'eau, en rangeant la terre de proche pour paſſer au large d'icelle; quand l'on va à Breſt, il faut tenir l'Iſle de Beniguer découverte de la pointe de S. Matthieu, en ſorte que vous la puiſſiez voir entiérement, & aller ainſi juſqu'à ce que vous ayez la pointe de Bertheaume au Nord de vous, après vous pouvez gouverner à l'Eſt.

Le Buſec, Roche.

DROIT au Sud de la pointe de Bertheaume, à une grande demi-lieue, eſt la roche de *Buſet;* cette roche eſt à craindre pour les grands Navires, lorſqu'il eſt baſſe Mer. Les marques pour connoître cette roche ſont celles qui ſuivent; ſavoir: ſur un Iſlet qui eſt à la pointe de l'Oueſt de Bertheaume, il y a une petite Tour ou marque; quand vous la mettez par une autre Tour ſemblable qui eſt ſur le bord de la terre, dans l'Anſe de Bertheaume, droit au Nord de la premiere marque, & que vous tenez deux autres petites Tours qui ſont ſur la pointe de l'Eſt de la grande Anſe de

Bertheaume auſſi l'une par l'autre, vous êtes alors ſur ladite roche le Buſec ; mais ſi vous ne mettez pas les marques l'une par l'autre en un même temps, vous paſſez au Nord ou au Sud de ladite roche : il y a encore une autre marque, mais elle ne ſert que de temps fin ; c'eſt une Tour qui eſt ſur la terre du Sud de la baie de Poldavir, que l'on met par un haut clocher qui eſt nommé *Buſec*, du même nom que la roche. On mouille l'ancre à la rade de Bertheaume par les 8, 10 ou 12 braſſes, fond de ſable & vaſe, & l'on y eſt à couvert des vents de Nord Nord-Eſt & Nord-Oueſt.

Baie de Breſt.

Ceux qui deſirent entrer dans la baie de Breſt, peuvent ranger l'un des deux côtés de la terre, ſans rien craindre ; mais non par le mi-canal, à cauſe des roches nommeés *les Fillettes*, qui ne découvrent point, ſi ce n'eſt de grande Marée ; comme auſſi de celle que l'on nomme *le Mingant*, qui ne couvre que de grande Marée, & le reſte du temps elle eſt toujours ſur l'eau.

Ceux qui paſſent au Nord doivent ranger la terre du Nord à diſcrétion, ſans rien craindre ; & ceux qui paſſent au Sud, doivent auſſi ranger la terre du Sud, en tenant le Château de Breſt entiérement découvert : en dehors de la pointe de Penaleucb, qui eſt au Nord de la baie de Breſt, quand vous tenez les deux pointes eſcarpées qui ſont ſur la terre qui eſt à l'Eſt de Camaret l'une par l'autre, & que vous avez auſſi le Château de Breſt à couvert par la pointe de Penaleucb, alors vous êtes ſur les Fillettes : entre le Mingant & les Fillettes, il eſt fort dangereux d'y paſſer, car il y a encore des roches cachées ſous l'eau fort dangereuſes. Quand vous êtes dans la baie de Breſt, vous mouillez l'ancre où il vous plaît, à 8, 10, 15 ou 16 braſſes d'eau, le fond eſt de vaſe. *Les Marées y ſont de 4 heures 30 minutes, & la Mer y monte d'environ 5 braſſes en pic.*

Camaret.

Au dehors de la baie de Breſt, du côté du Sud, eſt la rade de Camaret, dans une grande anſe, où l'on mouille à 8 ou 10 braſſes d'eau ;

l'eau, fond de vase; l'on y est à l'abri des vents d'Est Sud-Est, Sud & Sud Ouest : il y a un petit Havre dans cette anse, où il peut entrer de petits Navires qui sont à l'abri de tous les vents, mais il asseche toutes les Marées.

Toulinguet, Rocher.

ENVIRON une demi-lieue de la rade de Camaret, à l'Ouest d'icelle, est la pointe du même nom : à l'extrémité d'icelle, il y a plusieurs rochers sous l'eau qui mettent plus d'une longueur de cable au Sud-Ouest de la pointe; & au-dehors de ces rochers, il y a encore un haut & gros rocher, que l'on nomme *Toulinguet*, l'on peut passer entre ce rocher & la pointe de Camaret, en rangeant Toulinguet de près, & de-là faire voile vers le Ras de Saint ou Ras de Fontenay, on peut aussi passer à l'Ouest de Toulinguet, en le rangeant à deux ou trois longueurs de Navire; mais quand vous êtes passé la pointe du Sud dudit Toulinguet, il faut aller au Sud-Est la longueur de deux ou trois cables pour éviter la roche *le Bellen*, après on fait route pour le Ras.

La Porquette, Roche.

A L'Ouest Sud-Est de la pointe de Camaret, environ deux grandes lieues & demie, & au Sud Sud-Est de la pointe de Saint Matthieu deux petites lieues, est la roche *la Porquette;* cette roche est la plus grande partie du temps sur l'eau, & quand elle est couverte, la Mer rompt toujours dessus, si ce n'est de Mer bien calme, ou quand il n'y a point de Marée, c'est-à-dire, sur le temps de la pleine Mer : entre cette roche & le Toulinguet, il est tout plein de roches, dont la plupart sont sous l'eau, & il est fort dangereux d'y passer : il y a néanmoins plusieurs passages entre ces rochers, mais comme je n'ai connoissance que des deux dont j'ai parlé ci-devant, je ne puis pas parler des autres.

Le Goimon & la Vandre.

A l'Ouest Sud-Ouest de la Porquette une grande demi-lieue, est la roche nommée *le Goimon*; elle est droit au Sud de la pointe

de S. Mathieu : deux grandes lieues environ quatre ou cinq longueurs de cable de cette roche à l'Oueſt, prenant un peu du Nord-Oueſt, eſt encore une autre roche nommée *la Vandre* ; ſur ces deux roches, il y reſte au moins 12 à 13 pieds d'eau de baſſe Mer ; de grande marée toutes ces roches ont été trouvées par les Vaiſſeaux du Roi qui ont touché deſſus.

Les Baſſes du Lis & le Minguet, rochers.

DROIT au Sud de la Porquette, environ une petite lieue, ſont encore pluſieurs rochers nommés *les Baſſes du Lis*, à cauſe du Vaiſſeau LE LIS qui toucha deſſus ; auparavant elles étoient inconnues ; il reſte de baſſe Mer au moins 14 ou 15 pieds d'eau de grande Marée ; à l'Eſt Sud-Eſt de cette Baſſe du Lis, une petite lieue, eſt encore une autre roche nommée le *Minguet*, elle eſt auſſi profonde que la Baſſe du Lis.

Pointe de Gradon.

AU Sud de la pointe de Camaret 3 quarts de lieue, eſt la pointe de Gradon, ce ſont falaiſes eſcarpées : au Sud de cette pointe, ſont 5 ou 6 grands rochers que l'on nomme *les Tas de Foin* ; ils portent ce nom à cauſe qu'ils ſont de la figure des tas ou monceaux de foin.

Cap à la Chévre.

TROIS petites lieues au Sud-Eſt quart de Sud de la pointe de Gradon, eſt le Cap à la Chévre, entre les deux, c'eſt une grande anſe qui refuit beaucoup à l'Eſt : le Cap à la Chévre eſt fourchu, & fait deux pointes, deſquelles il ſort de petits bancs de roches qui mettent bien un quart de lieue en Mer.

Le Bouc, la Chévre & le Chevreau, roches.

DROIT à l'Oueſt du Cap à la Chévre trois quarts de lieue, eſt la roche nommée *le Bouc*, & au Nord d'icelle une bonne demi-

lieue est une autre roche que l'on nomme *La Chévre* aussi : ces deux roches sont toujours sur l'eau ; au Nord-Ouest du Bouc un quart de lieue, & à l'Ouest Sud-Ouest, aussi un grand quart de lieue, est une roche nommée *le Chevreau* : cette roche couvre & découvre toutes les Marées.

Baie de Pol-Davit.

AU-dedans du Cap à la Chévre, est la Baie de Pol-davit ; la rade de cette Baie est tout au fond de cettedite Baie ; au côté du Sud d'icelle sous la Ville de Douarnené, on mouille l'ancre à 6, 7 ou 8 brasses d'eau : Douarnené est au Sud-Est quart d'Est du Cap à la Chévre environ quatre lieues.

De Douarnené au Bé du Ras, la côte court à l'Ouest quart Nord-Ouest environ 6 lieues ; entre les deux c'est toute haute terre escarpée qui fait aussi plusieurs pointes qui avancent en mer dont quelques-unes ont des roches sous l'eau, c'est pourquoi on ne doit pas les ranger de trop près.

De la pointe de Saint Matthieu au Ras de Fontenay la route est le Sud 8 grandes lieues ; mais il faut prendre garde à ses Marées, car à l'ouvert de la Baie de Brest, *les flots portent à l'Est Nord-Est & les Esbes tout au contraire.*

La Vieille & la Platte, Roches.

A L'Ouest de la pointe du Ras, sont plusieurs hauts rochers sur l'eau, dont le plus haut nommé par les François *La Vieille*, est le plus à la Mer ; vers l'eau de lui une demi-longeur de cable, est une roche sous l'eau nommée *La Platte* : quand on passe par le Ras, on passe au large de toutes ces roches, laissant la Vieille à deux longueurs de cable à terre de vous.

L'Isle de Saint, les Chats & le Cornet.

UNE bonne lieue à l'Ouest du Bec ou Cap de Ras, est l'Isle de Saint, c'est une Isle fort platte, elle est néanmoins habitée de Pêcheurs : une demi-lieue à l'Est de cette Isle en tirant vers la

G 2

Vieille font deux bancs de roches, dont le plus proche de l'Isle de Saint, est nommé *les Chats*, & le second *le Cornet*: le passage du Ras est entre ces bancs & la Vieille, profond de 14 ou 15 brasses, fond de sable. *Les Marées y sont très-fortes, les flots portent au Nord, les Esbes au Sud, & la Lune au Sud-Ouest quart d'Ouest & Nord-Est quart d'Est y fait pleine Mer.*

Livenet, Rocher.

AU Nord-Est quart de Nord de l'Isle de Saint trois quarts de lieue, & à l'Ouest Nord-Ouest de la pointe du Ras une bonne lieue & demie est un haut & gros rocher que l'on nomme *Livenet :* ce rocher est accompagné de quantité d'autres rochers sous l'eau, c'est pourquoi on s'en doit donner de garde, joint que les flots chargent dessus quand on vient du Ras.

Roche nommée par les Bretons le Stevenec, & par les Hollandois l'Empereur ou Keiser.

QUAND on vient du Sud, & que l'on est obligé de louvoyer dans ledit Ras, aussitôt que l'on est au Nord de la Vieille, on doit virer à terre, à cause des Marées qui chargent sur Livenet, ainsi que nous avons déjà dit : entre Livenet & l'Isle de Saint, il n'y a point de passage à cause des roches qui sont entre les deux : ce rocher est nommé par les Bretons *Stevenec*, & par les Hollandois *l'Empereur* ou *Keiser*.

La Chaussée de Saint, Rochers.

DEPUIS l'Isle de Saint jusqu'à cinq lieues en Mer à l'Ouest & à l'Ouest quart Sud-Ouest, c'est une grande chaussée de roches, dont la plupart sont sous l'eau, les autres couvrent & découvrent; l'on nomme ces rochers *la Chaussée de Saint* : les plus à la Mer sont éloignés de la pointe ou Bec du Ras, de 7 lieues & demie à l'Ouest, prenant un peu du Sud, & d'Oueslant onze lieues environ Nord & Sud.

L'Yroise, Passage.

ENTRE les Isles qui sont au Sud d'Oueſſant & le Ras, eſt un grand paſſage, large de 6 à 7 lieues ; ce paſſage s'appelle *l'Yroiſe*, & l'on peut aller en mer par icelui, il eſt profond de 40 & 45 braſſes, le fond y eſt de coquilles pourries, & autres vieilles roches auſſi pourries. *Les Marées y ſont de 4 h. à 4 h. & demie, les Flots y portent au Nord-Eſt, & les Jusans ou Esbes au Sud-Oueſt.*



CÔTES D'ANGLETERRE,

Depuis les Dunes jusqu'aux Sorlingues.

CHAPITRE II.

Rade des Dunes.

LE Zuidforland, ou autrement nommé *la pointe des Dunes*, à cauſe qu'elle fait l'entrée de la Rade des Dunes du côté du Sud : c'eſt une terre eſcarpée au-deſſus de laquelle il y a deux petites Tours, ſur leſquelles on fait du feu toutes les nuits, pour faciliter l'entrée de ladite Rade des Dunes, comme auſſi pour ſervir de marque à éviter les Eſſens qui ſont deux grands Bancs qui barent cette Rade, & s'étendent au Nord bien 3 lieues & demie; la pointe du Sud de ces Bancs eſt diſtante de Zuidforland une grande lieue : quand vous venez de l'Oueſt, & que vous voulez de jour entrer à la Rade des Dunes, rangez la terre de près à la ſonde, à 7, 8, 9 ou 10 braſſes, ainſi faiſant, vous n'avez rien à craindre ; n'allez pas plus au large du côté de l'Eſt ou des Eſ-

sens; car quand vous commencez à trouver 15 ou 16 brasses vous êtes tout proche desdits Essens, lesquels sont fort rapides, & par conséquent dangereux.

Si c'est de nuit, il vous faut tenir le feu qui est sur la Falaise, je dis celui qui est le plus proche du bord d'icelle un peu caché, & aller ainsi par 8 ou 9 brasses, & n'épargner point la sonde, suivant toujours les 8 ou 9 brasses; quand il vous hausse de fond, vous êtes assuré que vous approchez de terre, & quand il vous profondit vous approchez des Essens; & quand vous êtes passé au-dedans de ladite pointe, vous gouvernez au Nord sur les navires, dont la Rade est toujours pleine: il y a toujours un navire de Guerre qui porte le feu toutes les nuits; & quand vous venez du Pas de Calais ou de la côte de France pour aller mouiller à la Rade des Dunes, il faut prendre les deux feux l'un par l'autre, ou bien celui qui est le plus en terre à l'Ouest de celui qui est le plus proche de la falaise, & se donner de garde de ne mettre pas celui qui est le plus en terre à l'Est de l'autre, car on ne manqueroit pas d'aller sur les Essens: les Hollandois nomment ces bancs *les Govinx*; & quand vous êtes proche de terre 8 ou 9 brasses, alors vous gouvernez au Nord sur la Rade des Dunes, où vous mouillez à 8 ou 10 brasses d'eau, fond de terre ou vase. *Les Flots y portent au Nord, les Esbes au Sud, la Lune au Sud, & la Lune au Sud Sud-Ouest y fait pleine Mer.* Ceux qui veulent des Dunes aller à Londres, prennent des Pilotes dudit Bourg des Dunes.

Douvres.

UNE lieue & demie à l'Ouest Sud-Ouest de Zuidforland est le Havre de Douvres, devant lequel il y a fort bon mouillage; à l'Est de la Ville il y a un Château sur la Falaise, vis-à-vis duquel est le meilleur fond, l'on y mouille à 8 jusqu'à 13 brasses. Le Havre de Douvres asseche toutes les Marées; *& la Lune au Nord & au Sud y fait pleine Mer.*



Ainsi paroit la terre de Douvres.

Au Sud de Zuidforland environ 3 lieues, il y a un petit Banc r lequel de baſſe Mer il ne reſte que 3 braſſes & demie d'eau.

Singel, ou autrement la Pointe des Perrées.

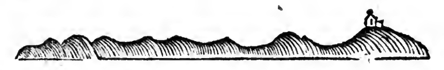
Du Zuidforland au Singel, ou autrement nommé *la Pointe des errées*, il y a 7 lieues au Sud-Oueſt; cette pointe eſt fort baſſe unie ; il y a une haute Tour, ſur laquelle on fait du feu toutes s nuits ; quand on vient de la Mer, on apperçoit la Tour avant dite pointe : cette pointe fait une grande anſe du côté de l'Eſt, : qui fait une fort bonne rade où l'on mouille par les 5, 6, 7 ou braſſes d'eau : l'on y eſt à l'abri des vents d'Oueſt ; & juſqu'au ord-Eſt du côté du Nord, il ne faut pas trop approcher cette ɔinte, car elle eſt platte.

Folkſton.

Environ moitié chemin de Douvres à la Pointe des Perrées, t encore un fort bon mouillage, devant un Village nommé *Folk-on* ; on y mouille par les 12 ou 14 braſſes. *Les Marées y ſont 'une heure 30 min., tant en cette Rade qu'à la Pointe des Perrées.*

Larie.

Environ 2 lieues à l'Oueſt Nord-Oueſt de la pointe des errées, eſt le Havre de Larie, autrement nommé *Camber-Haven* ; elui qui veut y entrer en venant de l'Oueſt, il faut qu'il tienne évefier, autrement nommé *Blanc Cap*, dehors de la pointe de Fier-ey, juſqu'à ce qu'il ſoit à la longueur de deux cables des Perrées ue vous côtoyez ainſi juſqu'au bout d'iceux ; de-là il faut décliner n peu à l'Oueſt, laiſſant les marques ou baliſes à ſtribord de lui, ıſqu'à ce que vous veniez devant le Château de Camber qui eſt au ud de l'enceinte, & l'on peut mouiller là par les quatre ou cinq raſſes, & de là plus outre vers Larie, où ſont poſées des Baliſes, u côté oriental, ſur le darſin qui aſſeche toutes les Marées, quand ous allez à Larie, il faut laiſſer toutes les Baliſes à ſtribord, & aſſer proche d'icelle. *La Lune au Sud quart Sud-Oueſt, y fait leine Mer.*



Ainſi paroît Fierly, quand on vient de l'Oueſt.



Ainſi paroît Fierly, quand on le côtoie à 2 ou 3 lieues.

Béveſier.

DE la pointe des Perrées à Béveſier, la route eſt l'Oueſt Sud-Oueſt environ 8 lieues ; Béveſier eſt un haut Cap plein de falaiſes blanches & eſcarpées qui met bien hors à la Mer; des deux côtés dudit Cap, il y a un bon ancrage ; du côté de l'Eſt, c'eſt une grande anſe où l'on eſt à l'abri des vents d'Oueſt & Sud-Oueſt : on y mouille à 7 ou 8 braſſes d'eau : au-dedans de cette anſe, & au défaut des falaiſes de Béveſier, dans un plat pays, eſt une petite riviere nommée *Teborne*, dans laquelle il entre des petits Bâtimens ; mais elle ſe bouche quand il fait mauvais temps. *Les Marées y ſont Nord & Sud.*

Haſtingue.

A moitié chemin de cette riviere au cap de Fierly, eſt un gros Bourg nommé *Haſtingue*, où il y a quantité de bateaux Pêcheurs que l'on hale haut ſur la greve avec des cabeſtans.

Environ une lieue à l'Eſt de Béveſier, il y a un banc fort dangereux pour des grands Navires, car il ne reſte de baſſe Mer que 13 à 14 pieds d'eau deſſus.

Béveſier



Bévesier paroit ainsi, quand on vient de l'Ouest.



Ainsi paroit Bévesier, quand on le côtoie.

Niu Heven.

A l'Ouest de Bévesier, il y a fort bon mouillage, où l'on est bien à l'abri de Nord, de Nord-Est, & même d'Est, toute cette terre est de hautes falaises blanches, ce qui la rend facile à connoitre : à l'extrémité de ces falaises, du côté de l'Ouest, & environ 3 lieues & demie du Cap de Bévesier, est une petite Riviere ou Havre de Marée nommé *Niu Heven* ou Havre-Neuf, dans lequel il entre des Navires de cent Tonneaux ; il y a au côté de l'Est de cedit Havre une petite digue de bois, & du côté de l'Ouest c'est une montagne sur laquelle on met des marques pour entrer dans ledit Havre ; ce sont deux grandes Baloëttes de bois blanchi qui sortent chacune au bout d'une perche plantée de bout, que l'on prend l'une par l'autre, & on les change ainsi que le Canal change : ce Havre est fort étroit & sujet à changer, & se bouche de gravier dans le mauvais temps. *La Mer y monte de 10 à 12 pieds, & la Lune au Sud y fait pleine Mer.*

La Riviere de Choren.

ENVIRON 3 lieues à l'Ouest de *Niu Heven*, ou Havre-Neuf, est la riviere de Choren, autrement nommée *Branbers*; il y peut entrer de grande Mer des Navires de 200 tonneaux & davantage : c'est une riviere qui n'est pas droite, elle a son entrée un peu à l'Ouest d'un gros Bourg nommé *Brederlmisson* qui est droit sur

H

le bord de la Mer ; car Choren eſt bien une petite lieue en terre.

L'on n'a de la peine à voir l'ouverture de cette riviere que quand on eſt par le travers ; la pointe de l'Oueſt s'avance en Mer davantage que non pas celle de l'Eſt, & quand on veut entrer dans ladite Rivière, il y a un peu en terre deux petits Foyers ou petites Tours que l'on prend l'une par l'autre ; ces deux Feux ou petites Tours ſont faciles à connoitre, à cauſe qu'ils ſont ſur un terrein un peu plus haut que celui du bord de la Mer, & éloignés de toutes autres maiſons : à la pointe de l'Oueſt de cette riviere, il y a une petite queue de roches qu'il faut éviter. *La Lune au Sud quart Sud-Oueſt & Nord quart Nord-Eſt y fait pleine Mer.*

Arondel.

ENVIRON 6 lieues à l'Oueſt du Havre-Neuf, ou *Niu Heven*, eſt Arondel, qui eſt un Havre de Marée, dans lequel, de demi-flot, il peut entrer des Navires ; on y entre au Nord-Eſt : près de la côte de l'Oueſt, dans l'entrée, il y a deux braſſes d'eau, & entre les deux terres trois braſſes de haute Marée ; mais devant Arondel, qui eſt un eſpace en terre, il y a 4 ou 5 braſſes de baſſe Mer ; on ancre devant le Bourg d'Arondel. *La Lune au Sud quart Sud-Oueſt, & Nord quart Nord Eſt y fait pleine Mer, & les flots portent le long de la terre à l'Eſt Nord-Eſt.*

Venbruk & Oſtanbourg, Bancs.

A quatre lieues à l'Oueſt Sud-Oueſt d'Arondel, & 11 lieues Oueſt quart Sud-Oueſt de Béveſier, ſont les Bancs de *Venbruk* ſous l'eau, à une grande lieue & demie de terre : à 2 lieues à l'Eſt Nord-Eſt de Venbruk, & à 2 lieues d'Arondel, il y a un Banc de roches nommé *Oſtanbourg-Heat*, il y a environ deux cens pas de long, & aſſeche toutes les grandes Mers, ou toutes les nouvelles & pleines Lunes ; mais autrement il ne paroît point du tout : il eſt fort roide du côté de la Mer ; car d'un coup de ſonde on trouvera 15 braſſes, & d'un autre coup 6, & après on n'en ſauroit jetter un autre que l'on ne ſoit à terre ſur ledit Banc ; mais du côté de l'Oueſt il eſt plat & uni, tellement qu'on ne le peut ſonder.

Bogners.

ENVIRON une grande lieue au Nord-Est dudit Banc, il y a une roche sous l'eau, sur laquelle il ne demeure que 5 à 6 pieds d'eau de basse mer, & à moitié chemin d'Arondel à Selsey, il y a un Banc rocheux vers le Sud environ une bonne lieue en Mer, ce Banc s'appelle *Bogners*, & de basse Mer il paroit plusieurs pointes de roches sur icelui; mais ceux du large, ou les plus en Mer, ne paroissent point étant toujours couverts.

Bancs de Venbruk.

LES Bancs de Venbruk sont environ trois lieues à l'Est de l'Isle de Wic, & mettent bien une grande lieue ou lieue & demie au large: droit vis-à-vis desdits Bancs, sur la terre, il y a une Tour; quand elle demeure au Nord Nord-Ouest, alors vous êtes droit à l'opposite desdits Bancs de Venbruk; au Sud d'iceux on peut sonder lesdits Bancs, & aller le long à 12 ou 15 brasses, mais non pas plus près; on peut aussi passer de terre d'iceux, en cotoyant la terre, mais il faut y être expérimenté & non autrement: quand vous cinglez le long de cette côte de jour, il vous faut tenir le signe ou la Falaise blanche de l'Isle de Wic, à l'Ouest quart Nord, & Ouest Nord-Ouest de vous, soit que vous veniez de l'Est ou de l'Ouest; ainsi faisant vous passez au large desdits bancs sur les 12 à 15 brasses: quand c'est de nuit, il faut tirer un peu plus au Sud, & n'épargner point la Sonde, n'en approchant pas plus proche que de 12 ou 15 brasses, ainsi qu'il est dit ci-devant. *La Lune au Sud Sud Est y fait pleine Mer, & les flots portent sur lesdits Bancs, de quoi il se faut donner de garde, car les Marées y sont fort rapides.*

Canal de Chichester.

ENTRE Venbruk & Porcemue, s'étend un grand Canal fort étroit à son entrée, & devant laquelle sont plusieurs Bancs qui asséchent toutes les Marées, ce qui rend ladite entrée fort difficile, joint que ce Canal n'est pas droit; ce Canal va bien 2 lieues en

terre, & à son extrémité est située la Ville de Chichester ; & quoique les Livres & Cartes Hollandoises ne marquent ni Bancs ni roches devant l'entrée de cette riviere ou Canal de Chichester, il ne laisse pas néanmoins d'y en avoir, & asséchent plus d'un quart de lieue en Mer toutes les Marées.

Isle de Wic.

A trois lieues à l'Ouest des Bancs de Venbruk, est l'Isle de Wic, longue Est & Ouest de 4 grandes lieues, & est fort haute ; on peut passer de terre de ladite Isle pour sortir en Mer par l'autre bout, ou pour aller à Porsemue ou à Hamton : la pointe de l'Est nommée *Sainte Hélene*, est basse à son extrémité, & a une pointe de Banc contigue à icelle, qui avance en Mer du côté de l'Est Nord-Est : environ un bon quart de lieue au-dedans de cette pointe, du côté du Nord-Est de l'Isle, est une riviere nommée *Pretin* ; on mouille devant, si l'on veut, à 8 ou 10 brasses d'eau, la tenue y est fort bonne.



Ainsi paroit l'Isle de Wic, quand on la côtoie par dehors, c'est-à-dire, du côté du Sud.

Bourg de Cous.

Au Nord-Ouest de cette pointe environ une lieue, est une autre pointe de laquelle il sort un Banc de sable qui met bien un bon quart de lieue en Mer au Nord Nord-Est, & tout le long de l'Isle jusqu'à Cous, qui est un Bourg sur lequel il y a un Château, & où est la meilleure Rade de l'Isle, ce sont toutes Séches ou Bancs le long de la terre, qu'il ne faut approcher qu'à 4, 5, 6 ou 7 brasses.

Le Bourg de Cous est environ deux lieues & demie éloigné de-là.


Eguilles.
Cous.
Isle de Vic.
Hamton.
Hamton
Pieds
Ste Helene

Branble, Banc.

ENVIRON une demi-lieue à l'Eſt de la Rade de Cous, eſt un petit Banc ſéparé de la terre qu'il faut éviter, & le ſonder à 6 ou 7 braſſes, & paſſer entre lui & un autre banc qui eſt à moitié Canal du Château de Hamton à Cous; ce Banc ſe nomme *le Branble*, où il ne reſte que 5 ou 6 pieds d'eau deſſus de baſſe Mer.

Les Aiguilles.

DEPUIS la Rade de Cous, juſqu'à la pointe des Aiguilles, on s'éloigne de l'Iſle de Wic de trois longueurs de cable, ou plus, ſi l'on veut, juſqu'à ce que vous ſoyez doublé un gros Château qui eſt ſur un plat pays à ſtribord de vous, qui avance fort en mer; ce Château s'appelle *Hure* : quand vous êtes doublé ledit Château, vous rapprochez un peu l'Iſle de Wic, à cauſe des Bancs qui ſont à l'Oueſt Nord-Oueſt de l'Iſle que vous laiſſez à ſtribord, & approchez les Aiguilles ſi près que vous voulez; elles ſont ſaines, mais le long de l'Iſle il y a quelques roches qui s'écartent une bonne longueur de cable en Mer & même davantage. Nous avons mis la Démonſtration précédente pour ſe pouvoir mieux ſervir de ce diſcours.

Le Signe ou Suanne-Clif, Falaiſe.

DU côté du Sud de l'Iſle de Wic, la côte eſt fort ſaine; & au bout du Sud-Eſt de l'Iſle de Wic, à une petite lieue de la pointe Sainte Hélene, au Sud-Oueſt d'icelle, eſt une falaiſe fort blanche que l'on nomme *le Signe*, & par les Hollandois *Suanne-Clif*: droit deſſous cette falaiſe il y a un bon mouillage. *Les Marées y ſont environ Sud-Eſt & Nord-Oueſt, & les courans très-forts.*

Porſemue.

DE la terre de Porſemue à l'Eſt de la Ville, il y a un banc qui met en mer du côté du Sud Sud-Eſt environ une petite lieue, ſur lequel il ne reſte que 8 ou 9 pieds d'eau de baſſe mer, ce qui fait

que l'entrée entre ce Banc & celui qui tient à la pointe du Nord-Eſt de l'Iſle, eſt fort étroite : Porſemue eſt un fort bon Havre dans lequel entrent les plus grands Navires d'Angleterre ; la Ville eſt du côté de ſtribord, quand on y entre ; & du côté de bâbord ou de l'Oueſt de l'entrée du Havre de Porſemue, eſt encore un Banc qui s'avance juſques par le travers du Havre, ce qui fait qu'il faut ranger la terre de Porſemue pour entrer dans ledit Havre.

Tout le long de la côte juſques dans la riviere de Hamton, ce ſont encore des Seches ou Bancs qui avancent un peu en Mer, & qu'il faut conduire à la ſonde par les 5 ou 6 braſſes d'eau ; & du côté de l'Oueſt du Château de Hamton, juſqu'au Château de Hure, ce ſont encore toutes Battures ou Bancs le long de la terre, que l'on conduit à la ſonde par les 3, 4 & 5 braſſes d'eau ; & quand vous êtes paſſé le Château de Hure, alors on trouve les Bancs, que nous nommons *de la Polle.*

Il y a paſſage entr'eux & la terre, mais il faut être expérimenté pour y paſſer, car ce paſſage eſt difficile & étroit, & il court de très-grandes Marées.

Pointe de Saint André.

DES Aiguilles de Wic, environ 4 lieues à l'Oueſt quart Sud-Oueſt eſt la pointe de S. André, appellée par les Anglois *Préverel Pointe ;* de là s'étend quelques petits écueils vers l'Eſt : droit au Nord de cette pointe, il y a une Baie, appellée *la Baie de Sandrvits ;* il y a une bonne Rade pour ceux qui veulent aller à l'Oueſt : ſi vous venez de l'Oueſt, & que vous vouliez aller à ladite Rade, prenez le côté de la terre de S. André, & doublez la pointe avec la ſonde par les 4 ou 5 braſſes d'eau de demi-flot, & ainſi vous ne ſauriez vous faire de mal ſur les écueils de ladite pointe, & ayant doublé ladite pointe, prenez davantage de l'Oueſt vers Sandrvits.

Droit au Nord de Sandrvits dans la Baie, il y a un côteau rond, & tout au près, un peu plus en terre, un moulin : amenez ce moulin par le bout méridional de ce côteau, & courez là-deſſus juſques par les 3 ou 4 braſſes, & mouillez à tant & ſi peu d'eau

que vous voulez ; l'on y eſt à l'abri des vents de Sud-Oueſt & de Sud Sud-Oueſt.

Stuldelant.

UNE petite lieue au Nord quart Nord-Eſt de la pointe Saint André, & droit à l'Oueſt des Aiguilles de Wic, il y a une autre pointe nommée par les Anglois *Amfaſt Pointe :* au Nord de-là, il y a une autre Ville, nommée *Stuldelant*, devant laquelle il y a auſſi une bonne Rade : à l'extrémité de cette pointe, il y a un trou ou pertuis paſſant au-dedans du pays, par lequel on peut voir ; & juſtement en dehors de ladite pointe, il y a un haut écueil eſcarpé comme un mât de Navire ou comme les Aiguilles de l'Iſle de Wic : pour venir ſur la Rade de Stuldelant, cinglez en doublant la deuxieme pointe & le ſuſdit pertuis ou écueil par les 4 ou 5 braſſes, & allez à l'Oueſt Nord-Oueſt vers Stuldelant ; droit au Sud il y a une vallée, amenez-la au Oueſt Sud-Oueſt de vous, & courez vers le rivage juſqu'aux 3 ou 4 braſſes ; & y étant, vous pouvez voir le ſuſdit pertuis dans la pointe.

Havre de la Polle.

A une lieue de la ſuſdite pointe, eſt le Havre de la Polle ; pour y entrer, ayant doublé la ſuſdite deuxieme pointe avec l'Ecueil haut & eſcarpé, allez au Nord-Oueſt ou quelque peu au Nord ; ainſi faiſant, vous apercevez devant vous une haute montagne platte qui s'éléve par-deſſus toutes les terres de là-autour ; tenez-la entre les deux rivages, & courez droit là-deſſus.

Et s'il vous falloit louvoyer, n'épargnez point la ſonde, & ne courez pas plus à l'Oueſt que juſqu'à ce que cette montagne vienne par la terre de l'Oueſt ; car auſſitôt que cette montagne commence à paroître avec la terre de l'Oueſt, il vous faut revirer à l'autre bord, autrement vous toucheriez incontinent.

Etant tourné à l'autre bord, n'allez pas plus à l'Eſt que juſqu'à ce que ladite montagne vienne à l'Eſt d'une autre qui eſt une haute dune griſe & aiguë, qui eſt au côté de l'Eſt ; ſi vous obſervez bien les marques, vous aurez en cette route aſſez d'eau à demi-

demi-marée ; il y a au plus haut ou au moins profond de basse Mer au moins 10 pieds d'eau ; l'eau n'y monte & descend que de 5 pieds, mais il y a flot deux fois en une marée. *La Lune étant au Sud-Est & au Nord-Ouest y fait pleine mer ; comme aussi la Lune étant au Sud quart Sud-Est & Nord quart Nord-Ouest, y fait encore une fois pleine Mer :* cela arrive à cause des Esbes ou Jusants qui sortent de l'Isle de Wic.

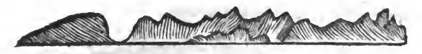
Quand vous entrez en ce pertuis, allez au Nord Nord-Est, & tenez les balises qui sont à la terre de l'Est à stribord, & en approchez raisonnablement en les côtoyant ; les bords des deux côtés sont fort droits & la profondeur n'est pas large, & hors d'icelle, il y est plat & uni ; c'est un endroit de sonde & de pilotage.

Portlant.

De la pointe de l'Ouest de l'Isle de Wic à la Pointe de Portlant ; le cours est Ouest quart Sud-Ouest & Ouest Sud-Ouest 12 lieues ; si vous voulez aller à la Rade de Portlant en venant de l'Ouest, il faut doubler la pointe à deux longueurs de cable, & ayant doublé la deuxieme pointe, tournez à l'Ouest jusques devant le Château, où vous mouillez à 7, 8, 10 & 12 brasses, il faut que la pointe de Portlant vienne au Sud quart à l'Est ou au Sud Sud-Est de vous, l'on y est à l'abri des vents de Sud-Ouest, de Nord-Ouest & de Nord ; le fond en tous ces endroits est fort inégal, & les marées extrêmement fortes aux environs de Portlant, ou depuis l'Isle de Wic à Portlant. *Les flots portent à l'Est quart Nord-Est, les esbes à l'Ouest quart Sud-Ouest, & les marées y sont de 9 heures à pleine mer.*

Vaymouth ou Ouemue.

Environ une lieue & demie ou deux lieues de la Rade de Portlant, au Nord d'icelle, est la Ville de *Vaymouth* ou *Ouemue* par les François ; c'est un petit Havre de marée, devant lequel on peut mouiller à 4 ou 5 brasses d'eau. *La Lune au Sud-Est & Nord-Ouest y fait pleine Mer.*



Ainſi paroit la terre de S. André à Portlant, quand on vient de l'Eſt.



Ainſi paroit Portlant, quand il eſt au Nord & au Nord-Oueſt de vous.

Exmouth.

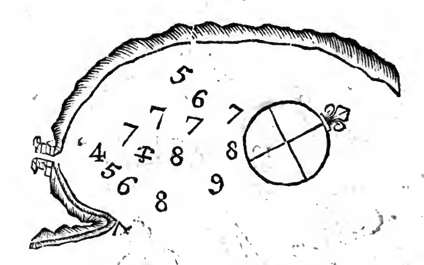
DE Portlant à Exmouth ou à la riviere d'Exceſter, la route eſt Oueſt & Nord-Oueſt en diſtance de 13 grandes lieues ; entre les deux eſt la petite Iſle de Coq, tout proche de terre, comme auſſi pluſieurs Rivieres, leſquelles ſont peu fréquentées ; c'eſt pourquoi il ſeroit inutile d'en parler, joint qu'il n'y peut entrer de Navires.

La Rade d'Exmouth ou d'Exceſter eſt devant la pointe du Sud de ladite Riviere, à 7 ou 8 braſſes d'eau ; il faut que vous ayez les Rochers ou Iſlets de *Tomanſſonne* au Sud quart Sud-Eſt de vous, & ainſi vous êtes à l'abri des vents de Sud, la tenue y eſt fort bonne. *Les flots portent au Nord Nord-Eſt juſqu'à terre, & les Esbes ou Juzants au Sud Sud-Oueſt, & la Lune à l'Oueſt quart Sud-Oueſt y fait pleine mer.*



La terre à l'Oueſt de Portlant paroit ainſi, quand on la côtoie.

Torbaye.

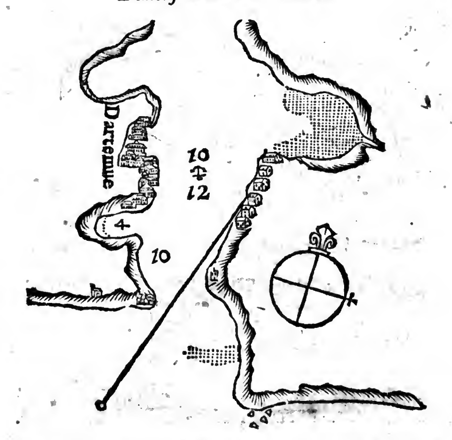


CINQ lieues au Sud quart Sud-Oueſt d'Excester, eſt une grande Baie ouverte, nommée *Torbaye;* elle eſt peu enfoncée en terre : le meilleur mouillage eſt du côté de l'Oueſt au-dedans, ou à l'Oueſt du rencroc de la pointe du Sud à l'Oueſt de ladite Baie ; c'eſt une pointe haute & eſcarpée, qui a un haut rocher un peu séparé d'icelle, & au-dedans de cette pointe, il y a un petit Havre pour des bateaux pêcheurs ; on y mouille à 5, 6, 7 ou 8 braſſes, selon que vous êtes proche ou loin de terre. *Les flots portent au Nord Nord-Eſt, & la Lune à l'Oueſt quart Sud-Oueſt y fait pleine Mer.*

Dartemue.

UNE lieue & demie au Sud-Oueſt de la pointe de Torbaye ; eſt l'entrée du Havre de Dartemue ; c'eſt un Havre qui a l'entrée étroite, dont la pointe de l'Eſt avance plus en Mer que celle de l'Oueſt ; & à ſon extrémité ſont pluſieurs rochers ſur l'eau qui en ſont détachés, & qu'on laiſſe à ſtribord, quand on veut aller à Dar-

Démonstration de Dartemue.



temue : un peu en dedans des susdits rochers, il y a un banc de roches qui met presque par le travers du Havre, sur lequel il ne reste que 8 ou 9 pieds d'eau. Des deux côtés de l'entrée dudit Havre, il y a deux Tours, savoir, une du côté de l'Est, au pied de la falaise, & l'autre du côté de l'Ouest avec une Eglise, & sur le haut de la montagne, une maison : pour éviter le banc qui est à la terre de l'Est de ce Havre, il faut que vous découvriez entié-

rement le Village qui eſt vis-à-vis de Dartemue du côté de l'Eſt de lui par le milieu dudit Havre, & courez hardiment ſur ces marques juſqu'à ce que vous ſoyez entre les deux Tours, alors vous ſuivez le mi-canal, & mouillez où il vous plaît à 10 ou 12 braſſes d'eau : il eſt bon d'avoir toujours un bateau prêt, quand on entre en ce Havre, parce qu'il eſt entre deux montagnes, & ainſi le vent n'y ſouffle que par revolins, qui viennent tantôt d'un côté & tantôt de l'autre côté de l'Oueſt.

De Dartemue environ une demi-lieue, ſur la côte il paroît une haute Tour blanche qui aide encore à connoître Dartemue. *La Lune à l'Oueſt quart Sud Oueſt y fait pleine mer.* Nous avons mis la figure précédente pour ſe pouvoir mieux gouverner deſſus.

De Dartemue à la pointe de l'Eſt de Gouſtar ou Gaudeteur, il y a au Sud-Oueſt trois lieues ; ce cap fait une grande anſe du côté de l'Eſt : entre la terre de Dartemue & icelui, l'on peut mouiller à 10 ou 12 braſſes d'eau, & l'on y eſt à l'abri des vents de Sud-Oueſt, d'Oueſt, de Nord & de Nord-Eſt.



Ainſi paroît la terre entre Torbaye & Gaudeteur, quand Gaudeteur eſt à l'Oueſt de vous.



Ainſi paroît la terre entre Torbaye & Gaudeteur, quand Gaudeteur eſt au Sud-Oueſt de vous.



Ainſi paroît la terre entre Torbaye & Gaudeteur, quand on la côtoie.



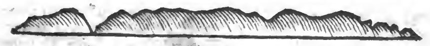
Ainſi paroît la terre entre Torbaye & Tapſan, qui eſt au Nord-Eſt de Torbaye, mettant les deux croix l'une avec l'autre.

Gouſtar ou Gaudeteur & le Havre de Salkombe.

GOUSTAR eſt une groſſe terre qui avance beaucoup en mer du côté du Sud, & qui fait deux caps, un à l'Eſt & l'autre à l'Oueſt, diſtans l'un de l'autre d'environ une grande lieue & demie : entre les deux ſuſdits caps, mais un peu plus proche de celui de l'Oueſt que de l'autre, il paroît une grande vallée dans laquelle eſt le Havre de Salkombe ; le bord de l'Oueſt de ce Havre eſt de terre hachée & mal unie, & le côté de l'Oueſt eſt en baiſſant : tout proche de la pointe de l'Oueſt de cedit Havre, eſt un écueil ou rangée de roches, c'eſt pourquoi il faut bien prendre garde de les éviter en les laiſſant à bâbord ; & plus en dedans on peut voir tout ce qui nuit par le bouillement de l'eau : quand vous êtes au-dedans des pointes, vous ne ſauriez vous faire mal à aucun des deux côtés, ſur le plus ſec ou moins profond de l'entrée de ce Havre, il ne demeure pas moins que 10 pieds d'eau de baſſe mer, & au-dedans trois braſſes.



Quand Gaudeteur eſt au Nord-Eſt de vous, il paroît ainſi.



Ainſi paroît la terre entre Gaudeteur & Salkombe, quand on le range de près, & Salkombe eſt dans la grande vallée.



Ainſi paroît la terre de Gaudeteur juſqu'à Plemue, quand Gaudeteur eſt au Nord-Eſt de vous une lieue.



Ainſi eſt faite la terre entre Gaudeteur & le canal de Plemue.



Ainſi ſe montre la haute terre à l'Eſt de Plemue.

Le Colombier.

DEPUIS le Cap de l'Oueſt de Gauſtar ou Gaudeteur, la terre court au N. O. quart d'Oueſt 5 lieues juſqu'à l'Iſlet, nommé *le Colombier*, qui fait la côte de l'Eſt de l'entrée de la Baie de Plemue : nous appellons cet Iſlet le Colombier, à cauſe de ſa figure qui eſt preſque ſemblable à un colombier, il eſt accompagné d'autres roches ſur l'eau tout autour de lui ; & environ demi-lieue au Nord-Oueſt de lui, entrant dans la Baie de Plemue, il y a pluſieurs rochers ſous l'eau, ſur leſquels il y a 3 braſſes d'eau de baſſe Mer, qu'il faut laiſſer à ſtribord en entrant, c'eſt-à-dire, qu'il faut ſuivre le demi-canal, ou ranger la terre de l'Oueſt plus près que celle de l'Eſt, juſqu'à ce que l'on ſoit en dedans deſdits rochers, car alors il n'y a nulle crainte ; ce ſont hautes terres des deux côtés & fort nettes : ſur le côté de l'Oueſt, proche le Cap de Rame, il y a une haute Tour qui ſe fait voir de bien loin en Mer, & qui facilite beaucoup la connoiſſance de cette Baie, quoiqu'elle ſoit large de 2 lieues ; on peut mouiller où l'on veut dans la Baie, mais l'on n'y a point d'abri des vents de Sud, ni de Sud Sud-Eſt : c'eſt pourquoi, ceux

qui veulent aller hors de la Manche, & qui relâchent en ce Port, à cause des vents contraires, entrent au Cadevater qui est un Port à l'Est de la Ville.

Et ceux qui veulent aller au Pas de Calais, ou plus dedans le Canal, ils entrent du côté de l'Ouest dans le Westconfer, ou autrement nommé *Saltache* : sous la Ville il y a aussi un Port pour les Navires du lieu, lequel asseche toutes les Marées : pour entrer au Cadevater, il faut aussi passer entre le Château Drac & la pointe de l'Est de la Baie qui est aussi à la pointe du Sud de Cadevater ; sur le haut d'icelle, il y a une Tour carrée. Il sort aussi de cette pointe un banc de roches, qui a une Tonne à son extrémité, qu'il faut laisser à stribord en entrant : vous courez aussi entre ce Château & la pointe susdite, jusques proche la Citadelle, & alors vous mettez le Cap à l'Est Sud-Est, en passant entre la Tonne & la terre du Nord : au-dedans de ladite Tonne, il n'y a rien à craindre & vous mouillez où il vous plaît à 4 ou 5 brasses d'eau.

Westconfer ou Saltache.

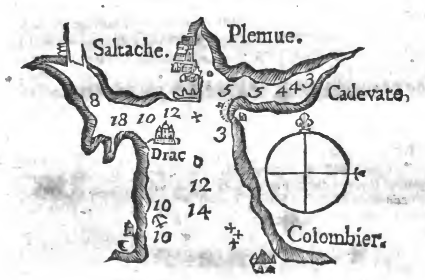
POUR entrer à Westconfer, ou autrement nommé *Saltache*, qui est à l'Ouest de Plemue, il vous faut courir sur la Citadelle, ainsi qu'il a été dit ci-devant ; & quand vous êtes aussi avant que le dedans du Château Drac, entre la Citadelle & lui, vous mettez le Cap à l'Ouest, & gouvernez en dedans entre les deux terres jusques tout au-dedans, & vous y mouillez où vous souhaitez, car il est fort long & large, & même vous y pouvez échouer, si vous le desirez.

Château Drac.

LE Château Drac est sur une Isle qui est presque devant la Citadelle, laquelle Isle a un banc au côté de l'Ouest qui bouche le passage entre icelle & la terre de l'Ouest, il y a aussi une roche droit devant la Citadelle, entre le Château Drac & la pointe du Sud de Cadevater, sur laquelle il ne reste de basse Mer que 3 brasses d'eau : ceux qui sont dans un grand Navire, & qui veulent aller à Saltache, doivent ranger le Château Drac à la sonde à 4 ou 5 brasses

braſſes d'eau; pour laiſſer ladite roche à ſtribord, & ceux qui vont à Cadevater, peuvent ſuivre le mi-canal, car ladite roche eſt beaucoup plus près du Château Drac que de la terre de l'Eſt, & nous avons mis la Figure ſuivante, ſur laquelle on ſe peut fort bien gouverner, quand même on n'auroit point de diſcours. *Les Marées y ſont Oueſt quart de Sud-Oueſt, & Eſt quart Nord-Eſt, c'eſt-à-dire, que quand la Lune eſt à ces airs de vent; il eſt pleine Mer.*

Démonſtration de Plemue.



Métal.

DEUX lieues droit au Sud du Cap de Rame, eſt un gros rocher qui eſt preſque toujours ſur l'eau, & qui a quelques autres rochers

autour de lui qui ne découvrent point ; ce rocher s'appelle par les Hollandois *le Mussen* ou *Isle d'Esson*, & par les François *le Métal* ou *Pierre de Plemue :* on passe de quel côté que l'on veut dudit rocher ; car tout autour, à 1 ou 2 longueurs de cable, il y a 32, 34 ou 36 brasses d'eau, fond de sable gris. *Les flots, entre la terre & ce rocher jusqu'à Gaudetcur, portent à l'Est Sud-Est, & les Jusants ou Esbes à l'Ouest Nord-Ouest.*

Isle au Loup.

TROIS petites lieues à l'Ouest du Cap de Rame est l'Isle au Loup, qui est une petite Isle fort haute, & autour de laquelle on peut mouiller par les 4, 5 ou 6 brasses d'eau ; le meilleur mouillage est du côté de l'Est, à cause qu'il est plus au large que celui de l'Ouest.

Fauvic.

DEUX petites lieues à l'Ouest quart Nord Ouest de l'Isle au Loup, est le Havre de Fauvic qui est un Havre de Marée, & dans lequel il peut entrer un Navire de demi-flot, & au côté de l'Est d'icelui, il y a une petite Eglise avec une Tourette, & de l'autre côté une Eglise blanche un peu plus grande que celle qui est du côté de l'Est, ayant un petit clocher plat au bout de l'Ouest. Pour entrer en ce Port, on doit au moins avoir demi flot, & entrer par le milieu des deux pointes, & étant dedans vous pouvez choisir quel côté vous voulez : toutefois il y a plus d'eau entre les pieux & la tour qui est sur la terre de l'Ouest, entrant par le dedans des pieux. Quand vous venez près de la terre de l'Ouest, détournez tout aussitôt un peu, & courez presque au milieu du Havre ; mais plus du côté de l'Ouest que de celui de l'Est jusques devant le Village qui est du côté de l'Ouest dudit Havre ; il y a là une fosse dans laquelle il demeure 10 ou 11 pieds d'eau de basse mer.

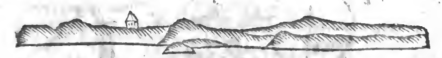
Du côté de la terre de l'Est, vis-à vis de la premiere maison, il commence un banc qui va le long de la terre de l'Est en dedans, c'est pourquoi il vous faut toujours ranger le côté de

l'Oueſt de plus près que celui de l'Eſt. *La Lune à l'Oueſt quart Sud-Oueſt & Eſt-quart Nord-Eſt y fait pleine Mer.*

Environ une lieue de Fauvic à l'Oueſt de lui, eſt la grande baie de Foi, dans laquelle on ne navigue point, à cauſe que c'eſt un très-mauvais fond par tout le dedans d'icelle.



Quand on eſt devant le Cap Dootmans à trois lieues de terre, la terre à l'Eſt de lui juſqu'à Plemue, paroît ainſi.



Ainſi paroît la terre de Falmue, quand on la côtoie à une lieue de terre.

Cap Dootmans ou Têtes d'Hommes morts.

ENVIRON 5 lieues au Sud-Oueſt quart d'Oueſt de Fauvic, eſt le Cap Dootmans qui veut dire, en François *Têtes d'Hommes morts*; c'eſt un Cap fort haut & double avec une montagne ronde du côté de l'Oueſt : plus à l'Oueſt de cette montagne, on voit ſur la terre un moulin, une tour & des maiſons.

Falmue.

DEUX lieues à l'Oueſt Sud-Oueſt du Cap Dootmans, eſt la pointe de l'Eſt de l'entrée de la baie de Falmue, c'eſt une grande baie large d'une lieue & profonde de 2 lieues : dans le milieu de l'entrée de la baie de Falmue eſt un gros rocher qui couvre de pleine mer, ſur lequel il y a toujours un mât pour baliſe, à quoi il faut prendre garde quand ledit rocher eſt couvert : on peut paſſer des deux côtés du ſuſdit rocher à la ſonde, l'on ne trouve point moins que 7 ou 8 braſſes d'eau de baſſe mer : entre la pointe de l'Eſt & icelui rocher, il ne faut pas ranger ladite pointe

de l'Eſt de plus près que de deux longueurs de cable, à cauſe de pluſieurs roches qui ſont proches d'elles, dont la plûpart ſont ſous l'eau; l'on peut auſſi paſſer entre ladite roche du milieu & la terre de l'Oueſt.

Démonſtration de Falmue.



A quatre, cinq & six brasses d'eau, sur cette pointe de l'Ouest, il y a une petite éminence ronde, où est une forteresse de gazon, avec une petite tour au pied ; & du côté de l'Est, droit vis-à-vis de ladite Forteresse de gazon, est un autre gros Château de pierre qui est au pied d'une côte au bord de la mer ; on peut mouiller entre les deux susdits Châteaux si l'on veut à 5, 6 ou 7 brasses d'eau, ou aller plus avant dans la baie jusques devant la seconde pointe de l'Ouest : là l'on a 13 à 15 brasses d'eau, & est la meilleure Rade : il faut se donner de garde d'un banc qui tient à la pointe du Château, qui est sur la terre de l'Est, qui s'étend au Nord Nord-Ouest bien demi-lieue de long, sur lequel un Navire ne peut passer, car sur le bout qui est le plus profond dudit banc, il n'y reste de basse Mer qu'une brasse & demi d'eau.

On peut aussi mouiller proche ou devant Falmue ; laissant le Château de l'Ouest à bâbord de vous la longueur de deux cables ; l'on y est à l'abri presque de tous vents ; mais il y reste peu d'eau de basse Mer ; & devant la Ville on y échoue toutes les Marées, n'y restant qu'une ou deux brasses & demi d'eau. La démonstration vous aidera pour l'intelligence de ce discours. *Le fond y est par-tout bon, & la Lune à l'Est quart Nord-Est y fait pleine Mer.*

Hilfort.

UNE lieue & demi au Nord-Ouest de la Pierre de Falmue est le Havre de Hilfort qui est fort bon, mais peu fréquenté à cause qu'il est proche de celui de Falmue qui est encore plus proche que lui ; au côté du Sud de ce Havre, il y a une pointe fort droite & escarpée, & de l'autre côté, qui est au Nord, c'est une pointe qui vient en descendant jusqu'au bord de la Mer ; l'on y peut entrer par le milieu du canal entre les deux pointes, & gouverner ainsi jusques devant le Village ; l'on y mouille à 6 ou 7 brasses d'eau ; quand on vient de dehors chercher l'entrée de ce Havre, on prend une maison de noblesse qui est au côté du Sud en dedans du Havre sur le bord de la mer par un bouquet d'arbres qui sont sur la falaise, & on va à mi-canal sur ces marques jusqu'au mouillage. *La Lune à l'Est Sud-Est y fait pleine Mer.*

Manacles.

UNE grande lieue à l'Eſt Nord-Eſt du Havre de Hilfort, & deux bonnes lieues au Sud quart Sud-Oueſt de la Pierre de Falmue, ſont les roches nommées *les Manacles*, qui ſont éloignées de terre près d'une lieue ; il y en a une qui eſt toujours ſur l'eau, mais les autres qui ſont encore beaucoup en mer d'elles ſont ſous l'eau, & par conſéquent fort dangereuſes ; on ne peut non plus paſſer à terre d'eux, à cauſe qu'il y a encore quantité d'autres rochers cachés qui vont juſqu'à terre : ceux qui partent de Falmue pour aller en mer, ne doivent pas faire moins que le Sud Sud-Eſt, quand ils partent avec un Esbe ou Juzant, mais s'il eſt flot ils peuvent faire le Sud ou Sud quart Sud-Eſt, juſqu'à ce qu'ils ſoient doublés leſdites roches.

Cap Lézard.

DE la Pierre de Falmue au Cap Lézard, il y a quatre bonnes lieues au Sud quart Sud-Oueſt, mais comme il eſt dit ci-devant, il faut éviter les Manacles, en faiſant le Sud Sud-Eſt ou Sud quart Sud-Eſt, juſqu'à ce que l'on ſoit par leurs travers, puis après vous pouvez gouverner au Sud & au Sud quart Sud-Oueſt, car il faut éviter auſſi les rochers qui ſont ſous la pointe de Lézard, à une ou deux longueurs de cable d'elle, dont la plupart ſont ſous l'eau, entre la pointe de Hilfort nommée par les Anglois *Blac Huet*, qui veut dire, Tête noire, & le Cap Lézard ; c'eſt un Pays de falaiſes griſes & fort eſcarpées, & au-deſſus un fort beau Pays où l'on voit quelques maiſons & moulins. Lézard fait pluſieurs pointes & toutes de falaiſes eſcarpées & griſes : de celle qui eſt la plus à l'Eſt juſqu'à la ſeconde, la côte court au Sud-Oueſt quart d'Oueſt, & de la ſeconde à la troiſieme, la terre va à l'Oueſt Sud-Oueſt ; tout le long de ces trois pointes, il y a des roches ſous l'eau à preſque deux longueurs de cable en mer.



La terre entre Lézard & Falmue, paroît ainſi quand on eſt devant Falmue.



La terre paroît ainsi entre Dootmans & Lézard.



Ainsi paroît Lézard, quand on le côtoie de près.



Ainsi paroît Lézard, étant à l'Est quart Nord-Est de vous, 4 ou 5 lieues.



Ainsi paroît Lézard, étant à l'Est de vous 3 ou 4 lieues.



Ainsi paroît la terre entre Lézard & le bout d'Angleterre, quand Lézard est environ à l'Est quart Nord-Est de vous, & Monsbaye au Nord.

Bout d'Angleterre.

QUATRE lieues à l'Ouest quart de Nord-Ouest de la pointe de Monsbaye, est le bout d'Angleterre qui est assez haut, & sur la terre on voit deux montagnes toutes rondes, dont la plus haute

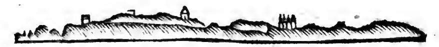
a une tour pointue à son sommet ; & quand l'on est près de terre, on voit encore sur la basse terre une autre tour pointue, ce qui rend le bout d'Angleterre facile à connoitre.

Ecueil.

Au Sud-Est du bout d'Angleterre, bien trois quarts de lieue, il y a une roche qui est presque toujours couverte, à la réserve de basse mer qu'elle vient à l'uni de l'eau : on peut passer entre icelle & la terre avec les marques qui suivent ; sur la terre il y a un clocher, quand on le peut tant soit peu découvrir, & que l'on cingle ainsi le long de terre en cette distance, l'on est assuré que l'on va droit sur ladite roche ; mais si le susdit clocher est caché au-dedans de la terre, de sorte que la falaise vous empêche de le voir, alors vous êtes à terre de lui, & ne le devez craindre.

Long-Schips.

Au bout d'Angleterre il y a plusieurs rochers sur l'eau que les Anglois nomment *les Long-Schips :* on peut passer entre eux & la terre, & même y mouiller à 7 ou 9 brasses d'eau ; l'entrée du Sud est étroite, mais assez profonde, car elle n'a pas moins que 9 ou 10 brasses : celle du Nord est plus large & meilleure ; elle a pourtant une roche sous l'eau qui est tout proche de la terre que vous laissez à bâbord ou en terre de vous. *La Lune à l'Ouest Sud-Ouest y fait pleine Mer.*



Ainsi se montre le bout d'Angleterre & la terre à l'Est de lui ; quand ledit bout d'Angleterre est au Nord Nord-Ouest, & Monsbaye au Nord-Est quart Nord de vous, étant à une lieue de terre.



Le bout d'Angleterre paroit ainsi, quand on vient de la Mer.

Ainsi



Ainſi paroit le bout d'Angleterre, quand il eſt à l'Eſt de vous.



Ainſi ſe montre le bout d'Angleterre, quand il eſt au Sud-Eſt quart Sud de vous 5 ou 6 lieues : & quand la montagne ronde du Nord eſt à l'Eſt de vous, alors on peut voir la terre baſſe qui eſt entre-deux.



Ainſi paroit la terre entre le bout d'Angleterre & le Cap de Cornuaille, quand on eſt derriere le bout d'Angleterre.



Ainſi paroit le Cap de Cornuaille, quand il eſt à l'Eſt quart de Sud-Eſt de vous, & que vous pouvez tant ſoit peu voir.

Cap de Cornuaille.

Du Cap du bout d'Angleterre juſqu'au Cap de Cornuaille, la terre refuit droit au Nord, & il y a entre l'un & l'autre 4 grandes lieues; c'eſt toutes terres hautes, & la plupart eſcarpées, faiſant pluſieurs Baies & Caps, dans leſquels on peut mouiller pour des vents d'Eſt, Nord-Eſt & Sud-Eſt par les 10 ou 12 braſſes d'eau : au bout du Cap de Cornuaille, à un quart de lieue de terre, eſt la petite Iſle nommée *Breſam* qui eſt ſaine tout autour, mais on ne paſſe gueres à terre d'elle.

Le Loup.

A deux lieues au Sud Sud-Oueſt du bout d'Angleterre, & à l'Eſt des Sorlingues 5 lieues, il y a une roche qui, à demi-marée, eſt ſous l'eau : cette roche s'appelle le Loup, ou *le Wolf* en Anglois ; elle eſt aſſez ſaine tout autour, & fait toujours du bruit, ce qui fait qu'elle ſe fait aſſez connoître.

Sept Pierres.

TROIS grandes lieues à l'Oueſt du bout d'Angleterre, & 2 lieues & demie au Nord-Eſt des Sorlingues, ſont les Sept Pierres ; c'eſt une grande rangée de rochers qui ſont toujours ſous l'eau, & où la Mer rompt inceſſamment, ſi ce n'eſt de temps calme que la Mer eſt unie, quoique, ſi l'on n'y prend garde, la marée les fait aſſez connoître par ſon bouillonnement.

Sorlingues.

SIX lieues & demie du bout d'Angleterre à l'Oueſt Sud-Oueſt de lui, ſont les Iſles des Sorlingues ; elles ſont un nombre d'Iſles enſemble, accompagnées de pluſieurs roches deſſus & deſſous l'eau : il y a pourtant pluſieurs paſſages & mouillages entre iceux ; mais les marques, pour y entrer, ſont différentes de celles qui ſont marquées ſur le Flambeau Hollandois, c'eſt pourquoi nous avons mis ci-après le Plan deſdites Iſles, avec les obſervations pour y entrer, tant par démonſtration que par diſcours.

Paſſage de l'Eſt Sud-Eſt.

LA plus grande des Iſles de Sorlingues s'appelle *Sainte Merye* ou *Sainte Marie*, c'eſt auſſi une de celles qui ſont du côté du Sud ou du canal d'Angleterre ; il y a paſſage par les deux côtés de cette Iſle, ſavoir, par l'Eſt & par le Sud Sud-Eſt : pour paſſer par le côté de l'Eſt de cette Iſle, il la faut approcher & la ranger à deux ou trois longueurs de cable, gouvernant au Nord-Oueſt le long d'i-

celle, jusqu'à ce que vous soyez proche d'un petit Islet qui en est un peu écarté, & mouiller là, au cas que vous ne portiez pas demi ou deux tiers de flot, à cause que, de l'Isle Ste Merye ou Ste Marie jusqu'à l'isle de Trekoé, il y a un banc qui barre ce passage, & sur lequel il n'y a pas d'eau de basse mer pour passer un Navire, & ainsi il faut attendre du moins le mi-flot: le petit Islet est droit sur le susdit banc, mais s'il est mi-flot ou pleine mer, vous pouvez passer le susdit banc; après que vous êtes passé l'Islet, que vous laissez à bâbord de vous, vous gouvernez à l'Ouest Sud-Ouest, & au Sud-Ouest, jusqu'au devant du village qui est au dessous du Château, & là mouillez à 8 ou 10 brasses d'eau.

Passée du Sud.

Si vous souhaitez passer par le côté du Sud de l'Isle de Sainte Marie, il la faut approcher à une ou deux longueurs de cable, mettant toujours à l'Est de la pointe du Sud-Ouest, & après la ranger tout le long, à cause des roches Espagnoles qui sont droites à mi-canal: l'Isle est fort saine, si ce n'est quand l'on est à la pointe du Château où il a des roches qui s'écartent en mer, dont il se faut donner de garde: on prend les marques ci-après mentionnées pour les éviter: sur la pointe de l'Isle de Sainte Merye ou Sainte Marie, au proche du Château, il y a deux moulins, quand ils ne tournent point ou qu'ils sont arrêtés, ceux qui les gouvernent ont soin de leur laisser toujours une aile en haut: il faut ranger la terre de si près, que vous ne voyiez que le haut de l'aile d'un des moulins, & non pas le haut du moulin; car si vous voyiez le haut du moulin, vous seriez tout proche des Basses Espagnoles, nommées par les Anglois *Espanis Laige*, & aussi si vous approchiez si près de terre que le haut de l'aile d'un desdits moulins ne parût point, en sorte qu'elle fût cachée par la falaise, vous seriez trop proche de terre, & par conséquent sur les roches de la pointe, c'est pourquoi il faut toujours tenir le haut d'une des aîles desdits moulins en vue par au-dessus de la falaise, quand vous êtes doublé la pointe, alors vous gouvernez au Nord Nord-Ouest, puis au Nord Nord-Est, & même au Nord-Est comme la terre que vous laissez à trois ou quatre

L 2

longueurs de cable à ſtribord de vous, puis quand vous tenez le Village qui eſt ſous le Château en belle vue, vous pouvez mouiller à 8 ou 9 braſſes d'eau, ainſi qu'il a été dit ci-deſſus: à l'Oueſt de l'Iſle Sainte Marie, eſt l'Iſle de Gem & l'Iſle Anglish, ſur laquelle eſt la Tour du Fanal, comme auſſi l'Iſle d'Anet; & au dehors deſdites Iſles au Sud-Oueſt & à l'Oueſt Sud-Oueſt, eſt la chauſſée de Sorlingues, qui s'étend bien une grande lieue à la mer: ce ſont toutes roches aſſez dangereuſes, la plus dehors ſe nomme *l'Evêque*; & celles de terre les *Clercs*: l'Evêque eſt un rocher fort haut & les Clercs auſſi, mais non pas ſi hauts que l'Evêque.

Paſſée de l'Oueſt.

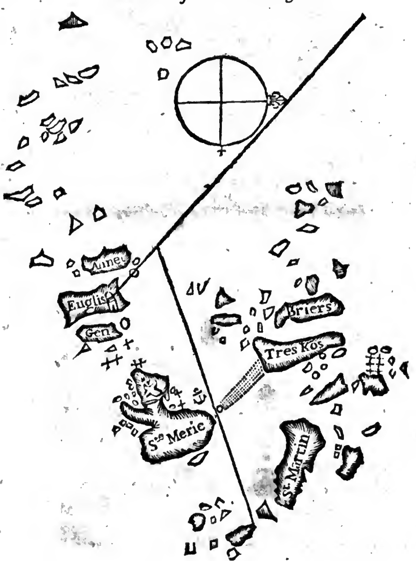
QUAND on vient de l'Oueſt & que l'on eſt forcé de donner dans Sorlingues par la paſſée de l'Oueſt, il faut prendre les marques qui ſuivent; ſavoir, entre l'Iſle d'Anet & l'Iſle Anglish qui eſt celle où eſt le fanal, il y a deux gros rochers nommés *le petit & le grand Maréchal*, dont l'un eſt plus au Nord que l'autre, il vous faut laiſſer celui qui eſt le plus au Nord, au Sud de l'autre, je dis à votre égard; c'eſt-à-dire, qu'il faut prendre celui qui eſt le plus proche de l'Iſle où eſt le Fanal, par ledit Fanal, laiſſant l'autre à ſtribord de vous, & gouverner ſur ces marques juſqu'à ce que vous ſoyez proche d'eux, alors vous voyez une petite Iſle qui eſt au Sud-Eſt du bout de l'Iſle Saint Martin: il faut en découvrir le bout du Nord par le bord de l'Iſle de Ste Merye, & gouverner ainſi juſqu'à ce que vous ayez le Château au Sud Sud-Eſt de vous, alors vous approchez la terre de Ste Merye, & mouillez devant le Village, ainſi qu'il a été dit ci-devant. Il y a encore d'autres paſſages, mais comme je n'en ai point de connoiſſance, je n'en puis parler, & auſſi je n'ai jamais vu aucun Auteur qui en traite. *Les Marées aux Sorlingues ſont Sud-Oueſt quart d'Oueſt & Nord-Eſt quart d'Eſt ou de 4 heures 30 minutes.*

Havre de Sorlingues.

IL y a un fort bon petit Havre ſous l'Iſle de Ste Merye, où il peut entrer des Navires de 150 ou 200 tonneaux; l'on y aſſéche toutes les marées, & l'on y eſt à l'abri de tous les vents, on prend

un homme du lieu pour y entrer, à cause qu'il y a des roches au-dehors d'icelui sur lesquelles un Navire ne peut passer.

Plan des Isles de Sorlingues.



Grinsbaie.

Il y a encore une autre Rade aux Sorlingues nommée *Grinſbaie*, elle eſt entre l'Iſle Briers & l'Iſle Treskos ; on prend des Pilotes pour y aller, à cauſe de pluſieurs rochers qui ſont au-dehors de ces deux Iſles ; l'on peut auſſi ſortir en mer par ces deux Iſles.



Ainſi paroiſſent les Sorlingues, quand elles ſont à l'Eſt Nord-Eſt de vous.



Quand les Sorlingues ſont au Sud-Eſt de vous, elles paroiſſent ainſi.



Quand les Sorlingues ſont à quatre ou cinq lieues de vous ; elles ſe montrent ainſi.



Les Sorlingues étant au Sud-Oueſt de vous, elles paroiſſent ainſi.



Quand les Sorlingues ſont au Sud-Eſt quart à l'Eſt de vous, elles paroiſſent ainſi.

CÔTES D'ANGLETERRE,

Dedans la Manche de Briſtol, commençant au Cap de Cornuaille juſqu'à la Pointe de Saint David.

CHAPITRE III.

Saint Yves.

Du Cap de Cornuaille juſqu'à la pointe de S. Yves, la côte court à l'Eſt Nord-Eſt 4 lieues & demie ; au Sud de cette pointe eſt une grande Baie qui a environ deux lieues de large ; au côté de l'Oueſt de cette Pointe en-dedans d'icelle, eſt la ville de S. Yves, où il y a fort bon mouillage, comme auſſi par toute la Baie de S. Yves : proche de la Ville, il y a une digue, derriere laquelle les petits Navires ſe mettent, ils y ſont à l'abri de tous les vents : les grands Navires mouillent au dehors à 6 ou 7 braſſes d'eau, fond de ſable. *La Lune à l'Oueſt Sud-Oueſt y fait pleine Mer.*

A la pointe de l'Eſt de la baie de S. Yves, il y a une rangée de Rochers qui couvrent de demi-Marée, leſquels mettent bien une lieue en mer droit au Nord-Oueſt ; c'eſt pourquoi ceux qui vont du Cap de Cornuaille à Stoupar ou à la pointe de Hartland, doivent s'éloigner de terre au moins une lieue & demie ou deux lieues pour éviter leſdits Rochers.



Ainſi paroît la terre entre le Cap de Cornuaille & S. Yves, étant à trois lieues d'icelle.



La terre paroît ainsi, quand on est devant S. Yves à quatre lieues de lui.

Stoupar.

DIX lieues au Nord-Est quart d'Est de S. Yves, est la pointe du Havre de Stoupar, où est la Ville de Padstou ; mais il faut s'écarter de la terre en partant de S. Yves, à cause du banc de Roches qui est à la pointe de l'Est de ladite baie de S. Yves, ainsi qu'il a été dit ci-devant : la terre entre les deux est de belles baies de sable, & Falaises blanches assez hautes ; à la pointe de l'Ouest de Padstou, il y a un haut rocher, & au-dedans d'icelle, aussi le long de la terre de l'Ouest, est encore un rocher sous l'eau, duquel on se doit garder en entrant dans ledit Havre ou Baie de Padstou ; & quand l'on est au-dedans dudit rocher, on mouille l'ancre sous la Ville de Padstou à 7 ou 8 brasses d'eau. *Les marées y sont de 4 heures & demie à 5 heures*, c'est-à-dire, *que la Lune à l'Ouest Sud-Ouest & à l'Ouest quart Sud-Ouest y fait pleine mer.*



La terre entre S. Yves & Stoupar, paroît ainsi, quand on la côtoie, à deux lieues de terre.

Pointe de Hartland.

DE Stoupar à la pointe de Hartland, la route est de neuf petites lieues au Nord-Est quart de Nord ; c'est encore une continuation de falaises blanches & de baie de sable : environ cinq lieues de Padstou entre Hartland & lui, & le Havre de Béets, autrement nommé *Straton*, où il n'entre que de petits Navires : tout depuis cette pointe jusqu'au Cap de Cornuaille, *la Lune à l'Ouest Sud-Ouest, y fait pleine mer.*

La



La terre entre Stoupar & Hartland, paroit ainsi, quand on la côtoie à deux ou trois lieues de terre.

Londey.

QUATRE lieues au Nord, prenant un peu de l'Ouest de la pointe de Hartland, est l'Isle de Londey, qui est une Isle longue d'environ une lieue & demie au Nord Nord-Est & Sud Sud-Ouest; la meilleure rade est au côté de l'Est, l'on y mouille l'ancre à 14 ou 15 brasses d'eau, fond de sable : on peut aussi mouiller tout au tour, mais le fond n'y est pas si bon comme du côté de l'Est : un peu au large de l'Isle de Londey, *Les marées y sont Ouest quart Sud-Ouest & Est quart Nord-Est; mais à terre Est & Ouest.*



Quand l'Isle de Londey est au Nord de vous, elle paroit ainsi.



Quand Londey est au Nord Nord-Ouest de vous, il paroit ainsi.

Béetfort.

QUATRE lieues & demie à l'Est Nord-Est de la pointe de Hartland, est le Canal de Béetfort; c'est un Havre de marée où il y a néanmoins quantité de Navires : ce Havre se divise en deux, quand l'on est au-dedans : au côté de l'Ouest est la Ville de Béetfort, à l'Est est le Bourg de Barnestable. *La Lune à l'Ouest Sud-Ouest y fait pleine mer.*

Ilsercombe.

DE la pointe qui est au Nord du Havre de Béetfort jusqu'à Ilsercombe, la terre fuit premierement au Nord-Est, puis à l'Est

Nord-Eſt, &.il y a de l'un à l'autre trois lieues & demie, c'eſt un fort bon Havre, il demeure de baſſe mer 4 ou 5 braſſes d'eau : il y a auſſi une fort bonne rade devant ledit Havre à 8 ou 9 braſſes d'eau ; *les marées y ſont environ Eſt & Oueſt*: Entre Hartland & Ilfercombe, ce ſont des terres de moyenne hauteur & qui refuient beaucoup au-dedans du côté du Sud.



Ainſi ſe montre Ilfercombe, quand l'on eſt devant l'entrée proche d'icelle.

Canal de Briſtol.

ENVIRON à treize lieues au Nord-Eſt quart d'Eſt d'Ilfercombe ; il y a deux petites Iſles nommées *les Holems* ; elles ſont diſtantes l'une de l'autre d'environ deux lieues Nord & Sud : la plus au Sud s'appelle *Serepelholm*, & la plus au Nord ſe nomme *Flatholm* : entre iceux & Ilfercombe, mais plus près de Holmen que d'Ilfercombe, eſt la petite Ville nommée *Minheat* ; c'eſt un petit Havre de marée où chargent pluſieurs Navires : dans la route entre Ilfercombe & Holmen, au milieu du Canal entre les Bancs qui ſont à la côte de Galles & la côte d'Angleterre, il y a 30, 25, 20, 18, 15 braſſes d'eau ; quand l'on eſt au-dedans de l'Iſle Londey on peut voir la terre des deux côtés, & plus vous approchez de Londey pour aller à Briſtol, plus il y a de profondeur : celui qui de Londey veut aller à Briſtol, il doit ranger la côte d'Angleterre juſqu'au dedans de la pointe de Naes, à cauſe des bancs qui ſont le long de la côte de Galles, & paſſer entre les deux Holmens : on peut auſſi paſſer au Sud du Holmen du Sud, mais ce n'eſt qu'avec de petits Navires, car il n'y reſte que deux braſſes d'eau de baſſe mer : pour paſſer en la meilleure route entre les Holmens, il faut ranger le Holmen le plus au Nord, & on le peut approcher à un jet de pierre ſans danger ; au-dedans des Holmens, à l'Eſt d'iceux, il y a un grand banc qui

part de la terre du Sud, & qui avance à l'Oueſt juſqu'au Nord-Eſt du Holmen le plus au Nord : pour l'éviter, quand vous êtes paſſé le Holmen le plus au Nord, amenez-le au Sud-Oueſt de vous, & le tenez ainſi juſqu'à ce que vous ayez fait une grande lieue, alors vous voyez une petite Iſle le long de la côte d'Angleterre : quand le bout de l'Oueſt eſt au Sud-Eſt de vous, vous êtes tout proche de la pointe dudit banc au travers d'icelle : ces bancs s'appellent *les Bancs Anglois*, il vous faut après gouverner à l'Eſt-Nord-Eſt & au Nord-Eſt quart d'Eſt le long des ſuſdits bancs, & les conduire à 4, 5, 6, juſqu'à 10 ou 15 braſſes d'eau juſqu'à la pointe de Briſtol, nommée *Pointe de Paſſis* ; l'on mouille au-dedans d'icelle du côté de l'Eſt à la Rade royale, pour attendre des Pilotes qui vous mettent dans la Riviere de Briſtol : l'on y mouille à 8 ou 9 braſſes d'eau, fond de vaſe. *Les Marées y ſont environ Eſt & Oueſt.* En tout le Canal de Briſtol depuis Londey juſqu'à Briſtol, *les flots portent à l'Eſt Nord-Eſt, & les Esbes à l'Oueſt Sud-Oueſt.*



Ainſi ſe montre la terre entre Ilfercombe & les Holmens.

Le long de la côte de Galles, depuis Briſtol juſqu'à Cardief, & même juſqu'à l'Oueſt des Holmens bien 2 lieues en mer, ce ſont tous bancs qu'il ne faut point approcher à cauſe qu'ils ſont fort roides, car d'un coup de ſonde vous trouvez 12 braſſes, & de l'autre vous ſerez à terre ſur leſdits bancs ; c'eſt pourquoi, quand on part de Briſtol pour aller à Cardief, il faut faire l'Oueſt Sud-Oueſt juſqu'à ce que le Holmen le plus au Nord vienne au Sud-Oueſt de vous, ou bien que les trois moulins qui ſont ſur la terre du Sud ſoient en égale diſtance les uns des autres ; à ſavoir que celui qui eſt ſur la haute terre ſoit au milieu des deux, alors vous pouvez courir ſur le Holmen le plus au Nord, le rangeant de près du côté du Sud d'icelui, car il y a un banc du côté du Nord ; quand vous l'avez paſſé, vous pouvez aller au Nord-Oueſt quart d'Oueſt

jusques proche de terre, & la côtoyez au Nord le long d'icelle jusques devant Cardief, & si vous voulez du Holmen aller à Londey, il faut faire l'Ouest Sud-Ouest, & il y a de l'un à l'autre dix-neuf lieues.

Cardief.

LA Rade de Cardief est fort bonne, & l'on y est à l'abri de tous vents; à l'Est & au Nord de cette Rade sont beaucoup de bancs, & même au Sud-Est, lesquels rompent la mer, ce qui fait qu'elle y est toujours unie. Il y a deux Isles au Sud de Cardief le long de la terre, dont la plus à l'Ouest s'appelle *Barey*, & la seconde *Silie*: quand on vient de l'Ouest, & que l'on veut aller à Cardief, on range ces Isles & la terre jusqu'à la rade. Le Havre de Cardief est un Havre de Marée: à l'Est quart-Sud-Est de la pointe la plus au Sud de Cardief, est une roche sous l'eau; elle est distante de cette pointe d'une petite lieue, & l'on passe entre icelle & la terre; de pleine mer, il y a passage par-dessus tout. *La Lune à l'Oüest, y fait pleine Mer.*

Pointe de Naes ou Cap de Wormhooft.

A cinq lieues à l'Ouest quart Sud-Ouest de la pointe de Cardief, est la pointe de Naes; c'est toute terre haute entre les deux: à la pointe de Naes, il y a un grand banc qui court à l'Ouest Sud-Ouest bien 7 lieues, il est large de deux lieues, à son plus large, il ne peut passer aucun Navire sur ledit banc, mais on peut passer à terre d'icelui en rangeant la terre à un petit quart de lieue, & plus proche d'elle, s'il est possible.

De la pointe de Naes au Cap de Wormhooft, la route est Ouest quart Nord-Ouest environ 8 lieues & demie; la terre entre les deux fait une grande anse qui fuit beaucoup au Nord, & le long de laquelle il y a par-tout bon mouillage: entre les deux, environ à moitié chemin, est la petite Ville d'Aberhaven, qui a un petit Havre de Marée.

Environ une petite demi-lieue de Wormhooft, est la pointe d'un banc nommé *Helyix*; ce banc est long de 4 grandes lieues

Sud Sud-Oueſt & Nord Nord-Eſt, & large d'une grande lieue : il reſte 2 braſſes d'eau ſur ce banc, & il y a paſſage le long du Cap de Wormhooft à un quart de lieue de terre : à l'Eſt de Wormhooft, il y a une fort bonne Rade pour les vents d'Oueſt & de Nord Nord-Eſt ; le Cap de Wormhooft eſt une groſſe terre ronde qui a pluſieurs Falaiſes blanches.



Ainſi ſe montre la terre entre Cardief & Wormhooft, quand on la côtoie.

Iſle de Caldy & le Havre de Camarten.

ENVIRON 3 lieues à l'Oueſt du Cap de Wormhooft, eſt la petite Iſle de Caldy, ſur laquelle il y a une Tour blanche qui paroit de la mer comme une voile ; cette Tour a été bâtie pour reconnoître cette terre ; entre le Cap de Wormhooft & cette Iſle, la terre refuit au Nord des deux côtés, ce qui fait une grande baie qui eſt profonde au Nord de 4 bonnes lieues : entre les deux pointes de Wormhooft & Caldy, droit au Nord-Eſt quart Nord de Caldy eſt le Havre de Camarten ; c'eſt un Havre de marée : du côté du Sud il y a une longue pointe qui avance en mer une bonne demi-lieue, & au Nord il y a auſſi une petite pointe qui met auſſi un peu en mer : le Canal, entre ces deux pointes, eſt profond de 13 à 14 pieds d'eau : mais quand on eſt dedans, il eſt profond de 4 braſſes : entre l'Iſle de Caldy & de Camarten, il eſt profond de 8, 6, 4 braſſes d'eau, ſelon que l'on eſt proche ou loin de terre : au Nord Nord-Eſt de l'Iſle de Caldy, eſt un petit banc de roches ; on peut paſſer entre icelui & l'Iſle de Caldy : l'on mouille entre icelui & la terre proche de la petite Ville de Tinbuy à 4 ou 6 braſſes d'eau ; le fond y eſt bon par-tout, comme auſſi dans toute la baie ; l'on peut encore paſſer entre l'Iſle de Caldy & la Terre ferme pour aller à Tinbuy, mais le paſſage y eſt un peu

étroit & profond de 4 à 5 brasses : *Les Marées y sont environ Est & Ouest en prenant un peu du Nord.*

Saint Goinx.

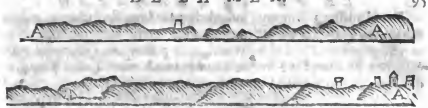
DEUX lieues & demie à l'Ouest de l'Isle de Caldy, est la pointe de Saint Goinx qui est la pointe la plus au Sud de la côte de Galles ; c'est une pointe blanche : environ une demi-lieue au Sud Sud-Est de cette pointe, est une roche cachée sous l'eau que l'on nomme *Crau*, de laquelle il faut se donner de garde entre Londey & Muilfort. *Les flots portent au Nord-Est quart Est, les Esbes ou Juzans au Sud-Ouest quart d'Ouest & la Lune à l'Est quart Nord-Est, y fait pleine Mer.*

Muilfort.

DEUX lieues & demie au Nord-Ouest quart de Nord de la pointe de S. Goinx, est la pointe de Muilfort, qui est une grande baie, laquelle court à l'Est Nord-Est ; il y a plusieurs mouillages, le premier est du côté du Nord au-dedans de la pointe sous la petite Ville de Dalles, plus au-dedans du même côté, à une lieue de Dalles est encore un autre mouillage ; en ces deux rades il y a 3 à 4 brasses d'eau de basse mer. A la pointe du Sud de l'entrée de la baie de Muilfort, il y a deux gros rochers qui paroissent un peu sur l'eau ; il faut passer au Nord des susdits rochers : plus au Sud-Est de ces Rochers, il y a une grande Anse dans laquelle il y a encore un fort bon mouillage à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de vase. *Les Marées y sont Ouest quart Sud-Ouest, & Est quart Nord-Est.*



Ainsi paroît la côte de Galles entre l'Isle de Caldy & le Havre de Muilfort ; quand la pointe la plus au Nord est au Nord-Est de vous & la plus au Sud à l'Est Sud-Est de vous, & qu'on la peut voir de dessus le pont du Navire.



Ces deux figures se joignent ensemble en mettant les AA l'un avec l'autre, & c'est toute la représentation des terres entre Tinbuy & Muilfort : quand on navigue le long de la terre, la Tour de Tinbuy paroît toute blanche.

Stochlme & Scalinno, Isles.

A l'Ouest de la pointe de Hilfort, environ une lieue, est la petite Isle de Stochlme ; au Nord d'icelle est encore une autre petite Isle nommée *Scalinno* ; elle est distante de la premiere d'une demi-lieue : entre les deux sont encore deux petits Islets ou Rochers, avec encore un autre qui est plus à terre.

Saint David.

Au Nord de l'Isle de Scalinno, environ trois lieues, est la pointe de S. David, entre les deux est une grande Anse ou Baie nommée *Bredebaye* ; au Sud-Ouest quart d'Ouest de cette pointe, environ une demi-lieue, est l'Isle de Ramsey, environnée de plusieurs hauts Rochers dessus l'eau, dont il y en a qui sont plus d'un quart de lieue au large dans la Baie qui est entre Scalinno & S. David ; il y fait par-tout bon mouiller à 7, 8, 9 brasses d'eau ; & sur la pointe de S. David est la petite Ville du même nom. *Les marées y sont environ Est & Ouest, prenant un peu du Sud-Ouest & du Nord-Est.*



La terre, depuis la pointe de Muilfort jusqu'à la pointe de Saint David, est ainsi faite, comme il paroît en ces figures.

De Muilfort à Tinbuy, on navigue le long de la terre, en doublant 4 ou 5 pointes ; c'eſt preſque toute terre baſſe de dune. Environ deux grandes lieues à l'Oueſt de la pointe de Tinbuy, il y a un Clocher pointu, avec encore deux autres petites Tours plattes : ce qui rend la Côte aiſée à connoître de ce côté-là.

Gresholme.

A l'Oueſt quart Sud-Oueſt de l'Iſle Scalinno, environ trois lieues, eſt l'Iſle ou le haut Rocher nommé *Gresholme* ; & à l'Oueſt de Gresholme, deux petites lieues, eſt un banc de Roches ſous l'eau qui s'étend du Sud-Eſt & Nord-Oueſt une grande lieue & demie & large d'une demi-lieue ; ce Banc eſt fort dangereux.

Les Smals, Rochers.

A l'Oueſt Sud-Oueſt de l'Iſle de Scalinno, 9 lieues ; & à l'Oueſt quart Sud-Oueſt de l'entrée de Hilfort, environ 11 lieues ; & 6 lieues à l'Oueſt Sud-Oueſt de l'Iſle de Gresholme, eſt un grand Banc long d'une lieue & demie Sud-Eſt quart Sud & Nord-Oueſt quart Nord, & large de trois quarts de lieue : il y a ſur ce Banc deux gros Rochers, nommés *les Smals*, qui paroiſſent ſur l'eau de baſſe mer, mais de pleine mer ils couvrent & ne paroiſſent point : il eſt fort dangereux de paſſer par-là, particulierement de temps calme, à cauſe des grands courans qui portent droit deſſus ; quand l'on eſt par le travers, les flots viennent du Sud-Oueſt, & les Esbes du Nord-Eſt. *La Lune à l'Eſt Sud-Eſt, & à l'Oueſt Nord-Oueſt, y fait pleine mer.*

Maſcus, Rocher.

A l'Oueſt quart Nord-Oueſt de la pointe de S. David, environ 6 lieues, eſt le haut Rocher nommé *Maſcus* ; il eſt entouré de Rochers tout autour ; leſquels ſont ſous l'eau ; ce qui fait qu'il n'eſt pas bon d'en approcher de trop près.

COTES

CÔTES DE L'EST D'IRLANDE,

Depuis le Cap de Carnaroot jusqu'à Dublin.

Cap de Carnaroot.

A L'Oueft quart Nord-Oueft, de l'Isle de Ramfey, 16 lieues, eft le Cap de Carnaroot en Irlande, au Nord-Eft quart d'Eft de cette pointe environ un quart de lieue, eft une Roche cachée fous l'eau, & à la même route une demi-lieue au large de la premiere, eft encore une autre Roche auffi fous l'eau.

Baie de Sainte Marguerite.

DU Cap de Carnaroot à la Baie de Sainte Marguerite, il y a au Nord-Eft environ une lieue, quantité de Rochers fous l'eau entre deux, quand vous voulez aller de Carnaroot à la Baie de Sainte Marguerite, il faut tirer au large jufqu'à ce que vous découvriez la haute terre qui eft dans le pays par-deffus les terres qui font au bord de la mer, & tenant ainfi ces marques en belle vue, vous n'avez rien à craindre ; mais fi vous approchez la terre de fi près que vous ayiez la haute terre couverte par la terre qui eft au bord de la mer, en forte que vous ne la puiffiez pas voir, vous iriez fans doute fur lefdits Rochers.

Sur la terre auprès de Ste Marguerite, il y a une maifon de Nobleffe dans les dunes ; quand elle eft par un moulin qui eft dans le Pays, alors vous pouvez courir fur la Rade, & laiffer les Ecueils qui font à demi chemin dans la Baie au-deffus de l'eau à ftribord ou à bâbord de vous, & mouiller par les 5 ou 6 braffes d'eau, fond de fable.

Écueils.

ENVIRON au Sud Sud-Eft eft la Baie de Sainte Marguerite une lieue en mer, il y a une Roche cachée fous l'eau nommée *Ca-*

liath, laquelle découvre de basse mer: pour l'éviter, prenez garde à ces marques : quand vous partez de Carnaroot pour aller vers le Nord-Est, si vous mettez Blacroc par la plus grande Isle des Saltes, & que vous alliez ainsi sur ces marques au Nord-Est, vous ne manquerez pas d'aller sur ledit Rocher ; mais, pour passer au Sud de lui, amenez Blacroc par la plus petite Isle de Saltes, ou bien si vous voulez passer au Nord, tenez Blacroc au-dehors, ou à l'Est de la plus grande Isle des Sales, & allant ainsi, on ne se peut endommager sur ledit Rocher.

Pointe de Grenoort.

De la Baie de Sainte Marguerite jusqu'à la pointe de Grenoort, la côte court au Nord-Est environ trois quarts de lieues ; la pointe de Grenoort n'est guere haute, mais elle est escarpée & platte : au-dessus de-là il s'étend un banc à l'Est quart au Sud-Est environ un quart de lieue en mer, il y a beaucoup de Roches sur ce Banc, lesquelles assechent en partie de basse mer : les Navires qui viennent du côté du Sud & qui veulent aller à Dublin ou à Westfort, passent d'ordinaire entre cette pointe & les Roches de Tuskar, & souvent prennent un Pilote à Waterfort pour les passer en-dedans des Bancs jusqu'à Dublin, mais ceux qui ne veulent point prendre de Pilote, il faut qu'ils se gouvernent sur les marques qui suivent, tant pour aller à Dublin qu'à Westfort, quoique pourtant ces marques ne sont pas fort sûres; car les Bancs peuvent changer, à cause des grandes marées.

Venant de la Mer, & étant à une lieue ou deux lieues près de Grenoort, vous verrez la haute terre entre-coupée & intérieure qui s'éléve par-dessus la pointe de Grenoort, laquelle pointe n'est pas fort haute, mais platte au-dessus, on connoit par la haute terre entre-coupée l'entrée de la Riviere de Westfort, soit qu'on vienne du Sud ou de l'Est ; quand vous avez la pointe de Grenoort en vue, vous pouvez cingler tout droit dessus avec assurance jusqu'à ce que la haute terre entre-coupée, qui est plus en terre que la pointe de Grenoort, ne s'éléve par-dessus l'autre pas plus haut que la hauteur d'un homme : je dis au-dessus de la pointe de Grenoort,

comme la Figure ſuivante le montre, & vous ſerez encore aſſez éloigné de terre pour n'avoir point de péril du Banc de Grenoort, ou bien n'approchez point la terre que par 7 ou 9 braſſes, toutefois par néceſſité on peut approcher le Banc par 4 ou 5 braſſes, mais prenez garde de ne vous en pas éloigner plus loin que ſur la profondeur de 8 ou 9 braſſes, autrement vous approcheriez trop du Banc qui eſt au Nord de Tuskar, lequel eſt fort roide au bord intérieur, n'y ayant pas plus de 12 pieds d'eau deſſus; & tout joignant ledit Banc, il y a 10 braſſes d'eau de profondeur. *La Lune à l'Eſt quart Nord-Eſt, y fait pleine Mer.*



La terre d'Irlande depuis Sainte Marguerite juſqu'à Grenoort, paroît ainſi; l'Egliſe & le Château qui ſont proche l'un de l'autre, eſt Sainte Marguerite; la pointe du Nord eſt Grenoort.

Tuskar, Rocher.

TUSKAR eſt un gros rocher noir qui paroît ſur l'eau comme un Navire renverſé; du côté du Nord de ce Rocher, il y a encore deux petites Roches ſous l'eau : Tuskar eſt diſtant de la pointe de Grenoort d'environ une lieue au Sud-Eſt quart d'Eſt & à l'Eſt Sud-Eſt, & des Saltes à l'Eſt Nord-Eſt 4 grandes lieues; comme auſſi de Blacroc; quand vous tenez la terre entre-coupée de Grenoort, comme il a été dit, à la hauteur d'un homme au-deſſus de la terre de Grenoort, & que vous cinglez auſſi au Nord juſqu'à ce que vous ayiez la même terre en-dehors, ou au Nord de la pointe roide de Grenoort, vous êtes encore à l'endroit du Banc, & devez encore aller au Nord, en tenant le Moulin qui eſt tout auprès de la pointe de Grenoort, en ſorte que vous puiſſiez voir ſeulement la cappe dudit Moulin droit au-deſſus de la pointe roide de Grenoort, quand vous le tenez ainſi, vous ne ſauriez vous faire de mal ſur ledit Banc; mais incontinent que vous voyez un Château, lequel eſt quelque peu en-dedans du rivage, hors la pointe de Grenoort, vous pouvez librement courir en ſondant juſqu'en la Baie de Grenoort.

N°2

Le Moulin dont nous avons parlé, eſt un bon eſpace dans le Pays, lequel peut auſſi ſervir de marque tant pour n'approcher trop près du rivage que du Banc, car ſi vous n'approchez pas ſi près de la terre, que vous ne perdiez point le Moulin de vue, mais vous en tenant auſſi éloigné que vous l'ayiez toujours en vue, vous demeurez aſſez loin du rivage & du Banc, & quand ce même Moulin vous vient au Sud-Oueſt, & au Sud-Oueſt quart au Sud, vous êtes paſſé ledit Banc, cinglez alors au Nord-Oueſt & au Nord-Oueſt quart d'Oueſt, ſelon le vent & la Marée, juſqu'à la Baie de Grenoort.

Ou pour autre marque, cinglez auſſi long-temps vers le Nord, que vous voyez à l'Oueſt de Grenoort paroître une maiſon longue & noire qui eſt ſur la baſſe terre de Grenoort, qui paroît comme un écueil noir ſur la terre, alors vous pouvez aller vers la terre par les 4 ou 5 braſſes, & aller en-dedans juſqu'à ce que vous ayiez 6 ou 7 braſſes, tout incontinent après vous aurez 8 ou 9 braſſes de profondeur; mais après vous trouvez peu à peu moins de profondeur en approchant de la terre; ſi vous avez un vent largue, courez ſi long-temps au Nord que vous voyez paroître une autre petite Maiſon noire hors de la pointe de Grenoort, courez là-deſſus, en ce faiſant, vous ne ſerez point en danger du Banc. *La Lune à l'Eſt & à l'Oueſt, y fait pleine mer; les Flots portent au Nord-Eſt & les Esbes au contraire.*

Dans la Baie de Grenoort, il y a fort peu d'eau, car vous y mouillez à 3, 4 ou 5 braſſes, tout au plus, ſelon que vous êtes proche ou loin de terre: c'eſt le lieu où vous prenez des Pilotes pour vous mener dans la riviere de Weſtfort.



La terre au Nord de Grenoort, paroît ainſi, quand la pointe ſur laquelle eſt la Croix eſt au Nord quart Nord-Oueſt de vous 4 lieues.

Sortie de Grenoort.

POUR ſortir de la Baie de Grenoort pour aller en mer, il vous

faut côtoyer la terre de près, en sorte que vous puissiez voir les ailes du moulin qui est sur la terre la plus proche du bord de la mer, & aller ainsi à l'Est Sud-Est à la mer, côtoyant le Banc, selon que vous avez le vent & la marée, jusqu'à ce que vous puissiez voir la cappe dudit moulin, & le tenant ainsi, vous verrez le Banc s'éloigner de vous.

Westfort.

De la Rade de Grenoort à la pointe du Sud de l'entrée de la Riviere de Westfort il y a environ 2 lieues au Nord Nord-Ouest; au-dehors de la Riviere de Westfort il y a 2 grands Bancs qui mettent bien trois quarts de lieue en mer, & lesquels barrent entierement cette Riviere; il y a néanmoins trois petits Canaux étroits & peu profonds, par lesquels on passe pour aller à Westfort.

Le premier s'étend le long de la terre du Sud, que l'on côtoye jusqu'à la pointe du Saudre, en passant entre le Banc nommé *le Hamants-Pats* & la terre : ce passage n'est que pour des petits Navires qui ne tirent que 8 ou 9 pieds d'eau seulement.

Le second passage est entre le Hamants-Pats & le Banc qui est au Nord-Ouest de lui, c'est-à-dire, entre lui & la terre du Nord: pour donner tour au Hamants-Pats, il faut conduire le Hamants-Pats à 7 ou 8 brasses par-dehors, jusqu'à ce que vous ayiez les marques, c'est un petit Château qui est au Nord de la pointe de Westfort, que vous prenez par une petite Montagne ronde qui est plus en-dedans, & allez ainsi jusqu'à ce que vous ayiez un Château qui est fort loin dans le Pays, par le défaut de la Montagne qui est au Sud de Westfort, vous courez là-dessus jusqu'à la pointe du Soudre : ces marques sont le Sud Ouest quart d'Ouest; & étant proche la pointe de Soudre, vous prenez une petite Tour qui est au Nord de Westfort, par en-dehors d'une petite Isle qui est du même côté, & quand vous avez couru en-dedans sur ces marques, jusqu'à ce que vous ayez un Château qui est au Sud-Ouest de Westfort, fort loin en terre, par la plus haute Montagne qui soit proche le bord de la mer; alors vous gouvernez sur ces marques jusqu'à ce que vous soyez proche la terre du Sud que vous côtoyez jusqu'à Westfort: il y a encore un passage entre la terre du Nord

& le second Banc, mais il est fort étroit, & tous ces passages sont fort crochus & dangereux, c'est pourquoi on n'y entre jamais sans Pilote : on ne peut mouiller au Nord de la Riviere de Westfort, si l'on veut, qu'à 5 ou 6 brasses d'eau.

Quand on part de la Rade de Grenoort pour aller à Dublin, on gouverne au Nord quart Nord-Est jusqu'à ce que l'on soit passé la riviere de Westfort, alors on peut approcher la terre ; en passant entre les Bancs de dehors & ceux de l'entrée de Westfort, il ne faut point épargner la sonde, conduisant les 7, 8 ou 9 brasses d'eau sans aller ni plus à terre ni plus au large, jusqu'à ce qu'on soit au Nord desdits bancs de Westfort, alors on peut côtoyer la terre, si l'on veut.

Le Ransen, Rocher.

DEPUIS l'entrée de Westfort jusqu'à la pointe de Blauvesteile ; la côte court au Nord quart Nord-Est 4 lieues ; un peu au Sud de la pointe de Blauvesteile, à une demi-lieue de terre, est un Banc nommé *le Ransen* ; on peut passer de terre de ce Banc à 6 ou 7 brasses d'eau, en rangeant la terre de proche, on peut aussi passer au large de lui à 8 ou 9 brasses d'eau, mais non pas plus au large ; car tout proche des Bancs de dehors, on n'y trouve que 10 brasses d'eau, & ils sont fort roides.

De la pointe de Blauvesteile jusqu'à la pointe de Glascarmen, la côte court encore au Nord quart Nord-Est 4 lieues ; c'est toute haute terre que l'on range de proche à 7, 8, 9 ou 10 brasses : au Sud-Est de la pointe de Glascarmen, il y a un Banc qui en est éloigné d'une demi-lieue ; ce Banc est long d'une lieue Nord & Sud ; on passe au large ou à terre de ce Banc, si l'on veut : les marques, pour éviter ledit Banc, ce sont celles-ci : quand vous venez & que vous desirez passer de terre de cedit Banc il faut tenir la pointe de Viclo cachée par la pointe de Mesenhit, & courir ainsi jusqu'à ce que l'on soit au Nord de la pointe de Glascarmen, alors on est passé ledit Banc, comme aussi les Rochers qui sont proche de terre au Nord Nord-Ouest de ladite pointe ; au-dedans de cette pointe du côté du Nord, est le petit Havre d'Arquilo, devant lequel il y a bon mouillage.

Et si vous voulez passer au large de cedit Banc, sçavoir entre les Bancs de dehors & lui, il faut tenir la pointe de Viclo bien ouverte par la pointe de Mesunhit, & aller ainsi jusqu'au proche de Viclo. Le Banc dont nous venons de parler s'appelle *le Banc de Glascarmen*, du même nom de la pointe.

Pointe de Viclo.

DE la pointe de Glascarmen jusqu'à la pointe de Viclo, autrement nommé *Cap de Horse*, la côte court encore au Nord quart Nord-Est 4 lieues; c'est toute haute terre & double, que l'on conduit à la sonde par les 7, 8 ou 9 brasses : un grand quart de lieue au Sud-Est du Cap de Horse, est un petit Banc de roches sous l'eau, duquel il faut se garder; pour passer au large de ce Banc, il faut toujours tenir le Cap de Braé, autrement nommé *Brahet*, découvert en-dehors de toutes les pointes qui sont au Sud de lui : du côté Nord-Ouest du Cap de Horse, un peu en-dedans l'Anse; est le Château de Viclo & la Ville du même nom, laquelle a une petite Riviere où il entre des Barques.



La côte d'Irlande paroît ainsi, quand le Pain de Sucre est au Nord-Ouest de vous, & la pointe de Brehat au Nord-Ouest quart de Nord environ 5 lieues.



Quand le Pain de Sucre est au travers de vous, il paroît ainsi avec la terre qui y joint.

Cap de Brahet.

DEPUIS la pointe de Viclo jusqu'à la pointe de Brahet, la

côte court au Nord 5 lieues ; c'est toute haute terre entre les deux : cette côte est fort nette, & au-dedans de la pointe de Brahet est la petite Riviere & la Ville de Brahet.

Isle Dalque.

De Brahet à l'Isle Dalque la côte court au Nord une lieue & demie ; il y a fort bon passage entre cette Isle & la terre à 7 ou 8 brasses d'eau : au Nord-Est de cette Isle, un grand quart de lieue, est un gros Rocher nommé *Niuholm* ; & au Nord-Ouest de cette Isle sont encore plusieurs gros Rochers sur l'eau : on passe de terre de tous ces Rochers pour aller mouiller à la rade de Dalque.

Devant la Ville du même nom, à 7 ou 8 brasses d'eau, à l'Est Sud-Est de l'Isle Dalque une lieue & demie, est un Banc qu'il faut éviter ; en passant entre ce Banc & l'Isle, il faut ranger l'Isle & le Niuholm de proche, & quand on est passé de Niuholm vous gouvernez au Nord-Ouest jusqu'à la Rade de Dalque, où vous mouillez, ainsi qu'il a été dit ci-devant, & vous y prenez un Pilote pour monter dans la Riviere de Dublin.



Ainsi paroit la côte d'Irlande entre le Pain de Sucre & l'Isle Dalque, quand on est environ le travers de la pointe de Brahet, à une lieue de terre.



Quand on vient du Sud, la pointe de Hout paroit ainsi avec l'Isle de Laubag ; la pointe du Hout est celle qui fait la côte du Nord de la Baie de Dublin.

Baie de Dublin.

Dalque fait la côte du Sud de la Baie de Dublin, & la pointe

pointe de Hout du côté du Nord ; cette baie est large de deux lieues, il y a par-tout bon mouillage, par les 4, 5, 6 ou 7 brasses d'eau : on attend la marée en cette Rade pour aller à Dublin, car la Riviere de Dublin est un Havre de marée où il y a beaucoup de Bancs, & on n'y doit pas entrer sans Pilotes de terre.

Depuis la pointe de Grenoort jusqu'au travers de l'Isle Dalque, il y a plusieurs Bancs, lesquels on ne doit point approcher par-dehors de plus près que par les 20 brasses : il y a plusieurs passages, entre ces bancs par les marques qui sont à terre, mais elles sont toutes difficiles.

Premierement, pour passer entre le *Niven-gronden* qui est le plus au Sud de tous les Bancs, & le *Suider-gronden* ou banc du Sud qui est le second, en allant au Nord, on met la pointe du Nord de l'entrée de la Riviere de Westfort à l'Ouest demi quart Nord-Ouest de soi, & on court ainsi jusques dehors en faisant l'Est demi-quart Sud-Est ou à l'Ouest demi quart Nord-Ouest, si l'on veut entrer dans lesdits Bancs.

Pour passer entre le *Suider-gronden* & le *Midel-gronden*, il faut mettre le Château de Glascarie par la pointe de Glascarie qui est une pointe fort basse, & tenir toujours ces marques ensemble, soit en entrant ou en sortant, jusqu'à ce que vous soyez dedans, si vous entrez, ou dehors, si vous sortez.

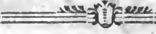
Pour passer entre le *Midel-gronden* & le *Norder-gronden*, qui sont le troisieme & le quatrieme bancs en allant au Nord, il faut mettre une Montagne ronde qui est loin en terre entre l'Ouest Nord Ouest, & Ouest quart Nord de vous, & cinglez ainsi, soit en entrant ou en sortant, en tenant toujours cette montagne en cet air de vent ; ainsi vous passez sans risque entre les susdits bancs.

Et si vous voulez passer entre le premier *Niven-gronden* & le second *Suider-gronden*, il faut prendre une Montagne ronde comme un Pain de Sucre, laquelle est bien loin en terre par une autre montagne qui est plus proche du bord de la mer, quand on les tient l'une par l'autre, alors on peut gouverner là-dessus, soit en entrant ou en sortant : ces marques sont environ le Nord Ouest quart d'Ouest, Sud-Est quart d'Est.

Et si l'on veut passer au Nord de tous les bancs, il faut mettre la

pointe de Brahet à l'Oueſt quart Sud-Oueſt, & courir ainſi juſques proche de ladite pointe de Brahet, & gouverner le long de la terre, ainſi qu'il a été dit ci-devant; ou bien ſi l'on veut paſſer au Nord du petit banc qui eſt plus proche de l'Iſle Dalque, il faut mettre la pointe de Hout au Nord-Oueſt de vous, & gouverner ainſi juſques proche ladite pointe de Hout que vous laiſſez à ſtribord de vous, & entrez ainſi dans la baie de Dublin, où vous mouillez à 4, 5 ou 6 braſſes d'eau, ainſi qu'il a été dit ci-devant.

En toute cette côte depuis Grenoort juſqu'à l'Iſle Dalque, *la Lune au Sud Sud-Eſt & au Nord Nord-Oueſt, y fait pleine mer, mais à Dublin Sud-Eſt & Nord-Oueſt.*



CÔTES DU SUD ET DE L'OUEST D'IRLANDE,

Depuis la pointe de Grenoort juſqu'à la Baie de Galloway.

CHAPITRE IV.

Rade de Carnaroört.

AU Sud de la pointe de Carnaroort, il y a une fort bonne Rade pour les vents de Nord Nord-Eſt & Nord-Oueſt; l'on mouille à 8 ou 9 braſſes d'eau, il ne faut pas approcher la terre de plus près que de 6 braſſes.

Blacroc.

A une lieue au Sud-Oueſt quart d'Oueſt du Cap de Carnaroort, eſt Blacroc un haut rocher ſur l'eau : à l'Eſt quart Nord-Eſt d'i-

celui, environ un quart de lieue, eſt encore un banc de roche ſous l'eau, duquel on ſe doit donner de garde; & au Nord-Eſt d'icelui une portée de fuſil, en tirant devant la Rade de Carnaroort, eſt encore un autre rocher ſous l'eau qui eſt auſſi fort dangereux.

Saltes.

DE la pointe de Carnaroort aux Saltes, la route eſt le Sud-Oueſt quart d'Oueſt 3 lieues: les Saltes ſont deux petites Iſles éloignées de terre d'environ une lieue; il n'y a point de paſſage entre ces deux Iſles; ni même entre eux & la terre, ſi ce n'eſt de pleine Mer pour des petits bâtimens tirant 9 à 10 pieds d'eau. Il y a deux fort bonnes Rades ſous les Saltes; ſavoir, une du côté de l'Eſt où l'on mouille à 7 ou 8 braſſes d'eau; & l'autre du côté de l'Oueſt à 5 ou 6 braſſes d'eau: au Sud-Eſt de la plus grande Iſle des Saltes, qui eſt auſſi celle qui eſt la plus au large, eſt un grand rocher ſous l'eau bien une lieue en mer; & entre icelui & la grande Salte eſt encore un autre rocher auſſi ſous l'eau: tous les deux ſont fort dangereux; & au Sud de la grande Salte environ demi-lieue, eſt encore un haut rocher ſous l'eau nommé *Kinbeg*; & au large d'icelui une demi-lieue, eſt une autre roche ſous l'eau nommée *Kinmor*.

Balatec, Havre.

A terre des Saltes il y a un petit Havre nommé *Balatec*, où il n'y peut entrer que de petits navires; il eſt peu fréquenté: entre la pointe de Carnaroort & les Saltes, la terre y eſt par-tout ſaine, ſi ce n'eſt proche de Carnaroort à l'Oueſt de lui où il y a une petite roche, mais elle eſt tout proche de terre, & l'on peut mouiller tout du long de cette terre; le fond y eſt par-tout bon. *La Lune à l'Oueſt quart Sud-Oueſt & Eſt quart Nord-Eſt, y fait pleine mer: les Flots portent d'Eſt Nord-Eſt le long de la terre & les Esbes à l'Oueſt Sud-Oueſt.*

Ainſi paroît la terre entre les Saltes & la terre de Grenoort, quand Grenoort eſt à 1 lieue & demie ou 2 lieues de vous vers le Nord.

O 2



Les Saltes se montrent ainsi à 3 ou 4 lieues à l'Oueſt & Oueſt quart au Nord de vous.

Celui qui part de Carnaroort pour aller à Waterfort, doit faire le Sud Sud-Oueſt juſqu'à ce qu'il ait la grande Iſle des Saltes au Nord-Oueſt 2 bonnes lieues, alors il peut faire l'Oueſt Sud-Oueſt deux lieues de chemin juſqu'à ce que la grande Iſle des Saltes lui demeure au Sud Sud-Oueſt, & après faire droit le Nord-Oueſt ſur la pointe de Waterfort: ces routes ne ſe font que pour paſſer au large des rochers ſous l'eau qui ſont du côté du Sud des Saltes, leſquels ſont fort dangereux: des Saltes à la pointe de Waterfort, il y a trois petites lieues à l'Oueſt; & de la pointe de Carnaroort à la pointe de Waterfort, la côte court à l'Oueſt Sud-Oueſt 6 lieues & demie; c'eſt toute terre baſſe le long du bord de la mer, ſur laquelle on voit pluſieurs tours & maiſons; mais dans le pays c'eſt toute terre montagneuſe qui paroît avec 3 ou 4 doubles de terre haute l'une ſur l'autre tout le long de cette côte. *Les flots portent à l'Eſt Nord-Eſt, les Ebbes à l'Oueſt Sud-Oueſt le long de la terre, & la Lune à l'Oueſt quart Sud-Oueſt & Eſt quart Nord-Eſt y fait pleine Mer.*

Waterfort.

A la pointe de l'Eſt de l'entrée de la riviere de Waterfort, eſt une pointe platte ſur laquelle il y a une haute tour blanche qui ſe voit de bien loin en mer, ce qui aide beaucoup à reconnoitre l'entrée de cette riviere: il y a un petit banc qui met un bon eſpace en mer au Sud Sud-Eſt; l'entrée eſt néanmoins fort belle & profonde de 10 à 12 braſſes, entre les deux pointes 6 à 7 braſſes, & plus en-dedans 9 à 10 braſſes: la côte de l'Oueſt de cette riviere eſt fort ſale juſqu'à la pointe de Corke; & à moitié chemin de l'entrée de cette riviere, à la pointe de Corke du côté de l'Eſt, il y a un petit banc qui joint à la terre de l'Eſt, il faut paſſer entre icelui & la terre de l'Oueſt: on le peut ſonder à 4 ou 5 braſſes; & au-deſſus d'i-

celui, droit devant la pointe de Corke, il y a encore une pointe de ſable qui s'avance, & il faut encore paſſer entre icelle & la pointe de l'Oueſt. Au-deſſus de cette pointe, il y a par-tout bon mouillage à 8, 9 ou 10 braſſes d'eau; environ une lieue au deſſus de la pointe de Corke du côté de l'Oueſt, eſt la riviere de Waterfort, & trois lieues au-deſſus de la pointe de Corke, eſt la Ville de Roze. *La Lune à l'Oueſt quart Sud Oueſt & à l'Eſt quart Nord-Eſt, y fait pleine Mer.*

Dongarvan.

DE la riviere de Waterfort au petit Havre de Dongarvan, la côte court à l'Oueſt Sud-Oueſt environ 8 petites lieues; c'eſt un Havre de marée fort étroit & tout plein de roches à ſon embouchûre, & leſquelles aſſéchent de baſſe mer; il faut entrer de pleine mer & paſſer par le milieu du canal au travers des roches : ce Havre eſt aſſez profond par-dedans, & la Ville de Dongarvan eſt à l'Oueſt de ce Havre; droit vis-à-vis de ce Havre, ſur la terre, ſont des montagnes fort hautes que l'on nomme *Caraquin* ou *Cadequin*; elles paroiſſent par-deſſus toutes les autres terres d'alentour; & quand vous êtes à la mer, & qu'elles ſont au Nord-Oueſt de vous, & que vous courez droit deſſus, vous ne manquez pas de venir droit devant Dongarvan. *La Lune à l'Oueſt quart Sud-Oueſt & Eſt quart Nord-Eſt, fait pleine mer dans le Havre de Dongarvan; les Flots à l'Eſt Nord-Eſt le long de la côte, & les Esbes à l'Oueſt Sud-Oueſt.*



Ainſi ſe montre la terre d'Irlande depuis Waterfort juſqu'aux environs de Jochul, avec les montagnes de Caraquin ou Cadequin, quand on eſt proche de terre.



Ainſi paroit la haute terre de Dongarvan, quand le bout de l'Oueſt eſt au Nord-Oueſt de vous.



La haute terre de Dongarvan se montre ainsi, étant au Nord Nord-Ouest de vous.

Jochul.

DE l'entrée de Dongarvan à la pointe de Hardimore, qui est le côté de l'Est de l'entrée de la riviere de Jochul, la côte court au Sud-Ouest 2 lieues & demi : un peu à l'Est de cette pointe, il y a une fort bonne rade pour les vents de Sud-Ouest, Ouest & Nord, l'on y mouille l'ancre à 7 ou 8 brasses d'eau ; & au Nord-Ouest de cette pointe, est la petite riviere de Jochul qui est un petit Havre de marée, dans lequel il faut entrer de haute mer & suivre le mi-canal, gouvernant au Nord-Ouest quart de Nord jusques devant la petite Ville de Jochul. *Les Marées y sont Ouest quart Sud-Ouest & Est quart Nord-Est.*

Isle Capel.

ENVIRON une lieue & demie au Sud de l'entrée de la riviere de Jochul, est la petite Isle Capel ; entre icelle & la terre, il n'y a nul passage, car depuis cette Isle jusqu'à l'entrée de Jochul le long de la terre, ce sont toutes séches ou sable un demi-quart de lieue au large ; il y a néanmoins bon mouillage au Nord de cette Isle, à 5, 6, 8 ou 10 brasses.



Quand l'on est devant Jochul, environ 2 lieues de terre, & que le pays montagneux du Cap de Quin est au Nord quart Nord-Ouest de vous, la pointe paroît ainsi ; la terre intérieure est fort haute & bleue, & d'un temps clair elle se peut voir de 9 ou 10 lieues.



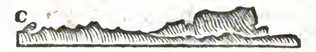
Celle-ci & la précédente doivent être jointes ensemble, mettant s BB l'un avec l'autre, & c'est la suite de la démonstration de :s terres allant vers Corke.

Isle de Baillicoton.

DE la pointe d'Hardimore à l'Isle de Baillicoton, la côte court ı Sud-Ouest quart d'Ouest six lieues; c'est toute terre haute; tant ı bord de la mer que sur le pays: la petite Isle de Baillicoton est stante de terre d'environ un petit quart de lieüe, elle s'étend Est Ouest longue d'une demi-lieue; il y a fort bon mouillage en 'rre d'icelle, à 6 ou 8 brasses d'eau, fond de sable: cette Isle t fort saine, & l'on peut bien aller tout autour.

De l'Isle de Baillicoton jusqu'à l'entrée de la riviere de Corke, terre court environ Est & Ouest 4 lieues: à une bonne lieue de aillicoton le long de la terre, il s'étend un banc qui sort en mer ıe demi-lieue; au-dehors de ce banc il y a encore une rangée de ›chers qui y tiennent, desquels il se faut donner de garde: à l'Ouest : cette pointe ou banc, dans une Anse, il y a une fort bonne ıde pour les vents de Nord Nord-Ouest & l'Est, à cause d'un ınc qui rompt la mer. A la pointe de l'Est de la riviere de orke, un demi quart de lieue au Sud d'icelle, il y a un rocher ır l'eau; & encore au large de celui-là, il y en a un autre sous eau qui y touche, il faut y donner tour en rangeant la côte de Ouest qui est fort nette; cette pointe de l'Ouest s'avance bien ıe lieue plus au Sud que celle de l'Est.





Ces deux Figures doivent être jointes ensemb'e, en les mettant bout-à-bout, & c'est la forme de la terre entre Corke & Jochul.



Ces deux Figures doivent être jointes ensemble, mettant les AA l'un avec l'autre, & c'est la démonstration des terres aux environs de Corke; quand on est à l'Est de Corke proche de terre, & que l'entrée vient à s'ouvrir, la terre paroît ainsi: quand l'on est proche de terre, elle paroît fort haute; mais en étant éloigné, en sorte que vous voyez les hautes terres de dedans le pays auprès de Jochul, elle paroît alors être basse.



La terre à l'Est de Corke vers Jochul, paroît ainsi.

Riviere de Corke.

LA riviere de Corke est une fort belle riviere, & large tant à son entrée que dedans; à la pointe de l'Est, il y a un petit rocher sur l'eau; & au-dehors d'icelui, au Sud, il y a encore un autre rocher sous l'eau qui y touche, & qu'il faut éviter: il faut ranger la terre de l'Est la plus proche, parce qu'il y est le plus profond, je dis, si l'on est dans un grand Navire, sinon l'on peut ranger le côté de l'Ouest, mais non pas le demi-canal, car c'est le moins profond, à cause d'un petit banc sur lequel il ne reste que 3 brasses d'eau, & au-dedans il faut suivre le mi-canal, jusqu'à Herbole:


Corke.
Riviere de Corke
Fort
Herbole.
1
1
2
2
3
4
5
8
7
10
8
7
8
10
7 8 5 7
10
12
10
12
12
5
6
17
15
4
5
3 4
12
10
7
13
15

Herbole : il y eſt par-tout aſſez profond, & enſuite courez à l'Oueſt tout proche ladite Iſle juſqu'à ce que l'on ſoit paſſé le Fort que vous recommencez à reprendre le mi-canal, pour aller juſques devant Corke qui eſt bien 4 lieues du bord de la Mer, ci-avant eſt la démonſtration ſur laquelle on pourra ſe regler. *Les marées y ſont Oueſt quart Sud-Oueſt & Eſt quart Nord-Eſt; mais hors le Havre le long de la côte, Oueſt Sud-Oueſt & Eſt Nord-Eſt, les flots portent le long de la terre à l'Eſt Nord-Eſt.*

Kingſale.

De la pointe qui eſt au Sud de l'entrée de Corke, à la pointe de l'Eſt de l'entrée de Kingſale, la côte court à l'Oueſt 3 lieues; le Havre de Kingſale eſt fort grand & beau, & l'on peut fort bien entrer dedans en ſuivant le milieu du canal : il y a par-tout de l'eau ſuffiſamment, & bon fond pour y mouiller à 5, 6 ou 8 braſſes d'eau. A la pointe de l'Eſt de l'entrée de ce Havre, il y a un Rocher ſous l'eau qu'il faut éviter, quand vous venez de la mer, & que vous voulez paſſer en-dehors de ce Rocher, à l'Oueſt de lui, il faut tenir un vieux Château qui eſt dans le Havre de Kingſale du côté de l'Eſt toujours en belle vue, & gouverner ainſi juſqu'à ce que vous ſoyez près du Château, puis vous vous écartez un peu de la terre de l'Eſt pour donner tour à une petite planure qui s'avance de ce Château vers la mer, & quand vous êtes paſſé ce Château, vous rapprochez la terre de l'Eſt, à cauſe d'une autre planure qui eſt du côté de l'Oueſt ſur la pointe d'un Château qui eſt vis-à-vis de Kingſale, & étant paſſé le Château, vous mouillez l'ancre à 7, 8 ou 9 braſſes d'eau fond de vaſe; l'on y eſt à l'abri de tous vents.

Quand l'on ſort de Kingſale, & que l'on veut paſſer en terre du Rocher qui eſt à la pointe de l'Eſt de l'entrée de ce port, duquel nous avons déjà parlé, il faut prendre garde à ces marques. A l'Eſt de l'entrée de Kingſale, le long de la côte, il y a deux hauts Rochers dont le plus grand eſt le plus au large, & le plus petit, le plus à terre; il faut prendre le grand rocher, qui eſt le plus au large, par la pointe de Kingſale, en ſorte que vous n'en voyez que le bout de l'Oueſt, & allant ſur ces marques, vous paſſez à terre dudit

ıcher, mais ce paſſage eſt fort étroit; pour ſavoir quand on eſt
r le travers dudit Rocher en ſortant du Havre de Kingſale, paſſant
large d'icelui, il faut regarder quand vous commencez à apercen-
r le plus petit Rocher par la pointe de l'entrée de Kingſale; car
and vous avez ce petit rocher découvert par la pointe, alors vous
s au Sud de lui, c'eſt-à-dire, en-dehors. De l'entrée de Kingſale au
p de Vieil, nommé par les Anglois *Oldehet*, il y a deux lieues
Sud Sud-Oueſt; entre l'entrée de Kingſale & Oldehet, il y a plu-
urs petits Bancs de Roche qui s'écartent de terre; c'eſt pour-
oi il ne faut pas ranger cette terre de trop près; il y a pourtant
n mouillage le long de cette côte pour les vents d'Oueſt & Sud-
ıeſt: ce Cap eſt fort étroit & paroit de la mer comme un Iſlet;
a bon mouillage des deux côtés, ſavoir, à l'Eſt & à l'Oueſt de
: il y a ſur ce Cap un vieux Château ruiné, & à l'extrémité dudit
p un petit Rocher ſur l'eau qui eſt fort près de terre. Entre ce
p & l'entrée de Kingſale, en route, il y a de profondeur depuis
juſqu'à 20 braſſes d'eau. *Dans Kingſale la Lune à l'Oueſt quart
d-Oueſt y fait pleine Mer; mais ſous Oldehet, ou Vieil-Cap,
ueſt Sud-Oueſt & Eſt Nord-Eſt, les Flots portent à l'Eſt Nord-
le long de la terre, & les Esbes à l'Oueſt Sud-Oueſt.*

La terre droit à l'Eſt de Kingſale paroit ainſi.

Ainſi paroit Oldehet, quand il eſt 2 lieues à l'Oueſt de vous.

Ainſi ſe montre Oldehet, quand il eſt de-mi-lieue à l'Oueſt Sud-Oueſt de vous; l'on
ut alors fort bien voir dans le Havre de Kingſale.



Quand l'on eſt droit devant Oldehet à 2 lieues de terre, la terre
qu'au Cap de Claire, paroit ainſi.

P 2

Glendore.

AU Nord-Oueſt quart d'Oueſt du Cap Vieil ou Oldehel, eſt le Havre de Glendore; pour y entrer, il faut ranger la côte de l'Eſt, à cauſe d'une rangée de rochers qui ſont le long de la côte de l'Oueſt : quand l'on eſt dedans, l'on y mouille l'ancre par les 3, 4 ou 5 braſſes d'eau, droit devant le Château.

Roſſen.

CINQ lieues à l'Oueſt quart Sud-Oueſt du Cap Vieil ou Oldehel, eſt la pointe de l'Eſt du Havre de Roſſen : du côté de l'Oueſt de ce Havre, il y a une petite Iſle, & il faut paſſer entre icelle & la terre de l'Eſt, & entrer dans ce Havre par le milieu du Canal, & mouiller l'ancre à 3, 4 ou 6 braſſes d'eau ; il y a un petit banc à la pointe de l'Eſt de ce Havre, au-dedans d'icelui, lequel il faut éviter en rangeant de plus près la terre de l'Oueſt que celle de l'Eſt. *Les marées en ces deux Havres de Glendore & Roſſen, ſont Oueſt quart Sud-Oueſt & Eſt quart Nord-Eſt, & les flots portent le long de la terre à l'Eſt Nord-Eſt.*



La pointe de Roſſen étant à l'Oueſt quart au Nord de vous, paroît ainſi.

Caſtel-Haven.

DE la pointe de Roſſen à Caſtel-Haven, la côte s'étend au Sud-Oueſt quart d'Oueſt 4 lieues ; à l'entrée de ce Havre, il y a deux petites Iſles, ſavoir : une du côté de l'Eſt, tout près de terre, & l'autre du côté de l'Oueſt auſſi tout proche de terre : il n'y a point de paſſage en terre de ces Iſles, car il afféche entre la terre & elles, de baſſe mer ; mais entre ces deux petites Iſles il eſt fort profond : il faut donc en entrant en ce Havre laiſſer celle de l'Eſt à ſtribord, & celle de l'Oueſt à bâbord. Dans ce Havre du côté de l'Eſt, il y a une Chapelle ; quand l'on y entre, l'on court droit deſſus, & quand l'on eſt proche de ladite Chapelle, on commence à voir un

Château du côté de l'Oueſt, devant lequel on mouille à 10 ou 12 braſſes d'eau. *Les Marées y ſont Eſt quart Nord-Eſt & Oueſt quart Sud-Oueſt, & les flots portent le long de la terre.*

Staques.

DEUX grandes lieues au Sud-Oueſt de *Caſtel-Haven*, ou Havre du Château, eſt la pointe des Staques, au large d'icelle, environ une demi-lieue, ſont pluſieurs grands & hauts Écueils qui paroiſſent comme des tours pointues, & l'on peut paſſer entre iceux & la terre, ou bien au large, ſi l'on veut, n'y ayant rien autour qui puiſſe nuire. À la pointe des Staques il y a encore un rocher ſur l'eau, mais il eſt fort près de terre; au-dedans d'icelui au Nord-Oueſt, entre l'Iſle Sherk & la pointe des Staques, près ladite pointe, il y a encore une Roche ſous l'eau: l'Iſle Sherk eſt éloignée de la pointe des Staques environ un quart de lieue; il y a paſſage entre-deux pour aller à l'Iſle Spain ou à Crok, & même entre toutes ces Iſles avec des petits Navires & non pas avec des grands Vaiſſeaux, car il y a peu de profondeur, n'y ayant que 12 à 15 pieds aux lieux les plus profonds, dans d'autres 7 à 8, à joindre qu'il y a auſſi quantité de rochers & bancs en pluſieurs endroits; c'eſt pourquoi il faut prendre un Pilote de ces lieux-là pour y naviguer, à moins que d'y être bien expérimenté; la mer n'y monte que 9 à 10 pieds en pic; *& la Lune à l'Oueſt Sud-Oueſt & à l'Eſt Nord-Eſt, y fait pleine mer*, & les marées ſe ſéparent par-tout entre ces Iſles, ce qui fait que l'on ne peut pas bien parler de leur chûte.

Baltimore, Havre en l'Iſle de Sherk.

AU côté du Sud-Eſt de l'Iſle de Sherk, eſt le Havre de Baltimore; ſon entrée eſt fort étroite, mais il eſt fort large au-dedans; à l'entrée, droit au plus étroit, il y a une roche ſous l'eau à laquelle il faut prendre garde; elle eſt un peu plus près du côté de l'Eſt que de celui de l'Oueſt; & au-dedans du Havre, droit au milieu, il y a encore un autre rocher qui couvre & découvre toutes les marées: hors de ces deux rochers il n'y a rien du tout à craindre;

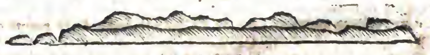
l'on y mouille l'ancre où l'on veut, à 5, 6 ou 7 brasses d'eau. Au côté de l'Ouest de ce Havre en-dedans il y a un Cloître, & au Nord de ce Cloître un Château. *Les Marées y sont Ouest Sud-Ouest & Est Nord-Est.* L'Isle Sherk est longue de 2 petites lieues Nord-Est & Sud-Ouest, & est distante de celle du Cap de Claire d'une petite demi-lieue.

Cap de Claire.

QUATRE lieues au Sud-Ouest quart d'Ouest de la pointe des Staques, est le Cap de Claire qui est une terre passablement haute & à l'Ouest Sud-Ouest dudit Cap environ une lieue & demie, est le haut rocher nommé *Fastenée*, ce qui facilite beaucoup la connoissance de cette terre; ce Rocher paroit de la mer comme un Navire.

Crok - Haven.

AU Nord-Ouest du Cap de Claire, environ 5 lieues est le Havre de Crok-Haven qui s'étend au Sud-Ouest en terre; au côté du Sud-Est de l'entrée de ce Havre, est un rocher sur l'eau, & de terre d'icelui sont encore deux autres rochers sous l'eau; pour entrer en ce Havre, il faut ranger le côté du Nord-Ouest ou suivre le mi-canal, & entrer ainsi jusqu'à ce que l'on soit dedans, où l'on mouille l'ancre à 3 ou 4 brasses d'eau; l'on y est à l'abri de tous vents, *& la Lune à l'Ouest Sud Sud-Ouest, y fait pleine mer.*



Le Cap de Claire étant au Nord-Ouest de vous 6 ou 7 lieues, paroît ainsi, & si on fait le Nord, on vient directement à terre devant Oldehet : quand l'on vient près de terre on perd la vue des hautes terres, & tout ensemble terre basse.



Quand le Cap de Claire est au Nord-Ouest de vous 6 ou 7 lieues, il paroît ainsi, & l'on voit à peine les montagnes qui sont aux

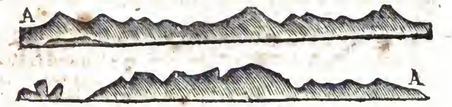
environs de Jochul, car elles font fort loin de terre, elles femblent être au-deffus des nues.



Le Cap de Claire étant au Nord quart Nord-Eft de vous, paroît ainfi.



Ainfi fe montre le Cap de Claire, quand il eft au Nord de vous.



Ces deux Figures fe joignent enfemble, mettant les AA l'un avec l'autre, & c'eft la forme du Cap de Claire avec l'Ecueil de Faftenée.

Mefenhet & la Riviere des Salmons.

TROIS lieues au Sud-Oueft de Crok-Haven, & la pointe de Mefenhet qui eft un haut Cap; au-dedans d'icelui, du côté du Sud-Oueft, la côte refuit au Nord Nord-Eft dans la riviere de Salmon Cap : dans le milieu de cette riviere il y a deux Ifles nommées *Bordiles*, autour defquelles il y a bon mouillage, il n'y a nul danger dans cette riviere mais les rades n'y font pas des meilleures, du côté du Nord du Cap Dorfey, il y a un Château qui rend cette terre facile à connoître. Entre Mefenhet & la Baie des Salmons, fur les Montagnes du bord de la mer, il y a trois Tours nommées *les trois Châteaux*, ce qui facilite encore la connoiffance de ce lieu.



Quand le Mesenhet est au Nord-Est quart à l'Est de vous, environ 2 lieues, la terre qui est au Nord vers le Cap Dorsey, se fait voir ainsi, & l'Isle du Cap de Claire se peut aussi voir à l'Est de vous.



Ces deux Figures se doivent joindre, mettant les lettres AA ensemble, & c'est la démonstration des terres d'Irlande. Quand Mesenhet est au Nord-Est de vous, & le Cap de Claire à l'Est Nord-Est, la terre jusqu'au Cap Dorsey, paroît ainsi.

Baie de Bantrey.

De Mesenhet au Cap Dorsey la route est le Nord-Ouest quart d'Ouest 6 lieues : entre les deux est la grande Baie de Bantrey, qui entre en terre au Nord-Est bien 6 ou 7 grandes lieues. Au fond de cette baie, du côté du Nord-Ouest, est le Havre de Langers, dans lequel il faut entrer par le milieu du Canal, à cause de quelques saletés qui sont des deux côtés ; il y a fort bon mouillage dans le fond de la même baie. Du côté du Sud-Est, est encore un autre Havre, sous la petite Ville de Balgoben ; l'on y mouille à l'abri d'une Isle, entre iceux & la terre à 4 ou 5 brasses d'eau : à la pointe du Sud-Ouest de cette Isle, il y a un banc de roche qui court jusqu'à terre, & l'on ne peut point passer entre cette Isle & la terre qui est au Sud-Est d'icelle ; c'est pourquoi il faut en prendre le tour, & en passer au côté du Nord-Est pour aller en la rade de Galgoben ; il y a plusieurs rochers en cette Rade, mais ils sont tous sur l'eau. La Baie de Bantrey est par-tout large d'une grande lieue, & il y a de profondeur 20, 25 ou 30 brasses d'eau.

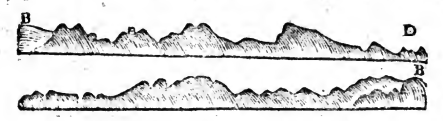
Isle-Grande.

A l'entrée de cette Baie, du côté du Nord-Ouest, le long de la terre,

terre, eſt une Iſle nommée *Iſle - Grande*, il y a fort bon mouillage au-dedans d'icelle, & l'on y eſt à l'abri de tous les vents; l'on peut paſſer des deux côtés : mais du côté de l'Eſt Nord-Eſt, il y a un banc qui met bien un grand quart de lieue en mer, à l'Eſt Nord-Eſt, & entre ce banc & la terre, il y a encore deux petites roches qui couvrent toutes les marées, ce qui fait que cette entrée eſt fort difficile, le meilleur paſſage eſt du côté de l'Oueſt : entre la terre & l'Iſle, il eſt ſain & net des deux côtés, mais au milieu du canal il y a un petit banc de roches qu'il faut éviter en rangeant l'un ou l'autre côté, & quand l'on eſt dedans, l'on y eſt à couvert de tous les vents; l'on y mouille l'ancre à 9, 10 ou 12 braſſes d'eau, ſous une petite Ville que l'on nomme *Vieil-Caſtel*: à l'entrée de ce Havre, du côté de l'Oueſt, ſur la terre ferme, eſt un Château nommé Château *des Formis*, & le Havre ſe nomme *Bier* ou *Bier-Haven*; de ce Havre au Cap Dorſes, il y a 4 grandes lieues au Sud-Oueſt quart d'Oueſt. *La Lune à l'Oueſt quart Sud-Oueſt & à l'Eſt Nord-Eſt, y fait pleine mer*; mais au large *Eſt Nord-Eſt & Oueſt Sud-Oueſt.* Au bout du Cap Dorſes, ſont trois grands Ecueils fort hauts; le plus éloigné s'appelle *le Taureau*, il eſt diſtant du Cap Dorſes, à l'Oueſt de lui, une grande lieue & demie : les deux autres ſont auſſi ſur la même ligne, en venant à terre, c'eſt-à-dire, qu'ils ſont tous trois à un même air de vent du Cap Dorſes : le ſecond, en venant à terre, s'appelle *la Vache*, & le plus à terre, qui eſt le plus petit, ſe nomme *le Veau*.

Cap-Dorſes.

LE Cap Dorſes eſt ſur l'Iſle Dorſes, qui eſt diſtante de la terre ferme environ un quart de lieue; il y a paſſage entre deux, en rangeant l'Iſle Dorſes de près, & même l'on y peut mouiller; mais à la pointe du Sud-Eſt de la terre ferme, à l'entrée de ce paſſage, il y a un petit banc qui s'avance en mer bien un demi quart de lieue; c'eſt pourquoi il faut ranger l'Iſle Dorſes de près : il y a auſſi paſſage entre les Ecueils, le Taureau, la Vache & le Veau, mais le meilleur eſt de paſſer au large.



Ces deux Figures se mettent l'une avec l'autre, en mettant les lettres BB ensemble; c'est la démonstration de la côte d'Irlande: quand l'on est à l'Est ou au Sud du Cap Dorses, le bout de l'Est se montre presque comme le Cap de Claire, mais il est beaucoup plus haut.



Ainsi se montre le Cap Dorses, avec les Ecueils, le Taureau, la Vache & le Veau, quand ils sont au Sud de vous.

Baie de Kilmare.

ENTRE le Cap Dorses & l'Isle Venis, la route est Nord Nord-Ouest deux lieues & demie; cette Isle est à moitié chemin entre le Cap des Schylinghs & le Cap Dorses: à la pointe du Sud Sud-Ouest de cette Isle, il y a une pointe de banc qui met bien une portée de Mousquet en Mer; entre icelle & l'entrée du Nord-Ouest de la baie de Kilmare, est encore une autre petite Isle nommée *Skrin*, & au Nord-Est de cette derniere, est encore une autre Isle plus petite que les deux précédentes. Toutes ces trois Isles sont fort nettes, & l'on peut naviguer tout autour, à la réserve de la pointe du Sud Sud-Ouest dont nous avons déjà parlé. De ces Isles, à l'extrémité de la baie de Kilmare, il y a au Nord-Est quart d'Est 10 lieues; dans cette baie, il y a plusieurs bons mouillages: au côté du Sud-Est de cette baie environ deux lieues en-dedans, est l'Isle Sermoy au Sud-Ouest de la pointe de Gods-her.

Longargrun.

ENVIRON une lieue & demie au Nord-Eſt de l'Iſle de Sermoy; eſt le Havre de Longargrun ; c'eſt un fort beau Havre & fort net ; & l'on y mouille à 6, 7 ou 8 braſſes d'eau : environ 2 petites lieues au Nord-Eſt de ce Havre ; eſt encore une petite Iſle le long de la terre du Sud-Eſt ; où il y a encore une autre petite Iſle, derriere laquelle il y a fort bon mouillage : entre la pointe de cette petite Iſle & la terre, du côté du Sud-Oueſt de l'Iſle, il y a un haut rocher qui paroît comme un navire à la voile.

Donckery.

AU Nord quart Nord-Eſt de cette Baie, de l'autre côté de la Baie, eſt la rade de Donckery ; il y a fort peu d'eau, & l'on y aſſéche toutes les marées, quand on eſt près de terre, mais quand l'on eſt un peu au large, l'on a 2 ou 3 braſſes d'eau de baſſe mer ; l'on y eſt à l'abri de tous les vents, car du côté du Sud-Oueſt de cette rade, il y a quantité de rochers deſſus & deſſous l'eau qui couvrent toute cette rade.

Suylivant-More.

ENVIRON 4 lieues au Sud-Oueſt quart d'Oueſt de cette rade; eſt Suylivant-More, où l'on mouille à 6 ou 8 braſſes d'eau ; l'on y eſt à l'abri de tous les vents, à cauſe des Iſles des Pêcheurs qui en ſont au Sud-Oueſt, & qui couvrent cette rade : entre ces Iſles & la terre du côté de l'Oueſt ; il y a pluſieurs roches ſous l'eau ; mais elles ſont plus proches de la terre que des Iſles ; l'on peut paſſer tout autour de ces Iſles ; mais le meilleur paſſage pour aller à la rade de Suylivant-More ; eſt de paſſer du côté du Nord-Eſt, & ranger la terre du Nord-Eſt, à cauſe qu'il y a quelques roches au bout de l'Iſle qui eſt la plus au large.

Pointe de l'Iſle Scrihe.

A deux lieues & demie des Iſles des Pêcheurs, au Sud-Oueſt, eſt

la pointe de l'Isle de Scrihe dont nous avons déjà parlé ; proche de cette pointe, un peu plus en-dedans, est encore une petite Isle, & au-dedans d'icelle, tout près de terre, est une rangée de rochers sous l'eau que l'on doit éloigner ; le fond va toujours en montant en entrant en cette baie ; car à l'entrée il y a 50 brasses d'eau, plus au-dedans 40 brasses, après 20, 10 & 15, 3 & 2, jusqu'à une brasse. *Les marées y sont Ouest Sud-Ouest & Est Nord-Est.*

Rade de Baleschelogh.

ENVIRON 2 lieues au Nord de l'Isle Venis, est la rade de la petite Ville de Baleschelogh, dans le fond d'une baie qui a 2 lieues de profondeur ; l'on mouille à l'abri d'une petite Isle au Nord-Est d'icelle ; pour y entrer, il faut s'éloigner de ladite Isle, à cause d'une pointe de banc, qui s'écarte bien un demi quart de lieue en Mer du côté du Sud-Est ; c'est pourquoi il faut tenir la côte du Sud-Est jusqu'à ce que l'on soit au Nord-Est de l'Isle, alors on court sur la Ville de Baleschelogh, laquelle est du côté du Nord-Ouest de cette baie ; l'on ne peut non plus passer entre l'Isle & la terre, à cause des sables & roches qui sont entre deux. Cette rade est fort bonne. *Les Marées y sont Sud-Ouest quart d'Ouest & Nord-Est quart d'Est.*

Scilinghs.

UNE lieue & demie à l'Ouest Sud-Ouest de l'Isle de Baleschelogh, est là pointe des Schylinghs ; il y a à l'Ouest de cette pointe 3 hauts rochers nommés *les Schilinghs*, tous trois en égale distance l'un de l'autre, & le plus éloigné de terre est le plus grand, il est distant de la pointe environ 2 lieues ; le second ou celui du milieu, une petite lieue & demie, & le plus à terre environ trois quarts de lieue. Ces rochers sont fort nets, & on peut passer au travers d'iceux, si l'on veut, *mais les marées y sont fortes, & la Lune à l'Est Nord Est & à l'Ouest Sud-Ouest, y fait pleine mer ;* c'est-à-dire, *à 4 heures 30 minutes, le jour de la pleine & nouvelle Lune.*



Ainsi paroissent les Isles qui sont au Sud-Est quart d'Est & à l'Est Sud-Est des Schylinghs ; la terre qui est à l'Est devers le Cap Dorses, est une terre haute & hachée.



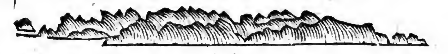
Ainsi paroissent les Schylinghs, quand l'on est à l'Est quart Sud-Est 3 lieues.



Quand on est proche des Schylinghs, les Isles qui en sont au Nord & à l'Est, paroissent ainsi.



Quand on est au Nord des Schylinghs une lieue, ils paroissent ainsi, avec la terre de l'Est & du Nord.



Cette Isle est entre les Schylinghs & Dorses, tout proche de terre.

Isle de Valencia.

Du Cap des Schylinghs, au bout de l'Isle de Valencia, il y a deux petites lieues au Nord Nord-Est ; cette Isle est longue d'une lieue, & à peu près de la même longueur ; elle est distante d'une petite demi-lieue de terre ; l'on ne peut point passer entre icelle &

la terre, par le bout de l'Ouest Sud-Ouest, à cause d'un banc qui s'étend de l'Isle jusqu'à la terre ferme; mais du côté du Nord-Est, elle fait un bon Havre que l'on nomme *Begemy*; il court au Sud-Est entre l'Isle & la terre ferme: quand l'on entre dans ce Havre, il faut un peu s'écarter de l'Isle, car du côté de l'Est d'icelle, il y a une pointe qui s'avance en mer; il y a aussi un rocher caché sous l'eau, le long de ladite Isle à laquelle il faut donner tour: quand l'on est doublé la pointe de l'Est, l'on court à l'Est encore jusqu'à ce que l'on soit par le travers d'un rocher rouge qui est du côté du Sud, où l'on mouille l'ancre à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de vase, & l'on y est à l'abri de tous vents: cette Isle fait le côté du Sud de l'entrée de Dingle-Baie.

Dingle-Baie & Ventry.

DINGLE-BAIE est une fort grande baie ou Golfe profond de six grandes lieues à l'Est Nord-Est, & large de deux; au côté du Nord de l'entrée de cette baie, il y a deux Havres, le premier qui est à l'Est Sud-Est des Blasqués, environ deux lieues, se nomme *Ventry*: ce Havre entre en terre droit au Nord; à l'entrée, sur la pointe du côté de bâbord, il y a un Château, & au-dedans du Havre est encore un autre Château avec un bourg devant lequel l'on mouille.

Dingle-Haven.

A une bonne lieue à l'Est Nord-Est du Havre de Ventry, est le Havre de Dingle ou *Dingle-Loch*; il court droit au Nord; & à la pointe de l'Ouest de ce Havre, il y a un rocher rond qui couvre toutes les marées; l'on peut passer des deux côtés de cette roche, car elle est fort saine & nette tout autour; l'on mouille devant la Ville de Dingle-Loch à tant & si peu d'eau que l'on veut. *En tous ces Havres la Lune à l'Ouest Sud Ouest & Est Nord-Est*, y *fait pleine mer*, c'est-à-dire, *qu'à la nouvelle & pleine Lune il y fait pleine mer à 4 heures 30 minutes.*

Blasqués.

DEUX lieues à l'Ouest Nord-Ouest de Ventry, sont les Blasqués;

ce sont quatre où cinq Isles fort hautes & rocheuses, accompagnées de plusieurs petits rochers & Isles : la plus grande de ces Isles est la plus à terre, elle en est éloignée d'environ une demi-lieue; on peut passer entre cette Isle & la terre, & même mouiller, si l'on veut. Dans le milieu du canal; entre la terre & l'Isle, il y a une roche sous l'eau fort dangereuse : ceux qui y passent, doivent ranger l'un des deux côtés. *Les marées y sont très-fortes en ce passage, & la Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest, y fait pleine mer, c'est-à-dire, à trois heures le jour de la pleine & nouvelle Lune.*



Les Blasqués, & la terre qui en est à l'Est, paroissent ainsi, quand l'on est entre iceux & les Schylinghs.



Quand le plus haut des Blasqués est à l'Est Sud Est de vous, 3 ou 4 lieues, ils se montrent ainsi.



Quand les Blasqués sont au Sud-Est quart Sud de vous, ils paroissent ainsi.



Ainsi paroissent les Isles qui sont au Nord des Blasqués.

Havre de Smerik

A quatre petites lieues à l'Est Nord-Est, & au Nord-Est quart

d'Eſt des Blaſqués, eſt le Havre de Smerik ; c'eſt un petit Havre qui eſt peu fréquenté, il eſt pourtant bon & net, il court à l'Eſt Sud-Eſt, & du côté de bâbord de l'entrée de ce Havre, il y a une pointe qui s'avance un peu, c'eſt pourquoi il faut ranger le côté du Sud-Oueſt ou de ſtribord, en entrant, ou bien ſuivre le mi-canal. *Les marées y ſont de trois heures à la nouvelle & pleine Lune.*

Canſanan & Lupis, Pointes.

DES Blaſqués à la pointe de Canſanan, qui fait l'entrée de la riviere de Limrick, du côté du Sud-Eſt, la route eſt le Nord-Eſt quart d'Eſt 12 lieues, & la côte gît preſque la même, ſi ce n'eſt au Sud-Oueſt de la pointe de Canſanan, qu'elle fait une grande anſe, dans laquelle ſont pluſieurs Iſles que l'on nomme les Iſles aux Ours ou *Iſles Hogs* ; il n'y a nul mouillage entre ces Iſles & la terre, ni même autour d'elles : environ à moitié chemin de ces Iſles aux Blaſqués, ſont les hautes montagnes de Brandonhil : environ 2 lieues au Nord-Oueſt de la pointe de Canſanan, eſt la pointe de Lupis qui fait le côté du Nord-Oueſt de l'entrée de la riviere de Limrick.



La terre, depuis les Blaſqués juſqu'à l'Eſt de Brandonhil, paroît ainſi, mettant cette Figure & la ſuivante enſemble, par les lettres AA, quand la montagne de Brandonhil eſt à l'Eſt Sud-Eſt de vous.



Limrick, Riviere.

ENTRE la pointe de Canſanan & la pointe de Lupis, eſt la riviere de Limrick, laquelle court à l'Eſt Nord-Eſt 4 lieues ; au-dedans

dedans de cette riviere, est l'Isle de Seatrix, laquelle il faut doubler du côté du Sud, pour mouiller à la rade qui est du côté de l'Est; au-dedans d'icelle, il n'y a point de passage entre cette Isle & la pointe de Lupis; il y a un banc qu'il faut éviter, allant par le milieu du canal ou approcher la terre du Sud de plus près que celle du Nord.

Il y a encore 12 lieues de l'Isle de Seatrix à Limrick, & partout bon mouillage; mais au-dessous de l'Isle de Seatrix, il n'y en a point du tout: on trouve plusieurs rochers ou Isles, en montant à Limrick, mais comme l'on n'y monte point sans Pilotes, il seroit inutile d'en parler: quand on est devant la Ville, on s'amarre sous le Château, avec trois ou quatre amarres, à cause des grands courans. *Les marées y sont de 4 heures 30 minutes, les jours de la nouvelle & pleine Lune.*

De la pointe de Lupis à Dooenshooft, la terre court au Nord-Est quart de Nord, 9 bonnes lieues; cette côte fait plusieurs anses entre les deux, toutes fort sales: environ à moitié chemin de ces deux pointes, savoir; de Lupis à Dooenshooft, sont deux Isles éloignées de terre une grande lieue, lesquelles sont fort sales tout autour, & l'on ne peut point passer en terre d'elles, & même il est bon de ne les point approcher que d'une lieue, à cause de plusieurs roches qui sont au large d'icelles du côté du Nord-Ouest.

Gallouay.

LE Cap de Dooenshooft est fort sain & net, & il fait l'entrée du Sud de la baie de Gallouay; depuis ce Cap jusqu'à Blac-heat ou Cap Noir, la terre court au Nord-Ouest 3 lieues & demie: cette terre est très-nette tout du long, & on la range aussi de près, pour aller à Blac-heat; l'on mouille sous Blac-heat pour prendre des Pilotes, pour vous mener à Gallouay.

Isles d'Aron.

UNE lieue & demie au Nord Nord-Est du Cap de Dooenshooft, est la pointe du Sud-Est de l'Isle d'Aron; cette Isle a un banc de

côté du Sud-Oueſt qui avance beaucoup en Mer du côté de la terre ferme, ce qui fait que le canal entre ce banc & la terre, eſt fort étroit, & il faut ranger la terre tout du long de proche, ainſi qu'il a été dit, & ne point du tout s'approcher de l'Iſle, à cauſe du banc. Les Iſles d'Aron ſont trois en nombre, leſquelles couvrent entierement la baie de Gallouay ; elles giſſent l'une de l'autre Sud-Eſt & Nord-Eſt, & contiennent bien 4 lieues de long : entre celle qui eſt la plus au Sud-Eſt & celle du milieu, il n'y a point de paſſage, ayant des bancs entre deux qui les joignent l'une à l'autre ; mais entre celle du milieu & celle qui eſt la plus au Nord-Oueſt, il y a un fort bon paſſage, que l'on nomme la Sonde de Saint Gregoire: on peut auſſi mouiller au Nord-Eſt de cette Iſle. Au Nord-Oueſt d'un haut rocher qui eſt au-dedans d'icelle, à la pointe du Nord-Oueſt de cette Iſle, il y a encore deux autres roches, mais elles ſont ſur l'eau : tout du long des deux Iſles les plus au Sud-Eſt, au dedans d'icelles, il y a pluſieurs bancs qui avancent beaucoup au large, c'eſt pourquoi il ne les faut pas trop approcher. Le paſſage qui eſt entre l'Iſle d'Aron, je dis celle qui eſt la plus au Sud & la terre, s'appelle petite Sonde. On peut mouiller par-tout audedans de ces Iſles à 25, 20, 15, ou moins d'eau, ſi l'on veut ; il faut toujours s'approcher plus près de la côte du Sud - Eſt de ladite baie que de celle du Nord-Oueſt, à cauſe qu'il y a des bancs tout du long qui s'écartent plus d'une lieue en Mer.

A une lieue à l'Eſt de Blac-heat, eſt une petite Iſle baſſe, laquelle a pluſieurs roches qui pouſſent plus d'une demi-lieue à l'Oueſt du côté du Blac-heat, auxquelles il faut donner tour. A trois lieues à l'Eſt Nord-Eſt de Blac-heat, eſt un autre Cap qui eſt droit vis-à-vis de l'Iſle Motin ; au Sud-Eſt d'icelle, une grande lieue entre Blac-heat & ce Cap, la terre refuit fort au-dedans ; & au Sud - Oueſt de cedit Cap, il y a encore une petite Iſle droit vis-à-vis une tour qui eſt ſur la terre ferme, de laquelle Iſle il ſort une petite pointe de banc qui met bien hors une grande portée de mouſquet du côté de l'Oueſt Nord-Oueſt ; la route pour aller de Blac - heat à Gallouay, eſt le Nord - Eſt quart d'Eſt juſqu'à ce que l'on ſoit au Sud-Eſt de l'Iſle Motin ou Iſle Mouton ; ainſi faiſant, on paſſe entre la petite Iſle qui eſt au Sud-Oueſt du Cap de

devant l'Isle Motin, de laquelle sort une queue de banc dont nous avons déjà parlé, & deux petits bancs de roches qui sont au Sud Sud-Ouest de ladite Isle Motin : ce passage entre ces petits bancs & la petite Isle, n'a pas plus que demi-lieue de large, & quand l'on y est, pas plus que demi-lieue au large, & que l'on n'y ait point pratiqué ; il est bon de prendre un Pilote du lieu quand l'on est au Sud-Est de l'Isle Motin ; alors on court au Nord Nord-Ouest, jusques sous l'Isle Motin où l'on mouille à 5 ou 6 brasses d'eau. *Les marées y sont Est Nord-Est & Ouest Sud-Ouest*, c'est-à-dire, *à 4 heures 30 min.*, *pleine Mer le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

A deux lieues & demie au Nord Nord-Est de la Sonde de Saint Grégoire, & à 4 grandes lieues de l'Isle Motin ou Isle Mouton, est le Havre de Kasteley, c'est un fort beau & bon Havre, meilleur que Gallouay, mais peu habité, que de quelques petits Hameaux de paysans qui sont aux environs : ce Havre entre bien deux lieues en terre ; mais, dans le fond d'icelui, il y a quelques roches & quelques petites Isles, à quoi il faut prendre garde ; & à l'entrée



du côté du Sud, un peu au-dedans de la premiere pointe, il y a aussi plusieurs roches & Isles, & au-dehors de ladite pointe du Sud, à l'ouverture du Port, sont deux rochers, dont le plus au large est toujours assez haut sur l'eau, mais celui de terre couvre & découvre; quand l'on entre dans ledit port, on les laisse à stribord, en suivant le mi-canal; l'on évite aussi le côté de bâbord, à cause de quelques roches sous l'eau, qui sont tout proche de terre; mais en suivant le mi-canal, ou laissant les deux tiers de l'eau à stribord, l'on y entre aussi avant que l'on veut, & l'on y mouille à 5, 6, 8, ou 10 brasses d'eau; bon fond de sable & vase: la mer n'y est jamais gueres grosse, à cause de la grande Isle d'Aron qui est au-devant une grande lieue. L'on se peut gouverner sur la démonstration précédente, quoiqu'elle ne soit pas levée géométriquement, néanmoins elle est assez bonne pour s'y pouvoir fier.



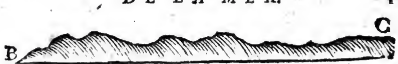
Quand l'Isle du milieu de celles d'Aron, qui sont devant Gallouay, est à cinq lieues au Nord-Est de vous, elles paroissent ainsi, & l'Isle la plus au Sud, paroît fort basse.



Ainsi se fait voir la terre & les Isles qui sont entre Limrick & Gallouay, quand on vient de la mer.



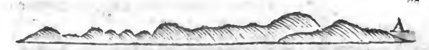
Cette Figure & les trois suivantes se doivent joindre, en mettant les Lettres CC, BB & AA ensemble.



Sud-Est quart Sud 8 lieues, Sud Sud-Est 8 lieues, & Sud quart à l'Est 9 lieues.



Ainsi paroissent les trois Isles d'Aron devant Gallouay ; entre les deux Isles plus au Nord, il y a 20 brasses d'eau.



Les quatre Figures précédentes appartiennent ensemble & cette derniere est au Nord de Gallouay.



Les Isles & la terre ferme au Nord & au Sud de Gallouay, se montrent comme il est représenté par les 5 Figures précédentes, quand l'on est droit devant les Isles d'Aron qui sont à l'entrée de la baie de Gallouay.

DESCRIPTION DES SONDES,

Qui se trouvent tant en-dedans le Canal que dehors icelui, depuis la Côte d'Irlande jusqu'aux environs de la riviere de Bordeaux.

DEpuis le Pas de Calais jusques par le travers de la pointe de Barfleur, en mi-canal, on trouve 25 à 30 brasses d'eau, fond de sable.

Depuis Boulogne jusqu'au Sud de Somme, à 3 ou 4 lieues au large, on trouve 10 à 15 brasses d'eau, fond de sable.

Depuis le Trépont jusqu'à la Héve, à 2 ou 3 lieues de terre, on trouve 18 ou 20 brasses d'eau, fond de sable, avec marne ou craye blanche.

Depuis la Héve jusqu'à la pointe de Barfleur, en route, on trouve 18 à 20 brasses d'eau, fond de sable, avec des petits cailloux rouges & noirs; & plus à terre, 12 à 15 brasses d'eau, même fond.

Le long de la côte d'Angleterre; depuis la pointe des Dunes jusqu'à Portlant, à 2 ou 3 lieues de terre, on trouve 15, 16 à 20 brasses d'eau, fond de sable; mais près de Portlant il est plus profond, & le fond est mêlé de marne ou craye blanche.

Depuis la pointe de Barfleur jusqu'au Cap de la Hague, à 2 ou 3 lieues de terre, on trouve 28 à 30 brasses d'eau, fond de gros gravier & coquilles pourries.

Entre Casquet & la pointe de Barfleur, dans le milieu du canal; on trouve 35 à 38 brasses d'eau, fond pourri & coup au plomb: mais au Sud Sud-Est de la pointe Sainte Hélene, on trouve un banc sur lequel il n'y a que 15 à 20 brasses d'eau, fond de sable & coquilles pourries.

Entre Guernesey & Casquet, on trouve 35 à 40 brasses d'eau, fond pourri & coup au plomb; mais environ à l'Ouest quart Sud-Ouest de Casquet, il y a un faux fond ou fosse, dans laquelle on trouve 70 à 80 brasses d'eau.

Au-dedans de Roche-Douve, à la route de S. Malo, on trouve 20 à 25 brasses d'eau, fond de sable: mais entre les Isles de Jersey, Guernesey & Sarc, on trouve 25 à 30 brasses d'eau, diverses sortes de fond.

Depuis Portlant jusqu'à Gaudeteur, partant de 2 ou 3 lieues de terre, faisant l'Ouest quart Sud-Ouest; on trouve en cette route 30 à 35 brasses d'eau, fond de sable gris, si ce n'est auprès de Portlant que l'on trouve des fonds pourris, avec du marne ou craye blanche.

Depuis Gaudeteur jusqu'à Lézard, à 2 ou 3 lieues de terre; on trouve 35 à 40 brasses d'eau, fond de sable; mais aux environs de Lézard, le fond est plus jaune, mêlé de paille de son.

Depuis le travers de Guernesey jusqu'au travers du Four & de Lézard, à mi-canal, on trouve 45 à 50 brasses d'eau, le fond est d'ordinaire de cailloux & coquilles pourries, avec de gros gravier.

Le long de la côte de Bretagne, depuis les 7 Isles jusqu'au Four, à 2 ou 3 lieues de terre, on trouve 40 à 45 brasses d'eau, fond de gros gravier & petits cailloux de diverses couleurs.

TABLES DES SONDES,

Hors le Canal aux environs de la Manche.

Au Sud Sud-Ouest d'Ouessant.

AU Sud Sud-Ouest d'Ouessant, 7 à 8 lieues, on trouve 55 brasses d'eau, fond de sable blanc, rouge & jaune, avec des morceaux de coquilles qui ressemblent à de l'écorce de fromage.

Sud-Ouest quart Sud d'Ouessant.

Au Sud-Ouest quart Sud d'Ouessant 12 à 13 lieues, on trouve 70 à 75 brasses d'eau, fond de gros sable blanc & roux, avec petites pierres usées.

Sud-Ouest d'Ouessant.

Au Sud-Ouest d'Ouessant 8 à 9 lieues, on trouve 75 brasses d'eau, fond de sable & pierres usées, avec des morceaux de coquilles pourries.

A 15 à 16 lieues 80 à 85 brasses, fond de sable gris, avec des petites pierres plattes & usées, comme aussi quelques morceaux de coquilles pourries.

A 20 lieues 95 à 100 brasses d'eau, fond de sable gris & blanc, & petites pailles comme du son, avec des petites pierres usées & morceaux de coquilles pourries.

Sud-Ouest quart d'Ouest d'Ouessant.

Au Sud-Ouest quart d'Ouest d'Ouessant 7 lieues, on trouve 65 brasses d'eau, fond de sable, & quantité de grosses coquilles pourries.

A 16 lieues, le fond y est de gros sable blanc & jaune, petites pierres plattes & grises, avec des pointes luisantes.

A 25 lieues 100 à 105 brasses, fond de gros sable rude comme petit gravier jaune & blanc, & un peu tacheté de noir, & quelques petits morceaux de coquilles rompues.

Ouest Sud-Ouest d'Ouessant.

Au Ouest Sud-Ouest 8 ou 9 lieues d'Ouessant, on trouve 65 à 70 brasses d'eau, fond de sable rougeâtre & gris, avec des petites pierres usées & morceaux de coquilles fines & autres, comme morceaux d'écorce de fromage.

A 15 à 16 lieues, 75 à 80 brasses, sable blanc, gris & jaune; avec morceaux de coquilles fines, & autres morceaux de coquilles pourries.

A 23 à 24 lieues, 90 à 95 brasses, fond de sable blanc & gris; assez grosser, & petits morceaux de coquilles, terre blanche & jaune.

A 12 lieues, 70 brasses d'eau, fond de coquillages rompus, avec peu de sable, & quelques pointes d'alênes.

Ouest quart Sud-Ouest d'Ouessant.

A l'Ouest quart Sud-Ouest d'Ouessant 5 à 6 lieues, on trouve 70 brasses d'eau, fond de gros sable roux, & quelques pointes d'alênes, avec coquilles claires & pourries.

A 15 à 16 lieues 80 à 85 brasses d'eau, fond de sable gris & coquilles rompues.

A 45 lieues 95 brasses d'eau, fond de gros sable rude, avec quelque peu de coquilles rouges & blanches, & quelques petites pierres rouges.

A 20 lieues, 80 à 85 brasses d'eau, fond de sable gris, grands morceaux de coquilles & morceaux de petits cornets.

A l'Ouest d'Ouessant, 6 lieues, on trouve 65 brasses d'eau, fond de sable avec coquilles pourries.

A 4 à 5 lieues, 60 à 64 brasses d'eau, fond de rocailles, coquilles pourries, & quelques pointes d'alêne.

A 24 ou 25 lieues d'Ouessant, par 85 brasses d'eau, le fond y est de sable rude, long, rouge & jaune, & quelques petites pointes & morceaux de coquilles.

A 30 ou 35 lieues d'Ouessant, à 90 brasses d'eau, fond de gros sable gris, avec des morceaux de coquilles larges, & des cailloux rouges & gris, & autres petits morceaux de coquilles fort fines.

A

A 5 lieues d'Oueſſant, à l'Oueſt quart Nord-Oueſt, par 65 à 68 braſſes d'eau, le fond eſt de ſable jaune & blanc, avec des petites pointes d'alênes & morceaux de coquilles fines.

A 16 à 18 lieues, à 70 braſſes d'eau, fond de ſable fin & gris, avec des pointes d'alênes & quelques morceaux de coquilles.

A 30 lieues, à 75 braſſes, le fond eſt de ſable blanc & paille d'orge, avec un peu de coquilles fines & rompues.

A l'Oueſt Nord-Oueſt d'Oueſſant, 5 lieues, on trouve 65 braſſes d'eau, fond de ſable gris, avec des petites pierres plattes, pointes d'alênes & petites coquilles.

A 12 à 13 lieues, 65 à 68 braſſes d'eau, fond de ſable fin & blanc, avec quelques petites pierres & quelque peu de coquilles rompues & des pointes d'alênes.

A 24 lieues, 70 braſſes d'eau, fond de ſable menu, blanc & gris, avec un peu de coquilles fines & des pointes d'alênes.

A 55 lieues, ſur le petit banc qui eſt à l'ouvert du canal, il y a 60 braſſes d'eau, fond de ſable fin, jaune, blanc & tacheté de noir; & des deux côtés du banc, 80 braſſes d'eau, fond de ſable gris & blanc, & quelques pailles jaunes.

Au Nord-Oueſt quart d'Oueſt d'Oueſſant, 15 à 16 lieues, on trouve 65 à 68 braſſes d'eau, fond de ſable fin, taché de noir, avec quantité de paille d'orge, petites coquilles vertes & pointes d'alênes.

A 14 ou 16 lieues, au Nord Oueſt d'Oueſſant; à 70 braſſes d'eau, le fond y eſt de ſable roux, avec quelques morceaux de coquilles blanches & rouges.

A 18 à 20 lieues, l'on trouve 70 braſſes d'eau, fond de ſable blanc & gris, avec des petites pailles jaunes & blanches, & quelques pointes d'alênes.

A 8 lieues au Nord-Oueſt quart Nord d'Oueſſant, le fond y eſt de ſable rude, jaune & blanc, & pailles d'orge, avec quelques pointes d'alênes, & quelques morceaux de coquilles.

A 16 ou 18 lieues, on trouve 65 braſſes d'eau; le fond y eſt de ſable blanc, jaune & rouge, avec quelques morceaux de coquilles & quelques pointes d'alênes.

Au Nord Nord-Oueſt d'Oueſſant, 18 à 20 lieues, il y a 62

à 65 brasses d'eau, fond de petites pierres blanches, jaunes, rouges & noires, avec des morceaux de coquilles rouges, & quelques pointes d'alênes.

A 15 ou 16 lieues, 58 à 60 brasses d'eau, le fond est de petits cailloux rouges & blancs, avec un peu de sable gris & blanc, fin & curé, & quelques morceaux de coquilles pourries comme écorce de fromage.

Au Nord quart de Nord-Ouest d'Ouessant, & même au Nord de lui, 9 ou 10 lieues, on trouve 55 brasses d'eau, fond de sable gris, avec des cailloux de diverses couleurs.

A 15 ou 16 lieues, on trouve 55 brasses d'eau, fond mêlé de toutes sortes de coquillages rompus, & de petites pierres blanches, grises & jaunes, avec des pailles d'orge & des pointes d'alênes.

Au Sud de Lézard, 5 à 6 lieues, on trouve 50 brasses d'eau, fond de petits morceaux de menues coquilles rompues, de couleur de son, avec un peu de sable gris, & quelques petits cailloux rouges.

Entre Lézard & le bout d'Angleterre, à deux lieues de terre, on trouve 45 brasses d'eau, fond de cailloux, avec des coquilles & quelques pailles d'orge.

Au Sud du bout d'Angleterre, 8 ou 9 lieues, on trouve 55 à 58 brasses d'eau, fond de sable & gros gravier, avec des pailles comme du son.

Au Sud des Sorlingues, 5 à 6 lieues, on trouve 60 à 65 brasses d'eau, fond de gros gravier & des petites pierres de toutes sortes de couleurs, & quelques petites pailles comme du son.

A l'Ouest des Sorlingues, 12 à 14 lieues, on trouve 65 à 68 brasses d'eau, fond de sable gris, taché de noir & vaseux.

A 6 lieues des Sorlingues, à l'Ouest d'icelles, on trouve 60 brasses d'eau, fond de sable gris & vaseux, avec quelques morceaux de coquilles.

A l'Ouest Nord-Ouest des Sorlingues, 18 à 20 lieues, on trouve 70 brasses d'eau, fond de vase noire & fort claire, qu'on ne peut apporter qu'avec du beurre au bout du plomb, & non pas avec du suif: cette sonde ne se trouve que quand on est au Nord & Ouest des Sorlingues, c'est pourquoi quand on trouve ce fond,

on eſt aſſuré que l'on n'eſt point à l'ouvert du canal, & que l'on en eſt Nord; car en aucun endroit des environs du canal, on ne trouve point de fond ſemblable.

Au-dedans des Sorlingues, du côté du Nord d'icelles, juſqu'à l'Iſle de Londey, on trouve 45 braſſes d'eau, fond de ſable gris; mais au-dedans de l'Iſle de Londey, juſqu'à Briſtol, en route, on trouve 30, 25, 20, 15 ou 10 braſſes d'eau, ſelon que l'on eſt avant dans le canal de Briſtol.

TABLE des Sondes & Fonds qui ſe trouvent depuis les Ras de Xaint juſqu'à l'ouvert de la Riviere de Bordeaux.

AU Sud-Oueſt du Bec du Ras, 2 lieues, on trouve 25 à 26 braſſes d'eau, fond de ſable gris & blanc très-fin.

A l'Oueſt d'Audierne, 12 lieues, on trouve 65 braſſes d'eau, fond de ſable gris & blanc.

A l'Oueſt de l'Etoc de Plémarc, 10 lieues, on trouve 65 à 68 braſſes d'eau, fond de ſable gris.

Au Sud-Oueſt quart Sud de l'Etoc de Plémarc, 5 lieues, on trouve 60 à 62 braſſes d'eau, fond de ſable fin & vaſeux.

Au Sud de Glénan, 7 ou 8 lieues, on trouve 50 à 55 braſſes d'eau, fond de ſable gris taché de noir.

Au Sud des Iſles aux Moutons, 10 lieues, on trouve 60 braſſes d'eau, fond de ſable gris taché de noir.

Au Sud-Oueſt quart de Sud de Belle-Iſle, 5 ou 6 lieues, on trouve 55 braſſes d'eau, fond de gros gravier mêlé, la plupart roux & luiſant.

Au Sud Sud-Eſt de Belle-Iſle, 10 lieues, on trouve 40 braſſes d'eau, fond tout mêlé de ſable gris & rocailles pourries, avec des coquilles de toutes ſortes, & quelques pointes d'alênes.

Au Sud de Belle-Iſle, 12 lieues, on trouve 70 braſſes d'eau, fond de ſable gris & vaſeux.

Au Sud de Belle-Iſle, 10 lieues, on trouve 65 braſſes d'eau, fond de ſable brun & vaſeux.

A l'Oueſt quart Sud-Oueſt de Belle-Iſle, 8 ou 9 lieues, on

trouve 65 brasses d'eau, fond de sable brun & vaseux.

Au Sud-Ouest de Belle-Isle, 7 lieues, on trouve 60 brasses d'eau, fond de sable brun & vaseux.

Au Sud-Ouest quart d'Ouest de Belle-Isle, 4 lieues, on trouve 55 brasses d'eau, fond de sable brun & vaseux.

Entre Belle-Isle & l'Isle-Dieu, on trouve 25 à 28 brasses d'eau, fond de gros sable roux.

Au Sud-Ouest quart de Sud du Pillier, 4 lieues, on trouve 28 brasses d'eau, fond mêlé de gros sable roux, & quelques cailloux clairs, avec quelque peu de coquilles fines.

Au Nord-Ouest qũart d'Ouest de l'Isle-Dieu, 5 lieues, on trouve 26 brasses d'eau, fond de sable menu, roux & quelque peu taché de noir, avec quelques pointes d'alênes.

A l'Ouest de l'Isle-Dieu, 3 ou 4 lieues, on trouve 31 brasses d'eau, fond de gros sable roux & quelque peu de morceaux de coquilles.

Au Sud quart Sud-Est de l'Isle-Dieu, 3 lieues, on trouve 26 brasses d'eau, fond de gros gravier roux, clair & luisant.

Entre l'Isle-Dieu & l'Isle de Ré, en route, c'est-à-dire, à 2 ou 3 lieues de terre, on trouve 25 à 28 brasses d'eau, fond de sable roux.

A l'Ouest Nord-Ouest de la Tour d'Ars, une lieue & demie, on trouve 12 brasses d'eau, fond de sable roux.

A l'Ouest de l'Isle de Ré, 6 ou 7 lieues, on trouve 35 brasses d'eau, fond de sable roux & vermeil.

A l'Ouest Sud-Ouest du Pertuis d'Antioche, 5 lieues, on trouve 32 à 35 brasses d'eau, fond de sable roux.

A une lieue à l'Ouest & à l'Ouest Nord-Ouest des Anes de Bordeaux, on trouve 12 brasses d'eau, fond de sable gris.

Tout le long de la côte d'Oleron, à une lieue de terre, on trouve 18 à 20 brasses d'eau, fond de sable gris.

CÔTES DE FRANCE,

Depuis les Ras de Fontenay jusqu'à Fontarabie.

CHAPITRE V.

Port aux Cabestrans.

DU Ras de Fontenay jusqu'au Port aux Cabestrans, la route est à l'Est Sud-Est 2 lieues ; c'est une grande anse, dont à chaque pointe il y a une roche, lesquelles couvrent & découvrent toutes les marées : on passe entre ces deux roches pour aller en cette-rade : car quoique l'on nomme ce lieu le Port aux Cabestrans, ce n'est néanmoins qu'une rade foraine où l'on ne mouille que pour la nécessité.

Audierne.

DEPUIS le Port aux Cabestrans, jusqu'au Havre d'Audierne, la côte court à l'Est quart Sud-Est, trois bonnes lieues ; c'est un Havre de marée où il ne faut entrer que de pleine mer ; mais quand l'on est dedans, on est à l'abri de tous les vents : il asséche toutes les marées ; & au-devant de ce Havre, il y a un banc de roches nommé *le Camer*, qui est long d'une demi-lieue Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest, & éloigné de terre d'un quart de lieue ; l'on passe entre ce banc & la terre, tant du côté de l'Est que de l'Ouest, en rangeant la côte de proche. Il y a à l'Est de ce Port une Eglise fort haute, & la Ville d'Audierne est du côté de l'Ouest. *Au pied des Montagnes, les marées y sont de 4 heures, ou de quelque peu moins.*

Etoc de Plemarc.

DEPUIS Audierne jusqu'à l'Etoc de Plémarc, la côte court au

Sud-Est, prenant un peu du Sud, faisant une grande anse; c'est toute haute terre jusqu'au proche des Etocs de Plémarc que la terre est toute basse, sur laquelle on voit une Ville & plusieurs Eglises: bien trois quarts de lieues au Sud Sud-Ouest de cette Ville, il y a un grand nombre de rochers, dont une partie sont sur l'eau, & une partie dessous l'eau : en terre de ces rochers, il y a quelques passages pour des Barques & des petits Navires; mais ces passages sont fort difficiles, & ne sont connus que des gens du lieu : tout le long de la côte, depuis l'Etoc jusqu'à la riviere du Pont l'Abbé, qui est à deux grandes lieues au Sud dudit Plémarc, la côte est pleine de bancs & rochers qui mettent plus d'un quart de lieue au large.

Riviere du Pont l'Abbé.

La Riviere du Pont l'Abbé est peu fréquentée, & l'on n'y entre que de pleine mer : elle est presque barrée de bancs qui ne lui laissent qu'un fort petit canal; mais quand on est dedans, elle est assez large, & l'on y mouille à l'abri d'une petite Isle nommée *l'Isle Tudy. Les marées y sont de 3 heures 3 quarts à 4 heures, comme aussi à l'Etoc de Plémarc.*

Benaudet.

Environ une lieue de la riviere du Pont l'Abbé, à l'Est quart Nord-Est, est la riviere de Quimper-Corentin; entre ces deux rivieres, tout le long de la terre, il y a quantité de rochers bien deux longueurs de cable en mer; la riviere de Quimper-Corentin est assez large; mas au-dehors d'icelle, au Sud de la pointe de l'entrée de la riviere, du côté l'Est, environ un grand quart de lieue, est une roche cachée sous l'eau, de laquelle il se faut garder; c'est pourquoi ceux qui veulent entrer dedans cette riviere, doivent plutôt s'approcher du côté de l'Ouest que de celui de l'Est, tant à cause de la roche de qui nous venons de parler, que de plusieurs roches qui sont à la pointe de l'Est de cette riviere; mais quand l'on est entre les deux pointes, on rapproche la côte de l'Est jusqu'à ce qu'on soit devant un Bourg que l'on nomme *Benaudet*, où l'on mouille à 6 ou 7 brasses d'eau. *Les marées y sont de 3 h. & demie à 4 heures.*



Ainsi se montre la terre, depuis le Bec du Ras jusqu'aux Etocs de Plémarc.

Conquarneau.

DES Etocs de Plémarc, à la riviere de Conquarneau, la côte court à l'Est 8 grandes lieues; tout du long de la terre, il y a quantité de rochers qui s'écartent bien 2 ou 3 longueurs de cable en Mer: il y a aussi plusieurs roches dessus & dessous l'eau, à l'entrée du Havre de Conquarneau, des deux côtés, lesquelles ne laissent qu'un canal au milieu du Havre: l'on se sert d'un Château, qui est du côté de l'Est, au-dedans dudit Havre, que l'on prend par un Moulin qui est au-dedans le pays sur une côte; & tenant ces marques l'une par l'autre, on peut entrer en ce Havre jusques devant Conquarneau, où l'on mouille l'ancre à 4 ou 5 brasses d'eau. *Les marées y sont de 4 heures ou environ.*



Ainsi paroît la terre depuis Plémarc jusqu'à la riviere de Conquarneau, quand on la côtoie.

Des Isles de Glénan.

UNE lieue & demie au Sud Sud-Ouest du Havre de Conquarneau, sont les Isles de Glénan; elles sont plusieurs Isles ensemble, lesquelles forment un bon Havre où l'on peut être à couvert de tous les vents, mais l'entrée en est difficile: ces Isles sont accompagnées de plusieurs rochers du côté du Sud & de l'Ouest, dont quelques-uns sont dessus l'eau, & les autres dessous; mais le côté du Nord est assez net; on peut fort bien passer entre la terre de Glénan, en rangeant Glénan plus proche que la terre; on y peut aussi mouiller l'ancre à 10 ou 12 brasses d'eau. Il y a pour-

tant en terre de ces Isles plusieurs roches dessous l'eau, & il n'est pas bon d'y passer, à moins d'y être bien expérimenté.



Ainsi paroît l'Isle de Glénan, quand on la côtoie à 2 ou 3 lieues.

Roche nommée la Jumen.

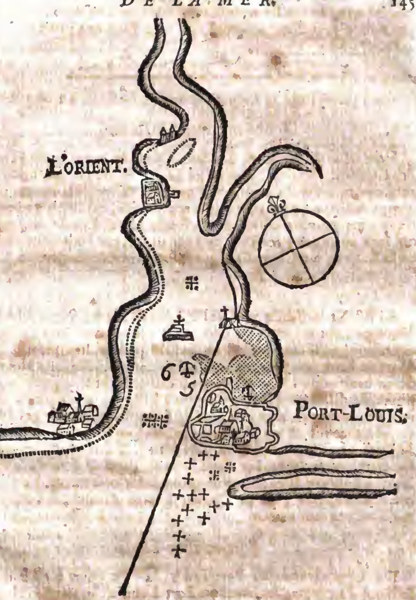
Une lieue & demie au Sud Sud-Ouest de la pointe de l'Ouest des Glénans, est la roche nommée *la Jumen*, laquelle est presque toujours sous l'eau; mais pour peu que la mer soit émue, elle rompt dessus: on peut passer en terre d'icelle, car il y a 40 brasses d'eau; mais il est meilleur de passer au large, à cause des roches qui sont au proche des Isles de Glénan, & qui vont jusqu'auprès de la Jumen, ainsi le passage y est fort étroit & dangereux.

Isles aux Moutons.

A l'Est Nord-Est du bout de l'Est des Glénans, sont 2 Isles aux Moutons, entre icelles & Glénan, il y a un petit banc de roche sous l'eau, qu'il faut éviter, en passant proche de Glénan; à un quart de lieue, on pourroit aussi passer entre les Isles aux Moutons & ce banc, mais il y est étroit à cause des rochers qui sont au prohe de l'Isle aux Moutons la plus à l'Ouest, qui mettent bien une demi-lieue au large: du côté de l'Ouest, le long de ces Isles, au Sud d'icelles, il y a plusieurs rochers sous l'eau; mais du côté de terre ou du Nord, elles sont fort nettes, & l'on y peut mouiller l'ancre à 10 ou 12 brasses d'eau. A une lieue & demie, à l'Est Nord-Est de ces Isles, il y a un gros rocher noir qui est à une petite lieue de terre; on peut passer à terre d'icelui, si l'on veut, car il est net tout autour.

Port ou Fort-Louis.

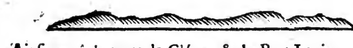
De Conquarneau au Port-Louis, la côte court à l'Est quart de Nord-Est, 9 grandes lieues; le Port-Louis est un fort bon Havre, lequel


L'ORIENT.
6
5
PORT-LOUIS.

lequel a un fort bon Château, & une Ville du côté de l'Eſt, & un gros Bourg du côté de l'Oueſt : mais au-dehors de ce Port du côté de l'Eſt, il y a quantité de roches ſous l'eau qui rendent l'entrée de ce Havre difficile, car ils viennent preſque par le travers de l'entrée ; il y a auſſi une roche droit au milieu du canal, entre le Château & la terre de l'Oueſt : pour entrer en ce Havre, il faut prendre le bord du Château, par le Cloître de Ste Catherine ; c'eſt un petit Couvent qui eſt au-dedans du Havre, du même côté de la Ville, ſur une pointe qui eſt au bord de la mer, droit à l'Eſt de l'Iſle de S. Michel : cette Iſle eſt au-dedans du Havre, droit au milieu : quand on eſt au-dedans du Château, on mouille l'ancre à 5 ou 6 braſſes d'eau, ou bien on échoue ſous la Ville, ſi l'on veut, au Nord d'icelle, en cas qu'il ſoit pleine mer ; car on ne peut aller ſous la Ville de baſſe mer, à cauſe qu'il y aſſéche toutes les marées. On ne peut non plus aller à l'Orient, qui eſt une lieue dans la riviere, que de pleine mer, tant à cauſe d'un banc qui eſt près de S. Michel, que de pluſieurs rochers ſous l'eau qui ſont en route. Il eſt bon de prendre des Pilotes de terre pour entrer en ce Port, quand on eſt dans un grand Navire ; mais avec un petit Navire, on peut entrer ſur ces marques ſans danger, tant de pleine mer que de baſſe eau ; mais avec un grand Navire, il faudroit attendre la pleine mer. *Les Marées y ſont de 4 heures, le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

Grois.

DROIT au-devant du Port-Louis, au Sud de lui, 3 lieues, eſt l'Iſle de Grois ; elle eſt longue de deux petites lieues Eſt Sud-Eſt & Oueſt Nord-Oueſt ; il y a pluſieurs arbres & maiſons deſſus : entre cette Iſle & la terre, mais plus près de terre que de l'Iſle, il y a un banc ſur lequel il ne reſte que 12 à 13 pieds d'eau de baſſe mer : on mouille entre ce banc & l'Iſle, à 10, 12 à 15 braſſes d'eau, fond de ſable & petites rocailles comme de corail. L'Iſle Grois eſt fort ſaine tout autour, à la réſerve du côté du Sud-Eſt, où il y a un banc de roches qui met bien un grand quart de lieue en mer : ce banc s'appelle *les Chats.*



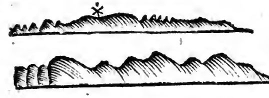
Ainsi paroît la terre de Glénan & le Port-Louis.



Quand l'Isle de Grois est à l'Est Nord-Est 4 ou 5 lieues, elle paroît ainsi.



Quand Grois est au Nord-Est de vous, il paroît ainsi.



Ainsi paroît Grois, quand il est au Nord-Est de vous, 2 ou 3 lieues.

Quand Grois est au Nord Nord-Est de vous, 3 lieues, il paroît ainsi.

Pointe de Quiberon.

Du Port-Louis à la pointe de Quiberon, la côte court au Sud-Est, 3 lieues; c'est toute terre basse entre deux: environ moitié chemin des deux, est un gros rocher sur l'eau; à la pointe de Quiberon, il y a un banc de roches qui va jusqu'à l'Isle d'Houac, & l'on peut aller de l'un à l'autre, à pied sec de basse Mer.

Houac & Heudic, Isles.

Au Sud de la pointe de Quiberon, plus d'une grande lieue, est le bout de l'Isle d'Houac; entre cette Isle & la pointe de Quiberon, il n'y a point de passage, à cause d'un banc qui est contigu à tous les deux, duquel nous venons de parler: cette Isle est longue d'environ une lieue Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest. Il y

a plusieurs rochers le long de cette Isle, tant du côté du Sud-Est que du côté du Nord, dont une partie est dessus l'eau, & l'autre partie dessous; & au bout de l'Est d'icelle, au large de tous les autres, est un haut rocher que l'on nomme *la Tignouse;* ce rocher sert de marque pour passer entre l'Isle d'Houac & celle d'Heudic; mais ce passage est fort étroit & dangereux; & peu de Navires risquent à y passer, si ce n'est les gens de ces lieux-là, qui y sont expérimentés: le bout de l'Isle d'Heudic est distant de celle d'Houac une grande lieue & demie au Sud-Est d'icelle: cette pointe est environnée de rochers dessus & dessous l'eau, lesquels mettent bien un grand quart de lieue au large, qui barrent presque le passage entre les deux Isles, & c'est ce qui la rend difficile. L'Isle d'Heudic est longue d'une lieue Est & Ouest; elle est accompagnée de quantité de rochers tout autour, dont une partie est dessus l'eau, & partie dessous, & il n'est pas bon de les ranger de trop près: il y a pourtant bon mouillage en terre d'icelles, à 9 ou 10 brasses d'eau, fond de sable & vase.

Cardinaux.

A l'Est de l'Isle d'Heudic, une demi-lieue, est l'Isle nommée *les Cardinaux*: cette Isle est longue d'une grande demi-lieue; elle a plusieurs rochers sous l'eau tout autour, dont quelques-uns mettent bien deux grandes longueurs de cable au large; & entre l'Isle d'Heudic & les Cardinaux, il n'y a point de passage, à cause de la quantité de rochers qui sont entre-deux. *Les marées y sont très-fortes tout le long de ces Isles, & la Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest, y fait pleine mer.* Quand vous voulez aller aux rivieres d'Auray, Vannes, Roche Bernard ou Croisic, on passe à l'Est des Cardinaux, en les rangeant à un quart de lieue proche.

Belle-Isle.

Six lieues au Sud Sud-Est du bout de l'Est Sud-Est de l'Isle de Grois, est la pointe de l'Ouest de l'Isle de Belle-Isle; cette pointe s'appelle *la Pointe des Poulains*, à cause de plusieurs rochers qui

sont à l'Ouest de cette pointe que l'on nomme *les Poulains*; une partie des susdits rochers sont sous l'eau; mais celui qui est le plus au large est sur l'eau; c'est un grand & haut rocher : du côté du Sud de Belle-Isle, il y a quantité de roches dessus & dessous l'eau, mais elles sont fort près de terre. L'Isle de Belle-Isle est longue de trois lieues & demie à quatre lieues; c'est une Isle fort haute & presque escarpée tout autour : au côté du Nord, environ à moitié de l'Isle, est le Château & le Havre le plus fréquenté de l'Isle; il y en a encore un autre à la pointe du Nord-Ouest, qu'on nomme *Sanzon*, mais il est peu fréquenté, quoiqu'il soit beaucoup meilleur que celui du Château. Il y a plusieurs rades à Belle-Isle, dont les plus fréquentées sont du côté du Nord, sous le Château, & à l'Est du Château une lieue, on mouille à 8, 10 ou 15 brasses d'eau, selon que l'on veu être près ou loin de terre. Cette Isle est éloignée des Isles d'Houac & d'Heudic de deux lieues : il y a encore une bonne rade à l'Est de Belle-Isle sous la pointe de Loumaria. Un peu à l'Est du Château, à une demi-lieue de terre, il y a une roche sous l'eau nommée *Basse-Palais*, il y a 4 brasses & demi d'eau de basse mer : à la Pointe des Poulains, qui est celle de l'Ouest de l'Isle, à une demi-lieue de terre, au Nord Ouest, il y a encore plusieurs roches à l'uni de l'eau qui sont fort dangereuses.

Ainsi paroît Belle-Isle, quand le bout du Nord-Ouest est à l'Est de vous, 3 ou 4 lieues.

Quand Belle-Isle est au Nord-Est de vous 3 lieues, elle paroît ainsi.



Quand la pointe du Nord-Ouest de Belle-Isle, est à l'Est & à l'Est quart Nord-Est de vous 4 lieues, & la pointe du Sud-Est à l'Est quart Sud-Est de vous, elle paroît ainsi; quand vous approchez de terre, les morceaux qui en paroissent détachés, se joignent ensemble.

Entrée des Rivieres de Vannes & Auray.

DE la pointe de l'Eſt des Cardinaux juſqu'à la riviere d'Auray ou de Vannes, car les deux rivieres n'ont qu'une même entrée, la route eſt le Nord quart Nord-Oueſt, 6 petites lieues : au côté de l'Oueſt de l'entrée de ces deux rivieres, il y a un grand banc de roches avec pluſieurs Iſles qui mettent plus de 2 lieues au Sud-Eſt quart d'Eſt ; on laiſſe ces Iſles à bâbord de vous en entrant, & l'on entre entre ces Iſles & la pointe de Maylant, par le milieu du canal, ou bien ranger la terre de l'Eſt un peu de plus proche ; on trouve en ce paſſage 7 à 8 braſſes d'eau ; quand on eſt au-dedans deſdites Iſles, & de la pointe de l'Eſt, vous voyez l'entrée des 2 rivieres : il y a quantité d'Iſles & de roches en ces rivieres, c'eſt pourquoi on n'y entre gueres ſans Pilotes de terre, joint que les marées y ſont extrêmement fortes, & elles tiennent peu leur plein, ce qui fait qu'il y a toujours un grand courant d'eau qui entre ou qui en ſort : on peut mouiller par-tout, tant dehors l'entrée d'icelles que dedans. *Les marées y ſont Sud-Oueſt quart d'Oueſt & Nord-Eſt quart d'Eſt*, c'eſt-à-dire, *à 3 heures 45 minutes le jour de la nouvelle & pleine Lune.* Quand on entre ou qu'on ſort de ces rivieres, il ſe faut donner de garde d'un banc qui eſt à la terre de l'Eſt de l'entrée éloignée de la pointe de Meylant deux petites lieues ; ce banc tient à terre, & met bien une petite lieue en mer, il eſt droit vis-à-vis d'un haut clocher que les Hollandois nomment *S. Jolme.* Entre les Cardinaux & cette pointe, au-dedans l'enceinte des Iſles d'Houac & d'Heudic, il y a par-tout bon mouillage à 8, 10 ou 12 braſſes d'eau, ſelon que vous êtes éloigné de terre.

Riviere de la Roche-Bernard.

DE la pointe de S. Jolme à la riviere de la Roche-Bernard, la côte court à l'Eſt Nord-Eſt environ quatre lieues ; & de la pointe de l'Eſt des Cardinaux, à l'entrée de ladite riviere de la Roche-Bernard, la route eſt le Nord-Eſt environ 6 petites lieues, mais il faut donner tour à l'Iſle d'Autun, qui eſt entre les deux, de laquelle il ſort pluſieurs pointes de ſable, qui mettent bien un quart

de lieue en mer, à quoi il faut donner tour, & l'on passe d'ordinaire à l'Ouest de cette Isle, & l'on prend toujours le côté de l'Ouest de l'entrée de cette riviere, attendu qu'il est le plus sain, puis on range la terre à la longueur d'un cable, ou plus loin, si vous voulez, jusqu'à ce que vous teniez ladite riviere ouverte, alors vous entrez par le milieu du canal, car il y a des roches à l'entrée de cette riviere du côté de l'Est : quand vous êtes au-dedans d'icelle, vous y pouvez mouiller ou échouer, si vous voulez : de basse mer, marée journaliere, il y a 9 ou 10 pieds d'eau sur l'entrée de cette riviere ; la marée y monte d'une brasse & demie ou 2 brasses en pic; *& la Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest, y fait pleine mer*, c'est-à-dire, *qu'elles sont de 3 heures 45 minutes le jour de la nouvelle & pleine Lune.* Quoique je donne ici les moyens d'entrer en ces rivieres, je ne conseille à personne d'y entrer sans Pilotes de terre, non plus que dans le Croisic ; on en trouve presque toujours à la pointe des Cardinaux dans leurs Chaloupes.

Croisic.

De la Roche-Bernard au Croisic, la côte court au Sud-Est environ 3 lieues ; c'est toute terre basse, & l'on voit dessus icelle une Ville nommée *Guérande*, avec un haut clocher pointu ; & au-dedans de la pointe du Croisic, un autre haut clocher de pierre nommé *le clocher du Bourg du Ras*, ce qui rend cette terre facile à connoître ; quand vous passez en terre de l'Isle d'Autun, il faut ranger la terre de plus proche que non pas l'Isle, à cause de plusieurs bancs qui s'écartent de ladite Isle vers la terre ; & quand vous partez des Cardinaux pour aller au Croisic, la route est environ l'Est Nord-Est 6 lieues ; vous passez entre l'Isle d'Autun & un banc de roches qui se nomme *le Four de Guérande*, lequel est fort dangereux ; & quand vous voulez naviguer sûrement en ce passage, il ne faut point mettre le haut du clocher du Bourg de Bas au Sud-Est de la pointe du Croisic, ni même le mettre l'un par l'autre, car vous iriez sans doute sur les rochers du Four de Guérande ; mais il faut tenir ledit clocher du Bourg de Bas au Nord-Ouest de la pointe du Croisic, & ainsi faisant, vous passerez entre les

susdits bancs & Isle d'Autun, en donnant une petite demi-lieuë de tour à ladite Isle d'Autun : l'entrée du Croisic est extrêmement difficile, tant à cause de la quantité de roches qui y sont, qui bouchent tout ce Havre, que des grands courans qui y entrent & sortent en icelui ; & il n'y est pas plutôt pleine mer, qu'aussitôt le juzant ou esbe ne se renvoie, & l'un & l'autre portent droit par le travers des susdits rochers, ce qui est cause qu'il n'y va presque que des petits Navires ; on y asséche toutes les marées, *& la Lune au Nord-Est quart d'Est & au Sud-Ouest quart d'Ouest, y fait pleine mer.*

Il y a un endroit, à l'entrée de ce Havre, au-dedans d'icelui, que l'on nomme *le Linygoot*, où il peut demeurer à flot deux Navires tirant 10 à 12 pieds d'eau : on ne charge en ce lieu que du sel blanc, dont il s'en fait quantité, de la Sardine & quelques Eaux-de vie qu'ils font venir de Nantes.

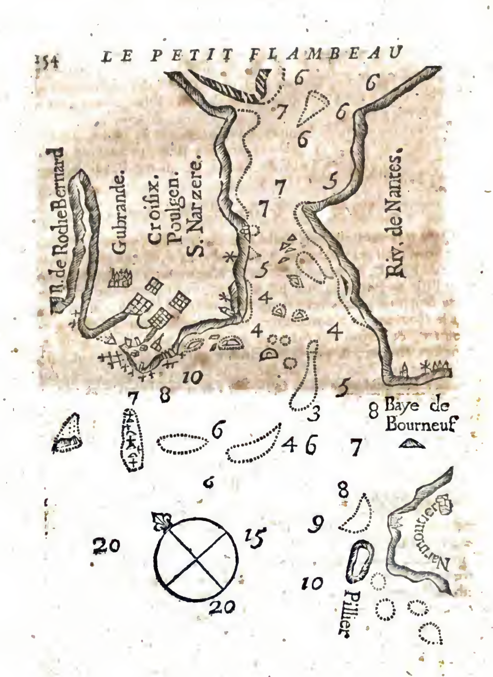
Riviere de Nantes.

A une petite lieue au Sud-Ouest quart de Sud de la pointe du Croisic, est la pointe du banc nommé *le Four de Guérande* : ce banc asséche toutes les marées ; il est long d'une bonne lieue au Sud-Ouest, & le bout du Sud-Ouest de ce banc est éloigné de la pointe de Belle-Isle de 8 grandes lieues, à l'Est quart Nord-Est d'icelle ; & de la pointe des Cardinaux, 3 lieues, à l'Est quart Sud-Est : quand on veut aller à Nantes, venant de Belle-Isle, on passe entre la pointe du Croisic & ledit banc du Four, en donnant tour à la pointe du Croisic, à cause de quelques roches qui y sont, ce qui fait qu'il ne faut pas ranger la terre de trop proche. Une lieue à l'Est de la pointe du Croisic, est le petit Havre de Poulquain ; lequel asséche toutes les marées ; de pleine mer il y monte environ 10 à 11 pieds d'eau : à l'Est du Croisic, il y a plusieurs rochers sous l'eau, c'est pourquoi il faut éviter la terre, & faire l'Est Sud-Est & le Sud-Est quart d'Est, jusqu'à ce que vous soyez au proche de la pierre percée que vous approchez tout proche, passant au Nord d'icelle, & vous ne trouvez pas moins que 4 brasses de profondeur : quand on est passé la pierre percée, on

on court au Nord-Est jusqu'à la terre que l'on côtoie, après jusqu'à 1 lieue proche de S. Nazere ; il faut un peu s'écarter de terre, à cause d'une pointe de roche qui s'avance en mer, à laquelle il faut donner tour. Les marques, pour savoir quand vous êtes proche de cette pointe, sont celles-ci : sur la haute terre il y a un moulin ; quand vous le tenez par une maison de campagne qui est sur le bord de la riviere, alors vous êtes droit par le travers de ladite pointe de roche ; & quand vous êtes passé ces marques, vous pouvez rapprocher la terre jusqu'à S. Nazere, & y mouiller l'ancre à 6 ou 7 brasses d'eau. A l'Est Nord-Est de S. Nazere, quand on vient par ce passage, il ne faut point épargner la sonde, & l'on ne trouve pas moins que 3 à 4 brasses d'eau de basse mer. Au Sud Sud-Est de S. Nazere, droit au milieu de la riviere, il y a une rangée de rochers, lesquels couvrent de demi-marée ; pour les éviter, il faut toujours côtoyer le côté du Nord de la riviere, ainsi qu'il a été dit, & bien prendre garde à ses marées, car les courans sont fort violens en cette riviere. *La Lune au Sud-Ouest quart Ouest & Nord-Est quart d'Est, y fait pleine mer.*

Quand vous voulez aller de S. Nazere à la Fosse de Nantes, il vous faut faire l'Est quart Sud-Est jusqu'à ce que vous soyez le long de la côte du Sud, que vous côtoyerez jusqu'au-dedans du banc nommé *Pain-Bœuf*; on le nomme Pain-Bœuf, à cause qu'il est vis-à-vis d'un Bourg du même nom : & quand vous êtes passé ledit banc, vous approchez la terre du Nord, & mouillez l'ancre où il vous plait, à 7 ou 8 brasses d'eau, fond de sable & vase: on peut aussi mouiller le long de la terre du Sud. On n'entre guere en cette riviere sans prendre des Pilotes.

Quand vous voulez sortir de la riviere de Nantes par le Sud de la pierre percée, il faut se gouverner ainsi qu'il a été dit ci-devant, jusqu'à ce que vous soyez en-dehors de la deuxieme pointe de la riviere, alors écartez-vous de la terre du Nord vers le milieu de la riviere, & allez ainsi jusqu'au Sud de la pierre percée ; & quand vous pouvez voir la roche qui est au Nord de la pierre percée, au-dehors de la pointe, alors vous aurez 4 brasses & demie de profondeur ; & quand la pierre percée vous viendra au Nord Nord-Ouest, & Nord quart Nord-Ouest, alors vous avez 5,



I. de Roche Bernard
Gubrande.
Croisix.
Poulgen.
S. Narzere.
Riv. de Nantes.
Baye de Bourneuf
Narmoutiers
Pillier

6 ou 7 brasses d'eau, & vous êtes tout proche des roches au Sud d'icelle : quand vous êtes proche de l'Isle du Pilier, vous avez 9 ou 10 brasses d'eau.

Devant la riviere de Nantes, il y a beaucoup de bancs, sur lesquels on peut passer de pleine mer; les deux pointes de cette riviere sont éloignées l'une de l'autre de quatre lieues ou environ, Sud-Est & Nord-Ouest.

Noirmoutier & Baie de Bourneuf.

QUAND vous allez de Belle-Isle à la Baie de Bourneuf, il vous faut faire l'Est Sud-Est jusqu'à ce que vous ayez connoissance de l'Isle du Pillier, & même de celle de Noirmoutier; & quand vous avez l'Isle du Pillier au Sud-Est de vous, une bonne lieue, ou une lieue & demie, alors vous faites l'Est quart Nord-Est, jusqu'à ce que le Couvent de Noirmoutier vienne par le Château de Noirmoutier, & tenant ces marques ensemble, vous êtes doublé le banc des Moines, & pouvez recommencer à faire l'Est Sud-Est, jusqu'à ce que vous soyez au-dedans de la Pierre-Moine, que vous doublez par quel côté vous souhaitez; & quand vous êtes par le travers de Grave, vous mouillez où bon vous semble, à 6 ou 7 brasses d'eau, & allez chercher à terre un Pilote pour aller à Bourneuf, car c'est un lieu de pilotage. *Les Marées y sont d'environ 4 heures, le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

L'Isle-Dieu.

DE l'Isle du Pillier à l'Isle-Dieu, la route est le Sud quart Sud-Est, prenant un peu de l'Est davantage; mais il se faut donner de garde des Bœufs : ce sont plusieurs bancs qui sont au Sud & au Sud-Est du Pillier, & au large de Noirmoutier 2 grandes lieues, lesquels il faut éviter, & n'approcher pas plus près d'iceux que par les 14 ou 15 brasses; car tout proche d'iceux, on en trouve 10, & puis incontinent on se trouve dessus. L'Isle-Dieu a quantité de rochers du côté l'Ouest, dont quelques-uns mettent plus d'une lieue au large : ces rochers se nomment *les Chiens-Perrins.* Le long de la terre du côté du Nord-Est, il y a encore plusieurs petits

bancs de roches, mais ils ne mettent pas beaucoup en mer : le côté du Sud-Oueſt, eſt plus net, car on peut approcher l'Iſle de ſi près que l'on veut : cette Iſle a deux petits Havres, dans leſquels il peut entrer des Barques de 60 ou 80 tonneaux ; l'un d'iceux eſt du côté du Nord-Eſt de l'Iſle, environ moitié d'icelle, & l'autre eſt au côté du Sud-Oueſt, auſſi environ à moitié chemin de ladite Iſle aux deux pointes d'icelle : ces Havres aſſéchent toutes les marées. L'Iſle-Dieu eſt facile à connoître, à cauſe d'un clocher pointu qui eſt au-deſſus : quand on veut mouiller à la rade de l'Iſle-Dieu, on met ce clocher au Sud-Oueſt de ſoi, puis on mouille l'ancre à 8 ou 9 braſſes d'eau ; mais le fond n'y eſt guere bon, & la mer y eſt d'ordinaire fort groſſe. *Les Marées y ſont de Nord-Eſt & Sud-Oueſt.*

Saint-Gilles.

A terre de l'Iſle-Dieu, environ à l'Eſt Nord-Eſt d'icelle, eſt le petit Havre de S. Gilles ; c'eſt un Havre de marée, dans lequel il peut entrer des Navires de 100 à 120 tonneaux : il y a auſſi un Bourg du même nom qui ne paroît point de la mer. Cette riviere eſt reconnue par un grand bois qui en eſt proche : ce lieu n'eſt fréquenté que des gens du même endroit. *La Lune au Nord-Eſt & au Sud-Oueſt, y fait pleine mer.*



Quand l'Iſle-Dieu eſt au Sud-Eſt quart au Sud de vous, & que vous la pouvez à peine voir, elle paroît ainſi.



Quand l'Iſle Dieu eſt au Nord-Eſt de vous, elle paroît ainſi.

Quand on côtoie l'Iſle-Dieu, à 2 ou 3 lieues de terre, elle paroît ainſi.

Quand l'Iſle-Dieu eſt à l'Eſt Sud-Eſt de vous, & que vous commencez à appercevoir le clocher, elle paroît ainſi.

Barges d'Olonne.

De l'Isle-Dieu au bout du Nord-Ouest de l'Isle de Ré, qui fait le côté du Sud-Ouest de l'entrée du Pertuis-Breton, la route est le Sud-Est quart d'Est, dix lieues; mais, en faisant cette route, l'on iroit sur les Barges d'Olonne; c'est pourquoi, quand on part de l'Isle-Dieu, il faut tirer plus au large en faisant le Sud-Est, & même le Sud-Est quart de Sud, jusqu'à ce qu'on soit au Sud-Ouest desdites Barges, & alors vous rapprochez la terre ferme jusqu'à ce que vous voyiez 13 à 14 brasses d'eau, si c'est de nuit, car de jour vous conduisez la terre à la vue, laquelle est saine tout du long.

Les Barges d'Olonne sont environ à moitié chemin de l'Isle-Dieu à l'Isle de Ré, & mettent bien une grande lieue en Mer; ce sont des rochers qui couvrent & découvrent toutes les marées, au travers desquels il n'y a point de passage, c'est pourquoi ils sont fort dangereux: ils sont à l'Ouest du Havre d'Olonne environ une lieue, & il y a tout proche d'iceux 16 à 18 brasses d'eau; quand on vient de nuit, on ne doit point approcher desdites Barges de plus près que par les 20 brasses; mais quand vous les avez doublées du côté du Sud ou de l'Est, vous pouvez rapprocher la terre du Poitou jusques par les 12 ou 14 brasses, & aller ainsi jusques dans le Pertuis-Breton.



Ainsi paroît la terre de Poitou, entre l'Isle-Dieu & l'Isle de Ré, quand on la côtoie à 2 ou 3 lieues de terre.

Havre d'Olonne.

Le Havre d'Olonne, est à l'Est des Barges, ainsi qu'il a été dit; c'est un Havre de marée où les Navires assêchent; & il n'y faut entrer que de pleine mer; il est situé entre deux Bourgs, dont celui de l'Est s'appelle *les Sables d'Olonne*, & celui de l'Ouest *la Chaume*: ce côté s'avance davantage en mer que celui de l'Est, en faisant une

grande pointe sur laquelle il y a une petite Eglise carrée avec un petit clocher pointu que l'on nomme *Saint Nicolas.* Entre cette Eglise & le Château qui est plus au-dedans, & du même côté, il y a un banc qui s'écarte assez loin de terre; c'est pourquoi il faut approcher le côté des sables d'Olonne, & faire le Nord-Ouest, jusqu'à ce que vous soyez en-dedans dudit banc & auprès du Château; alors on peut suivre le mi-canal, quand vous approchez des sables d'Olonne, pour donner tour au banc de la Chaume: il se faut aussi donner de garde d'une pointe qui est au côté des Sables, laquelle s'écarte aussi un peu au large; & n'approcher pas la terre des Sables de trop proche. Les marques pour connoître Olonne, quand on vient de la mer, c'est un haut clocher pointu, avec encore deux autres qui sont plus petits. *Les marées en ce Havre sont Nord-Est & Sud-Ouest*, c'est-à-dire, *de trois heures.*

Pertuis-Breton.

D'OLONNE au Pertuis-Breton, la côte court à l'Est Sud-Est, & il y a de distance environ 6 lieues; c'est toute terre basse, tant du côté du Poitou que de l'Isle de Ré; vous pouvez suivre le mi-canal entre les deux terres, ou approcher la terre ferme de plus près, à cause du banc de S. Martin qui met presque à mi-canal droit au Nord-Est: quand vous avez l'Eglise de S. Martin au Sud Sud-Ouest de vous, vous pouvez rapprocher de l'Isle de Ré, & mouiller l'ancre devant S. Martin à 3, 4, 5 ou 6 brasses d'eau, fond de vase & sable.

Du côté de la terre ferme, droit à la pointe de la Tranche, qui fait l'entrée de la baie de Moran, sont encore des bancs qui mettent bien un grand quart de lieue au large, desquels il se faut donner de garde. Quand vous êtes passé la rade de S. Martin, & que vous voulez aller à la Palisse ou à la Rochelle, avec un grand Navire, il faut approcher la terre ferme, & laisser les deux tiers de l'eau du côté de l'Isle de Ré, à cause d'un banc de sable & vase qui est à mi-canal, sur lequel il y a de basse mer 15 à 16 pieds d'eau, mais au Nord d'icelui, 5 ou 6 brasses; ce banc n'est pas fort dangereux, à cause qu'il est mou, mais néanmoins il est bon de n'y point toucher. Quand on est passé ledit banc, & que vous avez la pointe du Plomb, qui [illegible] celle de l'extrémité de la baie de Moran, du côté de l'Est, au

Nord-Eſt de vous, alors vous pouvez rapprocher la terre de l'Iſle de Ré, & mouiller à la rade de la Paliſſe, ſi vous voulez, ſous le Fort de la Prée, à 6 ou 7 braſſes d'eau, fond de vaſe, ou bien aller à la rade de Chef-de-Bois, en ſuivant toujours le mi-canal, juſqu'à ce que vous ayez la Rochelle ouverte, alors vous allez à l'Eſt dans la Rade où vous mouillez à 5, 6, 7 ou 8 braſſes d'eau, fond de vaſe.

Quand on part de S. Martin dans un Navire tirant 11 à 12 pieds d'eau, & qu'il eſt baſſe mer, l'on ne fait point de compte du banc dont nous venons de parler, & par conſéquent de pleine mer, on doit encore en faire moins, car il y a de l'eau deſſus pour paſſer ſans aucune crainte : il y a auſſi paſſage entre ce banc & l'Iſle de Ré, à 4 braſſes d'eau de baſſe mer ; mais de la pointe de l'Iſle de Ré, il s'étend un banc de ſable & vaſe bien loin en mer, ce qui fait que ce paſſage n'eſt pas large. Les grands Navires attendent d'ordinaire la marée pour paſſer ſur cedit banc.

Quand on louvoie, ſoit pour entrer ou ſortir du Pertuis-Breton, les marques que l'on doit obſerver pour éviter le banc de S. Martin, qui eſt un banc de gros cailloux, & ſur lequel il ne reſte que 5 à 6 pieds d'eau de baſſe mer, au plus profond, ſont celles-ci :

Quand vous courez du côté de l'Iſle de Ré, & que vous commencez à avoir les premieres maiſons du Bourg de l'Oye, par le clocher d'Ars, alors il faut mettre à l'autre bord ; car ſi vous attendiez que ledit clocher vint par le milieu du Bourg, vous ſeriez ſur le banc de S. Martin ; & quand vous courez du côté de la terre ferme, alors vous pouvez aller juſqu'à 8 ou 9 braſſes d'eau ; car en-dehors de cedit banc, allant à l'Oueſt, dans le milieu du canal, vous trouverez 12 à 14 braſſes d'eau : quand vous avez le clocher d'Ars par un moulin qui eſt au bout du Sud de l'Oye, alors vous êtes au-dedans du banc, & pouvez gouverner ſur la rade où vous mouillez, ainſi qu'il a été dit.

Balaine.

A la pointe de l'Oueſt de l'Iſle de Ré, eſt un grand banc de roches qui ne découvre point, & lequel met bien 3 quarts de lieue en mer : on a fait une grande Tour ſur la pointe, dans laquelle on fait du feu toutes les nuits, pour éviter ledit banc : ce banc s'appelle *les Balaines d'Ars.*

Du côté du Sud de ladite Isle, depuis les Balaines jusqu'environ à moitié de l'Isle, il y a des roches qui mettent bien un quart de lieue au large, & à l'extrémité d'icelle un banc de roches qui se nomme *Champ-Chardon*, il est bien à une demi-lieue de terre.

Au bout du Sud-Est de ladite Isle, sous le Village de Ste Marie, est encore un banc ou pointe qui avance un grand quart de lieue en mer, de laquelle il faut se garder, quand on entre ou sort par le Pertuis d'Antioche.

Laverdin.

Au bout de l'Est de l'Isle de Ré, environ une petite demi-lieue au large d'icelle, est encore un petit banc sur lequel il ne demeure que 2 ou 3 pieds d'eau de basse mer, & même de grande mer, il asséche; ce banc est rond, ayant de diametre une portée de mousquet; il est nommé *Laverdin*, il est très-dangereux pour ceux qui entrent & qui sortent par les 2 Pertuis; savoir, par le Pertuis Breton & par le Pertuis d'Antioche. Les marques, pour éviter ledit banc sont celles-ci: quand vous entrez par le Pertuis Breton, & que vous voulez aller à la Rochelle, il vous faut ranger la terre de Laleu, que les Hollandois appellent *Denbos*, plus proche que l'Isle de Ré, jusqu'à ce que vous ayez la terre du Plomb ou toute la côte de la baie de Moran cachée par la pointe des repenties; alors vous pouvez faire droite route pour aller mouiller à la rade de Chef-de-Bois, ainsi qu'il a été dit ci-devant. Si vous entrez dans le Pertuis d'Antioche, il vous faut tenir la Tour de la Lanterne en belle vue, & ne la mettre pas par la pointe de Chef-de-Bois; car on iroit, sans doute, sur Laverdin. Quand on met la pointe de Chef-de-Bois avec la Tour de la Lanterne, & la pointe des Repenties par la pointe du Plomb, ou que l'on découvre la terre de l'Est de la Baie de Moran par la pointe des Repenties, on est sur cedit banc que l'on nomme *Laverdin*: on peut passer tout autour d'icelui, car entre l'Isle de Ré & lui, il y a 5 à 6 brasses d'eau.

Pertuis d'Antioche.

Le Pertuis d'Antioche est entre l'Isle de Ré & l'Isle d'Oleron; il est large de 2 lieues; mais au bout de la pointe du Nord de l'Isle

d'Oleron,

d'Oleron, est un grand banc de roches que l'on nomme *les Antiochois*, qui met bien trois quarts de lieue au large du côté de l'Ouest Nord-Ouest ; c'est pourquoi il faut suivre le mi-canal, ou bien ranger l'Isle de Ré, de plus proche que celle d'Oleron, en se donnant toutefois de garde de la pointe de Ste Marie, qui est à l'Isle de Ré, de laquelle nous avons déjà parlé ; puis quand vous êtes au-dedans, vous vous servez des marques que nous avons dit ci-devant pour parer Laverdin, car il n'y a nul autre danger pour aller à la rade de Chef-de-Bois.

Si vous voulez entrer dans le Havre de la Rochelle ou dans la Digue, on prend des Pilotes de terre : à l'entrée de la Digue, du côté de bâbord en entrant, il y a un mât planté dessus, que vous rangez de fort proche : on asséche toutes les marées, tant de la Digue de la Rochelle que dans le Havre. *Les marées y sont de 3 heures & demie à 4 heures, à la nouvelle & pleine Lune.*

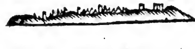


Ainsi paroît le bout de l'Ouest de l'Isle de Ré.



Ceci est la suite de la Figure précédente, mettant les AA ensemble, elle se montre ainsi, quand le clocher d'Ars est à l'Est quart au Sud de vous, à 2 ou 3 lieues. Cette côte s'étend Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest.

Quand l'Isle de Ré est au Nord quart de Nord-Est de vous, elle paroît ainsi.



Lorsque l'on entre par Antioche, l'Isle de Ré paroît ainsi.



Quand le clocher d'Ars est à l'Est Sud-Est de vous environ 3 lieues, la terre de l'Isle de Ré paroît ainsi.



Ainsi se montre le côté du Sud de l'Isle de Ré, quand le clocher d'Ars ou le bout de l'Ouest de l'Isle est au Nord de vous, & le bout de l'Est de ladite Isle au Nord-Est de vous, trois lieues.



Quand l'on est à l'entrée d'Antioche, environ 2 lieues de terre, Oleron paroît ainsi.

Quand vous voulez aller de la Rochelle à la riviere de Charente; Brouage, Oleron ou Seudre, vous prenez un Pilote à la Rochelle, lequel vous mene où vous desirez aller; nous ne laisserons pas néanmoins de donner les marques que l'on doit observer en quelques-uns de ces courans, en cas qu'on fût forcé d'y aller sans pouvoir avoir des Pilotes de terre.

Isle d'Aix, Bayart, Riviere de Charente.

QUAND on part de Chef-de-Bois pour aller à Oleron, Brouage, Seudre & Charente, il faut aller chercher l'Isle d'Aix; la route pour aller à cette Isle, est le Sud environ 3 lieues: c'est une Isle platte sur laquelle il y a plusieurs petites maisons, & même une vieille Eglise de pierres, vous rangez cette Isle à 3 ou 4 longueurs de cable; il y a quelques rochers tout autour, mais ils sont tout proche de terre, au large de l'Isle d'Aix, entre icelle & Oleron, mais plus proche d'Oleron que de l'Isle d'Aix: il y a un grand banc qui asséche en partie toutes les marées, lequel est long de 2 lieues Sud-Est & Nord-Ouest, comme la côte d'Oleron; il y a passage tout autour de ce banc, mais on ne passe guere entre Oleron & icelui. Le canal entre ce banc & l'Isle d'Aix est large d'une bonne demi-lieue, & c'est par où tous les Navires passent pour aller à Oleron, Seudre, Brouage & Charente, ou pour sortir par Maumesond: on laisse cette Isle à bâbord en allant aux lieux susdits; si l'on veut aller à Charente, on range l'Isle tout

du long du côté de l'Eſt, gouvernant à l'Eſt, juſqu'à ce que l'on ſoit à l'ouvert de la riviere, & l'on mouille entre icelle & la riviere de Charente, pour prendre un Pilote, car l'on n'entre point en cette riviere ſans Pilote.

On peut paſſer auſſi au Nord de l'Iſle d'Aix, mais il eſt fort dangereux, tant à cauſe des rochers qui ſont à la pointe de Fouras que de celles qui ſont au bout du Nord-Eſt de l'Iſle d'Aix : il y a un banc à la pointe du Sud de la riviere de Charente, que l'on nomme *les Palles*, lequel avance beaucoup en mer du côté de l'Iſle d'Aix ; c'eſt pourquoi il faut mouiller proche de l'Iſle à 7 ou 8 braſſes d'eau : entre cette Iſle & la pointe de la Rochelle, le long de la terre ferme, il y a pluſieurs bancs de roches qui mettent bien un quart de lieue en mer, & que l'on doit éviter.

Brouage.

QUAND vous voulez aller de l'Iſle d'Aix à Brouage, il faut gouverner au Sud Sud-Eſt, en tenant le clocher de Hiers au Nord du bois qui eſt plus proche de la mer que ledit clocher ; & courez ainſi ſur ces marques juſqu'à ce que vous ayez la tour de Fouras par une maiſon couverte de tuiles, qui eſt au côté du Sud de la riviere de Charente ; alors faites le Sud-Eſt & le Sud-Eſt quart d'Eſt, juſqu'à ce que le Village de Front, qui eſt au bord de la Mer, vous vienne au Nord de Soubiſe ; & quand Soubiſe ſera au-dedans dudit Village, ou par le Moulin qui eſt au-deſſus d'icelui, alors vous êtes proche de la pointe de l'Eſt du Banc nommé *le Banc aux Huîtres* ou *Louſter-Banc*, qui eſt droit devant l'embouchure de ce Havre, faites après le Sud-Eſt quart au Sud, juſqu'à ce que vous ameniez le clocher de Hiers le plus à l'Oueſt par la terre de ſable la plus à l'Oueſt, ſur laquelle il y a un gibet, & le tenez ainſi en faiſant le Sud Sud-Eſt en-dedans ; & quand ledit clocher vous viendra par le côté de l'Eſt de la vallée, qui eſt dans le bois ; tenez-les ainſi, & entrez ſur ces marques juſques devant Brouage. *Les marées y ſont de 4 heures, & les courans y ſont très-forts.*

Pour aller à Seudre, ou pour paſſer par Maumeſond, il faut

prendre des Pilotes du lieu, car ces canaux ne sont pas entierement stables, & particulierement celui de Maumesond, ils changent fort souvent, joint qu'ils sont fort tors & étroits, avec plusieurs bancs & roches, qu'on ne peut bien décrire.

Oleron.

L'ISLE d'Oleron est longue de 4 à 5 lieues Sud Sud-Est & Nord Nord-Ouest, & large de 2 petites lieues; cette Isle est presque entourée de bancs tout autour, c'est pourquoi il n'est pas bon de l'approcher de trop près : du côté de l'Est de la pointe d'Alverd & le bout d'Oleron, il y a plusieurs bancs qui barrent presque le passage, & n'y laisse d'ordinaire qu'un canal fort étroit qui change aussi fort souvent; ce passage s'appelle *Maumesond.*

Roche-Bonne.

A l'Ouest quart Nord-Ouest de la pointe du Nord d'Oleron 15 lieues, & au Sud Sud-Ouest de la pointe de l'Est de l'Isle-Dieu, 7 ou 8 lieues, est un banc de roches nommé *Roche-Bonne*; il y a des roches qui paroissent à l'uni de l'eau de basse mer; c'est un banc qui est fort dangereux, auquel on doit bien prendre garde, il contient bien une portée de mousquet de long.



Le bout de l'Ouest d'Oleron paroît ainsi, quand il est à l'Est de vous 2 ou 3 lieues.



Quand Oleron est au Sud-Est de vous, il paroit ainsi.

Depuis Oleron ou l'entrée de Maumesond jusqu'à l'entrée de la riviere de Bordeaux, la côte court au Sud quart Sud-Est environ 6 lieues; & du Pertuis d'Antioche à ladite entrée de la riviere

de Bordeaux ; elle s'étend au Sud quart à l'Est 10 à 11 lieues, mais il faut tirer un peu plus au large, à cause de plusieurs pointes de bancs qui s'éloignent de l'Isle d'Oleron, & il ne faut point approcher cette Isle de plus près que de 15 à 16 brasses d'eau, puis approcher la côte d'Alverd, si vous voulez passer par la Coubre ; c'est un petit passage qui est le long de la côte d'Alverd, & il faut ranger cette côte tout proche jusqu'à ce que l'on soit au-dedans de la riviere : ce passage est fort étroit, & n'est profond que d'une brasse & demie ou 2 brasses d'eau, ce qui fait qu'il n'entre que des Barques par cet endroit, joint que de grand vent la mer y est extrêmement grosse.

Entrée de Mathelier.

Le meilleur passage ou entrée de la riviere de Bordeaux ; est celui qui est entre les Anes du Nord & celles du Sud ; ce passage s'appelle *Mathelier*, il est assez largo, & profond de 3 brasses & demie à 4 brasses d'eau de basse mer : quand on vient de la mer ou d'Antioche, il ne faut point approcher les Anes de plus près que de 12 à 14 brasses, jusqu'à ce que vous ayez la Tour de Cordouan au Sud-Est quart d'Est de vous, ou prenant quelque peu de l'Est Sud-Est davantage, & cinglez ainsi avec le flot, jusqu'à ce que vous soyez au-dedans des Anes ; aussitôt que vous commencez à avoir 8 ou 10 brasses d'eau, vous êtes assuré que vous êtes au-dedans d'icelles, alors il faut gouverner au Nord Nord-Est sur les Dunes noires d'Alverd, & les ranger de près, jusqu'à ce que vous ayez la Tour de Cordouan au Sud de vous, & ainsi vous passez entre la terre & la Mouase qui est un méchant banc qui s'éloigne bien une demi-lieue de la Tour de Cordouan vers le Nord, & sur lequel les marées chargent avec violence ; vous conduisez toujours la côte du Nord jusques devant le Bourg de Royan, où vous pouvez mouiller à 6, 8 ou 10 brasses d'eau, & l'on y prend ordinairement un Pilote pour aller à Bordeaux.

Quand vous allez de Royan à Bordeaux, vous suivez la côte du Nord jusqu'à la pointe de Méchée : c'est une pointe sur la-

quelle il y a plusieurs moulins ; quand vous l'avez au Nord de vous, il vous faut faire le Sud Sud-Est jusqu'au proche de Pouillac : c'est un clocher qui est sur la terre du Sud, & quand Pouillac est à l'Ouest de vous, il faut alors faire l'Est Sud-Est jusques devant Blaie, en laissant l'Isle à bâbord de vous ; vous êtes en obligation de mouiller à Blaie pour faire la déclaration de vos marchandises : le passage entre Pouillac & Blaie est peu profond, & il est bon de laisser monter la mer une heure ou deux, quand vous avez un Navire qui tire au-dessus de 8 ou 9 pieds d'eau.

Quand vous partez de Blaie pour aller à Bordeaux, il faut ranger la côte du Nord, gardant toujours les 3, 4 ou 5 brasses d'eau : mais quand vous êtes devant la riviere de Dordogne, vous rapprochez l'Isle du milieu ; elles sont trois en nombre, dont la plus grande est celle qui est la plus à l'Est, vous les laissez toutes à stribord de vous, en les côtoyant de près, jusqu'à ce que vous soyez au-dedans de la pointe de l'Est de l'entrée de la Dordogne, sur laquelle il y a un gibet ; il faut alors ranger la terre du Nord, de plus proche que celle du Sud, jusqu'aux quatre petites maisons ; de-là il faut aller à la terre du Sud jusqu'à la Tour de Dublot, où étant, il faut que vous gouverniez au Sud-Est quart d'Est sur la pointe de Lormont : vous passez entre deux bancs ; savoir, un banc de pierre à bâbord, & un de sable à stribord : ce passage se nomme *le Pas*, parce que c'est le moins profond de la Riviere ; car de basse mer il n'y demeure que 7 ou 8 pieds d'eau, & il faut attendre la marée pour y passer : quand vous êtes devant la pointe de Lormont, au proche d'icelle, vous gouvernez au Sud-Ouest quart de Sud jusqu'à ce que vous soyez proche de la terre de l'Ouest que vous rangez jusques devant Bordeaux, où vous mouillez à 4, 5 ou 6 brasses d'eau.

RIVIERE DE BORDEAUX.

Entrée de Grave.

POur entrer dans la Riviere de Bordeaux par le Sud des Anes, amenez le clocher de Soulac à l'Est de vous, ou un peu plus

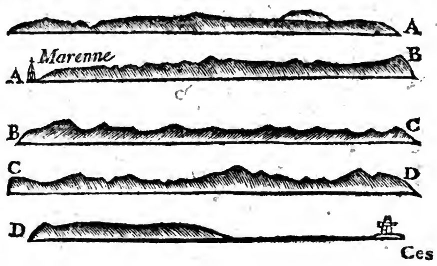


au Nord, & gouvernez sur icelui jusqu'à ce que la Tour de Cordouan soit au Nord quart de Nord-Est de vous, ou au Nord Nord-

Eſt ; alors Royan ſera au Nord-Eſt ; vous pouvez gouverner deſſus juſques contre la terre du Nord, puis vous gouvernerez, ainſi qu'il a été dit ci-devant pour aller à Bordeaux. *Les Marées de cette Riviere ſont Nord-Eſt & Sud-Eſt.*

Des Anes.

LES Anes de Bordeaux ſont deux grands bancs de pierres qui barrent preſque la Riviere ; il y a néanmoins trois paſſages entre iceux, deſquels nous avons déjà parlé ci-devant : ces bancs ſont fort dangereux, quand on entre ou ſort de cette Riviere, car les marées portent droit deſſus ; de baſſe Mer ces bancs viennent à fleur d'eau : au-dedans d'iceux eſt encore un grand banc de roches, ſur lequel on a bâti la Tour de Cordouan, qui ſert de marque pour entrer & ſortir : il faut bien prendre ſon temps, quand on entre ou ſort de cette Riviere, à cauſe des grandes marées. Les Navires qui viennent de Bordeaux attendent d'ordinaire à Royan un vent favorable pour ſortir d'icelle : toutes les nuits on allume un feu ſur la Tour de Cordouan, pour faciliter l'entrée de cette Riviere ; on le met au Sud-Eſt quart d'Eſt, prenant un peu de l'Eſt Sud-Eſt davantage ; & l'on entre ſur ces marques, ſe gouvernant ainſi qu'il a été dit ci-devant dans le Traité du paſſage de Mathelier.



Ces

Ces cinq Figures se doivent joindre ensemble, mettant les lettres semblables l'une avec l'autre, & c'est la représentation des terres entre Oleron & la Riviere de Bordeaux, quand on la côtoie. Ce sont toutes Dunes de sable.

Côte d'Arcasson & Riviere d'Anchise.

De la Riviere de Bordeaux à Arcasson, la côte court au Sud environ 16 lieues; c'est toute terre basse, unie & sablonneuse; entre les deux, à moitié chemin, est la petite Riviere d'Anchise, dans laquelle il ne peut entrer que de petits Navires, & encore l'entrée en est difficile, c'est pourquoi elle n'est fréquentée de personne. Cette Riviere asseche toutes les marées; *& la Lune au Nord-Est & Sud-Ouest y fait pleine Mer*, c'est-à-dire, *qu'il y est pleine Mer à 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

Havre d'Arcasson.

Devant le Havre d'Arcasson, il y a plusieurs bancs qui en bouchent l'entrée, & ne laissent que deux petits passages; savoir: un le long de la pointe du Nord dudit Havre, & l'autre au Sud des Isles qui sont à l'entrée au-dedans des bancs.

Quand vous voulez entrer par le passage du Nord, vous mettez la pointe du Nord au Nord-Est quart d'Est de vous, ou au Nord-Est, & gouvernez ainsi jusques proche de la pointe que vous rangez de près; quand elle est passée, vous continuez encore à gouverner au Nord-Est quart d'Est, & à l'Est Nord-Est jusqu'à la pointe de la terre du Sud qui est au-dedans dudit Havre, à laquelle vous donnez un peu de tour, à cause d'une petite queue de sable qui s'avance de cette pointe un peu au large, & laquelle il faut éviter: quand vous êtes doublé cette pointe, vous conduisez la terre du Sud de proche à la sonde, & mouillez l'ancre où il vous plait, à 15 ou 10 brasses d'eau, ou plus au-dedans à 3 ou 4 brasses.

Un peu au Nord de la pointe du Nord de l'entrée de ce Havre, est un banc qui s'avance bien une grande demi-lieue en Mer à l'Ouest quart Sud-Ouest; ce banc se peut approcher à la sonde à 3 ou 4 brasses d'eau.

Passage du Sud d'Arcasson.

POUR passer au Sud des Isles qui sont devant le Havre d'Arcasson, il faut ranger les bancs à la sonde à 4, 5 & 6 brasses d'eau, jusqu'à ce que l'on ait 2 grands mâts de Navire qui sont plantés sur la terre, lesquels il faut mettre l'un par l'autre; & quand vous les tenez ainsi, il faut courir dessus jusqu'à ce que vous soyez au-dedans des Isles que vous laissez à bâbord de vous, c'est-à-dire, au Nord; ces marques sont environ à l'Est Nord-Est, prenant un peu du Nord-Est quart d'Est. Quand vous êtes au-dedans des Isles, il vous faut gouverner au Nord Nord-Est, prenant un peu du Nord jusqu'à la pointe du Sud qui est dans le Havre, à laquelle vous donnez tour; car d'icelle il s'avance une pointe de sable qu'il faut éviter : quand elle est doublée, il vous faut ranger la terre du Sud, & mouiller où il vous plait, ainsi qu'il a été dit ci-devant, car il y a de l'eau assez de ce côté-là; mais aux deux entrées de ce Havre, il n'y reste que 2 à 3 brasses d'eau de basse Mer. *Les marées y sont de 3 heures 3 quarts le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

On peut fort bien connoître & reconnoître les bancs d'Arcasson, quand on en est proche, car la Mer rompt incessamment dessus : ils sont aussi bien aisés à approcher à la sonde, car ils montent peu à peu; c'est pourquoi, de beau temps, l'on ne fait point de difficulté de les aller chercher en sondant.

Les marques, pour reconnoître quand l'on est proche d'Arcasson, sont celles-ci : c'est que la terre du Nord de l'entrée d'Arcasson est fort basse, unie & sans arbres; & celle du Sud est de hautes Dunes de sable qui paroissent comme de petites montagnes.

Bayonne.

DE l'entrée d'Arcasson à la Riviere de Bayonne, la côte court au Sud 15 grandes lieues; c'est toute terre basse & unie, si ce n'est quelques petites Dunes de sable couvertes de pins, & autres arbres qui paroissent plus élevés que la terre.

La Riviere de Bayonne est entre deux côteaux de sable fort unie, dont, sur celui du Sud, sont deux mâts ou balises, qu'il faut

prendre l'un par l'autre, & gouverner ainsi jusqu'au-dedans de la Riviere : sur le même côté du Sud Est, est une petite Digue de bois que l'on range de proche, la laissant à stribord de vous ; vous continuez à suivre le côté du Sud de plus proche que celui du Nord jusques devant la Ville, c'està-dire, jusqu'au-dessous du Pont, où vous mouillez l'ancre à 4, 5 ou 6 brasses d'eau.

La Barre de Bayonne est fort sujette à changer, c'est pourquoi on est obligé de prendre des Pilotes pour y entrer ; la Mer y est aussi fort grosse, & de basse Mer il ne reste que 3 ou 4 pieds d'eau, & on n'y doit entrer que de pleine Mer. *Les marées y sont Nord-Est & Sud-Ouest*, c'est-à-dire, *de 3 heures ou quelque peu plus tard.*



Ainsi paroît la terre d'Arcasson, quand elle est à l'Est Sud-Est de vous, 2 ou 3 lieues.



Ainsi se fait voir Arcasson, quand il est au Nord-Est quart d'Est de vous, 2 ou 3 lieues.

Saint Jean de Luz.

De la Barre de Bayonne à S. Jean de Luz, la côte court au Sud Sud-Est 3 grandes lieues ; c'est toute terre de moyenne hauteur au bord de la Mer ; mais dans le pays c'est toutes hautes montagnes, & entr'autre celle de S. Jean de Luz, qui est plus haute que toutes les autres. S. Jean de Luz est dans le fond d'une grande anse ou baie dans laquelle on peut mouiller par les 5, 6, 7 ou 8 brasses d'eau ; mais le fond y est plein de roches qui coupent les cables : il y a 2 Havres à S. Jean de Luz ; savoir : un sous le Bourg, lequel asseche toutes les marées, & l'autre du côté de l'Ouest de la Baie : pour entrer sous celui qui est sous le Bourg, il faut entrer entre S. Jean de Luz & Sybourgs qui est un autre Bourg :

du côté de l'Oueſt de ce Havre, cette entrée eſt fort étroite, & l'on ne doit entrer que de pleine Mer, & encore il n'y peut entrer que des petits Navires de 150 ou 200 tonneaux, tout au plus, tirant 11 ou 12 pieds d'eau.

Le Havre du côté de l'Oueſt de la baie de S. Jean de Luz, ſe nomme *le Secoua*; il affeche auſſi toutes les marées : c'eſt néanmoins où entrent tous les plus grands Navires du lieu ; ils ſont à l'abri de tous vents, mais ils ne laiſſent pas néanmoins de s'amarrer à 4 amarres, à cauſe de la grande Houle ou Reſſaque qu'il y a, quand la Mer eſt agitée des vents de Nord-Oueſt, Nord ou Nord-Eſt, leſquels font la Mer très-groſſe à la Baie de S. Jean de Luz, ce qui fait que le rejailliſſement des vagues va juſques dans le Havre de Secoua.

Les marques pour connoître S. Jean de Luz, eſt une haute Tour ſur laquelle on fait du feu, elle eſt ſur l'extrémité de la pointe de l'Eſt de la Baie ; & du côté de l'Oueſt de cette Baie, au-deſſus de Secoua, eſt encore une maiſon placée, ce qui facilite la connoiſſance de cette Baie. *Les marées y ſont Nord-Eſt & Sud-Eſt.*



CÔTES D'ESPAGNE,

Depuis Fontarabie juſqu'à la Riviere de Mine ou Camine.

CHAPITRE VI.

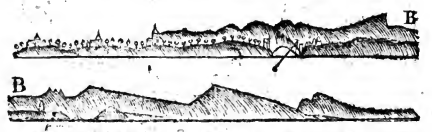
Fontarabie.

DE S. Jean de Luz à Fontarabie, la côte s'étend au Sud-Oueſt quart d'Oueſt, 3 grandes lieues ; mais à une lieue au Nord-Eſt de Fontarabie, ſont les roches de Ste Anne qui mettent plus de trois quarts de lieue au large, leſquelles il faut éviter : Fontarabie eſt bien une demi-lieue au-dedans d'une grande Baie

ou Riviere qui fait la séparation de la France & de l'Espagne : du côté d'Espagne est Fontarabie, & du côté de France est le Bourg d'Andaye, lequel est situé sur une Falaise au bord de la même Riviere; mais de la côte d'Andaye, il s'étend un grand banc de sable & de roches qui bouche presque cette Riviere, & ne laisse qu'un petit passage le long de la côte d'Espagne, ce qui fait que les Espagnols s'en rendent les maitres, vû qu'il n'y peut entrer que des petits Navires ; au-dehors de cette Baie, entre le Cap-Figuier & icelle, il y a un bon mouillage à 8 ou 9 brasses d'eau, fond de sable, & l'on y est à l'abri des vents de Nord-Ouest, Ouest Sud-Ouest, Sud Sud-Est & même d'Est : il y a un gros rocher ou Islet à la pointe du Cap-Figuier qui est séparé de terre; mais il n'y a point de passage entre icelui & la terre. Quand on mouille en cette Baie, on met ce rocher au Nord Nord-Ouest de soi. Le Cap-Figuier est une haute pointe sur laquelle il y a un Château, & au Sud d'icelui une Chapelle, ce qui rend cette terre facile à connoître. *Les Marées en cet endroit sont de 3 heures le le jour de la nouvelle & pleine Lune.*



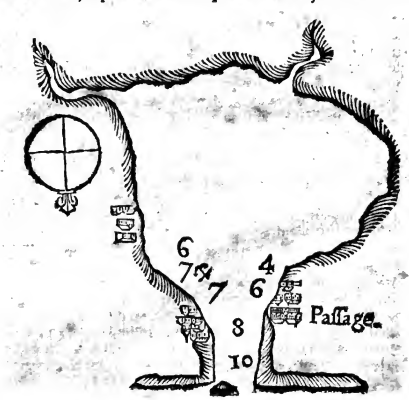
Quand on est proche de la Baie de S. Jean de Luz, la terre depuis le Cap-Breton jusqu'à S. Sébastien, paroît ainsi.



Ces deux Figures se joignent ensemble, mettant les BB l'un avec l'autre, & c'est la démonstration des terres depuis 5 lieues au Nord du Cap-Breton jusqu'à l'Ouest du Cap - Figuier, lorsque l'on est par le travers de Bayonne.

Baie du Paſſage.

ENVIRON une petite lieue à l'Oueſt du Cap Figuier, eſt le Havre du paſſage ; ce lieu eſt le meilleur de toute la Biſcaie pour les grands Navires : il a l'entrée fort étroite, & eſt entre deux montagnes, de ſorte qu'elle ne peut être vue que quand on eſt droit devant & proche de terre : il y a un gros rocher rond du côté de l'Eſt de l'entrée de ce Havre, mais il eſt aiſé à éviter, en le rangeant de plus près que le côté de l'Oueſt, à cauſe d'une roche ſous l'eau, qui eſt l'entrée dudit Havre, un peu plus du côté de l'Oueſt que de celui de l'Eſt ; il ne reſte deſſus qu'une braſſe d'eau de baſſe mer, le plus fâcheux eſt que les marées y entrent & ſortent

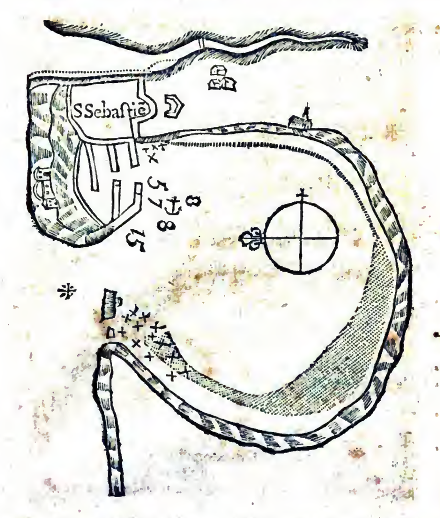


avec grande violence ; il est bien difficile d'y entrer encontre la marée, ni d'en sortir non plus : quand on est dedans ce Havre, on mouille où l'on veut, à 6, 7 ou 8 brasses d'eau. Il y a deux grands Bourgs ; savoir : un de chaque côté dudit Havre ; l'on pose d'ordinaire entre les deux, ou bien l'on entre plus avant, si l'on veut ; car cette Baie, en dedans, a plus de 3 à 4 lieues de tour, & c'est où l'on bâtit la plupart des Galions du Roi d'Espagne. *Les marées y sont de 3 heur. comme en toute cette côte jusqu'au Détroit.*

De Saint Sébastien.

Du Passage à Saint Sébastien, la côte court à l'Ouest deux petites lieues proche de Saint Sébastien : du côté de l'Est est une grande Baie de sable, & dans icelle une Riviere où il peut entrer des Barques de 50 ou 60 tonneaux. Cette riviere passe tout proche des murailles de la Ville du côté de l'Est : l'entrée du Havre ou Baie de S. Sébastien est à l'Ouest de la Ville ; à une demi-lieue de cette Riviere, entre les deux, c'est une grosse montagne sur laquelle est un Château nommé *Mont-Orgueil* : quand vous voulez entrer à S. Sébastien, vous rangez cette montagne à discrétion, ou allez dans le milieu du canal, si vous voulez, car il n'y a rien à craindre : du côté de l'Ouest de l'entrée de ce Havre est une petite Isle fort haute, sur laquelle il a un Hermitage ; elle est nette du côté de l'Est, mais entre icelle & la côte de l'Ouest il n'y a point de passage à cause des roches qui y sont : au-dehors de ce Havre, environ à moitié canal, il y a une roche sur laquelle il y a 5 ou 6 brasses d'eau ; on la marque à cause que de mauvais temps la mer y rompt plus fort qu'aux autres endroits, mais de beau temps l'on ne s'en apperçoit nullement : l'ouverture de cette baie est assez grande & opposée aux vents de Nord & Nord-Ouest qui rend la mer fort grosse : quand on est entré dedans, on range toujours le côté de l'Est, & l'on mouille tout au proche des Moles à 7, 8 ou 9 brasses d'eau, & l'on porte une aussiere ou cable sur lesdits Moles, pour entrer dedans quand il est pleine mer ; car dedans ces Moles les Navires y asséchent toutes les marées. *La Lune au*

Nord-Eſt & au Sud-Oueſt y fait pleine mer, c'eſt-à-dire, que les marées y ſont de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.



Cette Figure eſt la repréſentation du Havre de Saint Sébaſtien.

Ainſi



Ainsi paroît Saint Sébastien, quand on est au Nord de lui 6 ou 7 lieues.



Ainsi se montre la terre aux environs de S. Sébastien, quand il est à 5 ou 6 lieues de vous.



Quand la terre entre le passage de S. Sébastien est au Sud Sud-Ouest de vous, elle paroît ainsi.

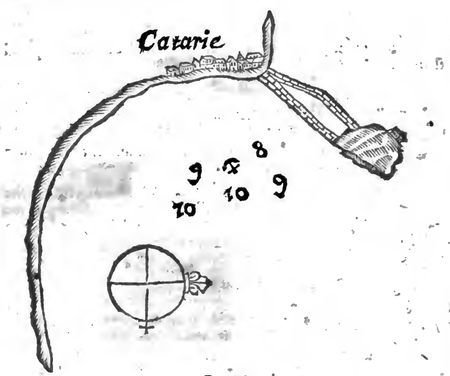
Orio Riviere.

QUATRE lieues à l'Ouest de S. Sébastien, est la petite riviere d'Orio; c'est un Havre de marée, & dans lequel il peut entrer des Navires tirant 10 à 12 pieds d'eau; l'entrée en est fort étroite, mais nette des deux côtés; l'on n'y peut entrer que de pleine mer: on fabrique des Galions dans cette riviere, mais quand ils sont faits on les mene au passage pour les équiper. *Les marées y sont de trois heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

Catarie.

CATARIE n'est qu'une rade dans une grande anse de forme ronde, laquelle a un haut Islet qui est éloigné de la pointe de l'Ouest de cette baie ou anse de deux ou trois longueurs de cable au Nord-Est d'icelle, & l'on a fait une grande muraille qui va depuis la pointe de l'Ouest de cette anse jusqu'à cet Islet, laquelle rompt entierement la mer; l'on y est fort à l'abri de

tous vents, à la réserve des vents d'Est Nord-Est & Nord Nord-Est : l'on y mouille à 8 ou 9 brasses d'eau, fond de sable, & l'on s'amarre avec une aussiere sur le môle ou muraille, si l'on veut, & ayant une ancre à 8 ou 9 brasses d'eau, ainsi qu'il a été dit : la Ville est du côté de l'Ouest, au bout de la muraille qui va à l'Islet ; elle est distante de Saint Sébastien à l'Ouest quart Nord-Ouest de lui, 6 lieues.



Sumaie.

UNE petite demi-lieue à l'Ouest de Catarie, est une petite riviere nommée *Sumaie* : il n'y peut entrer que de très-petites Barques, & c'est le lieu où se fait le meilleur fer de Biscaie ; on le porte de-là à Saint Sébastien.

Déve.

UNE demi-lieue à l'Oueſt de Sumaie eſt la riviere de Déve, il peut entrer dans cette riviere des Barques de 50 ou 60 tonneaux.

Montric.

UNE demi-lieue de Déve à l'Oueſt, eſt le Havre de Montric ; il eſt dans une grande anſe où l'on a fait une digue de pierres du côté de l'Eſt qui y fait un fort bon Havre, dans lequel il peut aller des Navires de 80 à 100 tonneaux.

Andaro.

UNE lieue à l'Oueſt de Montric, eſt la riviere d'Andaro ; c'eſt une petite riviere pour des Barques de 50 ou 60 tonneaux.

Lequette.

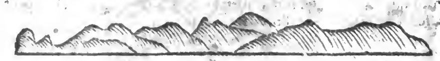
A une demi-lieue ou 3 quarts de lieue d'Andaro, eſt la petite Riviere de Lequette, laquelle a un Iſlet droit au-devant de ſon embouchure, ſur lequel il y a une maniere de petit Château ; on paſſe du côté de l'Eſt de cet Iſlet pour entrer dans la riviere, & il peut y entrer des Navires au-deſſus de 100 tonneaux.

Monſans & Vermeo.

UNE demi-lieue à l'Oueſt Nord-Oueſt de Lequette, au détour d'une longue pointe, il y a encore une riviere nommée *Monſans ;* elle eſt dans une grande anſe, au-devant de laquelle il y a un gros Iſlet, ſur lequel il y a un Couvent : on laiſſe cet Iſlet à l'Oueſt, quand on entre dans cette Riviere ; il y peut entrer des Navires de 100 tonneaux & davantage. A l'Oueſt de l'Iſlet, dont nous venons de parler, eſt la Baie ou Anſe de Vermeo ; elle eſt aſſez grande, il y a un bon mouillage : le côté de l'Eſt n'eſt pas net ; mais celui de l'Oueſt eſt beau & net : dans cette anſe, du côté de l'Oueſt, il y a une digue de pierres, derriere laquelle les petits Navires s'amar-

rent, & ils sont à l'abri de tous vents. Tous ces Havres, dont je viens de parler, ce sont tous Havres de marées, & qui ne sont fréquentés que de gens de ces lieux là. Les Flambeaux Hollandois marquent la Baie de Vermeo au-dedans du Cap de Machicaco, du côté du Sud Ouest de lui, mais elle est du côté de l'Est d'icelui environ un quart ou une demi-lieue.

Le Cap de Machiaco ou *Machicaco*, est éloigné de S. Sébastien de 11 lieues à l'Ouest Nord-Ouest; c'est un fort beau Cap & escarpé, qui a deux gros rochers ou Islets à son extrémité.



Ainsi se montre le Cap de Machiaco ou *Machicaco*, avec la terre de l'Est de lui, quand on est à 2 lieues de terre.

Plaisance.

Du Cap de Machicaco à la pointe de la Galere, qui fait l'entrée de Bilbao, la route est le Sud-Ouest 5 lieues; mais la terre fait une grande anse, & la pointe de la Galere avance beaucoup à l'Ouest, & c'est une terre fort unie; mais celle du Cap Machicaco est fort haute & mal-unie : entre le Cap & la pointe de la Galere, environ à moitié chemin, est la Riviere de Plaisance; c'est une petite Riviere dans laquelle il n'entre que de petits Bâtimens : la Ville de Plaisance est bien une demi-lieue en terre. Cette Riviere asseche toutes les marées. *La Lune au Nord-Est y fait pleine Mer.* A l'extrémité de la pointe de la Galere, il y a des roches sous l'eau qui avancent loin en Mer du côté de l'Ouest.

Barre de Bilbao.

Une lieue au-dedans de la pointe de la Galere, s'étend un banc qui barre presque toute la Riviere de Bilbao, & ne laisse qu'un petit passage du côté de l'Ouest, lequel est sujet à changer, à cause du courant de la Riviere; c'est pourquoi on n'entre point en cette Riviere sans Pilote de terre : quand ils voient un Navire se-

présenter devant ladite Riviere, ils sortent avec des chaloupes pour aller aussitôt à bord; mais quand il fait mauvais temps, la Mer y est extrêment grosse sur la Barre de Bilbao, & il est fort difficile d'y entrer; c'est pourquoi la plupart des Navires vont à S. Ongue, autrement nommé *S. Antoine*, pour y prendre des Pilotes, car les Pilotes de Bilbao y sont presque tous les jours à attendre les Navires. L'on n'entre point dans la Riviere de Bilbao que de pleine Mer; & quand on est au-dedans de la Barre, on mouille l'ancre devant Portegallette, qui est une petite Ville sur le côté de l'Ouest de cette Riviere : de Portegallette il y a encore 2 lieues pour aller jusqu'à Bilbao. La terre du côté de l'Ouest de Bilbao est assez haute, & entr'autre il paroit une montagne ronde pardessus les autres, que l'on nomme *le Mont Madin. Les marées y sont de 3 heures dans la Riviere de Bilbao.* Au-dehors de la Riviere de Bilbao, il y a un fort bon mouillage à 8 ou 10 brasses d'eau; mais des vents du Nord Nord-Est & Nord Ouest, la Mer y est extrêmement grosse, & il n'y a point de lieu d'en pouvoir appareiller.



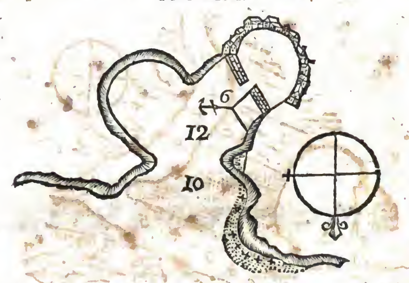
La terre depuis Machicaco jusqu'à la pointe de la Galere, paroit ainsi, quand on est proche de terre.

Castre.

DE l'entrée de Bilbao à Castre, la côte court à l'Ouest 3 lieues & demie; c'est toute haute terre. Castre est dans une grande Baie fort ouverte, dont la côte du côté de l'Ouest avance beaucoup plus en mer que celle de l'Est: il y a aussi à cette pointe de l'Ouest plusieurs roches sous l'eau qui s'avancent en mer une bonne longueur de cable, auxquelles il faut donner tour : quand on entre dans Castre il faut suivre le mi-canal, & quand on est passé le Château qui est sur le côté de l'Ouest, vous gouvernez droit sur le Mole qui est tout au fond de la baie, & quand vous en étes proche, vous laissez tomber votre ancre à 7 ou 8 brasses d'eau,

fond de sable & roche, lesquelles coupent les cables, & quand on veut tarder en cette rade, il les faut faire flotter, & aussitôt porter ces deux amarres à terre ; savoir, une sur la pointe du Môle, & l'autre sur la terre du côté du Château, & il n'y a en cette rade place que pour 3 ou 4 Navires, tout le reste de cette

CASTRE.



baie est fort mauvais, à cause de la quantité de roches qui sont au fond, & qui coupent les cables, joint que la mer y est presque toujours agitée.

On peut entrer dans les Moles, si l'on veut ; les Navires y affêchent toutes les marées. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest, y fait pleine mer.* Quand vous êtes proche de Castre, vous ne manquez pas de Pilotes qui viennent à bord pour vous mettre dedans ; mais il faut faire prix avec eux, autrement ils vous feront payer jusqu'à 2 ou 3 cent pieces de huit pour avoir entré un Navire, lequel n'en donneroit pas 6 en un autre endroit ; je donne cet avertissement en passant, car je l'ai expérimenté, & quelque diligence que j'aie faite, il en a fallu passer par où ils ont voulu ;

Ils font Juges & Parties. Nous avons mis la démonſtration de Caſtre pour ſe mieux gouverner deſſus.

Saint Antoine & Larede.

De Caſtre à Larede ou à Saint Antoine, la côte court au Nord-Oueſt cinq lieues ; c'eſt toute terre haute entre les deux, Saint



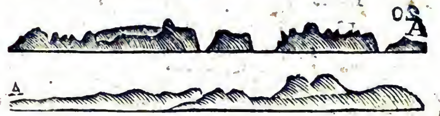
Antoine & Larede ſont dans une même baie, dont nous avons mis la démonſtration dans ce diſcours. Larede eſt du côté de l'Eſt fort en anſe ; c'eſt un petit Havre de marée, dans lequel il ne peut entrer que des petits Navires. A la pointe de l'Eſt il y a pluſieurs rochers ſous l'eau ; & au milieu du paſſage, il y a encore des roches

sous l'eau : c'est pourquoi, quand on y veut entrer, il faut ranger le côté des sables qui sont à l'Ouest de ce Havre, jusqu'à ce que l'on en soit à l'ouvert : ce Havre est au-dedans de deux digues de pierres, entre deux desquelles on passe, l'on y asséche toutes les marées ; *& la Lune au Nord-Est y fait pleine mer.*

Le haut Mont de S. Antoine, nommé par les Espagnols *S. Ongue*; il est au Nord-Ouest de la pointe de Larede, faisant la côte de l'Ouest de cette Baie; on peut mouiller par-tout à l'Est de ce Mont à 10, 12, 15 ou 20 brasses d'eau, si l'on veut; mais le meilleur mouillage est droit dessous un gros rocher qui tient à ce Mont qui en est séparé par le haut : on est à 10 brasses d'eau, fond de sable, où l'on est à l'abri des vents de Nord-Ouest, Ouest Sud-Ouest, Sud & Sud-Est; mais les vents d'Est Nord-Est & Nord y donnent à plomb. Plus dedans est la riviere de S. Antoine qui va bien 2 ou 3 lieues en terre, dans laquelle il y entre les plus grands Navires du Roi d'Espagne. Cette riviere est profonde de 3 & 4 brasses, de mi-marée, & le bourg de S. Antoine est bien une demi-lieue en terre. Entre Saint Antoine & Larede, c'est toute terre de sable.



Ainsi paroît la terre depuis la riviere de Bilbao jusqu'à Larede.



Ces deux Figures se joignent ensemble, en mettant les AA l'un avec l'autre, & c'est la démonstration des terres depuis la riviere de Bilbao jusqu'au Cap de Quesque.

Quand



Quand le Mont de S. Antoine eſt au Sud-Eſt de vous, il paroît ainſi.

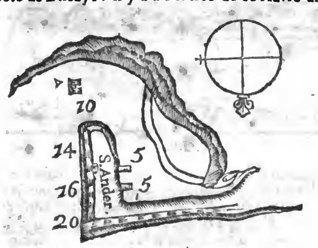
Quand le Mont S. Antoine eſt au Sud de vous, il paroît ainſi.

Cap de Queſque.

A une lieue & demie du Mont de S. Antoine à l'Oueſt quart de Nord-Oueſt, eſt le Cap de Queſque ; c'eſt une longue pointe qui vient toujours en baiſſant juſqu'au bord de la Mer ſur ledit Cap : un peu en terre, on y voit un fort haut arbre tout ſeul, qui aide beaucoup à la connoiſſance de ce Cap : entre ce Cap & le Mont S. Antoine, eſt une grande anſe de ſable, dans laquelle il y a pluſieurs roches deſſus & deſſous l'eau.

S. Andero.

Du Cap de Queſque à l'entrée du Havre de S. Andero, la route eſt l'Oueſt 3 lieues & demie : ce lieu eſt un des bons Havres de toute la côte de Biſcaye : il y a à l'entrée de ce Havre un Iſlet ſur



lequel eſt un Château ; on peut doubler cette Iſſe des deux côtés, car il y a huit ou neuf braſſes d'eau : quand vous êtes au-dedans dudit Château, à l'Oueſt de lui, vous gouvernez au Nord-Oueſt quart de Nord tout le long de la côte du côté de S. Andero ; car du côté de ſtribord ou du Sud, il y a pluſieurs bancs de quoi il ſe faut donner de garde, car les flots portent droit deſſus : quand on eſt devant la Ville ; on mouille l'ancre à 5, 6 ou 7 braſſes d'eau ; l'on y eſt à couvert de tous les vents. Entre le Cap de Queſque & le Château de S. Andero, la terre fait une grande anſe, dans laquelle on peut mouiller par néceſſité. Nous avons mis ci-deſſus la démonſtration de ce Havre pour ſe mieux gouverner. *Les marées en ce Port ſont de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

Depuis le Château de Saint Andero juſqu'au Cap de Late, la côte court au Nord 2 bonnes lieues ; c'eſt une terre de moyenne hauteur qui eſt eſcarpée tout autour, & fort unie par-deſſus, ce qui rend cette terre facile à connoître : il y a mouillage tout le long de cette terre à 15 ou 18 braſſes d'eau, fond de ſable. Au Sud de S. Andero, c'eſt toutes montagnes doubles ; mais il y en a une ronde nommée *Eſpinoſa* qui paroît par-deſſus toutes les autres.

Saint Martin.

Du Cap la Late à S. Martin, la côte court à l'Oueſt 3 lieues ; c'eſt un petit Havre de marée, dans lequel il ne peut entrer que des petits Navires qui y aſſéchent toutes les marées : ce Havre eſt peu fréquenté des Etrangers, car il n'y a aucunes marchandiſes à prendre en ce lieu-là ; on n'y doit entrer que de pleine mer ; *& la Lune au Nord-Eſt y fait pleine mer.*

S. Vincent.

Quatre grandes lieues à l'Oueſt de S. Martin, eſt le petit Havre de Barre de S. Vincent ; ce Havre aſſéche toutes les marées, *& la Lune au Nord-Eſt y fait pleine mer.* Des deux côtés de l'entrée de ce Havre ſont pluſieurs roches ſous l'eau, & au milieu de l'entrée eſt un petit Iſlet ; il en faut paſſer à l'Eſt en le rangeant de proche, car à l'Oueſt il n'y a point de paſſage ; il ne peut entrer en ce Havre que des petits Navires tirant 9 à 10 pieds d'eau.

Lianes.

DEUX lieues à l'Oueſt de S. Vincent, eſt le Havre de Lianes qui eſt un fort petit Havre & peu profond : au côté de l'Eſt, il y a pluſieurs rochers ſous l'eau qu'il faut éviter en côtoyant le côté de l'Oueſt : ſur la pointe du même côté de l'Oueſt, il y a une Egliſe qui aide à la connoiſſance de ce Havre.

Rio de Seillo.

DE Lianes à Rio de Seillo, la côte court à l'Oueſt cinq grandes lieues, ce ſont toutes hautes terres doubles le long de ces côtes ; & entre Lianes & Rio de Seillo, il y a quantité de gros rochers ſous l'eau, & l'on pourroit par néceſſité mouiller derriere les ſuſdits rochers ; mais hors la néceſſité, il n'eſt pas à propos de le faire, car ils ſont fort proche de terre, joint que parmi eux, il y en a quelques-uns ſous l'eau.

L'entrée de Rio de Seillo eſt fort étroite, & eſt entre deux montagnes : à la pointe de l'Eſt, ſur la montagne eſt une Chapelle qui donne la connoiſſance de cette riviere, & à la même pointe ſur le bord de la mer, il y a un mât qui ſert de Baliſe, lequel il faut ranger de proche, car du côté de l'Oueſt il y a pluſieurs rochers ſous l'eau ; ce lieu eſt un Havre de marée dans lequel il ne faut entrer que de pleine mer, & encore quand il y a croiſſance de l'eau qui deſcend des montagnes, il eſt impoſſible d'y entrer : quand l'on eſt dedans, on mouille ſous le Village de Rio de Seillo. *Les marées ſont de 3 heures, comme en tous les Havres de cette côte.*



Ainſi paroît la terre de Larede & Rio de Seillo, quand on la côtoie.

Villa-Viſſioſa.

QUATRE petites lieues à l'Oueſt de Rio de Seillo, eſt Villa-Viſſioſa ; entre les deux c'eſt toute haute terre double, & à moitié

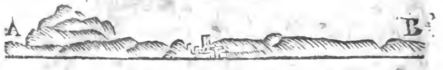
chemin eſt la petite riviere de l'Aſtre, dans laquelle on ne peut entrer que des Barques de 30 à 40 tonneaux: l'entrée de Villa Viſſioſa eſt fort ſale du côté de l'Eſt, car il y a un banc qui va juſqu'à la moitié du Havre, c'eſt pourquoi il faut ranger le côté de l'Oueſt de plus près que celui de l'Eſt : il ne faut néanmoins pas l'approcher de trop près non plus, car il y a auſſi quelques ſaletés qui avancent vers la mer: quand on eſt au-dedans des deux pointes il y a encore une roche ſous l'eau droit au milieu du canal: l'on n'en paſſe auſſi à l'Oueſt, & quand on eſt au dedans d'icelle, on mouille l'ancre ; ce Hávre eſt d'ordinaire un lieu de Pilotage, & il n'y faut entrer que de pleine mer, car c'eſt un Havre de barre. *La Lune au Nord-Eſt & au Sud-Oueſt y fait pleine mer.*



Ainſi ſe montre la terre entre Rio de Seillo juſqu'au Cap de Pinas.



Quand Rio de Seillo eſt au Sud-Oueſt de vous, 3 lieues, la terre depuis S. Vincent juſques par de-là Rio de Seillo, paroit ainſi.



Ainſi paroit la terre depuis le Cap de Queſque juſqu'à Villa - Viſſioſa, quand vous êtes par le travers de S. Vincent 4 ou 5 lieues au large.

Senſoen.

De Villa-Viſſioſa à la pointe de Sanſoen, il y a 4 grandes lieues & demie à l'Oueſt Nord-Oueſt; c'eſt une fort longue pointe de moyenne hauteur, laquelle a une grande Maiſon ou Château au-

dessus. Des deux côtés de cette pointe ; savoir : à l'Est & à l'Ouest d'icelle, ce sont 2 grandes anses ou baies de sable, dans lesquelles on peut mouiller l'ancre à 6, 7 ou 8 brasses d'eau, le fond y est fort bon : dans celle qui est du côté de l'Est, il y a un Islet sur lequel est une petite Chapelle ; on peut passer des deux côtés, & mouiller à l'abri d'icelui : dans celle de l'Ouest, est le petit Havre de Sansoen, dans lequel il ne peut entrer que des petites Barques ; il est tout au fond de cette baie du côté de l'Est.

Hi-Hon ou Gi-Geon.

De la pointe de Sansoen à celle de Hi-Hon ou Gi-Geon, il y a à l'Ouest Nord-Ouest deux grandes lieues ; c'est une terre basse tout du long du bord de la Mer ; mais dans le Pays ce sont toutes hautes montagnes : à l'Ouest de la pointe de Gi-Geon un petit quart de lieue, est la Ville du même nom, qui a un fort bon Havre de marée, dans lequel il peut entrer des Navires tirant 12 à 13 pieds d'eau ; il est au-dedans d'une grande digue ou jetée de pierres qui le couvre entiérement : quand l'on est dedans, on est à couvert de tous les vents ; & les Navires y assechent toutes les marées. *La Lune au Nord-Est y fait pleine Mer.*



Ainsi paroit la terre, quand on est par le travers de Gi-Geon.

A une lieue à l'Ouest de Gi-Geon, est la baie de Tôres. Cette Baie entre fort avant en terre ; & dans le fond d'icelle il y a un Village de Pêcheurs devant lequel on mouille à 8 ou 9 brasses d'eau, fond de sable : ce sont toutes terres escarpées des deux côtés de cette Baie, lesquelles sont fort unies par-dessus, & sur la pointe du Nord il y a une Eglise qui a un haut clocher.

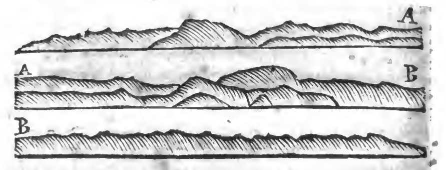
Cap de Pinas.

De Gi-Geon au Cap de Pinas, la route est l'Ouest Nord-Ouest environ 4 lieues, & de la pointe de la baie de Tôres au Cap de Pi-

nas, la route eſt le Nord-Oueſt quart d'Oueſt 3 petites lieues. Le Cap de Pinas eſt la terre la plus unie & la plus belle de toute cette côte ; elle eſt eſcarpée tout autour, & l'on n'y peut point deſcendre à terre ; car ce ſont toutes falaiſes. A l'extrémité de ce Cap, il y a pluſieurs rochers deſſus & deſſous l'eau qui mettent bien une demi-lieue au large droit au Nord dudit Cap : on pourroit par néceſſité paſſer en terre d'iceux ; mais ſans une grande néceſſité, il n'eſt pas bon d'y riſquer un Navire, tant à cauſe que le paſſage eſt étroit, comme de grandes marées qui y courent & qui y portent par le travers des roches.



La terre entre Gi-Geon & le Cap de Pinas, paroît ainſi.



Ces trois Figures ſe doivent joindre l'une avec l'autre, mettant les lettres ſemblables l'une avec l'autre ; & c'eſt la démonſtration des terres du Cap de Pinas des deux côtés d'icelui. Quand ledit Cap eſt au Sud de vous 3 ou 4 lieues, alors la grande Montagne qui eſt au-dedans du Cap de Pinas, eſt au Sud-Eſt de vous.

Avilez.

DU Cap de Pinas juſqu'à Avilez, la côte court au Sud Sud-Oueſt trois lieues ; c'eſt toute terre eſcarpée & unie par-deſſus, & le long d'icelle il y a quelques rochers ſur l'eau qui ſont tout proche

de terre. Avilez eſt dedans une grande anſe de ſable droit au défaut des falaiſes qui viennent du Cap de Pinas, c'eſt une petite riviere de barre, dans laquelle il n'entre que des petits Navires ou Barques; elle eſt un peu profonde & ſujette à changer; le paſſage néanmoins eſt preſque toujours du côté de la pointe de l'Eſt ſur laquelle eſt une petite Egliſe: il eſt bon de ne point entrer en cette riviere ſans avoir un Pilote du lieu, pour la raiſon ci-deſſus alléguée.

Quand l'on eſt dedans l'on y aſſéche toutes les marées, & l'on eſt à couvert de tous les vents. *La Lune au Nord-Eſt & au Sud-Oueſt y fait pleine mer.*

A l'Oueſt de la pointe d'Avilez, il y a deux gros rochers ou Iſles près de terre, proche deſquels on peut mouiller; & même depuis le Cap de Pinas juſqu'à Avilez, il y a par-tout bon mouillage à 10 ou 12 braſſes d'eau, fond de ſable.

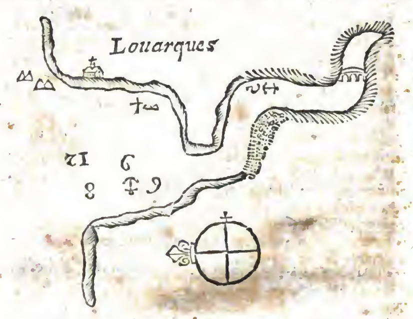


Ainſi paroit la terre d'Avilez, quand on eſt proche.

Louarques.

DEPUIS Avilez juſqu'à Louarques, il y a 6 grandes lieues: la terre court premierement à l'Oueſt une grande lieue, puis au Sud-Oueſt 5 grandes lieues. Entre les deux ce ſont toutes hautes terres mal-unies: ſur la pointe de l'Eſt de la petite baie de Louarques, il y a une Egliſe toute ſeule qui en facilite la connoiſſance; & ſous cette Egliſe il y a deux gros rochers ſur l'eau; comme auſſi au-dedans de cette pointe, il y a encore un autre du même côté. A l'Oueſt de la pointe de l'Egliſe, environ une portée de mouſquet, eſt une autre pointe qui fait le côté de l'Oueſt de cette petite baie; quand l'on veut entrer dans Louarques, on paſſe entre ces deux pointes, & étant au-dedans d'icelles, on peut mouiller à 8 ou 9 braſſes d'eau, fond de ſable. Pour entrer dans la riviere ſous la Ville, il faut attendre la marée, & y entrer avec des Chaloupes, ou eſpier avec des auſſieres ou grêlins, car le canal n'eſt pas droit, & l'on n'y

peut point entrer à la voile ; on range le côté de l'Eſt de cette riviere à pouſſer avec un aviron ou à le toucher : c'eſt une falaiſe qui eſt comme une muraille ; de l'autre côté c'eſt une terre platte couverte



de petits cailloux : quand on eſt au-dedans de cette riviere, on s'amarre ſous la Ville dans une foſſe où il reſte 2 braſſes d'eau de baſſe mer ; il ne peut entrer dans cette riviere que des Navires tirant 10 à 12 pieds d'eau. *Les marées y ſont de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.* Nous avons mis cette démonſtration pour ſe pouvoir mieux gouverner deſſus.

Riba - Deos.

DE Louarques à Riba-Deos, la côte court à l'Oueſt Sud-Oueſt neuf petites lieues ; c'eſt toute terre fort haute & mal-unie, & le long du rivage, à 2 & 3 longueurs de cable de terre, ſont pluſieurs gros rochers noirs. L'ouverture de la riviere de Riba-Deos eſt aſſez large ; mais l'entrée en eſt difficile, à cauſe des bancs qui

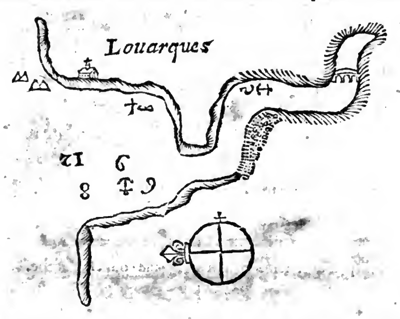
ſont

sont des deux côtés. A la pointe de l'Est est un petit banc de roches qui avance beaucoup en mer, on le peut néanmoins ranger à la Sonde à 4 ou 5 brasses & demie d'eau; mais celui qui est du côté de la pointe de l'Ouest, s'avance presque jusqu'à la moitié de l'entrée du Havre, & ne se peut sonder; car il est tout écore. Quand donc vous voulez entrer en cette riviere, vous venez prendre le côté de l'Est à la Sonde à 4 ou 5 brasses, & découvrez la Ville de Castrapol par la pointe de l'Est de l'entrée de cette riviere, & allez sur ces marques qui sont environ le Sud-Est quart de Sud jusqu'au proche de ladite pointe de l'Est, & alors vous voyez une Tour sur la terre de l'Ouest. Quand elle vient à l'Ouest de vous, vous gouvernez à l'Ouest dessus ladite Tour, ou un peu plus au Sud d'icelle jusques contre terre, laquelle vous rangez de proche jusques devant la Ville de Riba-Deos, où vous mouillez à 3 ou 4 brasses d'eau, & portez une amarre à terre sur les roches. Cette Riviere est d'ordinaire un lieu de Pilotage; car il y a plusieurs bancs dedans qui croissent & diminuent par les courans qui viennent des montagnes. Si l'on veut aller à Castrapol, quand on est proche de la pointe de l'Est de l'entrée de cette Riviere, on suit la côte de l'Est jusques devant la Ville. Cette Ville de Castrapol est sur la Province d'Eturie, & Riba-Deos sur le Royaume de Galice. *Les marées en cette Riviere sont Nord-Est quart d'Est, & Sud-Ouest quart d'Ouest.*



Ces trois Figures se doivent joindre ensemble, en mettant les lettres semblables l'une avec l'autre. C'est la démonstration des

peut point entrer à la voile ; on range le côté de l'Est de cette riviere à pousser avec un aviron ou à le toucher : c'est une falaise qui est comme une muraille ; de l'autre côté c'est une terre platte couverte



de petits cailloux : quand on est au-dedans de cette riviere, on s'amarre sous la Ville dans une fosse où il reste 2 brasses d'eau de basse mer ; il ne peut entrer dans cette riviere que des Navires tirant 10 à 12 pieds d'eau. *Les marées y sont de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.* Nous avons mis cette démonstration pour se pouvoir mieux gouverner dessus.

Riba - Deos.

De Louarques à Riba-Deos, la côte court à l'Ouest Sud-Ouest neuf petites lieues ; c'est toute terre fort haute & mal-unie, & le long du rivage, à 2 & 3 longueurs de cable de terre, sont plusieurs gros rochers noirs. L'ouverture de la riviere de Riba-Deos est assez large ; mais l'entrée en est difficile, à cause des bancs qui sont

font des deux côtés. A la pointe de l'Eſt eſt un petit banc de roches qui avance beaucoup en mer, on le peut néanmoins ranger à la Sonde à 4 ou 5 braſſes & demie d'eau ; mais celui qui eſt du côté de la pointe de l'Oueſt, s'avance preſque juſqu'à la moitié de l'entrée du Havre, & ne ſe peut ſonder ; car il eſt tout écore. Quand donc vous voulez entrer en cette riviere, vous venez prendre le côté de l'Eſt à la Sonde à 4 ou 5 braſſes, & découvrez la Ville de Caſtrapol par la pointe de l'Eſt de l'entrée de cette riviere, & allez ſur ces marques qui ſont environ le Sud-Eſt quart de Sud juſqu'au proche de ladite pointe de l'Eſt, & alors vous voyez une Tour ſur la terre de l'Oueſt. Quand elle vient à l'Oueſt de vous, vous gouvernez à l'Oueſt deſſus ladite Tour, ou un peu plus au Sud d'icelle juſques contre terre, laquelle vous rangez de proche juſques devant la Ville de Riba-Deos, où vous mouillez à 3 ou 4 braſſes d'eau, & portez une amarre à terre ſur les roches. Cette Riviere eſt d'ordinaire un lieu de Pilotage ; car il y a pluſieurs bancs dedans qui croiſſent & diminuent par les courans qui viennent des montagnes. Si l'on veut aller à Caſtrapol, quand on eſt proche de la pointe de l'Eſt de l'entrée de cette Riviere, on ſuit la côte de l'Eſt juſques devant la Ville. Cette Ville de Caſtrapol eſt ſur la Province d'Eturie, & Riba-Deos ſur le Royaume de Galice. *Les marées en cette Riviere ſont Nord-Eſt quart d'Eſt, & Sud-Oueſt quart d'Oueſt.*



Ces trois Figures ſe doivent joindre enſemble, en mettant les lettres ſemblables l'une avec l'autre. C'eſt la démonſtration des

terres depuis le Cap Pinas jusqu'à Riba-Deos, quand on les côtoie de proche.

Villa-Velas.

DEPUIS Riba-Deos jusqu'à la petite Riviere de Villa-Velas; que les Hollandois nomment *Afalas-Velaes*, la côte court au Nord-Ouest quart d'Ouest 3 petites lieues; c'est une petite Riviere ou Havre de marée, dans lequel il peut entrer de grandes Barques ou petits Navires de 8 à 9 pieds d'eau. Ce petit Havre est fort étroit & peu fréquenté. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine Mer.* Environ une lieue au Nord-Ouest de cette petite Riviere, sont deux Isles blanches, que l'on nomme les Isles de S. Cyprien : il y a un mouillage tout autour d'icelles.

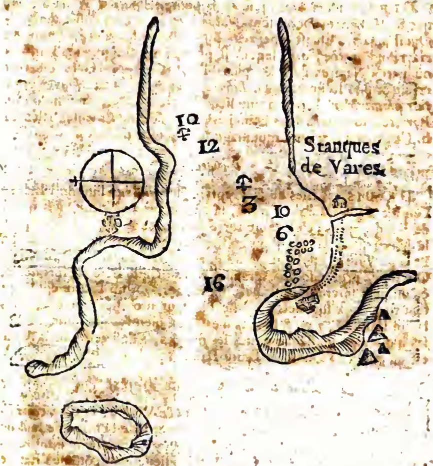
Vivere.

DEPUIS les Isles de S. Cyprien jusqu'à la pointe de l'Est de l'entrée de la Baie de Vivere, la côte court au Nord-Ouest quart de Nord 5 lieues : c'est toute terre de moyenne hauteur le long de la Mer; mais dans le Pays ce sont toutes hautes montagnes. La Baie de Vivere est large d'une grande lieue au Sud-Est & Nord-Ouest, & profonde de 3 grandes lieues. Cette Baie est fort nette, & on peut suivre le mi-canal, ou ranger l'un ou l'autre côté : ils sont tous deux fort nets; même on peut mouiller par-tout dans ladite Baie à 6, 7 ou 8 brasses d'eau, ou bien sous la Ville 3 brasses d'eau : on y asséche toutes les marées, si l'on veut, & la Ville est du côté de l'Ouest de ladite Baie.

Baie de Stanques de Vares.

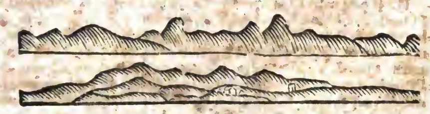
DE la pointe de l'Ouest de la Baie de Vivere, la côte court à l'Ouest une grande demi-lieue; alors on trouve l'entrée de la Baie de Stanques de Vares : cette Baie est large d'une lieue à son embouchure, & profonde de deux grandes lieues : au côté de l'Est de l'entrée de cette Baie, est une grosse Isle qui est entre Vivere & cette Baie, mais plus proche de cette Baie que de Vivere; car même elle couvre une partie de l'ouverture d'icelle. Quoique les

livres Hollandois la marquent droit à l'ouvert de la Baie de Vivere, elle n'y est pourtant pas ; & quoique la Baie de Stanques de Vares ne soit pas non plus marquée dans lesdits livres Hollandois, elle ne laisse pas d'être où nous la marquons. C'est un fort bon lieu, où



il peut entrer plus de mille Navires, & mouiller où il leur plaira, à tant & si peu d'eau qu'ils voudront ; car il n'y a ni bancs ni roches

en cette Baie. Du côté de l'Oueſt d'icelle une demi-lieue au-dedans, eſt une grande anſe de ſable, dans laquelle eſt un petit Village de Pêcheurs; & dans cette anſe il y a auſſi un petit môle de cailloux, dans lequel un Navire de 200 tonneaux pourroit échouer de pleine Mer; mais de baſſe Mer il demeureroit entiérement à ſec. *Les marées y ſont Nord-Eſt quart d'Eſt & Sud-Oueſt.* Nous avons mis la démonſtration de cette Baie ci-devant.



Ces deux Figures ſe doivent joindre enſemble, en les mettant bout à bout. C'eſt la démonſtration de la terre depuis Riba-Deos juſqu'à Vivere, quand on la côtoie de proche.



Ces trois Figures ſe doivent joindre enſemble, en les mettant bout à bout : c'eſt la démonſtration des terres depuis Riba-Deos juſques proche d'Ortiguere.

Sainte Marthe, Riviere.

DEPUIS Stanques de Vares juſqu'à la Riviere de Ste Marthe, la côte court au Sud-Oueſt 3 lieues; entre les deux il y a pluſieurs roches deſſus & deſſous l'eau. La Riviere de Ste Marthe fait un

Havre de marée, où il monte au moins 10 à 12 pieds d'eau ; mais à l'entrée il y a plusieurs roches : c'est pourquoi l'on n'y entre qu'avec un Pilote du lieu. *La Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest y fait pleine Mer.*

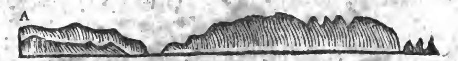
Carins ou Carille.

De Ste Marthe à la riviere de Carins ou *Carille*, la côte court à l'Ouest Sud-Ouest une grande lieue : c'est une belle riviere de barre, dans laquelle il peut entrer de grands Navires, il y a néanmoins des roches le long de la terre des deux côtés, & on suit le mi-canal. Quand on entre dedans, le bourg de Carins est du côté de l'Ouest ; & il y a fort bon mouillage au-dehors de cette riviere, & même tout le long de la terre jusqu'au Cap d'Ortiguere. *La Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest y fait pleine mer.*

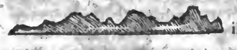
Cap d'Ortiguere.

De Carins ou *Carille* jusqu'au Cap d'Ortiguere, la côte court au Nord Nord-Ouest 3 lieues : c'est toute haute terre ; & environ à moitié chemin de l'un à l'autre sur la côte, est un Château que l'on nomme *le Château d'Ortiguere*. De Stanques de Vares au Cap d'Ortiguere, la route est l'Ouest Nord-Ouest 5 lieues : entre les deux c'est une fort grande baie qui entre bien 3 lieues en-dedans du côté du Sud, dans laquelle sont les deux rivieres de Ste Marthe, & Carins ou *Carille*, desquelles nous avons parlé ci-devant. Le Cap d'Ortiguere est un fort haut Cap escarpé, au-dessous duquel il y a 9 ou 10 rochers sur l'eau, hauts comme des mâts de Barques & fort pointus : ces rochers sont éloignés dudit Cap d'une demi-lieue tout au plus : il y a 15 à 16 brasses d'eau, aux pieds d'iceux, & en terre d'iceux 9 à 10 brasses.

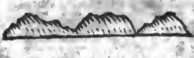




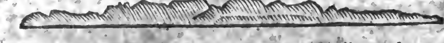
Ces deux Figures se doivent joindre par les lettres AA ; c'est la démonstration des terres depuis Ste Marthe jusqu'au Cap d'Ortiguere.



Ainsi paroît Ortiguere, quand il est au Sud-Est de vous.



Quand Ortiguere est au Sud-Est quart de Sud de vous, il paroît ainsi.



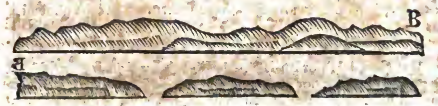
Quand Ortiguere est au Sud de vous 9 ou 10 lieues, la terre paroît ainsi.

Sydere.

Du Cap d'Ortiguere jusqu'à Sydere, la côte court au Sud-Ouest quart de Sud 5 lieues; mais du large des Roches d'Ortiguere; la route est le Sud Sud-Ouest; & entre ce Cap & Sydere, c'est toute haute terre escarpée; & le Havre de Sydere est entre 2 côtes aussi escarpées, & on ne le peut voir que quand on est proche de terre; droit par le travers de lui. A l'entrée d'icelui, du côté de l'Est, il y a plusieurs rochers dessus & dessous l'eau, mais ils sont proche de terre: il y a aussi une roche qui couvre & découvre toutes les marées au milieu de ce Havre en-dedans des deux pointes; c'est pourquoi l'on range d'ordinaire le côté de l'Ouest jusqu'à ce que l'on soit droit vis-à-vis du Village, où l'on mouille à 4, 5 ou 6 brasses d'eau. *Les marées y sont Nord-Est & Sud-Ouest*; mais il n'est point besoin d'attendre la marée pour y entrer: il y a toujours assez d'eau.

Cap de Prior.

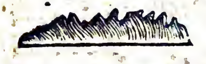
De Sydere au Cap de Prior, la côte court au Sud-Oueſt quatre grandes lieues : c'eſt toute haute terre juſqu'à une lieue du Cap de Prior que ce ſont anſes de ſable ; & ſur ce Cap il y a une haute montagne toute ſeule, laquelle a des anſes de ſable des deux côtés. De loin cette montagne paroît comme un Iſlet : elle eſt fort hachée pardeſſus. Le long du Cap de Prior, du côté de l'Eſt d'icelui, il y a quantité de rochers noirs ſur l'eau, comme auſſi d'autres qui ſont ſous l'eau bien un quart de lieue au large, à quoi il faut donner tour.



Ces deux Figures ſe doivent joindre enſemble ; mettant les BB l'un avec l'autre. C'eſt la démonſtration des terres depuis le Cap d'Ortiguere juſqu'au Cap de Prior, quand vous êtes à l'Oueſt.



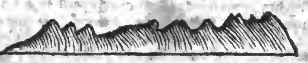
Les terres de l'Eſt de la Baie de la Corogne paroiſſent ainſi ; quand elles ſont au Sud quart de Sud-Eſt de vous.



Ainſi paroît le Cap de Prior, quand on eſt au Nord-Oueſt de lui 6 ou 7 lieues.



Quand le Cap de Prior eſt à l'Eſt de vous 5 ou 6 lieues, il paroît ainſi.



Quand le Cap de Prior est au Sud-Ouest quart de Sud de vous, il paroît ainsi.



Quand le Cap de Prior est à l'Est quart Nord-Est de vous 4 ou 5 lieues, il paroît ainsi avec les hautes terres au-dedans d'icelui.

Ferrol.

DU Cap de Prior au Havre de Ferrol il y a environ 3 lieues; depuis le Cap de Prior la côte court au Sud environ une lieue, puis au Sud-Est 2 lieues : ce sont toutes hautes montagnes entre les deux; & tout le long de la terre, à 1 ou 2 longueurs de cable, il y a plusieurs gros rochers sur l'eau. Vous rangez cette terre tout du long, quand vous voulez entrer dans Ferrol : l'entrée en est étroite. Du côté du Sud de l'entrée de ce Havre, il y a un banc de roches qu'il faut éviter : quand vous êtes dedans, vous suivez le mi-canal, ou bien vous rangez le côté du Sud de plus près que celui du Nord, à cause d'une roche sous l'eau qui est à un tiers de la largeur des deux terres du côté du Nord : quand vous êtes devant la Ville, vous mouillez l'ancre à 4, 5 ou 6 brasses d'eau : ce Havre court à l'Est assez loin en terre; l'on y est à l'abri de tous les vents. *La Lune au Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest y fait pleine Mer;* mais il y a toujours de l'eau assez pour un Navire.

La Corogne.

QUAND on sort du Havre de Ferrol pour aller à la Corogne, il faut donner tour à la pointe de l'Est dudit Havre de Ferrol, à cause d'une longue pointe de roches, de laquelle nous avons déjà parlé dans le Chapitre précédent. Quand vous êtes à l'Ouest de cette pointe

pointe de roches, vous suivez le mi-canal : cette baie a 2 lieues de large, à son entrée Est & Ouest : tout le long de la côte du côté de l'Est il y a des bancs de roches sous l'eau, qui mettent bien un demi quart de lieue hors de terre. Du côté de l'Ouest, il y a une grosse Tour sur la côte que l'on nomme *la Tour de Fer*. Tout le long de cette côte de l'Ouest, il y a un banc de roches qui met bien un petit quart de lieue au large, laquelle il faut éviter. Vous gouvernez au Sud-Est jusqu'à ce que le Château qui est sur l'Isle vous demeure au



Sud Sud-Ouest ; alors vous gouvernez sur le Château que vous rangez de proche en le doublant par le côté du Sud : après vous gouvernez à l'Ouest jusques devant la Ville, où vous mouillez à 6, 7, 9, 10 ou 12 brasses d'eau. On peut aussi passer entre le Château & une petite Isle qui est au Nord du Château, sur laquelle il y a une maison; mais entre cette Isle & la pointe de terre, il n'y a point de passage.

Entre la pointe où est *la Tour de Fer* & la pointe de Ferol, droit à mi-canal, il y a une roche sous l'eau, sur laquelle il y a 7 à 8 brasses d'eau ; & de beau temps, toutes sortes de Navires peuvent passer dessus ; mais de mauvais temps, ils seroient en risque d'y recevoir quelque coup de mer, car la mer y est extrêmement grosse : c'est pourquoi il faut faire bon quart par-devant, pour éviter les brisans qui paroissent de loin.

Bitanze & Ponte Démas.

Si vous voulez de la Corlogne aller à Bitanze & Ponte Démas, il vous faut ranger le Château : puis quand vous êtes proche de lui, vous gouvernez au Nord-Est jusqu'à ce que vous ayez la pointe de Ponte Démas, à l'Est quart Sud-Est de vous: alors vous gouvernez dessus jusqu'au proche de terre, après vous suivez le mi-canal jusqu'à Bitanze, où vous mouillez où il vous plaît à 5, 6, 7 ou 8 brasses d'eau : cette riviere court droit au Sud-Est. Si vous voulez aller à Ponte Démas, quand vous êtes à la pointe dont nous venons de parler, il vous faut encore suivre le mi-canal jusques devant Ponte Démas, & mouiller l'ancre à 3, 4 ou 6 brasses d'eau : ce Havre court à l'Est du côté de la terre de l'Est ; au-dehors de la riviere il y a quantité de roches sur l'eau, comme aussi du côté de l'Ouest de l'entrée de la riviere de Bitanze ; c'est pourquoi, pour aller en ces rivieres, il faut amener la pointe de Ponte Démas à l'Est quart Sud-Est, & gouverner jusques contre la pointe à cet air de vent-là ; ainsi faisant, on va droit par le milieu du canal entre les susdits rochers. Nous avons mis la démonstration ci-devant pour se mieux gouverner.

Sizarques & Mal-Pic.

De l'entrée de la Corlogne à Sizarques, la route est l'Ouest sept lieues ; mais il est bon de hâler un peu plus au Nord, à cause des rochers de Baldaye qui sont à l'Est quart Nord-Est de ladite Isle de Sizarques deux lieues d'elle : c'est une grande rangée de roches qui couvrent & découvrent toutes les marées, & il y a tout autour d'elle 28 à 30 brasses d'eau la terre entre la Corlogne & Sizarques fait une grande anse ; & c'est toute haute terre. L'Isle de Sizarques

est longue d'une demi-lieue, & est toute entourée de roches une longueur de cable au large d'icelle, ce qui fait que le passage entre cette Isle & la terre est fort étroit & dangereux, & aussi l'on n'y passe guere.

Mal-Pic

Au Sud-Est de Sizarques une lieue, est le petit Havre Mal-Pic; c'est un petit Havre de marée, dans lequel il peut entrer des Navires tirant 9 ou 10 pieds d'eau. Sur le côté de l'Ouest de ce Havre, il y a une petite Chapelle: quand on veut aller en ce Havre, il faut passer entre les rochers de Baldaye & l'Isle de Sizarques. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine mer.*

Queres.

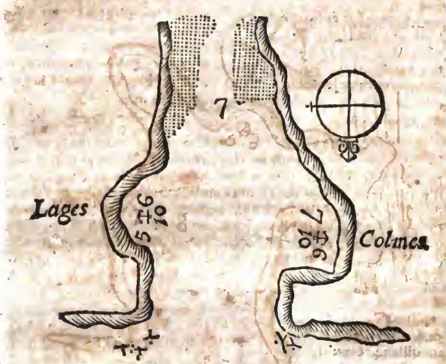
Au Sud Sud-Ouest de l'Isle de Sizarques environ une lieue, est le Havre de Queres; c'est un Havre dans lequel il peut entrer toutes sortes de Navires. A la pointe de l'Est de l'entrée de ce Havre, il y a quelques roches qu'il faut éviter en rangeant la côte de l'Ouest de plus près que celle de l'Est, ou bien en suivant le mi-canal. Quand on est dans ce Havre, on y mouille l'ancre à 6, 7, 8 ou 9 brasses d'eau, proche d'un Village de pêcheurs qui est du côté de l'Est de ce Havre. *Les marées y sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest.*

Baie de Colme.

Quatre lieues au Sud-Ouest de l'Isle de Sizarques, est la baie de Colme: c'est une grande baie ouverte, dans laquelle il y a bon mouillage: ceux qui y relâchent & qui veulent aller à l'Ouest, y mouillent du côté de l'Est, dans une grande anse qui est une demi-lieue au-dedans d'icelle, droit devant un Village de pêcheurs nommé *Lages*: on n'y trouve pas moins que 4, 5, 6 ou 8 brasses d'eau, selon que vous êtes proche de terre.

Mais ceux qui veulent aller à l'Est, mouillent à 6 ou 7 brasses d'eau, du côté de l'Ouest, dans une grande anse qui est droit à l'opposite de celles de Lages: il y a aussi un Village de Pêcheurs nommé *Colmes*; à l'entrée de cette baie des deux côtés il y a quelques roches sous l'eau, lesquelles mettent bien un grand quart de

lieue au large : c'eſt pourquoi il faut ſuivre le mi-canal juſqu'à ce que l'on ſoit au-dedans d'icelle ; & comme cette baie n'eſt point marquée ſur la plupart des Flambeaux Hollandois, ſi ce n'eſt ſur ceux de Jean Van Keulen, parce que je lui fis marquer en 1680 que j'étois à Amſterdam ; comme auſſi pluſieurs autres choſes le



long de la côte d'Eſpagne & Portugal, leſquelles n'étoient pas marquées ni ſur les Livres ni ſur les Cartes, j'ai voulu mettre le plan de ladite Baie ci-deſſus, afin que l'on puiſſe mieux gouverner deſſus elle.

Baie de Monſy ou Camarigna.

De l'Iſle de Sizarques au Cap de Belen, qui fait le côté de l'Eſt de l'entrée de la baie de Monſy, la côte court à l'Oueſt Sud-Oueſt

10 grandes lieues : c'eſt toute haute terre entre les deux ; & le long de la terre, un petit quart de lieue au large, il y a pluſieurs rochers deſſus & deſſous l'eau, deſquelles il ſe faut garder.

Sous le Cap de Belen il y a pluſieurs rochers deſſus & deſſous l'eau, leſquelles mettent bien un grand quart de lieue au large, &



entre iceux il y en a un fort haut, ſur lequel eſt une pyramide qui de loin paroit comme une Tour, qui ſe nomme *le Vilain*, & par les Hollandois, *Munic* ou *Moyne*. Un peu au large d'icelui, & auſſi le long de la côte en entrant dedans la baie de Monſy, il y a encore pluſieurs rochers ſous l'eau : cette baie a une grande lieue de large

à son entrée, & dedans le milieu de ladite baie est un grand banc sous l'eau nommé *le Camello*; mais il y a fort bon passage des deux côtés de ce banc, tant à l'Est qu'à l'Oueſt. Quand on entre par le côté de l'Est: on range *le Vilain* à quart de lieue; puis l'ayant doublé, vous gouvernez au Sud quart Sud-Est, en rangeant toujours la côte de l'Est; à un petit quart de lieue loin, vous voyez sur ladite côte de l'Est une Chapelle. Quand elle est à l'Est Nord-Est de vous, vous êtes au-dedans de la seconde pointe, laquelle étant doublée, vous n'avez plus rien à craindre ni du côté de l'Est ni de celui du Sud. Il y a encore une autre marque pour passer en cette passée; c'est qu'en venant de l'Est, vous tenez toujours le Cap de Corienne découvert la longueur d'un Navire en-dehors de la côte de l'Oueſt de l'entrée de Monsy & gouverner ainsi jusqu'à ce que vous ayez une Eglise qui est dans la baie de Monsy du côté de l'Oueſt découverte par la pointe dudit Monsy la grosseur d'une voile, & gouvernez ainsi jusqu'à ce que vous ayez l'Eglise qui est sur la terre de l'Est à l'Est Nord-Est de vous; alors vous vous éloignez tant & si peu de terre que vous voulez, pour aller mouiller à Camarigna, qui est du côté de l'Est Nord-Est, ou dans les anses qui sont au Sud-Est & au Sud de ladite Baie.

Du côté de l'Oueſt de ladite Baie, au-dedans de la Ville de Monsy, il y a un banc de sable & roches, sur lequel, de basse Mer, il ne reste que 4 à 5 pieds d'eau dessus: ce banc s'étend une petite demi-lieue au large de terre au Nord-Est; & du côté de l'Oueſt de Monsy est encore une rangée de gros rochers qui mettent un grand quart de lieue au large au Nord Nord-Est; le mouillage de Monsy est entre ces rochers & ledit banc à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de sable. A la seconde pointe de l'entrée de la Baie de Monsy, du côté du Sud-Oueſt, s'avancent encore plusieurs rochers sous l'eau bien deux longueurs de cable: quand on entre par ce passage en venant de l'Oueſt, vous rangez la terre de l'Oueſt: ce sont toutes belles anses de sable; & quand vous êtes à la première pointe de l'entrée de cette Baie, vous gouvernez à l'Est sur la pointe de Camarigna, en laissant la côte du Sud-Oueſt à 3 ou 4 longueurs de cable de vous jusqu'au-dedans de la Baie; alors vous allez mouiller où il vous plait, à tant & si peu d'eau que vous voulez, vous gou-

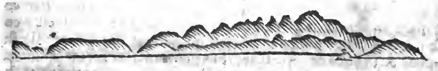
vernant ainsi qu'il a été dit ci-devant ; & nous avons mis la démonstration de cette Baie ci-devant pour mieux se gouverner dessus. *Les marées y sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Oüest.*

Cap de Corienne.

De Monsy au Cap de Corienne, la côte court au Sud-Ouest une lieue & demie : entre les deux ce sont deux belles anses de sable, proche desquelles on peut mouiller ; car le fond y est fort net.

Cap de Finistere.

Du Cap de Corienne au Cap de Finistere, il y a au Sud, prenant un peu au Sud-Est, trois grandes lieues : entre les deux, c'est une grande Baie dans laquelle on peut mouiller pour la nécessité. Dans cette Baie, du côté du Nord, il y a plusieurs roches sous l'eau, lesquelles vont jusqu'à moitié de cette Baie : c'est pourquoi il faut ranger le côté du Sud de plus proche que celui du Nord ; & l'on y mouille à 6, 7 ou 8 brasses d'eau. A une demi-lieue au Sud quart de Sud-Ouest du Cap de Corienne, est un petit Islet rond, & au large de lui une roche sous l'eau, laquelle en est distante de trois longueurs de cable ou environ, & au Sud Sud-Est du susdit Islet une demi-lieue, est encore une autre roche sous l'eau. A une demi-lieue du Cap de Finistere, au Nord-Ouest, est encore un Islet, lequel il ne faut point approcher du côté du Nord, à cause de quelques saletés qui s'avancent en Mer de ce côté-là. Le Cap de Finistere est une haute terre ronde, laquelle vient toujours en abaissant en venant au bord de la Mer. Sur cette terre, quand on est proche ; on voit une Eglise sur le haut, que les Espagnols appellent *le Seignor de Finistere.*



La terre depuis l'Islet de Sizarques jusqu'au Cap de Finistere, quand on la côtoie de pres, paroit ainsi.



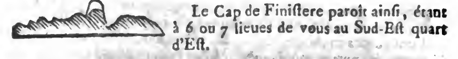
Quand le Cap de Finistere est au Sud Sud-Est de vous, il paroît ainsi.



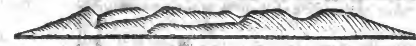
Quand le Cap de Finistere est au Sud-Est de vous, il paroît ainsi.



Le Cap de Finistere se montre ainsi, étant au Sud-Est quart d'Est de vous.



Le Cap de Finistere paroît ainsi, étant à 6 ou 7 lieues de vous au Sud-Est quart d'Est.



Ainsi paroît le Cap de Finistere, lorsqu'il est à 5 ou 6 lieues de vous à l'Est quart de Sud-Est.

Baie de Corcovion ou Corco-Bayona.

Du Cap de Finistere à Corcovion, la côte court à l'Est environ 2 lieues & demie; c'est toute terre de moyenne hauteur : il y a un bon mouillage tout du long. Corcovion est dans une baie ou Havre qui court au Nord : quand on veut entrer dans cette baie, il faut ranger la pointe de l'Ouest, à cause d'une roche sous l'eau qui est droit au milieu de l'entrée. Du côté de l'Est il y a aussi plusieurs rochers sous l'eau; ce qui fait que l'entrée de ce côté-là est fort étroite. Quand on est dans cette baie, on mouille l'ancre devant Corcovion, ou entre la Ville de Corcovion, & celle de Seche à 4 ou

ou 5 brasses d'eau. *Les marées y sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest.*

Banc de Roches.

A une lieue & demie au Sud de Corcovion, & 2 lieues & demie du Cap de Finistere au Sud-Ouest de lui, est un banc de roches sous l'eau, lesquelles viennent à fleur d'eau de basse mer : il est long d'une grande demi-lieue Nord-Est & Sud-Ouest, & large d'un quart de lieu ; & il y a fort bon passage entre ce banc & la terre, tant à l'Est qu'au Nord.

Baie de Moures.

De l'entrée de Corcovion à Monte-Lauro, qui est la pointe du Nord de l'entrée de la baie de Moures, la côte court au Sud-Est quatre lieues ; c'est toute haute terre entre les deux ; & au milieu des deux il y a une haute montagne longue, qui est toute hachée comme une scie ; au proche de la pointe de Monte-Lauro, la terre est fort basse ; & sur son extrémité est la montagne nommée *Monte-Lauro*, c'est une montagne toute ronde, qui est au bord de la mer, séparée de toutes les autres montagnes ; ce qui facilite beaucoup la connoissance & l'entrée de la baie de Moures. Quand on vient de Corcovion, & que l'on veut aller dans la Baie de Moures, on range la terre tout le long jusqu'au proche de Monte-Lauro, en donnant tour au rochers les *Leisons* : puis quand vous êtes au Sud d'iceux, vous rapprochez la terre & la rangez de proche, gouvernant au Nord-Est le long d'icelle jusqu'à la pointe de Moures, laquelle est une demi-lieue dans ladite baie. Quand vous l'avez doublée, vous courez au Nord-Nord-Est jusques devant le Bourg de Moures, où vous mouillez à 8, 10 ou 15 brasses d'eau, fond de sable : c'est une fort grande anse, où les Navires sont bien à l'abri : du côté de l'Est d'icelle, le long de la terre, il y a plusieurs rochers sous l'eau, de quoi on se doit garder ; & sur l'extrémité de ce même côté, il y a une Isle qui a aussi plusieurs rochers des deux côtés ; mais elle est saine du côté du Sud. Quand on vient du Sud, & que l'on veut entrer en cette baie, il faut amener Monte-Lauro au Nord-Est de vous & gouverner dessus jusqu'à ce qu'on soit au proche de lui ;

alors vous rangez la terre en vous gouvernant, ainsi qu'il a été dit ci-devant. Au-dehors de la baie de Moures ou au Sud de Monte-Lauro, il y a une grande chaine de rochers sur l'eau ; & au Sud d'iceux jus-



qu'à la terre du Sud de la baie de Moures, il y a quantité de rochers sous l'eau, de sorte qu'il n'y a point de passage entre ces rochers & la terre du Sud, quoique pourtant les Livres Hollandois y marquent un passage fort large; mais si on risque d'y passer, on ne manqueroit pas de s'y perdre. Au-dedans de ces rochers, il y a encore un banc de roches sous l'eau que l'on nomme *Baiches*; il est éloigné de Monte-Lauro d'une petite demi-lieue: c'est pourquoi, quand on entre dans cette baie, il faut toujours ranger la côte du Nord; car celle du Sud est tout-à-fait sale. Si l'on veut de Moures aller à Noye, qui est une petite Ville distante de trois lieues, dans le fond de cette baie, il faut doubler l'Isle qui est à la pointe de l'Est de l'anse de Moures, & gouverner le long de la terre au Nord-Est & à l'Est Nord-Est, jusqu'à ce que vous soyez près de la pointe de l'anse qui est à l'Est de l'Isle, à laquelle vous donnez tour de deux longueurs de cable, puis, quand vous l'avez doublée, vous gouvernez à l'Est & à l'Est Sud-Est jusqu'auprès de la basse terre, où vous mouillez à deux brasses d'eau de basse mer; on ne va guere de Moures à Noye sans prendre un Pilote à Moures; car le passage est étroit, tant à cause des bancs qui sont du côté du Sud de ladite baie, que des roches qui sont du côté du Nord. *Les marées sont Nord-Est quart d'Est, & Sud-Ouest quart d'Ouest en cette baie.* Nous en avons mis la démonstration ci-devant pour se mieux gouverner dessus.



Ces trois Figures se doivent joindre ensemble, en mettant les lettres semblables l'une avec l'autre, & c'est la démonstration des

terres depuis le Cap de Corienne jusqu'auprès de Moures; alors vous avez la haute Montagne hachée à l'Est de vous quatre ou cinq lieues.



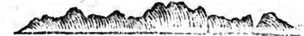
Ainsi paroît le Cap de Finistere, quand la Montagne hachée est à l'Est Nord-Est de vous, & la terre de Moures à l'Est de vous. La Figure suivante se met avec la précédente.



Ainsi paroît la montagne entre-coupée, quand elle est au Nord-Est quart au Nord de vous.

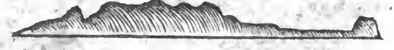


Quand le Cap de Finistere est au Nord-Est de vous, & la terre de Moures à l'Est Nord-Est de vous six à sept lieues, la terre paroît ainsi, & le Cap se montre en trois.

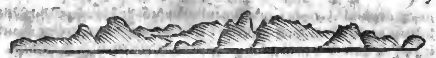


Quand la montagne hachée, qui est entre le Cap de Finistere & Moures, est à l'Est quart Nord-Est de vous 6 ou 7 lieues, la terre paroît ainsi.

Monte-Lauro.



Lorsque la haute terre de Moures est au Nord-Est quart au Nord 6 ou 7 lieues, elle paroît ainsi.



Quand le Cap de Finistere est au Nord-Est quart de Nord de vous, & Monte-Lauro à l'Est Nord-Est 5 ou 6 lieues, la haute terre de Moures paroît ainsi.

Corebede & Rio Da Roxa.

De Moures à Rio da Roxa, la terre court au Sud Sud-Est 4 lieues; mais quand on sort de Moures il faut donner grand tour aux Roches de Basogne qui sont devant l'entrée de cette Baie, en les doublant du côté du Nord, après on peut rapprocher la terre, si l'on veut: du côté de Moures ce sont toutes hautes terres, mais elles viennent fort en baissant en venant à Rio da Roxa; car auprès de Rio da Roxa ou Corebede, ce sont toutes basses terres de sable, lesquelles paroissent blanches & noires de la mer. Corebede est environ 2 lieues au Nord de Rio da Roxa; c'est une grande anse devant laquelle il y a quantité de roches dessus & dessous l'eau; il y a passage entre ces roches; mais il faut y être bien expérimenté pour y passer, & il est impossible d'en écrire bien distinctement: dedans cette anse de Corebede, il y a fort bon mouillage, & l'on y est à couvert de tous les vents à cause des rochers qui sont au-devant.

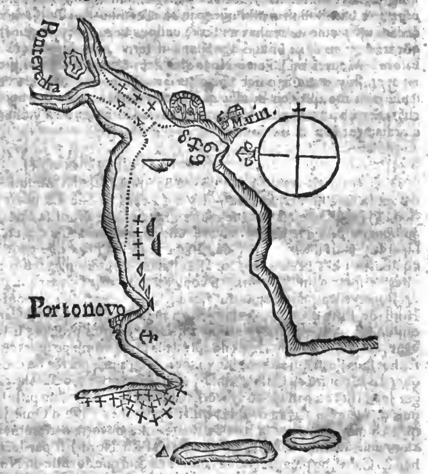
Rio da Roxa est une fort grande baie, laquelle a bien 2 lieues au large de son embouchure; du côté du Nord, il y a un fort grand nombre de Rochers dessus & dessous l'eau, lesquels s'avancent en mer jusques par le travers de l'embouchure de ladite baie: au Sud de ladite baie il y a une grande Isle qui a une haute montagne, on la nomme l'*Isle de Salure*; elle couvre une partie de la baie da Roxa, & le passage pour entrer en cette baie, est entre cette Isle & les rochers qui sont au Nord; cette passée se nomme *Passa Linpia*: au Nord-Ouest de l'Isle de Salure à une lieue, sont trois roches sous l'eau, lesquelles sont fort dangereuses; il y a bon mouillage au-dedans de l'Isle de Salure dessous icelle, on peut en sortir par entre la terre & elle en allant au Sud; il faut ranger l'Isle de plus

proche que la terre ferme, à cause qu'il y a quantité de rochers le long de la terre ferme : tous ces passages sont néanmoins dangereux, & on n'y doit passer que par la nécessité. Rio da Roxa par dedans est pleine de roches dessus & dessous l'eau, elle est peu fréquentée : si on étoit obligé d'y aller, il seroit bon de prendre un Pilote à Moures ou à Porto-Novo : les gens des environs qui y naviguent, n'y entrent point non plus sans Pilotes du lieu ; ils vont seulement mouiller au-dedans de l'Isle de Salure, puis ils vont en chercher un à terre pour les mener dans ladite baie ; on n'y charge d'ordinaire que de la Sardine.

Pontevedra.

De Rio da Roxa, ou de l'Isle de Salure à l'Isle d'Onse qui est devant la baie de Pontevedra, il y a 2 lieues au Sud-Est quart de Sud : l'Isle d'Onse est longue d'une grande lieue Nord & Sud, & au bout du Sud d'icelle est encore une autre petite Isle qui en est séparée, mais il n'y a point de passage entre les deux que pour les chaloupes : ces deux Isles sont assez hautes & unies par-dessus, & elles ne soint point habitées : si vous desirez entrer dedans la baie de Pontevedra, en venant du Nord, il faut approcher le bout du Nord de l'Isle d'Onse, & ranger un petit Islet ou rocher escarpé qui en est séparé à la portée d'un Pistolet, ou plus proche, si l'on veut, car il est fort sain ; mais du côté de la terre ferme ce sont toutes roches sous l'eau qui s'avancent en mer jusqu'à une portée de mousquet de la pointe de l'Isle d'Onse ; c'est donc pourquoi il faut ranger ledit Islet en passant au Nord-Est de lui à la portée d'un pistolet, puis quand vous l'avez doublé, vous approchez l'Isle d'Onse jusqu'à ce que vous ayez la baie de Pontevedra ouverte entierement, alors vous donnez dedans, gouvernant à l'Est Nord-Est par le milieu du Canal, ou plus proche de la terre du Sud que de celle du Nord, à cause de deux grosses roches sous l'eau que l'on nomme *les Bœufs*, qui sont le long du côté du Nord éloignées d'une demi-lieue & davantage de terre : quand vous êtes dans la baie environ trois lieues, vous voyez une grande Isle & fort haute ; vous la laissez au Nord, & rangez la côte du Sud jusques devant le bourg de Marin, où vous mouillez à 8 ou 9 brasses d'eau, & vous prenez là un Pilote pour

vous mener à Pontevedra, car Pontevedra est un Havre de marée qui est fort long, & a beaucoup de bancs & de roches: à la pointe



de l'Ouest de l'anse de Marin, il y a une roche sous l'eau qui avance une petite longueur de cable en mer, à quoi il faut donner tour.

Si, en partant de l'Isle d'Onse, vous voulez aller à Porto-Novo qui est une demi-lieue au-dedans de la baie de Pontevedra du côté du Nord, il faut ranger la côte du Nord à trois longueurs de

cable, jusqu'à ce que vous ayez la Ville de Porto-Novo au Nord quart Nord-Est de vous, alors vous courez dessus en côtoyant la côte de l'Ouest de plus près que celle de l'Est. Porto-Novo est dans une grande anse où l'on est à l'abri de tous vents, & l'on y mouille par les 6, 7, 8 ou 10 brasses d'eau : quand on vient du Nord de mauvais temps, & que l'on veut passer entre l'Isle d'Onse & la terre ferme, par le passage dont nous avons parlé au commencement de ce discours, on voit beaucoup d'écume, & il semble que la mer rompt par-tout ; mais il ne faut point avoir de crainte de cela, car en rangeant le petit Islet ou rocher de proche, il n'y a nulle crainte : du côté du Sud de la baie de Pontevédra, entre les Isles d'Onse & la terre, le passage est large & net, & il y a louvoyage entre deux. Nous avons mis la démonstration de cette baie ci-dessus pour se mieux gouverner. *Les marées en cette baie sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest.*

Les Livres Hollandois marquent une Isle entre l'Isle de Salure & l'Isle d'Onse, qu'ils nomment *Monte-Calbela*, mais il n'y en a point, bien que tout le long de la côte jusqu'à l'Isle d'Onse, il y a plusieurs petits rochers dessus & dessous l'eau.

Ils marquent aussi un banc de roches à l'Ouest Sud-Ouest de l'Isle de Salure à trois petites lieues de terre, mais plusieurs pêcheurs de ce pays m'ont assuré qu'il n'y avoit aucuns bancs au large : mais bien qu'à une lieue de l'Isle de Salure au Nord-Ouest d'icelle, il y a trois roches sous l'eau, qu'ils nomment *Pregura*, *Cantera* & *Morossa*, je ne dis point qu'il ne soit pas bon de se garder de ce banc, puisqu'en s'en donnant de garde il n'en peut point arriver de mal, si ce n'étoit qu'en voulant passer de terre, on ne range la baie Da-Roche de trop proche ; car alors on trouveroit les roches dont nous venons de parler.

Baie de Vigo, Aldana & les Isles de Bayonne.

ENTRE l'Isle d'Onse & les Isles de Bayonne, la terre court au Sud Sud-Est environ trois lieues : c'est toute terre de moyenne hauteur : entre les deux est la baie d'Aldana ; c'est une baie fort ouverte & peu profonde en terre, où les vents de la mer donnent à plomb

plomb dedans ; ce qui fait qu'il y va peu de Navires ; il y a pourtant bon fond pour mouiller, mais peu d'abri. A l'entrée de cette baie du côté du Nord, il y a plusieurs rochers dessus & dessous l'eau desquels on se doit garder ; le long de la terre entre Aldana & la baie de Vigo ; sont encore plusieurs roches sous l'eau ; mais elles sont toutes proche de terre. Les Isles de Bayonne sont droit par le travers de la baie de Vigo ; celle du Nord est la plus grande, & la plus au Sud, est la plus petite ; à la pointe du Nord de la grande, est un banc de roches qui avance en mer bien une petite demi-lieue,



duquel il se faut garder, & hors de ce banc elles sont saines tout autour ; ces Isles sont séparées l'une de l'autre par un fort petit canal : on diroit qu'il y auroit passage entre deux, mais il n'y en a point à cause de plusieurs roches qui sont entre les deux, la baie de Vigo est large d'une grande lieue, & profonde de 4 ou 5 lieues ; la Ville de Vigo est du côté du Sud ; environ 3 lieues dans ladite

baie au-dessus de la Ville, il y a deux petites Forteresses l'une sur l'autre; savoir, sur deux montagnes dont l'une est plus haute que l'autre: plus au-dedans de la Ville une petite lieue derriere une grosse montagne, il y a une fort belle anse de sable où l'on peut mouiller à 5, 6, 7, 8, ou 10 brasses d'eau; l'on y est à l'abri de tous vents, & même on peut échouer dans cette anse sans danger: quand on vient de la mer, & que l'on va dans cette anse, il faut donner tour à un petit banc de sable qui est à la pointe de l'Ouest de ladite anse; il y a aussi fort bon mouillage devant la Ville de Vigo à 10 ou 15 brasses, mais les vents d'Ouest & de Nord y rendent la mer bien grosse; on peut aller plus avant dans la baie de Vigo, si l'on veut, car les Navires vont jusques devant la Ville de Réondelle qui est à 5 lieues au-dedans de ladite baie; la baie de Vigo a des roches des deux côtés; mais celles qui sont du côté du Nord devant la Ville de Canga s'avancent bien au tiers de la largeur du canal de cette baie; quand on vient du Nord & que l'on veut aller à Vigo, on gouverne à l'Est & à l'Est Nord-Est, en tenant toujours la pointe du Nord de la grande Isle de Bayonne ouverte ou séparée d'avec la pointe du Nord de l'entrée de cette baie, en sorte qu'on voit le jour entre deux, & quand vous êtes passé lesdites roches, vous approchez, si vous voulez, la terre du Nord, ou conduisez le mi-canal jusques devant Vigo.

Depuis la Ville de Vigo jusqu'à la pointe de l'entrée de cette Baie du côté du Sud, il y a encore plusieurs roches sous l'eau; mais elles ne s'écartent pas plus de deux ou trois longueurs de cable loin de terre.

Au Sud des Isles de Bayonne, il y a encore un fort beau & large passage, dans lequel on peut louvoyer. Près de l'Isle de Bayonne la plus au Sud il y a un gros & haut rocher ou Islet que vous laissez au Nord de vous, & vous passez entre icelui & la pointe des Loups, autrement nommé *le Cap de Phasalis*: on l'appelle *pointe des Loups*, à cause d'une chaussée de gros rochers sur l'eau qui s'étend au Nord vers les Isles de Bayonne bien un quart de lieue; mais ils sont faciles à éviter, parce qu'on les voit toujours, joint que ce passage entre ces roches & les Isles de Bayonne est large d'une bonne demi-lieue.

Baie de Bayonne.

De la pointe du Sud de l'entrée de Vigo au Cap de Phasalis, il y a deux lieues au Sud-Oueſt ; ce ſont les deux pointes de la baie de Bayonne : il y a un banc qui barre preſque toute cette baie ; & ſur ce banc il y a deux petites Iſles, dont l'une eſt ſur l'extrémité du banc du côté du Nord-Eſt, faiſant un paſſage aſſez large entre cette Iſle & la terre ; mais au milieu de ce paſſage, il y a une roche ſous l'eau, & l'on paſſe en rangeant la terre de près juſqu'au-dedans de la baie ; & étant dedans, vous mouillez où il vous plaît, à 6, 8 ou 10 braſſes d'eau. La Ville eſt ſur une éminence eſcarpée au pied des hautes Montagnes : c'eſt une Ville de guerre.

Quand vous voulez paſſer par le Sud des petites Iſles de l'entrée de Bayonne, il faut mettre la pointe du Château de Bayonne, à l'Eſt quart Sud-Eſt de vous, & gouverner ainſi juſqu'auprès dudit Château : alors vous courez au Nord-Eſt pour le doubler ; & l'ayant doublé, vous courez à l'Eſt Sud-Eſt & mouillez à 5 ou 6 braſſes d'eau ; mais ſi vous voulez mouiller au-dehors, vous avez 8 ou 10 braſſes d'eau. Au-dedans de la pointe du Château, le long de la terre, il y a une roche ſous l'eau qu'il faut éviter n'approchant pas trop près de la terre. *Les marées tant en cette baie qu'en celle de Vigo, ſont Nord-Eſt quart d'Eſt, & Sud-Oueſt quart d'Oueſt.* Nous avons mis ci-deſſus la démonſtration des baies de Vigo & Bayonne.



Ainſi paroiſſent les Iſles de Bayonne, & la haute terre au Sud d'icelles, quand les ſuſdites Iſles ſont à l'Eſt de vous environ 2 lieues.

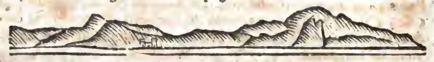
Monaſtere d'Oyo & Villa d'Aguarda.

Du Cap de Phaſalis à Villa d'Aguarda, la côte court au Sud 5 lieues ; c'eſt toute baſſe terre le long du bord de la mer ; mais une demi-lieue dans le pays, ce ſont toutes hautes montagnes ; & à moitié chemin du Cap de Phaſalis à Villa d'Aguarda, ſur le bord de la mer, eſt un Couvent ſur lequel il y a du canon : on le nomme

le Monastere *d'Oyo.* Si l'on étoit chassé des Turcs en cet endroit; on pourroit par nécessité mouiller sous ce Couvent; mais le fond n'y est pourtant guere bon, & il y a 20, 30 & 40 brasses d'eau à une demi-lieue de terre.

Villa d'Aguarda est sur une petite Montagne platte au pied des autres grandes montagnes: c'est une Ville de guerre, laquelle a un petit Môle où il peut entrer des Barques. Un peu au-dedans de cette Ville, est une haute montagne ronde comme un Pain de Sucre, mais fourchue par le haut: cette montagne se nomme par les Espagnols & Portugais *Ste Stécula*, & par les Hollandois *Ste Rége.*

Villa d'Aguarda fait par la pointe du Nord de l'entrée de la riviere de Mina, sur laquelle est la Ville de guerre de Caminna, appartenante aux Portugais; & c'est-là la séparation de l'Espagne & du Portugal: car Caminna est aux Portugais, ainsi que nous avons dit, & Villa d'Aguarda aux Espagnols.



Quand la Montagne Sainte Rége ou *Sainte Stécula* est à l'Est de vous, ainsi paroissent les hautes terres depuis Bayonne jusqu'à Villa d'Aguarda, avec le Monastere d'Oyo qui est à moitié chemin des deux, au proche du bord de la mer.



CÔTES DE PORTUGAL,

Depuis Camine jusqu'à la Riviere d'Aymonte.

CHAPITRE VII.

Riviere de Caminna.

La riviere de Caminna est une riviere de barre, dans laquelle il ne peut entrer que des petits Navires; & encore il faut qu'ils

attendent la pleine mer pour y entrer. De la pointe de Villa d'Aguarda, qui est la pointe du Nord de l'entrée de cette Riviere, il y a un Banc de sable & de roches qui s'avancent en mer du côté du Sud jusqu'à la moitié de la largeur de l'embouchure de cette Riviere; & au côté du Sud il y a un Islet sur lequel est un Château que les Portugais ont fait bâtir. Le passage est entre ce Château & ce Banc qui s'étend de la pointe du Nord. Entre ce Château & la terre du Sud, il n'y a point de passage, à cause des Roches qui y sont. Quand on entre dans ce Havre, on range le Château, le laissant à stribord de vous, & prenez une Tour qui est sur un Islet au-dedans de la riviere par une autre Tour qui est sur la terre du Nord: l'on gouverne là-dessus. Cette route est environ le Nord-Est quart d'Est. Dedans cette Riviere il y a encore plusieurs Bancs, desquels on ne peut écrire, à cause qu'ils changent: il y a aussi plusieurs Roches; c'est pourquoi on ne doit pas y entrer sans Pilote du lieu, & l'on n'y entre que de pleine mer. *La Lune au Nord-Est & au Sud-Ouest y fait pleine Mer.* La Ville de Caminna est du côté du Sud, & celle de Touy du côté du Nord, mais plus haut dans la Riviere de Caminna.

Vienne.

De Caminna à Vienne, la côte court au Sud 5 lieues: c'est toute terre basse au bord de la mer; mais une demi-lieue dans le Pays, ce sont toutes hautes montagnes qui continuent jusqu'auprès de Vienne. A 2 lieues de Caminna est la Riviere d'Ancre, devant laquelle il y a bon mouillage, mais il n'y peut entrer de Navires; & à 2 lieues de la Riviere d'Ancre au Sud, & une lieue de Vienne au Nord, il y a une pointe qui s'avance en mer, sur laquelle est une petite montagne ronde, nommée *Monte-d'Or.* De cette pointe il y a un petit Banc de cailloux, que l'on ne doit approcher que par les 7 ou 8 brasses. Une lieue au Sud de Monte-d'Or, est Vienne, dans un plat Pays, au défaut des montagnes. Sur le bord de la mer il y a un gros Château, qui est estimé un des meilleurs de Portugal: il commande toute la Rade, de sorte que l'on y est en assurance contre les Corsaires Turcs. La Riviere de Vienne est une Riviere de barre, dans laquelle on n'entre que de pleine mer avec des Pilotes du lieu. De la pointe du Nord de l'entrée de cette

Riviere, qui eſt celle où eſt le Château, il y a un banc de Roches qui s'avance près d'une demi-lieue du Sud, auquel il faut donner tour; & du côté du Sud, ce ſont toutes terres de ſable, leſquelles ont pluſieurs pointes qui s'avancent en mer, & il faut paſſer entre ces pointes de ſable & le banc de pierre, & ce paſſage eſt fort long. Le long de ce banc de pierre, au-dedans de lui, il y a un Rocher qui couvre de pleine mer, ſur lequel il y a toujours une baliſe; on le laiſſe à bâbord, quand on y entre. Il n'y a point de marques aſſûrées pour entrer en cette Riviere; c'eſt pourquoi il faut avoir un homme du lieu. Les Navires y aſſechent toutes les marées, ſi ce n'eſt du côté du Sud le long des ſables, où il y a une foſſe où il reſte 9 ou 10 pieds d'eau; on y peut mettre 2 ou 3 Navires. *La Lune au Nord-Eſt & au Sud-Oueſt y fait pleine mer.*



Ces deux Figures ſe doivent joindre enſemble par les lettres A A; & c'eſt la démonſtration des terres, depuis les hautes terres d'Oyo juſqu'au Cap de Mondego. Quand on eſt à 4 lieues de terre, lorſque vous avez le Piton d'Avere, que les Portugais nomment *Catamel*, à l'Eſt de vous, vous êtes le travers du Havre d'Averes & à l'Oueſt de lui.

Eſpoſende & Faons avec les Roches nommées Cavalles de Faons.

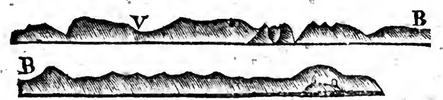
DEPUIS Vienne juſqu'à Villa de Conde, la côte court au Sud, 6 lieues; c'eſt la plupart toute baſſe terre de ſable au bord de la mer; mais dans le pays il a pluſieurs Montagnes hachées & de moyenne hauteur. Environ moitié chemin de Vienne à Villa de Conde dans un plat pays, il y a deux grands Villages proche l'un de l'autre, leſquels ont chacun un haut clocher: le plus au Nord ſe

nomme *Espofende*, & le plus au Sud *Faons* ; il y a une Riviere entre les deux Villages, dans laquelle il entre de pleine mer des Navires tirant 8 ou 9 pieds d'eau ; mais cette riviere eſt fort ſujette à changer : c'eſt pourquoi on n'en peut écrire.

Droit vis-à-vis du Village de Faons, il y a deux rangées de roches à fleur-d'eau qui s'étendent bien trois quarts de lieue en mer : ces roches ſe nomment *les Cavalles de Faons.* Quand on va de nuit de Vienne à Villa de Conde, ou à Porto-à-Port on ne doit approcher de cette terre de plus près que par les 15 braſſes ; mais étant paſſé leſdites roches, on peut rapprocher la terre juſques par les 10 ou 12 braſſes d'eau, juſques devant la Ville de Conde ou Porto-à-Port. Quand vous êtes près de Villa de Conde, vous voyez un Couvent de Religieuſes qui eſt tout entouré de maiſons qui paroît comme une Ville, avec une muraille fort longue, qui va de ce Village à la campagne. Ce Couvent eſt du côté du Nord de Villa de Conde, & au Sud de Villa de Conde, il y a un haut clocher que l'on nomme *Azurare* : ainſi Villa de Conde eſt facile à connoître.

Villa de Conde.

DEVANT l'entrée de Villa de Conde eſt un grand nombre de rochers ſur l'eau ; & au Nord d'iceux juſqu'à terre, il y en a encore pluſieurs ſur l'eau ; c'eſt pourquoi il eſt difficile de paſſer entre ces roches & la terre du Nord, & le meilleur paſſage eſt au Sud de ces roches. Il ne peut entrer à Villa de Conde que des Navires tirant 9 à 10 pieds d'eau ; c'eſt un Havre de barre & Pilotage, comme auſſi tous les Havres de Portugal. Quand on eſt dans le Havre de Villa de Conde, on eſt fort à l'abri, & on y peut demeurer toujours à flot, car il eſt aſſez profond au-dedans. *Les marées y ſont Nord-Eſt & Sud-Oueſt.*



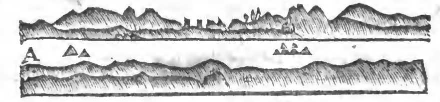
Ces deux Figures ſe joignent enſemble par les lettres B, B, &

c'eſt la démonſtration de Portugal, depuis les hautes terres de Vienne jusqu'à Villa de Conde. La lettre V marque l'entrée de Vienne.

Leyſons, *Rochers*.

De Villa de Conde jusqu'à la riviere de Porto-à-Port, la côte court au Sud environ 6 lieues : c'eſt preſque toutes baſſes terres le long du bord de la mer avec quelques hautes roches ſur l'eau, & elles ſont tout près de terre : mais un peu dans le pays ce ſont terres hautes & découpées ou hachées. A une demi-lieue au Nord de la riviere de Porto à-Port, droit au-devant du Château de Matouſinha, eſt une rangée de rochers ſur l'eau que l'on nomme les *Leyſons*. Au Nord-Oueſt d'iceux une portée de fuſil, il y a une roche ſous l'eau, de laquelle on doit ſe garder : on pourroit par néceſſité paſſer de terre de ces rochers des deux côtés, & même y mouiller à 5 ou 6 braſſes d'eau. Au Sud de ces rochers au bord de la mer, eſt une Egliſe nommée *le Seigneur de Boſſe*. Une demi-lieue au Sud de ces rochers, eſt l'entrée de la riviere de Porto-à-Port, nommée *Doyro*; & depuis la riviere de Caminna juſqu'à cette riviere, eſt une des Provinces de Portugal, qu'ils nomment *Province d'entre Doyro Eminha*.

Au côté du Nord de l'entrée de la riviere de Porto-à-Port, il y a un grand bourg qu'ils nomment *Saint Jean d'Affos*, avec un fort bon Château au bord de la mer qui commande la rade. On peut mouiller à la rade de Porto-à-Port par les 8, 10 ou 12 braſſes d'eau, pour attendre des Pilotes, car l'on n'entre point en cette riviere ſans Pilotes.



Ces deux Figures ſe joignent enſemble, en mettant la lettre A au bout de la premiere Figure. C'eſt la démonſtration des terres depuis trois lieues au Nord de Porto-à-Port, juſqu'à trois lieues au Sud de lui.

Riviere

Riviere de Porto.

La riviere de Porto est une riviere de barre dans laquelle on n'entre point que de pleine mer : il y entre néanmoins des Navires de 3 & 400 tonneaux. Du côté du Nord de l'entrée de cette riviere, est un Château & un gros bourg ; & au-dehors de ce Château, il il y a plusieurs rochers qui mettent bien 2 grandes longueurs de cable au Sud-Ouest : ces roches sont la plupart sur l'eau, & celle qui est la plus au large ne couvre jamais ; elle s'appelle *La Fileguera* : on la laisse à bâbord en entrant. Du côté du Sud ce sont toutes basses terres de sable au bord de la mer sans aucune maison.

Quand on veut entrer en cette riviere, il faut prendre une petite Eglise ou Tour carrée qui est sur le bord de la riviere, & qui se nomme *l'Ange Gardien*, par une autre Chapelle qui est plus en terre sur une petite montagne, & gouverner ainsi jusqu'à ce qu'on soit près d'un rocher, sur lequel est une petite Tour de pierres, laquelle vous rangez le plus près que vous pouvez, la laissant à bâbord de vous, en prenant garde à une maison blanche qui est seule au Sud-Est de la côte, & ne la fermer jamais par le Cap du Sud de la riviere, mais la tenir toujours ouverte jusqu'à ce que vous ayez la Chapelle de l'Ange Gardien par une petite Chapelle qui est dans le Bourg de S. Jean d'Affos : alors la roche qui est à mi-canal est par le travers de vous à stribord, laquelle étant passée, vous pouvez suivre le mi-canal jusques sous la Ville de Porto, laquelle est une grande lieue dedans la riviere ; & l'on s'y amarre au Quai, si l'on veut, ou bien on mouille dans le milieu de cette riviere. On prend des Pilotes de terre pour y entrer, ainsi qu'il est déjà dit ; car quelquefois les passages changent, & ainsi on se tromperoit facilement sur les marques que je viens de donner, quoique pourtant ordinairement le passage est par les marques précédentes. C'est pourquoi, comme j'ai déjà dit, tous les Navires tant Portugais qu'Etrangers, n'entrent jamais dedans sans Pilote, de pleine mer ou de mi-flot, selon la grandeur des Navires. *Les marées y sont Nord-Est quart d'Est & Sud-Ouest quart d'Ouest.* Il ne faut point se présenter devant cette riviere que de beau temps, car la mer y est trop grosse de mauvais temps.





Lorſque la haute terre au Sud de Porto-à-Port eſt à l'Eſt quart Sud-Eſt de vous environ 4 lieues, la terre juſqu'à Avaire, paroît ainſi.



Ainſi ſe fait voir la terre depuis le Nord de Vienne une lieue juſqu'à Porto-à-Port, quand on la côtoie de près.



Quand Porto-à-Port eſt 6 ou 7 lieues de vous à l'Eſt Sud-Eſt, elle paroît ainſi avec la terre de Porto-à-Port.

Avaire.

DE l'entrée de la Riviere de Porto-à-Port à la riviere d'Avaire, la côte court au Sud quart Sud-Oueſt 11 lieues : ce ſont toutes terres de ſable fort baſſes au bord de la mer; mais ſur les terres, ce ſont toutes hautes montagnes doubles; & droit à l'Eſt d'Avaire, ſur la plus haute montagne, eſt un grand Piton que l'on appelle *le Caramel:* quand il eſt à l'Eſt de vous, vous êtes droit par le travers de la riviere d'Avaire. Des deux côtés de l'entrée de cette riviere, ce ſont toutes baſſes terres de ſable : l'entrée d'Avaire eſt fort difficile, & l'on n'y entre jamais ſans Pilote du lieu; car c'eſt un Havre de barre, dans lequel il ne peut entrer que des Navires tirant 10 ou 11 pieds d'eau, & il n'y faut entrer que de pleine mer : quand on entre dans ce Havre, il y a trois baliſes ſur le côté du Sud, que l'on prend l'une par l'autre, & on court là-deſſus juſqu'à ce que l'on ſoit proche d'icelle; alors on court au Nord Nord-Oueſt juſqu'auprès de la terre du Nord; après vous gouvernez à l'Eſt Nord-Eſt & à l'Eſt, juſqu'auprès de la Ville d'Avaire, où vous mouillez l'ancre à 2, 3 ou 4 braſſes d'eau. Il ne faut point riſquer

à entrer en cette Riviere sans Pilote ; car quelquefois les bancs y changent. *Les marées y sont au Nord-Est quart d'Est ; & au Sud-Ouest quart d'Ouest.*

Tout le long de la côte, à une lieue au large, l'on y trouve que 9 & 10 brasses d'eau ; & le fond est par-tout plat & uni jusqu'à Mondego. L'on peut approcher si près & si loin de terre qu'on veut ; elle est fort nette.

Mondego.

De la barre d'Avaire jusqu'à la pointe ou Cap de Mondego ; la côte court au Sud Sud-Ouest 7 lieues : ce sont encore toutes basses terres au bord de la mer ; mais dans les terres ce sont des montagnes. Auprès du Cap de Mondego les montagnes commencent à s'approcher du bord de la mer ; le Cap de Mondego est assez haut. A l'extrémité du Cap, il y a une pointe de roche sous l'eau, qui s'avance en mer bien un demi-quart de lieue, à quoi il faut donner tour.

Riviere de Mondego.

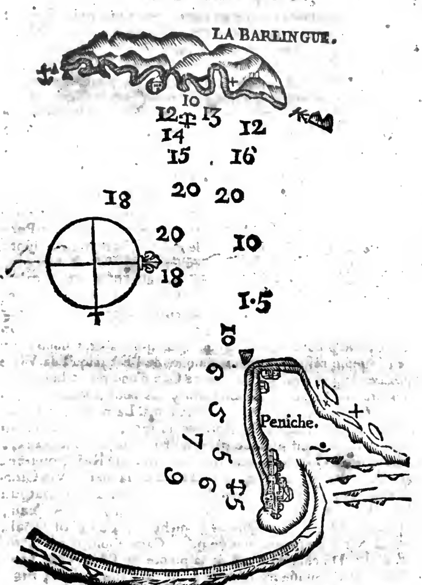
Du Cap de Mondego à la Riviere de Mondego, la côte court au Sud Sud-Est 2 lieues ; c'est toute terre de moyenne hauteur. Sur l'entrée de la Riviere de Mondego, du côté du Nord, est un Château nommé *Ste Catherine* ; & au-dehors de ce Château, une demi-lieue, il y a un gros Bourg avec une Citadelle sur le bord de la Mer, devant laquelle on mouille à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de sable : ce Bourg se nomme *Bouarques* ou *Bouarcos* ; c'est le lieu où l'on prend des Pilotes pour entrer dans la Riviere de Mondego ; car c'est une Riviere de barre, où il n'entre que des Navires tirant 9 ou 10 pieds d'eau, & l'entrée en est fort difficile, à cause des bancs qui changent, ce qui fait que l'on n'en peut pas écrire. *La Lune au Nord-Est & Sud-Ouest y fait pleine mer.*

Rade de Péniche.

De la Riviere de Mondego jusqu'au Cap de Péniche, la côte court au Sud-Ouest 13 lieues : c'est toute basse terre au bord de la mer ; mais 2 ou 3 lieues au-dedans, les terres sont plus hautes. En-

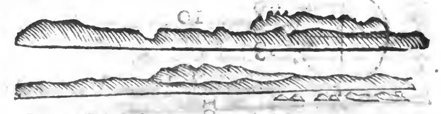
viron à moitié chemin de l'une à l'autre, il y a une petite baie ou anſe, nommée *la Pidernaire*, où il y a fort bon mouillage : c'eſt un endroit où l'on fabrique ſouvent des Navires pour le Roi de Portugal ; mais quand ils ſont faits, il vient des Navires de Liſbonne pour les remorquer juſques dans la riviere de Liſbonne pour les équiper. Pour connoître cet endroit, il faut remarquer que dans cette anſe, il y a une petite montagne longue, ſur laquelle eſt une haute Egliſe avec un clocher pointu, & il n'y a que celle-là le long de toute cette côte ; ce qui la rend facile à connoître. Depuis Mondego juſqu'à Péniche, il y a fort bon mouillage le long de la côte, à tant & ſi peu d'eau que l'on veut. Entre la Pidernaire & Péniche, il y a encore une petite Riviere nommée *Sylis*, dans laquelle il entre des Navires tirant 8 ou 9 pieds pieds d'eau. Ce lieu eſt difficile à ſortir, c'eſt pourquoi il n'eſt guere fréquenté ; & les Portugais ont pour proverbe, à l'égard de cette Riviere, qu'ils diſent : *Sylis facile à entrer, & impoſſible à en ſortir.*

La pointe, au Cap de Péniche, eſt moyennement haute & eſcarpée tout autour : il y a au haut de ce Cap un Corps-de-Garde, avec une batterie de canon ; & à l'extrémité de ce Cap un rocher haut comme une tour, lequel on peut ranger de ſi près que l'on veut ; car cette pointe eſt fort ſaine. Quand vous êtes doublé ce rocher, la terre refuit en dedans du côté de l'Eſt juſqu'à la Ville de Péniche, laquelle eſt diſtante de ce Cap d'une petite lieue ; ce ſont encore toutes petites falaiſes entre les deux, leſquelles on peut ranger de près, car elles ſont fort nettes. La Ville de Péniche a une fort bonne Citadelle au bord de la mer, ſous laquelle on mouille : le fonds y eſt preſque par-tout rocheux, mais les eaux y ſont fort claires. Quand on veut mouiller en cette Rade, on tient une grande arche de pierre, qui eſt au bord de la mer ſous la Citadelle, entiérement ouverte, en ſorte qu'on puiſſe voir tout au travers : alors on laiſſe tomber ſon ancre à 6 ou 7 braſſes d'eau, fond de ſable. Derriere la Ville de Péniche il y a un petit canal, où il peut entrer de pleine mer de petits Caravellons tirant 4 ou 5 pieds d'eau. Du côté du Nord de la pointe de Péniche, le long de la terre, il y a pluſieurs rochers deſſus & deſſous l'eau ; mais ils ſont tout près de terre.


LA BARLINGUE.
10
12
13
12
14
15
16
18
20
20
20
10
18
1·5
10
Peniche.

Isle de Barlingue.

DEUX grandes lieues à l'Ouest du Cap de Péniche, est l'Isle de la Barlingue, sous laquelle il y a bonne Rade du côté de l'Est, droit sous le Château, à 15 brasses d'eau : on y est à couvert des vents de Sud-Ouest, d'Ouest Nord Ouest, & même de Nord. Il y a quantité de rochers & Islets autour de cette Isle, lesquels mettent bien 2 lieues en mer du côté de l'Ouest, & desquels il se faut garder. Il y a fort bon passage en terre de la Barlingue ; car le canal y est assez large & net, ayant 18, 20 à 25 brasses de profondeur. Il y a toujours bonne Garnison au Château de la Barlingue, & l'on y est à couvert des insultes des Corsaires étant mouillé proche le Château.



Ces deux Figures se doivent joindre ensemble par les lettres BB ; & c'est la démonstration des terres de Portugal, depuis Mondego jusqu'aux Barlingues, quand on les côtoie 4 ou 5 lieues.

Cap de la Roque.

DE Péniche au Cap de la Roque, la côte court au Sud 14 lieues : ce sont toutes terres de moyenne hauteur proche la mer ; mais sur la terre ce sont montagnes doubles & assez hautes. A moitié chemin de la Roque à Péniche, sur une petite éminence auprès de la mer, est une petite Ville nommée *Hérissaire* : il y a un Château au pied d'icelle, devant lequel on peut mouiller quand l'on est poursuivi des Pirates. Pour y être plus en sûreté, l'on peut mouiller fort près de terre. Depuis ce Château à la Roque, il se trouve encore 2 autres petits Châteaux, dont le premier est éloigné de Hérissaire de 2 grandes lieues ; il s'appelle *Ste Susanne*, où il y a

encore mouillage. Le second eſt éloigné du troiſieme de 2 lieues, où l'on peut encore auſſi mouiller. Tous ces Châteaux n'ont été faits qu'à cauſe des Corſaires Turcs. La Roque eſt une montagne fort haute, où l'on voit du côté du Nord d'icelle, en deſcendant de la montagne, une petite Ville nommée *Sintre*, à laquelle il y a une Tour aſſez haute, & qui paroît au deſſus des maiſons. Droit au bout du Cap de la Roque, à une grande longueur de cable de terre, eſt une Roche nommée *Brovere* : il y reſte environ 8 ou 9 pieds d'eau deſſus de baſſe mer ; & l'on s'en doit donner de garde, quand on va à Lisbonne.

Quand le Cap de la Roque eſt au Nord-Eſt de vous 6 ou 7 lieues, il paroît ainſi.

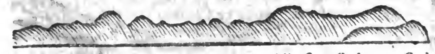
Quand le Cap de la Roque eſt à l'Eſt quart Sud-Eſt de vous 6 ou 7 lieues, il paroît ainſi.

A.

A a

B

Ces trois Figures ſe joignent enſemble, mettant les Lettres ſemblables l'une avec l'autre ; & c'eſt la démonſtration des terres depuis Péniche juſqu'au Cap de la Roque, quand on a la haute terre de Péniche au Sud.



Ainſi paroît le Cap de la Roque, quand il eſt au Sud quart Sud-Eſt de vous, étant tout près de terre.

Cascaye.

DU Cap de la Roque jusqu'à Cascaye, la côte court à l'Est Sud-Est 2 lieues, il y a plusieurs anses de sable entre les deux, sur lesquelles on a fait des forteresses où l'on se peut mettre à couvert quand on est poursuivi des Turcs. Cascaye est dans une grande anse qui refuit au Nord : sur la pointe de l'Ouest d'icelle, est une fort bonne Citadelle qui commande la rade, & même la mer du côté de l'Ouest : on mouille dedans l'anse de Cascaye à l'Est Nord-Est de la Citadelle à 12 ou 14 brasses d'eau, fond de sable. L'on y prend des Pilotes, si l'on veut, pour aller à Lisbonne.

Riviere de Lisbonne.

DE Cascaye au Château de S. Julien nommé par les Portugais *Saint Gean*, la côte court à l'Est quart de Nord-Est 2 lieues ; il y a 5 Forteresses entre Cascaye & ce Château, la côte est fort saine tout du long, si ce n'est à un petit quart de lieue à l'Ouest de S. Julien où il y a une roche sous l'eau, sur laquelle il ne reste que 12 à 13 pieds d'eau dessus de basse mer ; elle est entre les cachoupes & la terre, mais beaucoup plus près de terre que des cachoupes. Le Château de S. Julien est sur une pointe de rochers qui avance un peu en mer ; c'est un des plus forts Châteaux de Portugal : il est distant de la pointe de l'Est des cachoupes d'une portée de Mousquet : quand on passe entre ce Château & les cachoupes, il faut ranger le Château, en sorte qu'on puisse parler aux personnes de cedit Château ; il est fort net, il y a auprès d'icelui 5 brasses d'eau.

Les cachoupes est un banc de roches long de 3 grands quarts de lieue. & large d'une demi-lieue, il s'étend depuis une portée de mousquet, au Sud du Château de S. Julien jusqu'à 3 quarts de lieue à l'Ouest Sud-Ouest, laissant un canal du côté du Nord entre la terre & lui, large d'un grand quart de lieue ; il faut toujours ranger la terre de près, si ce n'est à un quart de lieue du Fort de S. Julien qu'il faut s'éloigner de deux longueurs de cable, à cause de la roche dont nous avons parlé, cela s'entend avec un grand Navire, & qu'il fût basse mer, car de pleine mer il n'y a rien à craindre ;

quand

quand vous êtes à l'Est du Château de S. Julien, il n'y a rien à craindre du côté du Nord ni dans le mi-canal ; mais il ne faut pas encore approcher le côté du Sud, à cause des sables qui y sont.

Au Sud de S. Julien une grande lieue, est un Château rond, que les François nomment *le Fort de Bois* : ce Fort est bâti dans la mer à une grande demi-lieue de terre & davantage : les Portugais l'appellent *Bougie*. Entre ce Fort & les cachoupes, est encore un passage, nommé *la Passe Royale* ou *grande Passe* : elle est large d'une demi-lieue Sud-Est & Nord-Ouest, & longue d'une lieue Nord-Est & Sud-Ouest. Quand on vient du Nord, on court à l'Est Sud-Est, en mettant la pointe de la Roque par Cascaye, & courez ainsi jusqu'à ce que vous ayez le clocher qui paroît au-dessous de Bélen, par un Couvent blanc qui est le plus éloigné de Bélen, qui se nomme *Ste Catherine*, & alors vous faites le Nord-Est & Nord-Est quart de Nord, jusqu'à ce que le Château de S. Julien vienne au Nord Nord-Ouest ; alors vous suivez la côte du Nord jusqu'au-dedans du Château de Bélen, à qui vous donnez un peu de tour, à cause d'une petite pointe qui sort de ce Château ; & l'ayant passée, vous mouillez où il vous plaît. Vous pouvez entrer & sortir par les marques ci-devant spécifiées.

Si vous venez de l'Ouest ou du Sud, il ne faut pas encore approcher de trop près la terre, que vous n'ayez la pointe de Cascaye par la Roque, puis courir derechef à l'Est Sud-Est jusqu'à ce que vous ayez les deux Couvens, dont nous venons de parler, l'un par l'autre, & courir sur ces marques, qui sont le Nord-Est & Nord-Est quart de Nord, jusqu'à ce que l'on soit au-dedans du Château de S. Julien ; & alors on court le long de la côte du Nord jusqu'au-dedans du Château de Bélen, & mouillez où il vous plaît, ainsi qu'il a été dit ci-devant. Il faut de nécessité mouiller près de ce Château pour y faire voir votre Lettre de santé, afin d'avoir vos dépêches, pour ensuite aller sous la Ville : on mouille sous la Ville de Lisbonne, à tant & si peu d'eau que l'on veut.

Si, en entrant dans la Riviere de Lisbonne, il arrivoit que vous ne puissiez point voir la Ville de Lisbonne, ni les Eglises dont nous avons parlé ci-devant, mettez la baie qui est au-dedans de la pointe de S. Julien à l'Est Nord-Est de vous ; puis faites le Nord-Est &

le Nord Eſt quart d'Eſt, en conduiſant le côté du Nord ou des Cachoupes par les 8 ou 9 braſſes, juſqu'à ce que vous ſoyez au-

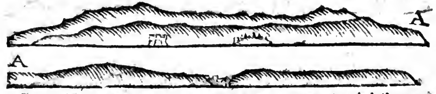


dedans du Château de S. Julien, & alors vous cinglez le long de la terre du Nord, ainſi qu'il a été dit ci-devant.

Si vous êtes obligé de louvoyer, ſoit en entrant ou en ſortant

dans ladite passe, amenez le clocher le plus en terre des deux marques dont nous avons parlé ci-devant, une longueur de Navire au Nord de Sainte Catherine, & mettez à l'autre bord, puis chassant à l'autre bord jusqu'à ce que vous ayez ledit clocher une longueur de Navire au Sud de Sainte Catherine; il faut aussi revirer, ne faisant pas de plus longues bordées, que jusqu'à ce que vous ayez ledit clocher une longueur de Navire au Nord, & une longueur de Navire au Sud de Sainte Catherine.

Mais sur-tout donnez-vous de garde de sortir de cette Riviere de calme, à cause des grands courans qui portent sur les Cachoupes, & aussi sur les bancs qui sont au Sud, au large ou à l'Ouest & à l'Ouest Sud-Ouest du Fort de Bois ou Bougie; ils sont fort dangereux, & sont longs de près d'une lieue, & il est bon de n'entrer ni sortir de cette Riviere sans Pilote de Cascaye ou de Lisbonne, quand on en peut avoir. *Les Marées en cette Riviere sont de trois heures & demie à 4 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*



Ces deux Figures se mettent ensemble, mettant les A A l'un avec l'autre; & c'est la démonstration des terres depuis la Roque jusqu'auprès de Bélen ou Bethléem.

Cap de Pichel.

De la Roque au Cap de Pichel, la route est au Sud Sud-Est 11 lieues, & des cachoupes ou de l'entrée de la Riviere de Lisbonne au Cap de Pichel, la côte court au Sud quart Sud-Est 9 lieues, ce sont toutes terres de moyenne hauteur, & à moitié chemin de l'une à l'autre, il y a une riviere que les Portugais appellent *la Lagonne*, laquelle se vient perdre dans la mer, & cette riviere se bouche quelquefois, quand on passe le long de cette côte, il y paroît un grand défaut de terre entre deux montagnes où est cette riviere dont il semble que ce soit un Port ou une baie ouverte,

mais quand on en eſt près, on voit que ce n'eſt que continuation de baſſes terres de ſable, & qu'il n'y a nulle entrée.

Le Cap de Pichel eſt aſſez haut & eſcarpé tout autour, ayant une montagne ronde ſur icelui.



Ainſi paroît la côte entre la riviere de Lisbonne & le Cap de Pichel.



Le Cap de Pichel étant à l'Eſt quart Nord-Eſt de vous 6 ou 7 lieues, il paroît ainſi.



Ainſi paroît le Cap de Pichel, quand il eſt au Nord-Eſt de vous 5 ou 6 lieues.



Ainſi paroît le Cap de Pichel étant au Nord Nord-Eſt de vous 6 ou 7 lieues.

Rade de Sinzembre.

A une grande lieue à l'Eſt du Cap de Pichel, eſt l'anſe de Sinzembre, dans laquelle il y a fort bon mouillage par les 12 ou 15 braſſes d'eau; on y mouille devant un Village de Pêcheurs qui eſt près de la mer. Sur le haut de la montagne, il y a un Château qui rend cette rade facile à connoitre.

Rade de Rabeda.

Deux petites lieues à l'Eſt quart Nord-Eſt de Sinzembre, il y a une fort bonne rade nommée *Rabeda*: on y mouille à l'Eſt Nord-

Eſt d'une pointe qui la couvre ; elle a une pointe de ſable qui s'avance un quart de lieue en mer du côté de l'Eſt, de laquelle il ſe faut donner de garde. Quand on vient de l'Oueſt, on eſt à l'abri de tous vents en cette Rade, à la réſerve des vents de Sud ; & l'on y mouille à 5, 6 ou 7 braſſes d'eau, ayant cette pointe dont nous avons parlé au Sud-Oueſt, & les bancs de l'entrée de S. Uval à l'Eſt & au Nord-Eſt.

De la Barre & Rade de S. Uval.

Du Cap de Pichel à l'entrée de S. Uval, la route eſt l'Eſt quart Nord Eſt & l'Eſt Nord-Eſt 6 grandes lieues. L'entrée de S. Uval eſt large de 4 à 5 lieues, mais toute remplie de bancs, ne laiſſant rien qu'un canal où les Navires entrent & ſortent en ſe ſervant des marques ſuivantes. Au pied de la haute terre, il y a un Château blanc ; & lorſqu'il eſt au Nord-Eſt de vous, vous êtes à l'ouvert de l'entrée de S. Uval.

Quand vous partez du Cap de Pichel ou Sinzembre, faites l'Eſt & l'Eſt quart Nord-Eſt juſqu'à ce que le Château de Palmelo, qui eſt au-deſſus des montagnes de S. Uval, vienne par une vallée qui eſt droit à l'oppoſite du Château blanc qui eſt au bord de la mer, enſuite faites le Nord Nord-Eſt juſqu'à ce que vous veniez près ledit Château, qui eſt ſur le bord de la mer ; & puis ſuivez la côte du Nord à la longueur d'un cable juſqu'au-devant de la Ville de S. Uval, où vous mouillez à 6 ou 8 braſſes d'eau. *Les marées y ſont Eſt Nord-Eſt & à l'Oueſt Sud-Oueſt ;* & il ne faut entrer en cette baie que de pleine mer ou de mi-flot : c'eſt un lieu de pilotage, auſſi-bien que la Riviere de Liſbonne & que tous les autres lieux de Portugal ; cependant l'on peut entrer en ce Port, auſſi-bien que dans la Riviere de Liſbonne, ſans Pilote, mais quand on peut en avoir, c'eſt encore le meilleur. Les marques que nous avons données pour entrer en S. Uval, ſervent auſſi pour en ſortir.

Rade de Sinis.

De S. Uval juſqu'au Cap de S. Vincent, la côte court au Sud Sud-Oueſt : & il y a de l'un à l'autre environ 30 lieues : ce ſont toutes hautes terres. A 10 lieues de S. Uval, eſt une petite riviere nommée

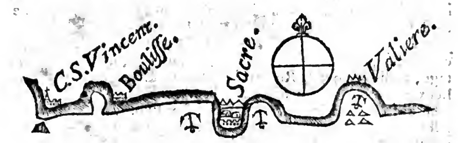
Sinis, devant laquelle il y a fort bon mouillage ; mais il n'y peut entrer aucun Navire ni Barque. Il y a sur le bord de la mer une forteresse, sous laquelle on mouille à 8, 10 ou 15 brasses d'eau, fond de sable.

Rade de la Rusane.

A six lieues au Sud Sud-Ouest de la Rade de Sinis, est une grande anse nommée par les Portugais *La Rusane*, & par les Hollandois *Salines*. Il y a à l'entrée de cette baie un grand rocher, qui paroit comme un Navire, il est accompagné de plusieurs autres ; mais ils ne sont pas si hauts que celui-là. On mouille dedans cette anse ou baie sous la forteresse, qui est à 8, 10 ou 12 brasses d'eau.

S. Vincent.

DEPUIS la rade de Rusane jusqu'au Cap de S. Vincent, la côte court au Sud Sud-Ouest, & il y a de l'un à l'autre 14 lieues ; ce sont toutes terres hautes & escarpées. Au Nord Nord-Est du Cap de S. Vincent, le long de la terre, il y a plusieurs rochers dessus & dessous l'eau, lesquels s'éloignent de terre 1 ou 2 longueurs de cable : au-dedans du Cap de S. Vincent sous les hautes montagnes de Monsic, autrement *les Figures*, ce sont deux montagnes rondes



près l'une de l'autre, lesquelles paroissent du côté de l'Ouest & du côté de l'Est du Cap de S. Vincent, & on les voit de 12 ou 15 lieues en mer de quel côté que l'on puisse venir pour chercher le Cap de S. Vincent ; le Cap de S. Vincent est une pointe fort escarpée, sur laquelle est un Monastere fortifié, lequel a de fort bon

canons, & si on étoit poursuivi des Turcs, on pourroit se sauver dessous, on peut approcher ce Cap avec un Navire à toucher avec un aviron, car il est fort écoré; au bout de ce Cap droit sous le Couvent, il y a un gros rocher ou islet qui en est éloigné d'une petite longueur de cable; on dit qu'il a passé des Navires entre cet islet & le Cap, étant poursuivis des Turcs.

Boulisse.

Au détour du Cap de S. Vincent à une petite demi-lieue de lui à l'Est Nord-Est dans un grand recroq, est encore une Forteresse nommée *Boulisse*, sous laquelle on peut mouiller, si on étoit poursuivi des Turcs, mais il faut être mouillé tout près de terre: on a de la peine à voir cette Forteresse, quand on passe devant ce Cap, parce qu'elle est droit au détour dans le fond d'une petite anse.

Sagre.

A deux petites lieues du Cap de S. Vincent à l'Est Sud-Est de lui, est une pointe de terre qui est presqu'Isle; cette pointe est fort haute & escarpée tout autour: sur icelle est la Forteresse de Sagre, laquelle est garnie de fort bons canons, elle est entre deux grandes anses, dans lesquelles on peut mouiller; savoir, dans celle de l'Ouest pour les vents d'Est, & dans celle de l'Est pour les vents d'Ouest; mais quand les vents viennent au Sud, il n'y fait pas bon: tous ces mouillages ne sont que pour la nécessité, & non pas ordinaires. Nous avons fait une petite démonstration de ces mouillages ci-dessus, en cas qu'on fût obligé d'y aller mouiller.



Ainsi se montre la terre aux environs du Cap de S. Vincent, quand on la côtoie en venant du Nord.



Quand le Cap de S. Vincent eſt au Nord quart Nord-Eſt, ou au Nord Nord-Eſt, 7 ou 8 lieues de vous, il paroît ainſi.



Quand les Montagnes de Monſic, autrement nommées *Figuers*, ſont à 12 ou 13 lieues de vous au Nord Nord-Eſt, elles paroiſſent ainſi.



Quand les Montagnes de Monſic ſont au Nord Nord-Oueſt de vous 9 ou 10 lieues, elles paroiſſent ainſi.

Rade de la Valliere.

A une petite lieue à l'Eſt Nord-Eſt de Sagre eſt une grande anſe; dans laquelle ſont pluſieurs gros rochers ou Iſles, & à terre une petite Forterеſſe que l'on nomme *la Valliere*; il y a mouillage dans cette anſe: on paſſe en-dedans des rochers ou Iſles, & on y mouille l'ancre à 5 ou 6 braſſes d'eau, & l'on porte une amarre à terre ſur leſdites Iſles ou rochers.

De la pointe de Sagre à la pointe de Lagos, la côte court à l'Eſt Nord-Eſt & au Nord-Eſt quart d'Eſt 5 lieues : ce ſont toutes terres de moyenne hauteur au bord de la mer; mais dans les terres elles ſont hautes; il y a mouillage à moitié chemin des deux pointes ſous un Village nommé *Deſaviers*, où il y a une petite Forterеſſe qui eſt au ſuſdit Village.

Proche la pointe de Lagos, à l'Oueſt d'icelle, eſt encore un mouillage ſous un petit Château nommé *Noſſa Seignora da Luz*; tous ces petits Châteaux ou Forterеſſes ont été faits à cauſe des Turcs.

Lagos.

Lagos.

De Notre-Dame de clarté ou *Nossa Seignora da Luz* à Lagos; il y a une petite lieue à l'Est Nord-Est. Lagos est au défaut d'une pointe blanche : au Nord d'icelle la Rade est fort bonne, mais on y mouille assez loin de terre, car le fond y est plat; l'on y est pourtant toujours sous la force du canon du Château; le mouillage est à l'Est de la ville, à 6, 7 ou 8 brasses d'eau, fond de sable : il y a un petit Port sous la ville de Lagos, dans lequel, de pleine mer, il y peut entrer des Navires ou Barques, tirant 8 ou 9 pieds d'eau; mais non pas de plus grands. *Les marées y sont de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

Villa-Nova.

De Lagos jusqu'à Villa-Nova, la côte court à l'Est 3 petites lieues : ce sont toutes basses terres au bord de la mer; mais dans le pays ce sont toutes montagnes : environ le travers d'un petit Village nommé *Alvoreda*, il y a une roche sous l'eau, laquelle est un quart de lieue de terre, à qui il faut donner tour; elle est distante d'une lieue de Villa-Nova à l'Ouest. La ville de Villa-Nova est dans une petite riviere de marée, dans laquelle vous ne devez point entrer que de pleine mer, ou deux tiers de flot; on y entre avec les marques suivantes : au-dedans de la riviere de Villa-Nova, il y a un rocher sur lequel est une petite Tour, & au-dedans d'icelle, sur la terre de l'Est, est un mât qui a un baril au bout; vous mettez ces marques l'une par l'autre, & entrez en cette riviere sur ces marques jusqu'au-dedans, en rangeant la terre de l'Est de plus près que celle de l'Ouest, car elle est fort plate, vous rangez ce rocher de près, le laissant à stribord de vous, & quand vous êtes au-dedans, vous gouvernez au Nord-Ouest jusques sous la ville, où vous mouillez à 3 ou 4 brasses d'eau, fond de sable & vase : ce lieu est un lieu de Pilotage, quoique pourtant on y entre sur les marques susdites. *Les marées y sont Nord-Est & Sud-Ouest, c'est-à-dire, de 3 heures le jour de la nouvelle & pleine Lune.*

Terre d'Albefores à Sainte Marie.

De Villa-Nova au Cap de Sainte Marie, la côte court Est & Ouest, mais le Cap de Sainte Marie avance un peu plus vers le Sud : entre les deux ce sont toutes fort belles terres de moyenne hauteur auprès de la mer ; mais une lieue ou deux dans le pays ce sont toutes montagnes assez hautes : tout le long de cette côte le fond y est beau & uni, car à une & deux lieues de terre vous n'avez que 25 brasses d'eau, fond de sable, & plus vous approchez de terre, plus il vous hausse : environ à moitié chemin de Villa-Nova au Cap de Ste Marie, est un grand Village sur le bord de la mer, lequel a un petit Château, sous lequel on peut mouiller ; ce Village se nomme *Albefores* ; le Cap de Ste Marie est fort plat & uni, & est insulé par un petit bras de mer qui est entre Farao ; & ce Cap, que l'on nomme *la Baretà-Farao*, est sur la terre ferme : on le voit de tous les bords du Cap de Ste Marie, à cause que la terre qui est au-devant de lui est fort basse ; mais au-derriere de lui, ou au Nord, ce sont toutes montagnes ; entr'autres il y en a une qui est toute ronde, que les Portugais nomment *le Mont aux Figues* ; & c'est celui-là que les Etrangers nomment *le Cap Ste Marie*, mais elle est plus de deux lieues dans les terres ; car le Cap de Ste Marie n'est qu'une Isle fort basse, laquelle n'a aucune montagne ; & au bout de la pointe du Sud de cette Isle, qui est le Cap de Ste Marie, il y a une pointe de banc qui s'avance une demi-lieue en mer. La barre de Farao est au Nord-Est de ce Cap une grande lieue & demie : le petit bras de mer dont nous avons parlé, lequel est entre Farao & la terre du Cap de Ste Marie, est nommé *la Bareta* : il est peu profond, & il n'y peut entrer ni sortir que des barques. Farao est une Ville qui paroit toute rouge, à cause que les maisons y sont couvertes de tuiles, elle a aussi deux clochers qui sont un peu plus hauts que les maisons ; ce qui en facilite la connoissance.



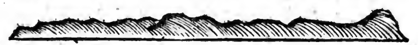
Ainsi paroit la terre depuis Lagos jusqu'à Albefores, quand on est le travers de Villa-Nova.



Ainsi paroît la terre depuis Albefores jusqu'au Cap de Ste Marie, quand on la côtoie.



Ainsi se montre la terre du Cap de Ste Marie, étant au Nord-Est, & au Nord-Est quart d'Est de vous 9 ou 10 lieues.



Quand le Cap de Ste Marie est au Nord Nord-Est & Nord-Est quart de Nord de vous, il paroît ainsi.

Rade de Farao.

DU Cap de Ste Marie à la rade de Farao, la terre court au Nord-Est une lieue & demie ; mais il faut se donner de garde des bancs qui sont au-devant de la barre de Farao, qui mettent bien une grande demi-lieue au large ; c'est pourquoi, quand vous venez du Cap de Ste Marie, il ne vous faut point approcher la terre de plus près que d'une lieue ; jusqu'à ce que vous ayez le Château de Farao au Nord Nord-Ouest de vous : alors vous courez droit dessus & y mouillez l'ancre par les 5 ou 6 brasses d'eau, fond de sable & vase. Ce Château est sur une basse terre, qui est à l'Est de la barre de Farao ; quand on veut entrer à Farao, on prend un Pilote du lieu, & l'on range le côté de l'Est, & l'on court à l'Ouest & à l'Ouest quart Nord-Ouest jusques sous la Ville, laquelle est distante de la rade de 2 grandes lieues, ce Havre est de marée, dans lequel on ne doit entrer que de pleine mer, il y a à demi-flot 2 brasses d'eau, mais de pleine mer 3 brasses ou 3 brasses & demie : quand on est sous la Ville de Farao, on y mouille l'ancre à 3 ou 4 brasses d'eau. *Les marées y sont Sud-Ouest quart de Sud, & Nord Est quart de Nord.*

Tavilla.

Du Cap de Ste Marie à l'entrée de la Riviere de Tavilla, la route est le Nord-Est quart d'Est environ 6 lieues, & de la rade de Farao jusqu'à l'entrée de ladite riviere de Tavilla, la côte court au Nord-Est quart d'Est 4 petites lieues; il ne faut point trop approcher l'ouverture de la riviere de Tavilla, à cause qu'il y a des bancs qui avancent de plus d'une demi-lieue en mer; vous mouillez à l'ouvert de cette riviere pour attendre des Pilotes, car l'entrée en est fort longue & sujette à changer, ce qui fait que l'on n'en peut pas bien écrire, joint qu'elle est aussi ordinairement peu profonde, & l'on n'y entre que de pleine mer. *Les marées y sont Sud Sud-Ouest & Nord Nord-Est.*

Les terres entre le Cap de Ste Marie & Tavilla sont fort basses au bord de la mer, mais sur le pays ce sont toutes montagnes; la Ville de Tavilla est bien 2 lieues en terre, & les Navires mouillent plus d'une grande lieue au-dessous d'icelle à 3 ou 4 brasses d'eau.

CÔTES D'ESPAGNE,

Dehors le Détroit & dedans icelui; depuis Aymonte jusqu'au Cap de Quiers.

CHAPITRE VIII.

Aymonte.

De l'entrée de Tavilla à l'entrée de la riviere d'Aymonte, la côte court à l'Est Nord-Est 5 lieues; c'est encore basses terres tout le long du bord de la mer; mais sur le pays ce sont encore montagnes, mais non pas fort hautes: à l'entrée d'Aymonte il y a plusieurs bancs qui mettent bien une petite lieue au large, lesquels il faut éviter, quand on veut aller à Aymonte; il faut s'éloigner de

terre jusqu'à ce que vous ayez un arbre qui est à l'Est de l'entrée dudit Havre par la Ville d'Aymonte, alors vous courez sur ces marques, qui sont environ le Nord, jusqu'à ce que vous soyez près de terre, alors vous rangez la terre de l'Est, gouvernant à l'Ouest Nord-Ouest, & quand vous êtes au-dedans vous mettez le Cap au Nord Nord-Est, si vous voulez aller à Aymonte en suivant le mi-canal, & venez ainsi jusques devant la Ville, où vous mouillez à 5 ou 6 brasses d'eau; mais si vous voulez aller à Ste Marie ou Castromarin, vous gouvernez au Nord-Ouest jusqu'auprès de Castromarin: la barre d'Aymonte est la meilleure de toutes celles qui sont entre S Luc & le Cap S. Vincent; elle est profonde de 4 brasses de pleine mer, & de 3 brasses à mi-flot. *Les marées y sont Sud Sud-Ouest & Nord Nord-Est.* Le long de la terre de l'Ouest d'Aymonte, il y a encore un petit passage, en rangeant la terre tout du long; mais il est fort étroit & peu profond, n'ayant de pleine mer que 8 ou 9 pieds d'eau. la riviere d'Aymonte fait la séparation d'Espagne au Portugal; car Aymonte est à l'Espagnol, & Ste Marie aux Portugais.

Baie de Lépe.

De l'entrée de la riviere d'Aymonte jusqu'à l'entrée de Lépe; la côte court à l'Est quart Nord-Est 5 lieues; ce sont toutes terres de moyenne hauteur entre les deux; le fond y est fort uni tout le long de la côte, car à une lieue de terre l'on ne trouve que 10 ou 12 brasses d'eau. Lépe a plusieurs entrées, lesquelles fort sujettes à changer; c'est pourquoi l'on n'en peut pas bien écrire: il y a plusieurs Isles à l'entrée de cette riviere. Le premier de ces passages est entre la pointe de l'Ouest & l'Isle du milieu: le second est entre cette Isle du milieu & les Isles de l'Est; & le troisieme est près de la terre de l'Est, du côté de S. Michel. Quand on veut aller à Lépe, on mouille au-dehors de la riviere, jusqu'à ce que l'on ait des Pilotes à bord pour vous mettre dedans, car on ne doit point entrer en cette riviere sans Pilote. Quand on est au-dedans, on mouille devant la Ville de Tarron à 4 ou 5 brasses d'eau. *Les marées y sont Sud Sud-Ouest & Nord Nord-Est.*

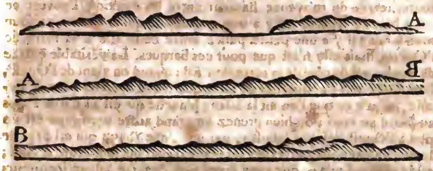
Baie de Guelve & de Palos.

De la pointe de l'Oueſt de Lépe à l'entrée de l'Eſt de la baie de Guelve & de Palos, la côte court droit à l'Eſt 11 lieues : ce ſont toutes terres de moyenne hauteur entre les deux. A l'ouvert de cette baie de Guelve, il y a une grande Iſle qui la couvre preſque tout-à-fait : il y a une petite paſſée entre cette Iſle & la terre de l'Oueſt ; mais elle n'eſt que pour des barques. La véritable entrée de Guelve eſt du côté de la terre de l'Eſt : quand on vient de l'Oueſt, il ne faut point s'approcher de terre que d'une lieue ou lieue & demie, juſqu'à ce que l'on ait la falaiſe blanche qui eſt à l'Eſt de Palos au Nord de vous ; ou bien prenez un grand arbre touffu qui eſt un peu à l'Oueſt desdites falaiſes, par une dune rouge qui eſt près de la mer : alors vous gouvernez ſur ces marques qui ſont Nord & Sud ; allez ainſi juſqu'à ce que vous ſoyez près de terre à deux longueurs de cable : alors vous mettez le clocher d'Odier, qui eſt ſur la terre de l'Oueſt de la baie de Guelve, par la pointe de l'Eſt de l'entrée de cette baie, & gouvernez ainſi ſur ces marques juſqu'à ce que vous ſoyez en-dedans de ladite pointe de l'Eſt. Ces marques ſont environ le Nord-Oueſt ; & étant dedans la baie, vous gouvernez au Nord juſques devant Palos, ſi vous voulez y aller ; & ſi vous voulez aller à Guelve, vous gouvernez au Nord-Oueſt juſques par le travers d'Odier, où vous mouillez l'ancre à 3 ou 4 braſſes d'eau, mais devant Palos à 4 ou 5 braſſes. Dedans l'entrée de Guelve, ſur le plus haut, l'on y trouve 3 & demie à 4 braſſes d'eau, de pleine mer, *& les marées y ſont Sud quart Sud-Oueſt & Nord quart Nord-Eſt.*

Hors l'entrée de Guelve, il y a un banc qui eſt bien à une lieue de terre : il y a paſſage entre ce banc & le banc qui tient à l'Iſle, lequel s'avance fort loin au Sud-Eſt de l'Iſle ; mais ce paſſage eſt fort difficile & étroit, & on n'y entre point ſans Pilote. Quoique le paſſage de terre ou de l'Eſt duquel nous avons traité, ſoit fort bon, on fait encore bien de prendre des Pilotes pour y entrer, quand on en peut avoir.

Depuis l'entrée de Guelve & Palos juſqu'à la riviere de Seville,

la côte court au Nord-Eſt 8 lieues : ce ſont toutes terres de dunes rouges, ſi ce n'eſt près de Guelve ou de Palos qu'il y a une falaiſe blanche : les Eſpagnols appellent ces dunes *Arennos-Gardos* ou *les gros Sables*. Cette côte eſt fort platte & nette ; car à une lieue de terre vous avez 8 ou 10 braſſes d'eau, fond de ſable & vaſe.



Ces trois Figures ſe doivent joindre enſemble par les lettres ſemblables ; & c'eſt la démonſtration des terres depuis Guelve juſqu'à la riviere de S. Luc.

Riviere de Séville ou de S. Luc.

QUAND vous venez de l'Oueſt, & que vous voulez entrer dans la riviere de S. Luc, cinglez le long des dunes ou des *Arennos Gardos*, juſqu'à ce que vous ayez la Ville de S. Luc en belle vue au Sud Eſt de vous, & courez ainſi juſqu'à ce que vous voyiez les marques ſuivantes ; ſavoir, à l'Eſt de la Ville de S. Luc, il y a un Cloître blanc, lequel eſt près de la haute terre, & un grand arbre ſur le ſommet de ladite haute terre : amenez cet arbre par le côté du Nord du Cloître, en ſorte que vous puiſſiez à peine voir entre deux ; mais ne l'ouvrez pas trop auſſi, à cauſe de la pointe du Nord-Oueſt de la riviere, laquelle a des roches qui mettent un peu au large, mais tenez toujours ledit arbre par le long dudit Cloître au Nord de lui, & allez ſur ces marques juſqu'auprès dudit Cloître, alors vous allez au Nord Nord-Oueſt, & mouillez où il vous plait à 6, 8 ou 10 braſſes d'eau. Quand vous cinglez ſur les marques dont nous venons de parler, qui ſont l'Eſt quart Sud-Eſt,

& que vous avez l'Eglise de Sipione, commençant à venir avec le Château de Sipione, vous êtes par le travers du banc de pierres qui est dans la riviere, & quand vous les tenez entierement l'un par l'autre, alors ledit banc est au Sud-Sud-Ouest de vous.

Quand vous venez du Détroit ou de Cadix, & que vous voulez aller à la riviere de S. Luc, il ne faut point approcher la terre de plus près que d'une grande lieue, à cause des roches de Sipione qui mettent bien une petite lieue au large ; & quand vous les aurez doublées, vous gouvernerez au Nord-Est jusqu'à ce que vous ayez l'arbre qui est sur la haute terre dont nous avons déjà parlé, par le bout du Nord du Cloître blanc qui est à l'Est de S. Luc, & vous gouvernez ainsi qu'il a été dit ci-devant. Dans le plus haut de cette entrée, on ne trouve pas moins que 3 brasses d'eau de basse mer, 4 & demie à 5 brasses de pleine mer. *Les marées y sont Sud Sud-Ouest & Nord Nord-Est.*

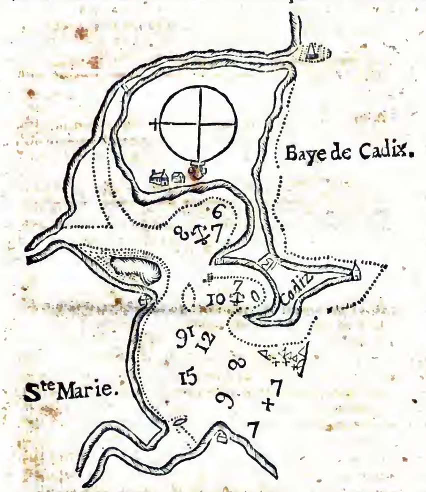
Il y a un moulin à l'Est de la Ville de S. Luc. Si vous l'ameniez par le Cloitre rond qui est à l'Est de la Ville près de la mer, vous viendriez droit sur le banc de roches qui est au milieu de la riviere. Il vous faut toujours tenir ce moulin ouvert, ou au Nord dudit Cloitre la longueur de deux ou trois brasses : on peut aussi entrer le long de la terre de Sipione ; mais c'est une entrée fort difficile & étroite, & il n'est nullement nécessaire de s'y risquer, il vaut mieux prendre le tour des roches de Sipione.

De la pointe de Sipione à l'entrée de la baie de Cadix, la terre court au Sud-Est & au Sud-Est quart d'Est 7 lieues : il n'est pas bon de ranger cette terre de trop près, à cause de quelques roches qu'il y a tout du long, lesquelles mettent bien deux longueurs de cable au large. Environ à moitié chemin est la Ville de Rotte, laquelle a une pointe de roche fort dangereuse, mettant bien un grand quart de lieue au large, les terres entre Sipione & Cadix ne sont que des dunes de sable, & le fond entre Sipione & Cadix est fort plat & uni : car à une lieue & demie ou 2 lieues de terre, on ne trouve que 17 ou 18 brasses d'eau, fond de sable vaseux.

Baie de Cadix ou Calix.

LA baie de Cadix est facile à connoître ; car quand vous venez de

de l'Oueſt ou de la mer, & quand vous appercevez la montagne des Grenadiers, elle paroît toute ronde & plus haute que toutes les autres : mettez-la à l'Eſt Nord-Eſt & Eſt quart Nord-Eſt de vous,



& courez deſſus ; vous ne manquerez point à venir à l'ouvert de la Baie de Cadix. Quand vous approchez de Cadix, vous appercevez la Ville qui eſt ſur une pointe fort platte. Cette Ville a pluſieurs clo-

chers qui se font voir de bien loin, comme aussi la Tour de St Sébastien, laquelle est sur la pointe du Sud-Ouest de Cadix. Depuis cette pointe jusqu'à la pointe du Nord-Est ou du Nord Nord-Est, qui fait aussi l'entrée de la baie de Cadix, ce sont toutes roches dessus & dessous l'eau, lesquelles mettent bien un quart de lieue au large; & à la pointe du Nord de Cadix, au-dehors de toutes les roches dont nous venons de parler, sont encore une grande rangée de roches sur l'eau, lesquelles on nomme *les Porques*. Quand on entre dans la baie de Cadix, on court sur ces roches jusqu'à 2 ou 3 longueurs de cable d'icelles; puis on gouverne à l'Est jusqu'au-dedans de la pointe de Cadix, & alors vous venez droit sur la rade où sont les Navires, & mouillez l'ancre où vous voulez, à 5, 7, 8, 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable & vase. Droit au Nord-Est quart de Nord des Porques à mi-canal, est un rocher sur l'eau nommé *le Diamant*; si vous mettez la Chapelle de Ste Catherine, qui est sur la terre du Nord, au-dehors de la riviere de Ste Marie à l'Est Nord-Est de vous, vous êtes alors auprès dudit rocher, sur lequel de basse mer, il ne reste que 2 brasses d'eau, & de pleine mer 4 brasses. Depuis 6 ou 7 ans qu'il y eut un Navire d'Espagne perdu dessus, l'on a mis une tonne sur ce rocher; c'est pourquoi il est facile à éviter. Il y a aussi fort bon passage au Nord de ce rocher, & même l'on y peut louvoyer; mais il ne faut pas trop approcher de terre. Si vous voulez aller à la rade de Cadix au Pontual, il vous faut gouverner au Sud Sud-Est, en rangeant de plus près la terre du Nord que celle de Cadix, à cause d'un petit banc qui est plus près de la terre de Cadix que de celle du Nord, & vous gouvernez ainsi, passant entre la Forteresse du Pontal & celle de Montagordos: & quand vous êtes au-dedans d'icelle, vous gouvernez au Sud Sud-Ouest, & même au Sud-Ouest: vous y mouillez où vous voulez, à 4, 5, 6 ou 7 brasses d'eau, fond de sable & vase. *Les marées en la baie de Cadix, sont Nord Nord-Est & Sud Sud-Ouest.* Nous avons mis ci-devant la démonstration de cette baie pour se pouvoir mieux gouverner.



Quand la montagne des Grenadiers est à l'Est de vous, elle paroît

ainsi; c'est une montagne qui est fort loin en terre à l'Est de Cadix.



Quand Cadix est au Nord-Est de vous 6 ou 7 lieues, les montagnes des Grenadiers paroissent ainsi.

Depuis la pointe de S. Sébastien qui est celle du Sud-Ouest de Cadix jusqu'au Cap de Trafalgar, la route est le Sud Sud-Est 9 lieues; mais la terre fait de grandes anses le long de l'Isle de Cadix, & il ne faut point trop approcher de terre, à cause que tout du long jusqu'à l'Isle de S. Pedro ou S. Pierre, il y a des roches qui mettent un demi-quart de lieue au large, & c'est toute basse terre jusqu'à ladite Isle. Cette Isle est environ 2 tiers du chemin de S. Sébastien au Cap de Trafalfar. Droit à l'ouvert du petit canal qui passe entre l'Isle de Cadix & la terre ferme, il y a une tour sur icelle, & elle a une pointe de roche qui met bien une demi-lieue au large du côté de l'Ouest, laquelle il faut éviter. Environ une lieue & demie au Sud Sud-Est de cette Isle, est la rade de Connil, où l'on mouille l'ancre à 10 ou 12 brasses d'eau, droit devant le Village du même nom : quand vous allez en cette rade, il faut éviter le côté du Nord de cette rade, à cause des rochers qui y sont; mais celui du Sud est sain. De Connil au Cap de Trafalgar, il y a environ une lieue & demie; il y a encore mouillage au Sud-Est du Cap de Trafalgar, dans une anse, où l'on mouille à 12 ou 15 brasses d'eau. Les terres, depuis l'Isle de S. Pierre jusqu'au Cap de Trafalgar, sont fort hautes; & de là, en allant dans le Détroit, encore plus hautes: environ une lieue au Sud-Ouest quart d'Ouest du Cap de Trafalgar, est une roche sous l'eau, sur laquelle il ne reste pas plus de 12 ou 13 pieds d'eau de basse mer; il y a passage entre icelle & la terre, en rangeant la terre de près; mais le meilleur est au large. Cette roche est fort dangereuse, quand on va de Cadix au Détroit, ou du Détroit à Cadix; car elle est droit en route, & plusieurs Navires ont touché dessus.



Ainsi paroît la côte d'Espagne, quand vous venez de l'Ouest, & que vous entrez dans le Détroit.



Ces deux Figures se doivent joindre ensemble, & c'est la Démonstration des terres d'Espagne depuis Cadix jusqu'au Détroit, quand la pointe du Nord du Détroit est au Nord quart Nord-Est, & celle du Sud au Nord-Est 6 ou 7 lieues.



Ainsi paroît l'ouverture du Détroit venant de l'Ouest.



Ainsi paroît le Cap d'Espartel, qui est du côté du Sud de l'entrée du Détroit du côté de l'Ouest, quand il est à l'Est quart Sud-Est de vous 6 ou 7 lieues.



Ainsi paroît le Cap d'Espartel, quand il est au Sud-Est quart d'Est de vous.

Du Cap de Trafalgar à l'Isle de Tarifa, la route est l'Est Sud-Est, & à l'Est quart Sud-Est 3 grandes lieues. L'on va tout le long de la terre; ce sont toutes terres fort hautes, il y a mouillage en-

tre l'Isle de Tarifa & la terre, droit devant la Ville du même nom, sous un petit Château; il y a aussi une Tour sur l'Isle: on ne passe point entre cette Isle & la terre ferme à cause des bancs qui sont entre-deux. Il y a aussi des bancs au bout de l'Ouest de l'Isle de Tarifa qui vont près de deux lieues en mer droit à l'Ouest Sud-Ouest, lesquels sont fort dangereux, quand on veut entrer dans le Détroit, en venant de l'Ouest.

Celui qui part de Cadix pour aller au détroit, doit faire le Sud-quart Sud-Est, jusqu'à ce qu'il ait le Cap de Trafalgar au Nord-Est de lui à cause de la roche qui est le travers dudit Cap de Trafalgar, & après faire le Sud-Est jusqu'à ce qu'il soit près de la côte de Barbarie, ou au moins à mi-canal des deux terres, à cause des bancs qui sont au bout de l'Isle de Tarifa; desquels nous avons déjà parlé, & qui sont fort dangereux.

Baie de Gibraltar.

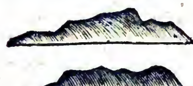
SI de l'entrée du détroit, étant entre le Cap d'Espartel & la côte d'Espagne en mi-canal, vous voulez aller à Gibraltar, vous pouvez faire l'Est Nord-Est & le Nord-Est quart d'Est jusqu'à ce que vous soyez à l'ouvert de la baie de Gibraltar; c'est une grande baie ouverte qui s'étend droit au Nord; on mouille en-dedans des deux côtés; savoir, à l'Ouest sous le vieux Gibraltar à 16, 18 ou 20 brasses d'eau: mais il ne faut pas trop s'approcher de la terre de ce côté-là, à cause de plusieurs rochers qui y sont, ou bien on peut aller mouiller sous Gibraltar neuf qui est du côté de l'Est: au pied de la montagne de Gibraltar, on y mouille à tant & si peu d'eau que l'on veut, & l'on y est à couvert de tous les vents.

Gibraltar est le bout de l'Est de l'embouchure du Détroit sur les côtes d'Espagne; il y a au Sud de lui tout sur le bord de la mer une fort haute montagne toute seule, laquelle se peut bien voir de 15 à 16 lieues étant dans le détroit; cette montagne est séparée de toutes les autres hautes montagnes qui sont sur la côte d'Espagne, & elle n'est contigue à icelle que par une petite langue de terre fort basse, c'est pourquoi quand on vient le long de la côte d'Espagne pour sortir du détroit, & que le temps n'est pas trop clair, on croit

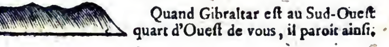
que cet abaissement qui est entre la montagne de Gibraltar & les montagnes qui sont au Nord de lui, est l'entrée du détroit, & dans cette croyance plusieurs Navires y font naufrage, c'est pourquoi quand on vient du détroit ou de l'Est, il faut bien prendre garde de ne se point méprendre, & ne point prendre Gibraltar pour le Mont au Signe, ni le Mont au Signe pour Gibraltar; car si on prenoit le Mont au Signe pour Gibraltar, on porteroit aussi risque de se perdre dans la grande baie de Tetuan; car entre le mont au Signe & les autres montagnes de Barbarie qui sont au Sud de lui, il y a un grand abaissement qui paroit encore comme le détroit, où plusieurs Navires se sont encore trompés. Gibraltar, ainsi que nous avons dit, est une fort haute montagne toute seule, & le Mont au Signe est encore une fort haute montagne sur la côte de Barbarie, laquelle de loin paroît toute seule, à cause qu'elle est plus haute que toutes les autres montagnes qui sont proche d'elle; quand on vient de l'Est, & que l'on a connoissance de ces deux montagnes, le mont au Signe & Gibraltar, on peut donner assurément entre les deux, & passer ainsi le détroit par le mi-canal, où ranger la côte de Barbarie de plus près que la côte d'Espagne; elle est fort nette, la Ville de Seaute est un peu au-dehors de la pointe de l'Est du détroit à l'Ouest d'icelle dans un fond; à l'Est d'icelle sur une petite montagne, il y a une muraille fort longue qui paroit comme une Forteresse.



Ainsi paroit Gibraltar, quand il est à l'Ouest quart Sud-Ouest de vous, 9 ou 10 lieues.



Quand Gibraltar est à l'Ouest Sud-Ouest de vous 12 ou 13 lieues, il paroît ainsi.



Quand Gibraltar est au Sud-Ouest quart d'Ouest de vous, il paroit ainsi.



Quand Gibraltar eſt au Sud-Oueſt de vous à la vue, il paroît ainſi.



Quand le Mont au Signe eſt au Sud-Oueſt de vous 8 ou 9 lieues, il paroît ainſi.



Ainſi paroît l'entrée du détroit avec le Mont de Gibraltar & le Mont au Signe : quand Gibraltar eſt à l'Oueſt Sud-Oueſt & le Mont au Signe au Sud-Oueſt de vous, B eſt Gibraltar, & A eſt le Mont au Signe.

Eſtepone.

De l'entrée du Détroit juſqu'à Eſtepone, la côte court au Nord Nord-Eſt 7 lieues ; entre les deux eſt la Male, baie qui eſt l'abaiſſement dont nous avons déjà parlé, lequel eſt entre le Mont de Gibraltar & les autres montagnes. Eſpone eſt une petite Ville ſur le bord de la mer, devant laquelle il y a un bon mouillage à 14 ou 15 braſſes d'eau, fond de ſable ; il y a auſſi bon mouillage tout le long de la côte d'Epagne, depuis Gibraltar juſqu'à Eſtepone : les terres au bord de la mer ſont baſſes, mais un peu dans le pays ce ſont toutes hautes montagnes doubles.



Ainſi paroît la terre depuis le Détroit juſqu'à Eſtepone.

Maribeille.

D'Estepone juſqu'à Maribeille, la côte court au Nord-Eſt 6

lieues, ce sont toutes terres de moyenne hauteur au bord de la mer ; mais sur le pays ce sont toutes montagnes : on mouille devant Maribeille à 9, 10 ou 12 brasses d'eau fond de sable, mais le fond n'est pas bon par-tout, & le meilleur est quand vous tenez la porte de la Ville de Maribeille entre deux grandes maisons & une tour carrée, qui est à l'Est de la Ville.

Frangerole.

DE Maribeille à Frangerole, la côte court au Nord - Est quart d'Est 5 lieues ; ce sont encore toutes belles terres au bord de la mer ; mais un peu au - dedans, ce sont toutes montagnes doubles. Frangerole est un gros Château rond près de la mer, devant lequel il y a un bon mouillage à 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable, le Cap de Mole est deux petites lieues à l'Est de Frangerole ; c'est une pointe fort basse, laquelle fait le côté de l'Ouest de la grande anse de Malaga.



Ainsi paroît la terre de l'Ouest de Malaga.



Ainsi paroît la terre depuis Maribeille jusqu'à Malaga.

Malaga.

DU Cap de Mole à Malaga, la côte court au Nord-Est environ 3 lieues : c'est toute terre fort basse & unie au bord de la mer ; mais sur le pays environ 1 lieue, c'est continuation de hautes terres doubles : quand on vient du Cap de Mole on voit la Ville de Malaga au bord de la mer, & au-dessus d'icelle, sur une montagne, un gros Château, lequel a une double muraille qui va jusqu'à

qu'à la Ville ; on mouille devant Malaga à 9, 10 ou 12 brasses d'eau ; fond de sable ; il y a un petit Mole sous la Ville, mais il n'y peut



entrer que des Navires tirant seulement 9 ou 10 pieds d'eau. Nous avons mis ci-dessus la démonstration de Malaga.

Vele-Malaga ou Visse-Malaga.

De Malaga à Visse-Malaga, la côte fait comme un demi-rond du côté de l'Est, & il y a de l'un à l'autre environ 7 lieues : Visse-Malaga est dans une anse enfoncée, & est distante du bord de la Mer d'une lieue ; mais sur le bord de la mer il y a des magasins, devant lesquels on mouille à 8, 10, 12 ou 15 brasses d'eau, fond de sable ; & entre Malaga & Visse-Malaga il y a fort bon mouillage tout le long de la côte, à 10 ou 12 brasses d'eau : à l'Ouest de Visse Malaga, à une lieue, il y a un petit Château, sous lequel on peut mouiller aussi à 10 ou 12 brasses d'eau.

Almunecar.

De Visse-Malaga jusqu'à Almunecar, la côte court à l'Est environ 16 lieues ; ce sont toutes hautes montagnes entre les deux sans aucunes basses terres : on voit sur icelles plusieurs Villages & maisons, avec plusieurs petites Tours où l'on fait du feu. Almu-

necar est dans une grande anse, devant laquelle il y a un Islet avec un petit Château dessus ; on mouille au-devant de cet Islet à 12 ou 14 brasses d'eau, fond de sable : environ 3 ou 4 lieues à l'Ouest d'Almunecar, sur une pointe escarpée, il y a une Tour, & un Village devant lequel on peut aussi mouiller par les 10 ou 12 brasses d'eau : ce lieu se nomme *Porte de Tores*.

Salbrune.

D'ALMUNECAR jusqu'à Salbrune, la côte est Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest, faisant une pointe, & il y a de l'un à l'autre 4 lieues : ce sont toutes hautes terres entre les deux. Salbrune est une petite Ville où il charge beaucoup de Navires ; il y a un Château près d'icelle sur une montagne : devant Salbrune il y a une petite Isle, on mouille à l'Ouest d'icelle à 15 ou 16 brasses d'eau ; fond de sable ; on pourroit, par nécessité, passer aussi à terre de cette Isle, avec un petit Navire, car il y a 13 à 14 pieds d'eau entre la terre & elle ; on peut mouiller aussi à l'Est d'icelle, mais le fond n'y est pas si bon comme à l'Ouest.

Motril.

DE Salbrune à Motril, la côte court à l'Est environ 3 lieues ; la Ville de Motril est à une petite lieue en terre, & l'on voit deux Eglises & quelques arbres sur le bord de la mer, avec une Tour carrée qui est sur la pointe de l'Est, nommée *Cap de Sacratif :* on mouille à l'Ouest de cette Tour devant les deux Eglises & les arbres qui sont sur le bord de la mer, à 13 ou 14 brasses d'eau, fond de sable.



Ainsi paroit la côte d'Espagne depuis Almunecar jusqu'à Motril.

Castel de Ferro.

DU Cap de Sacratif jusqu'à Castel de Ferro, la côte court à

l'Eſt Nord-Eſt environ 5 lieues. Caſtel de Ferro eſt ſur une petite montagne au bord de la mer, devant laquelle on mouille quelquefois, & on y charge des laines & paſſes ; mais la rade n'eſt pas des meilleures, car il y a quelques pierres qui gâtent les cables : on y mouille à 15 à 16 braſſes d'eau : les hautes montagnes de Grenade commencent environ à Porte-Tores, & finiſſent environ à ce Château, elles ſont toujours couvertes de neige, & paroiſſent bien ſouvent au-deſſus des nuées.

Berja.

De Caſtel de Ferro juſqu'à Berja, la côte court à l'Eſt environ 3 lieues, Berja eſt un Château ſur le bord de la mer, dans un plat pays, devant lequel il y a mouillage à 15 ou 18 braſſes d'eau, fond de ſable & roches.

Adera.

De Berja juſqu'à Adera, il y a à l'Eſt environ 3 lieues. Adera fait le Cap de l'Oueſt de la grande anſe d'Almerie, il y a mouillage au Nord-Eſt de la pointe d'Adera ſous les Châteaux d'Adera & Roquette à 12 ou 16 braſſes d'eau, mais le fond n'y eſt pas des meilleurs : ces Châteaux ſont ſur le bord de la mer, dans un plat pays ; mais plus à terre ce ſont des montagnes de moyenne hauteur.

Almerie.

De la pointe d'Adera à Almerie, la côte court au Nord-Eſt 5 lieues ; c'eſt toutes baſſes terres entre les deux le long du bord de la mer ; mais dans le pays ce ſont des montagnes ; l'on mouille devant Almerie mettant le Château droit au Nord de vous, vous y êtes à 16 ou 18 braſſes d'eau, fond de ſable, alors vous avez le Cap de Gatte à l'Eſt Sud-Eſt de vous environ 6 lieues.



Ainſi paroît la terre depuis la Roquette juſqu'à Almerie.

Cap de Gatte.

Du Cap d'Adera au Cap de Gatte, la route est l'Est environ 9 lieues, la terre refuit beaucoup au Nord; entre les deux c'est l'anse d'Almerie de laquelle nous venons de parler; le Cap de Gatte est une pointe haute & escarpée, sur laquelle il y a une Tour à feu: au Sud-Ouest du Cap de Gatte un quart de lieue, est un petit banc de roches, duquel on se doit garder, soit que l'on vienne de l'Est ou de l'Ouest. A une lieue de l'Est du Cap de Gatte, est une belle Anse de sable, devant laquelle on peut mouiller à 15 ou 16 brasses, mais c'est une rade peu fréquentée.

Muxaza.

Environ 11 lieues au Nord-Est quart de Nord du Cap de Gatte, est la petite Bourgade de Muxaza, au bord de la mer, dans une petite anse de sable; c'est un lieu où l'on ne va que rarement, il y a pourtant bon mouillage à 15 & 16 brasses d'eau: droit devant ce Bourg ou Village, & entre le Cap de Gatte & lui, ce sont presque toutes montagnes escarpées avec des tapions blancs comme craie; cette côte est fort nette le long, & on la peut ranger de si près que l'on veut.



Ainsi paroit la terre du Cap de Gatte étant à 6 ou 7 lieues au Nord de vous.



Ainsi paroit le Cap de Gatte, étant à 7 ou 8 lieues de vous.

Almazaron.

Du Cap de Gatte jusqu'à Almazaron, le cours est Nord-Est quart de Nord 19 lieues; ce sont toutes montagnes hautes & es-

escarpées le long du bord de la mer, à la reserve de quelques anses de sable qui se rencontrent entre les deux. Almarzaron est dedans une grande anse laquelle a un Château du côté de l'Est, & au-dehors du Château il y a un petit Islet sur lequel il y a une petite tour à feu : on mouille à l'Ouest d'icelle à 18 ou 20 brasses d'eau, fond de sable, avec quelques roches qui gâtent les cables.

Cartagene.

D'ALMAZARON jusqu'à Cartagene, la côte est Est Nord-Est environ 7 lieues. Cartagene est un bon Port dans le fond d'une grande



anse où est la Ville du même nom avec un Château sur une montagne, lequel est tout au fond du Port droit au-dessus de la Ville: si vous desirez entrer à Cartagene, rangez le côté de l'Ouest à discrétion jusqu'au-dedans du Port, où vous mouillez à 5 brasses d'eau, fond de sable; à l'entrée de ce Port, droit à mi-canal, il y a une roche sur laquelle il n'y a pas plus de 4 ou 5 pieds d'eau, & du côté de l'Est droit vis-à-vis de cette roche, est encore une autre roche sur laquelle il y a environ 3 ou 4 pieds d'eau; au-dedans il est partout net, mais peu profond, n'y ayant que 3 ou 4 brasses d'eau: au-dehors du Havre de Cartagene du côté de l'Est, est une fort belle anse devant un grand Islet qui y est; on peut faire de l'eau en cette anse dedans un petit Etang qui y est, & la rade y est fort bonne; on y mouille l'ancre à 15 ou 16 brasses d'eau, entre cette Isle & la terre. Nous avons mis ci-devant la démonstration de Cartagene, sur laquelle on se pourra gouverner.

Cap de Palos.

DE Cartagene au Cap de Palos, la côte court à l'Est quart Sud-Est environ six lieues; entre les deux ce sont toutes hautes montagnes, & la plupart escarpées au bord de la mer: le Cap de Palos est aussi fort haut & escarpé, ayant une Tour à feu; sur icelui, à l'Est de ce Cap une demi-lieue, il y a deux hauts rochers sur l'eau, lesquels paroissent de loin comme des Navires, & entre ces deux rochers est un autre rocher sous l'eau, on dit qu'il y a passage en terre de ces rochers, mais il est bien étroit, & on n'y doit point risquer un Navire que par une grande nécessité, & le meilleur est toujours de passer au large d'iceux: du côté de l'Est du Cap de Palos est un mouillage en terre d'une petite Isle nomme *Isle grosse*, mais ce mouillage est peu fréquenté, attendu que tous ces endroits-là sont peu peuplés, car ce sont toutes terres fort arides.



Ainsi paroît la terre depuis Cartagene jusqu'au Cap de Palos.

La Matte.

Du Cap de Palos jusqu'à l'Isle de S. Paul, la côte court environ au Nord Nord-Est 18 lieues; l'Isle de S. Paul est fort basse & longue environ d'une demi-lieue; elle a plusieurs roches au Sud-Est, lesquelles s'avancent bien une demi-lieue en mer, c'est pourquoi il n'est pas bon de la ranger de ce côté-là : elle est éloignée de la pointe de l'Est de l'anse de la Matte d'une petite demi-lieue; cette pointe est aussi la pointe de l'Ouest de la grande baie d'Alicante : on peut passer entre l'Isle de S. Paul & la terre ferme, en rangeant la terre ferme, à cause qu'il y a une roche sous l'eau droit en mi-canal : au Nord-Ouest de cette Isle est l'anse de la Ville de Matte, laquelle a un Château sur une petite montagne blanche : on mouille devant ce Château à 4, 5, 6 ou 7 brasses d'eau, fond de sable & vase : c'est un lieu où l'on charge quantité de sel blanc : les terres entre le Cap de Palos & l'Isle de S. Paul sont fort basses au bord de la mer, mais sur le Pays ce sont toutes hautes montagnes.

Alicante.

De l'Isle de S. Paul jusqu'à Alicante, la route est le Nord environ 4 lieues, ce sont toutes basses terres & unies entre les deux, mais près d'Alicante ce sont des montagnes fort hautes. Alicante est dans un plat pays au bord de la mer, ayant un Château au Nord de lui sur une montagne droit au-dessus de la Ville, laquelle a une muraille double qui va jusqu'à la Ville; on mouille droit devant la Ville, à un bon quart de lieue de terre, à 7, 8 ou 9 brasses d'eau, fond de sable : il y a une petite digue de pierres à Alicante qui avance en mer, derriere laquelle les Barques chargent. Alicante est un lieu où on charge quantité de Savon, Vin de Teinte, Laine, Soude, Raisins, Amandes, & plusieurs autres Marchandises. Nous avons mis la Figure de la Rade d'Alicante à la page suiv.



Ainsi paroît la côte d'Alicante, quand elle est au Nord de vous 7 ou 8 lieues.



Cap de S. Martin.

D'ALICANTE jusqu'au Cap S. Martin, la côte court au Nord-Est quart d'Est environ 10 lieues; ce sont toutes hautes Montagnes entre les deux, tant le long du bord de la mer que dedans le pays, cette terre est fort hachée, & sur les plus hautes montagnes il y a une grande fente qui semble une embrâsure de canon; environ moitié chemin d'Alicante au Cap S. Martin, il y a un gros Islet nommé *Benidorme*; on mouille de terre de cet Islet, si l'on veut, dessous un Château nommé *Villadela*, lequel est sur le bord de la mer dans une grande anse; le Cap S. Martin est haché, ayant plusieurs montagnes rondes, & dedans ce pays derriere ces montagnes, le

le pays est fort plat & uni; il y a plusieurs Tours à feu sur ce Cap, il y a un petit Islet, lequel est tout à terre.



Quand le Cap de S. Martin est à l'Ouest Nord-Ouest de vous 6 ou 7 lieues, il paroit ainsi.



Quand le Cap S. Martin est au Nord-Ouest de vous 5 ou 6 lieues, il paroit ainsi.

ISLES D'YVICE,

Mayorque, Minorque & Isles adjacentes.

CHAPITRE IX.

Isle d'Yvice & de Formentaire.

DU Cap de S. Martin jusqu'au bout de l'Ouest de l'Isle d'Yvice, la route est l'Est 11 lieues: au bout de l'Ouest de l'Isle d'Yvice, à un quart de lieue au large, il y a un haut rocher fourchu qui paroit de loin comme un Navire à la voile; cette Isle est de moyenne hauteur; elle est longue de 12 lieues Nord-Est & Sud-Ouest, & large de 7 à 8 lieues: de la pointe de l'Ouest d'Yvice à la pointe la plus au Sud de l'Isle, la côte s'étend à l'Est quart Sud-Est 6 lieues; à côté de l'Ouest de cette pointe il y a une petite Isle basse, & droit au bout de cette pointe tout autour d'icelle, il y a un banc de sable qui avance bien une grande demi-lieue au large du côté du Sud: cette pointe est distante de la petite Isle Formentaire de deux pe-

tites lieues; c'eſt encore une petite Iſle de moyenne hauteur : elle eſt longue de deux lieues & large d'une lieue : le paſſage entre cette Iſle & Yvice n'eſt profond que de 4 à 5 braſſes, il faut ſuivre le mi-canal ou ranger la Formentaire de près; il y a bon mouillage au Nord & au Sud de l'Iſle Formentaire; elle eſt inhabitée, mais on y peut bien faire de l'eau & du bois.

De la pointe du Sud d'Yvice au Havre de la Ville du même nom, il y a deux lieues au Nord-Eſt; mais il ne faut point approcher la terre que d'une lieue, à cauſe du banc de la pointe d'Yvice dont nous avons déjà parlé, car il va juſqu'au côté du Sud-Oueſt de l'entrée du Havre d'Yvice; c'eſt pourquoi, quand on veut aller en ce Port en venant de l'Oueſt ou du Sud, il faut aller querir deux gros rochers qui ſont à la pointe de l'Eſt de ce Havre ; vous les rangez de près en les laiſſant à ſtribord en entrant, & vous rangez toujours le côté de l'Eſt de ce Port de plus près que celui de l'Oueſt, juſqu'à ce que vous ſoyez entre les deux pointes de l'entrée de ce Havre; après vous ſuivez le mi-canal, & mouillez au-dedans de la Tour qui eſt ſur la pointe de l'Oueſt de ce Port devant la Ville d'Yvice. Ce Havre n'eſt propre qu'aux petits Navires tirant 10 ou 12 pieds d'eau tout au plus.

Château de S. Hilaire.

QUATRE lieues au Nord Nord-Eſt du Havre d'Yvice, eſt le Château de Saint Hilaire dedans une grande anſe de ſable ; il y a bon mouillage en cette anſe : à la pointe de l'Eſt d'icelle ſont deux petits Iſlets, auxquels il faut donner tour à cauſe d'une roche ſous l'eau qui eſt au large d'iceux plus de deux longueurs de cable ; de-là juſqu'au bout de l'Eſt d'Yvice, il y a deux grandes lieues ; c'eſt une pointe baſſe qui a encore une petite Iſle qui en eſt détachée, & au Nord-Oueſt d'icelle dedans une grande anſe, il y a mouillage, mais il ne faut pas approcher le côté du Sud de de cette anſe, à cauſe d'une roche ſous l'eau qui y eſt, l'on mouille à 12 ou 15 braſſes d'eau.

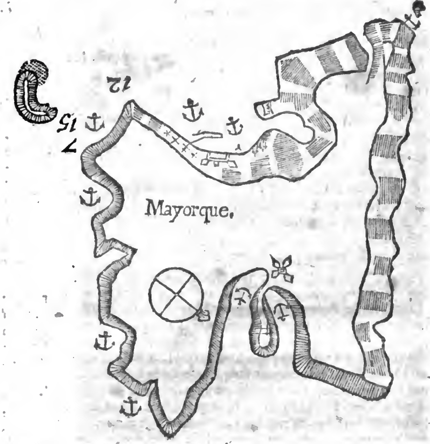
Les côtes du Nord & de l'Oueſt de l'Iſle d'Yvice ſont nettes & ſans aucuns dangers, & il y a mouillage preſque tout autour de cette Iſle; & à la pointe du Nord-Oueſt d'icelle, il y a un gros &

haut rocher en terre, auprès duquel on peut bien mouiller l'ancre; car le fond y est bon & net par-tout.

Mayorque.

Du bout du Nord-Est de la pointe d'Yvice à l'Isle Dragonere qui est à la pointe de l'Ouest de l'Isle de Mayorque, la route est le Nord-Est quart de Nord 14 lieues : l'Isle Dragonere est fort haute, comme aussi la pointe de Mayorque, & il y a mouillage entre les deux: depuis cette pointe jusqu'à la pointe du Nord-Ouest de l'entrée de la baie de Mayorque, la côte court au Sud quart Sud-Est, & il y a de l'un à l'autre 7 grandes lieues; ce sont toutes hautes montagnes entre les deux; & même jusques près de la Ville de Mayorque: la Ville de Mayorque est dedans une grande baie ouverte à une petite lieue au Nord-Ouest de cette Ville : au fond de la baie est le Port de Mayorque nommé *Porto-Pino*; à la pointe de ce Havre, il y a une haute Tour sur laquelle on fait du feu les nuits; c'est en ce Havre où se mettent tous les grands Navires; il y a aussi un Môle sous la Ville de Mayorque, mais il n'y entre que des Galéres & autres petits Navires : entre la Ville de Mayorque & Porto-Pino : il y a un Château sur une petite montagne: on mouille d'ordinaire sous ce Château à 5 ou 6 brasses d'eau, & l'on porte une amarre à terre sous ce Château du côté de l'Est de la Ville de Mayorque, c'est toute basse terre sur laquelle il y a quantité de Moulins : de la pointe du Nord-Ouest de la baie de Mayorque jusqu'à l'Isle Cabrere, la route est le Sud-Est 9 lieues; cette petite Isle est distante de la pointe du Sud-Est de l'Isle de Mayorque d'une grande lieue & demie; il y a fort bon mouillage sous cette petite Isle, & aussi entre la terre de Mayorque & elle, à 8, 10 ou 12 brasses, selon que l'on est près de la pointe de Mayorque : sur l'Isle de Cabrere il y a un vieux Château, & tant cette Isle que la pointe de Mayorque, c'est terre basse.

Depuis la pointe de la Cabrere jusqu'au Cap de Lapédra, la côte s'étend au Nord-Est quart de Nord 14 lieues; ce sont toutes belles terres basses tout au long de la mer, sur lesquelles on voit quantité de maisons; tout au long de cette côte, il y a plusieurs anses de sable, dedans lesquelles il y a bon mouillage.



De la pointe de Lapédra jusqu'à la grande baie d'Alcudia, il y a trois lieues au Nord-Oueſt quart de Nord ; cette baie eſt large de 4 grandes lieues & profonde d'autant ; au-dedans de cette baie il y a une grande pointe qui avance en mer, laquelle a une haute montagne, ſur laquelle il y a une Tour où l'on fait du feu quand on voit des Navires, cette pointe ou Péninſule ſépare cette baie en deux, & fait deux bonnes rades des deux côtés dans leſquelles on mouille, & l'on y eſt à couvert de tous les vents ; la Ville d'Alcudia eſt droit

au bout de cette péninſule ou pointe au-dedans d'icelle, & les deux Havres ou rades aboutiſſent contre cette Ville d'Alcudia : ces deux baies ſont fort nettes,& il n'y a rien à craindre du tout ; on y mouille à tant & ſi peu d'eau que l'on veut.

De la baie d'Alcuda juſqu'au Cap Formentelly, la côte court au Nord Nord-Oueſt 6 lieues, ce ſont toutes hautes terres eſcarpées, contre leſquelles un Navire pourroit aborder, comme contre un Quai, & ne trouveroit point de fond au pied d'icelles.

Depuis le Cap Formentelly à l'Iſle Dragonera, la côte court au Sud-Oueſt quart d'Oueſt, & il y a de l'un à l'autre 19 lieues ; ce ſont toutes montagnes entre les deux, & il n'y a nul mouillage tout le long de cette côte.

A 13 lieues à l'Oueſt du Cap de Formentelly, & 9 lieues au Nord Nord-Eſt du Cap de Dragonera, eſt un petit banc ſur lequel il n'y a que 11 à 12 pieds d'eau : ce banc eſt éloigné de terre de quatre lieues. Nous avons mis le plan de l'Iſle de Mayorque ci-devant pour ſe mieux gouverner.

Minorque.

Du Cap de Formentelly, qui eſt la pointe du Nord de l'Iſle de Mayorque juſqu'au Cap de Bajolis qui fait la pointe du Nord-Oueſt de l'Iſle de Minorque, la route eſt l'Eſt Nord-Eſt 9 lieues : l'Iſle de Minorque eſt de moyenne hauteur : elle eſt longue de 13 lieues Sud-Eſt & Nord-Oueſt, & large de 5 bonnes lieues : cette Iſle a deux bons Ports ou Havres ; le principal ſe nomme *Port-Mahon*, qui eſt au Sud-Eſt de l'Iſle, dans lequel eſt la Ville de Minorque : ce Port eſt fort net & profond, & entre fort avant en terre : l'on y eſt à couvert de tous les vents. A l'entrée de ce port, ſur chaque pointe, il y a une Tour ; on paſſe entre les deux pour y entrer, en ſuivant le mi-canal, ou bien en rangeant le côté du Sud-Oueſt de plus proche que celui du Nord-Eſt.

Au côté du Nord-Eſt de cette Iſle eſt l'autre Port nommé *Porto-Frenelly* ou *Port Frenelle* ; ce Port eſt fort ouvert, & les vents de Nord donnent droit dedans ; hors cela, on y eſt à couvert de tous les vents : cette Iſle eſt nette tout autour, à la réſerve du côté du Sud-Oueſt qu'il y a quelques Roches qui s'écartent un peu au lar-

ge : il y a encore bon mouillage au côté de l'Oueſt de cette Iſle, ſous des petits Châteaux qui y ſont.

Bancs ſous l'eau.

DOUZE ou 13 lieues au Nord-Eſt de la pointe du Sud-Eſt de Minorque, il y a une roche ſous l'eau, ſur laquelle il n'y a que 8 ou 9 pieds d'eau.

Vingt lieues à l'Oueſt du Cap de la Caſſe en Sardaigne, il y a une grande rangée de rochers, ſur leſquels il y a 4 ou 5 braſſes d'eau; ils ſont longs de plus de 15 lieues Eſt & Oueſt, & de mauvais temps la mer y eſt extrêmement impétueuſe, ce qui a cauſé la perte de pluſieurs Navires qui s'y ſont trouvés de mauvais temps : le bout de l'Oueſt de ces rochers eſt éloigné de l'Iſle de Minorque de 30 lieues à l'Eſt Nord-Eſt.

Cabea.

DU Cap de S. Martin à Cabea, il y a environ deux lieues au Nord-Oueſt; entre les deux, c'eſt toutes terres hautes & fort unies. Cabea eſt dans une grande anſe, dans laquelle l'on mouille à 12 ou 15 braſſes d'eau, fond de ſable : entre la Ville de Cabea & le Cap Saint Martin, il y a pluſieurs Tours ſur la terre, ſur leſquelles on fait du feu toutes les nuits, quand on voit des Navires en mer.

Denia.

ENVIRON deux lieues au Nord-Oueſt de Cabea, eſt la grande anſe de Dania qui a un petit Havre, dans lequel il y a 9 à 10 pieds d'eau; on mouille devant ce Havre pour avoir un Pilote; le mouillage eſt à 6 ou 7 braſſes d'eau, fond de ſable : ſur le Cap de S. Antoine qui eſt au Sud-Eſt de Denia, il y a une haute Tour, ce qui facilite à connoître le Havre de Denia, quand on vient de la mer.

Gandia & Covillera.

DE Denia à Gandia, la côte court au Nord-Oueſt 6 lieues, & de Denia à Covillera auſſi Nord-Oueſt 8 lieues : on mouille de-

vant ces deux Villes, mais le fond y eſt très-méchant, étant mêlé de roches : ces deux Villes ſont près le bord de la mer & entre les deux ſont pluſieurs Tours à feu.

Rade de Crao, ou l'entrée de la Riviere de Valence.

DE la pointe de Covillera à la rade de Crao, la côte court au Nord quart Nord-Oueſt 5 lieues. Crao eſt la pointe de l'Eſt de l'entrée de la riviere de Valence ; c'eſt où les Navires mouillent à 8, 9 ou 10 braſſes d'eau, fond de ſable : cette Ville eſt au bord de la mer ; mais Valence eſt bien trois lieues en terre, & les Navires n'y peuvent aller : cette Ville eſt la Capitale du Royaume du même nom.

Cap d'Oropeſa.

DE la Rade de Crao au Cap d'Oropeſa, la côte court au Nord quart Nord-Eſt 15 lieues, ce ſont toutes hautes montagnes entre les deux, & l'on voit ſur icelles pluſieurs Villes le long du bord de la mer ; la premiere, qui eſt à l'Eſt à 5 lieues de Crao, ſe nomme *Movedra* ; c'eſt une grande Ville devant laquelle l'on ne mouille guere, à cauſe que le fond y eſt méchant : à quatre lieues de Movedra eſt encore la petite Ville de Caſteloy, devant laquelle l'on ne mouille point non plus ; mais du côté de l'Oueſt du Cap d'Oropeſa dedans une grande anſe ou baie qui y eſt, il y a fort bon mouillage à 10 ou 12 braſſes d'eau, fond de ſable & vaſe : l'on y eſt à l'abri de tous vents, ſi ce n'eſt ceux du Sud-Eſt, Sud, & Sud Sud-Oueſt qui y ſoufflent à plein : le Cap d'Oropeſa eſt un haut Cap qui avance beaucoup en mer du côté du Sud-Eſt, & au côté de l'Oueſt de ce Cap, il y a un Château rond, ce qui le rend facile à connoitre : au Sud de ce Cap il y a une roche ſous l'eau, de laquelle on ſe doit donner de garde, elle met bien une demi-lieue en mer.

Rade de Peniſcola.

DU Cap d'Oropeſca au Cap Peniſcola, la côte court au Nord-Eſt, faiſant une grande anſe entre les deux ; mais il n'y entre point de Navires ; entre les deux ce ſont toutes hautes terres dans le pays ; mais au bord de la mer elles ſont plus baſſes : ce Cap paroît

de loin comme si c'étoit une Isle, & au-dedans de ce Cap, du côté de l'Est d'icelui, est la Ville du même nom, sous laquelle on mouille à 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable : votre ancre demeure au large, & vous portez d'ordinaire une aussiere ou cable à terre. Voilà la maniere dont on s'affourche en cette rade.

Alsaques.

DU Cap de Peniscola aux Alfaques de Tortoza, la côte court au Nord-Est quart d'Est environ quatre lieues, entre les deux c'est toutes basses terres le long du bord de la mer, mais un peu sur le pays ce sont toutes hautes montagnes, entre Peniscola & Alfaques sur le bord de la mer, il y a deux Villes, la premiere qui est à 1 lieue de Peniscola, s'appelle *Benicalen*, & la seconde *Videros* : il n'y a nul mouillage devant ces deux Villes, mais les Alfaques sont une très-bonne rade, en laquelle on est à l'abri de tous les vents ; on y mouille l'ancre à 5, 6 ou 7 brasses d'eau, fond de sable : les terres du Sud & de l'Est de cette rade sont fort basses & couvrent en partie de la mer quand il fait mauvais temps : on fait sur ces basses terres quantité de sel ; quand on veut entrer aux Alfaques de Tortoza, il faut s'éloigner des basses terres, & ranger la terre du Nord de plus près que celle de l'Est, à cause de quelques pointes qui avancent en mer.

Montes - Collibres.

SEPT lieues au Sud Sud-Est des Alfaques, sont les Isles nommées *les Montes-Collibres*, ils sont bien 15 ou 16 hauts Islets tout près l'un de l'autre ; il y a fort bon passage tout autour de ces Islets, car il n'y a rien à craindre que ce qui paroît sur l'eau.



Ainsi paroît la terre de Valence avec les Montes-Collibres, quand vous êtes au Sud d'iceux.

Anpullas

Anpulla.

DES Alfaques à Anpulla, la côte court premierement à l'Eſt quart Nord-Eſt, puis au Nord Nord-Eſt juſqu'au Cap d'Anpielle, & il y a de l'un à l'autre environ ſix grandes lieues : ce ſont toutes terres fort baſſes, deſquelles il eſt bon de s'éloigner un peu ; le Cap d'Anpulla eſt auſſi extrêmement bas. Quand on eſt au bout de ce Cap au Nord Nord-Eſt de lui, il faut gouverner à l'Oueſt, & mouiller entre icelui & la terre ferme ; car le Cap n'eſt qu'une Iſle, comme auſſi toutes les terres depuis Alfaques juſqu'à Anpulla, ce n'eſt que des Iſles fort baſſes, leſquelles font pluſieurs canaux, où la riviere de Tortoza ſe dégorge à la mer ; on mouille devant Anpulla à 6 ou 7 braſſes d'eau, fond ſe ſable : la Ville de Tortoſa eſt 4 lieues en terre, ſur la riviere du même nom ; cette riviere ſépare le Royaume de Valence d'avec la Catalogne.

Rade de Miramar.

DE la riviere d'Anpulla à la riviere de Miramar, la terre court au Nord-Eſt 9 lieues ; ce ſont toutes belles terres le long du bord de la mer ; mais ſur le pays ce ſont toutes hautes montagnes ; la pointe de Miramar eſt fort blanche & eſcarpée, & il y a ſur icelle un vieux Château ; on mouille à l'Oueſt de lui à 8 ou 10 braſſes d'eau ; entre Anpulla & ce mouillage, il y a deux Villes ſur le bord de la mer, la plus proche d'Anpulla ſe nomme *S. George*, & la ſeconde *Balaguer* : cette derniere a une pointe qui avance beaucoup en mer, ſur laquelle il y a deux Tours à faire du feu.

Taragone.

DE Miramar à Taragone, la côte court à l'Eſt Nord-Eſt quatre lieues ; ce ſont encore toutes montagnes dans le pays, mais au bord de la mer le pays y eſt fort beau. Taragone eſt une Ville de guerre, mais elle n'eſt pas ſur le bord de la mer, elle eſt environ un quart de lieue en terre ; proche la Ville il y a une Tour carrée ſur une montagne, laquelle on met à l'Oueſt de ſoi ; quand on

veut mouiller à Taragone, on y mouille à 10 ou 12 brasses d'eau; fond de sable.

Barcelone.

De Taragone jusqu'à Barcelone, la côte court au Nord-Est quart d'Est 18 lieues; les terres tout le long du bord de la mer sont assez belles, & l'on voit en côtoyant cette terre, plusieurs Villes ou Châteaux, comme aussi plusieurs Tours où l'on fait du feu; mais il n'y a point de rade d'ordinaire le long de cette côte, quoique pourtant il y a plusieurs endroits où l'on pourroit mouiller par nécessité. La Ville de Barcelone est la Capitale de Catalogne, & celle où se fait le plus grand négoce; elle est située au bord de la mer dans une grande anse; les grands Navires y mouillent environ un quart de lieue de terre à 8 ou 10 brasses d'eau, fond de sable, & les petits Navires mouillent près de terre à l'abri d'une digue de pierre qui met droit à la mer, sur laquelle ils s'amarrent, ayant une ancre au large du côté de l'Ouest: il y a au-dessus de la Ville une haute montagne, sur laquelle est un Château que l'on voit de fort loin, ce qui facilite beaucoup la connoissance de Barcelone.



Ainsi paroit la Ville & la terre de Barcelone, quand on est au Sud & au Sud-Est d'elle.

Palamos.

De Barcelone à Palamos la côte court à l'Est Nord-Est environ 18 lieues; c'est toutes hautes terres dans le pays, mais sur le bord de la mer ce sont presque toutes basses terres, où l'on voit quantité de Villes & Châteaux auprès de la mer, comme aussi des Tours à feu. Palamos a son entrée à l'Est Sud Est, & à environ la portée du canon d'un moulin qui est sur la pointe du Nord-Est, il y a une roche sous l'eau fort dangereuse, sur laquelle il n'y a que 8 pieds d'eau; elle a fort peu d'étendue, ayant tout à l'entour 12, 15 & 20 brasses. Lorsqu'on est sur le haut de cette roche, le moulin

dont nous venons de parler, reste au Nord Nord-Est pour une marque, & pour l'autre il faut voir une maison qui est sur une petite éminence, presqu'au milieu de la plage, entre deux rochers noirs, & que ces rochers vous restent au Nord-Ouest. Du côté de l'Ouest de ce Havre, est une montagne sur laquelle il y a une Tour qui le rend facile à connoître, il n'y a dans le Môle que 2, 3 & 4 brasses d'eau, fond d'herbe & vaseux.

Cap d'Agofredi ou Dragonis.

De Palamos au Cap d'Agofredi, la terre court à l'Est Nord-Est 3 lieues, c'est toute fort belle terre & unie proche de la mer, néanmoins assez haute; & sur cette terre unie il y a quelques petites montagnes roides, en quoi on connoît ledit Cap, comme aussi une haute Tour à feu qui en facilite encore plus la connoissance, d'autant qu'on ne voit plus d'autres terres du côté de l'Est.

Cap de Palafiguel.

Du Cap d'Agofredi jusqu'au Cap de Palafiguel, la côte court au Nord quart Nord-Ouest trois petites lieues; ce Cap fait le côté du Sud-Ouest de l'entrée de la baie de Rose; on voit sur ce Cap une petite Ville avec deux petites Isles sur lesquelles il y a une Tour sur chacune.



Quand le Cap d'Agofredi est au Nord de vous, il paroît ainsi.

Quand le Cap d'Agofredi est au Nord-Ouest de vous, il paroît ainsi.

Baie de Roze.

Le Cap de Palafiguel est à l'entrée de la Baie de Roze du côté du Sud-Ouest, ainsi qu'il a été dit ci-devant: c'est une grande baie qui a bien deux lieues de large à son entrée: les deux pointes

font Nord Nord-Est & Sud Sud-Oueſt l'une de l'autre, & cette baie eſt profonde de trois à quatre lieues au Nord-Oueſt. La Ville de Roze eſt au côté du Nord; on mouille par-tout où l'on veut en cette baie à 6, 8 ou 10 braſſes d'eau, fond de ſable: on y eſt à l'abri de tous les vents, à la réſerve des vents de Sud & Sud-Eſt qui donnent à plein.

CÔTES DE FRANCE,

Depuis le Cap de Quiers juſqu'à Nice.

CHAPITRE X.

Cap de Quiers ou Cap de Créos.

DE l'entrée de la Baie de Roze juſqu'au Cap de Quiers, la côte court au Nord quart Nord-Eſt 5 bonnes lieues; ce ſont toutes terres de moyenne hauteur entre les deux. Sur le Cap de Quiers, il y a une haute Tour qui en rend la connoiſſance facile. Environ 4 lieues à l'Oueſt du Cap de Quiers eſt la Baie de l'Anſan, dans laquelle il y a un bon mouillage ſous la Ville du même nom; on y mouille à 6, 10, 15 ou 20 braſſes d'eau, ſelon que l'on eſt loin ou près de terre; & à une petite lieue au Nord-Oueſt de l'Anſan eſt la rade de Porte-Veneri, où l'on mouille à 10, 15 ou 20 braſſes d'eau, ſous la ville de même nom.

Tout, depuis le Cap de Quiers juſqu'à Narbonne, la côte eſt Nord & Sud; c'eſt toutes terres de moyenne hauteur, & l'on peut mouiller tout le long d'icelles: on peut auſſi mouiller devant Narbonne: mais toutes ces rades ne ſont guere bonnes; car des vents de Sud-Eſt & d'Eſt la mer y eſt impétueuſe, c'eſt pourquoi on n'y mouille que par néceſſité.

Cette.

De Narbonne à Cette, la route est l'Est Nord-d'Est 11 lieues; la terre fait une grande anse entre les deux; & c'est toutes terres de moyenne hauteur; à deux lieues de Cette à l'Ouest est un Rocher nommé *Brescon*, lequel est entouré de Bancs tout autour un demi-quart de lieue; le Cap de Cette est facile à connoître par une montagne toute ronde qui est sur ce Cap, & au Nord-Est de lui ce sont toutes basses terres, lesquelles sont à l'uni de l'eau; il y a un petit Port sous le Cap de Cette à la Ville du même nom, dans lequel il peut entrer des Navires tirant 8 ou 10 pieds d'eau; tout, depuis Cette jusqu'au Bouc ou à Martigue, la terre est aussi basse que la mer, faisant plusieurs Isles par où le Rhône se dégorge dans la mer; environ à moitié chemin de Cette à Bouc, est la ville d'Aigues Morte; elle est sur le bord de la mer, mais on n'y va gueres mouiller à cause des Bancs qui sont aux environs de ces terres: on doit éviter l'approche de ces terres, autant qu'il est possible, car les marées bien souvent portent sur la terre & sur les Bancs. Quand on part du Cap d'Agofredi pour aller à Marseille, & que le vent est Est Sud-Est ou Sud, il faut se donner de garde d'être transporté dans le Golfe d'Aigues-Morte par les courans qui portent au Nord & au Nord-Ouest avec violence, ce qui fait que plusieurs Navires y font naufrage; c'est pourquoi, quand on va du Cap d'Agofredi à Marseille avec vent de Sud-Est ou de Sud-Ouest & qu'il est nuit ou qu'il fait de la brume, il ne faut point épargner la sonde; car à deux ou trois lieues de terre dedans ce Golfe on trouve le fond à 30 ou 40 brasses d'eau, & quand vous trouverez le fond, revirez aussi-tôt pour aller du côté de Catalogne, car le long de la côte du Roussillon ou de Catalogne, les marées portent au Sud le long de la terre. Il est à remarquer que les marées font tout le tour du Golfe; portant au Nord le long de la côte de Provence; à l'Ouest le long de la côte du Languedoc & au Sud le long de la côte de Catalogne; & quand les vents sont Nord-Ouest, qu'ils appellent *Mistrau*, *les Marées sont tout au revers*, *car le long de la côte de Catalo-*

gne elles portent au Nord, à l'Eſt le long de la côte de Languedoc, & au Sud & Sud-Eſt le long de la côte de Provence.

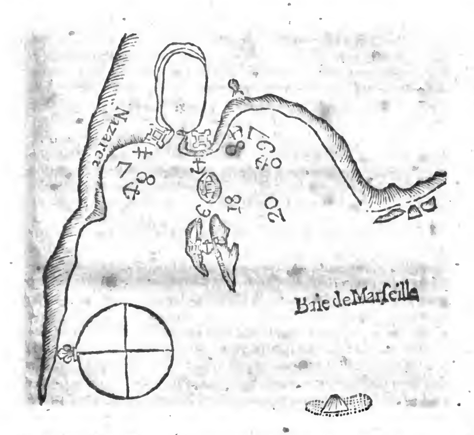
Martigue.

Du Cap d'Agofredi à Marſeille, la route eſt environ 45 lieues au Nord Eſt quart d'Eſt : du côté du Nord-Oueſt de la Baie de Marſeille, environ 4 ou 5 lieues de Marſeille, eſt le Havre de Martigue, dans lequel il y peut entrer de grands Navires ; à l'entrée de ce Port eſt une groſſe Tour nommée la *Tour du Bouc*; quand on vient de la mer ou du Sud-Eſt, & que l'on veut entrer dedans le Havre de Martigue, il faut ranger la terre ferme de près, juſques dedans le Havre de Martigue, à cauſe des Bancs qui ſont au bout des Iſles Piquets, qui mettent plus d'une grande lieue en mer, & ces Iſles ſont fort baſſes ; on voit une Tour blanche ſur une de ces Iſles qui paroît comme un Navire à la voile.

Marſeille.

De la pointe de Martigue à Marſeille, la côte court à l'Eſt Sud-Eſt environ cinq lieues ; ce ſont toutes terres brûlées & griſes entre les deux ; la pointe de Martigue eſt baſſe, & vient en s'élevant peu à-peu en venant de Marſeille ; car auprès de Marſeille ce ſont toutes hautes Montagnes ; la ville de Marſeille ne paroît point de la mer, on voit ſeulement deux Citadelles qui ſont à l'entrée du Port, dont l'une eſt du côté du Nord & l'autre au Sud ſur une petite montagne : la baie de Marſeille eſt fort grande, & il y a dans cette baie trois Iſles aſſez grandes, au milieu deſquelles l'on mouille mais le mouillage ordinaire eſt entre les deux plus grandes nommées *S. Jean* & *Bâtonneau* ; elles ont chacune une petite Forteresse : la troiſieme qui eſt entre ces Iſles & la terre eſt la plus conſidérable, à cauſe qu'il y a un bon Château deſſus nommé *Château d'If*, il y a fort bon paſſage entre toutes ces Iſles ; mais entre le Château d'If & la terre de Marſeille, il y a une roche laquelle eſt droit au milieu du canal ; quand on va à Marſeille par ce paſſage, il faut ranger le Château d'If de près, juſqu'à ce que l'on ſoit paſſé ladite roche, après l'on court ſur la Ville, & l'on va

mouiller l'ancre à l'entrée du Port, car on n'entre point dans le Port de Marseille à la voile. Il y a encore deux petites Isles vis-à-vis du Château d'If, qui sont tout près de terre, devant lesquelles



on mouille à 8 ou 10 brasses d'eau; & on peut aussi mouiller entre icelles & la terre, en s'amarrant sur lesdites Isles, ayant aussi une ancre du côté de Notre-Dame de la garde; de Marseille au Cap de Crossette, qui est le Cap plus au Sud de l'entrée de la baie de Marseille, la côte court au Sud Sud-Ouest deux lieues : à l'Ouest

Sud-Oueſt de ce Cap à deux lieues de lui, eſt une petite Iſle platte entourée de bancs de roches tout autour, ſur laquelle on a fait une Tour que l'on voit de loin auparavant que de voir ladite Iſle ; car elle eſt à l'uni de l'eau : cette Iſle ſe nomme *le Planier* ; il y a mouillage preſque par-tout dedans la baie de Marſeille, & nous en avons mis la démonſtration ci-devant, ſur laquelle on ſe peut gouverner.



Ainſi ſe montre la terre depuis la Tour du Bouc juſqu'à Marſeille.

La Ciotat.

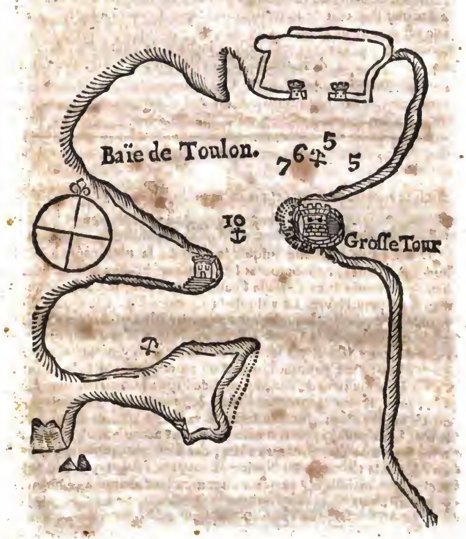
Du Cap de Croſſette juſqu'à la Ciotat, la côte court à l'Eſt Sud-Eſt 5 lieues, ce ſont toutes hautes terres brûlées & eſcarpées, à moitié chemin de ce Cap à la Ciotat eſt le Bourg de Caſſis, lequel a auſſi un petit Havre. La ville de la Ciotat eſt dans le fond d'une grande anſe, devant laquelle eſt une petite Iſle : au-dedans d'icelle eſt le mouillage de la Ciotat à 8 ou 10 braſſes d'eau ; du côté de l'Eſt de cette Iſle il y a un banc ſur lequel il n'y a que 9 ou 10 pieds d'eau : c'eſt pourquoi, quand on entre par ce côté-là, il faut laiſſer les deux tiers de l'eau du côté de l'Iſle, puis quand vous êtes au-dedans, il faut rapprocher l'Iſle, & mouiller près d'icelle à 8 ou 10 braſſes d'eau, fond de ſable & vaſe : le côté de l'Oueſt eſt le plus beau paſſage, mais il eſt néanmoins encore bon de ranger la terre ferme de plus près que l'Iſle, car il eſt plus profond ; il y a un Môle à la Ciotat où les Navires ſe mettent à l'abri quand ils ſont déchargés, mais ils n'y peuvent aller avec leur charge à cauſe qu'il y a peu d'eau.

Toulon.

De la Ciotat à Toulon, la côte court au Sud-Eſt 6 grandes lieues ; ce toutes terres baſſes le long de la mer, faiſant

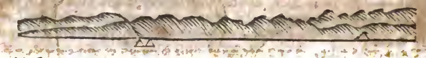
pluſieurs

plusieurs anses : mais en terre ce sont toutes montagnes séches &



arides, si ce n'est sur le coupeau qu'elles sont couvertes de bois ; il y a plusieurs Rochers dessus & dessous l'eau le long de cette

côte ; c'est pourquoi il fait bon de tirer un peu au large, & ne la ranger pas de trop près, il y a néanmoins deux petits Havres; savoir, *Glendotte* & *Senary*, mais ils ne sont fréquentés que des gens des environs, & ce sont des lieux où il ne se fait aucun commerce. Le Cap de Toulon est fort haut & escarpé, ayant deux petits Islets ou Rochers, que l'on nomme *les deux Freres* ; au pied de ce Cap du côté de l'Est de lui il y a une grande Anse de sable, laquelle est fort basse ; quand on passe par devant, on voit la ville de Toulon & les Navires qui sont en Rade, de sorte qu'on croiroit que ce seroit l'entrée de Toulon, mais elle est encore à une demi-lieue à l'Est de cette Anse : la Baye de Toulon est large de deux lieues, profonde aussi de deux ou trois: du côté du Nord-Ouest elle fait comme une Anse en serpentant, ce qui fait qu'elle est fermée entiérement, car les pointes se couvrent l'une & l'autre ; quand on est devant Toulon on ne voit point la mer, si ce n'est par dessus l'Anse qui est près du Cap de Toulon, de laquelle nous avons déja parlé. La Baie de Toulon est nette partout, si ce n'est à la pointe de la grosse Tour où il y a un petit Banc qui s'avance un peu en mer ; il y a bon mouillage par-tout en cette Baie, mais celui d'ordinaire est entre la grosse Tour & la Ville que l'on nomme *la petite Rade* ; on y mouille à 6 ou 7 brasses d'eau, fond de vase, & l'on y est à couvert de tous les vents. Nous avons mis ci-devant la démonstration pour se pouvoir mieux gouverner dessus.



Ainsi paroit le Cap de Toulon, quand il est au Nord-Ouest de vous 6 ou 7 lieues.



Quand le Cap de Toulon est à l'Est de vous 5 ou 6 lieues, il paroit ainsi.

Isles d'Hyeres.

De la baie de Toulon aux Isles d'Hyeres, la route est le Sud-Est environ 4 lieues; ces Isles sont cinq en nombre toutes assez hautes, la premiere qui est la plus près de Toulon, se nomme *l'Isle Rabadin*, sur laquelle il y a un petit Château: cette Isle n'est pas pourtant entierement insulée, puisqu'elle est contigue à la terre ferme d'Hyeres par une langue de terre fort basse, sur laquelle il y a plusieurs Salines, ainsi il n'y a point de passage entre cette Isle & la terre ferme; mais entre cette Isle & l'Isle de Polcoirolle qui est à l'Est de la précédente, il est profond de 9 ou 10 brasses, près l'Isle de Polcoirolle, il y a un petit banc qui avance un peu au Nord-Ouest, c'est pourquoi il faut ranger l'Isle Rabadin de plus près, ou bien suivre le mi-canal. L'Isle Polcoirolle a un Château où il y a une bonne garnison & bon mouillage dessous icelui; comme aussi par-tout, quand on est entré dans la baie d'Hyeres allant vers la Ville de ce nom à 10 ou 12 brasses d'eau; la Ville d'Hyeres est au Nord Nord-Ouest de l'Isle Polcoirolle: à l'Est de cette ville environ deux lieues, est la pointe de Berganson, laquelle il ne faut pas approcher de trop près, à cause de quelques roches sous l'eau qui en sont au large bien un grand quart de lieue; il y a un Château sur cette pointe qui porte le même nom, sous lequel il y a fort bon mouillage du côté de l'Ouest de de lui: à l'Est de l'Isle de Polcoirolle environ une grande lieue, sont encore trois Isles, dont la plus grande est la plus à l'Est; elles se nomment *Bouennes*: il y a passage entre toutes ces Isles; mais à la pointe de l'Est de l'Isle de Bouenne, il y a plusieurs roches sous l'eau qu'il faut éviter, car elles sont bien un grand quart de lieue au large: du côté du Nord-Est de la pointe de Bouenne au Cap de Larde, la route est le Nord Nord-Est environ deux lieues; & à moitié chemin de l'un à l'autre, mais un peu plus à l'Est que la route il y a une roche sous l'eau, laquelle est fort dangereuse, c'est pourquoi, quand on vient de l'Est & que l'on veut aller mouiller à Hyeres, il faut approcher le Cap de Larde de plus près que l'Isle de Bouenne, jusqu'à ce que l'on soit à l'Ouest du Cap de Larde, alors on navigue par où l'on veut: il est par-tout profond de 40 à 50

brasses, jusqu'à ce que l'on soit au-dedans du Château de Bergançon ; entre le Cap de Larde & celui de Bergançon, il y a un gros rocher dessus l'eau, & sous le Cap de Larde, il y a plusieurs petites Isles ou rochers, & au Nord du Cap de Larde il y a bon mouillage à 15 ou 16 brasses d'eau.

Saint Tropest.

Du Cap de Larde à la pointe de Saint Tropest, la côte court au Nord environ 3 lieues, il y a quantité de rochers le long de la côte dont la plupart sont sous l'eau : il y a aussi deux gros rochers sous l'eau, lesquels sont au large de tous les autres ; Saint Tropest est du côté du Sud du Golfe ou *Baie de Grimaut*, dans laquelle baie il y a fort bon mouillage à 6 ou 8 brasses d'eau.

Baie de Fréjul.

De la pointe de Saint Tropest à la pointe de l'entrée de la baie de Fréjul, la côte court au Nord Nord-Est 3 petites lieues, ce sont toutes hautes terres entre les deux ; à la pointe de l'Ouest de l'entrée de la baie de Fréjul, il y a un banc de roche qui s'avance du côté de l'Est jusqu'à la moitié de l'entrée de cette baie, & entre l'extrémité de ce banc & la terre de l'Est, il y a deux petites Islettes, au milieu desquelles on passe pour aller à Fréjul : on mouille dans la baie de Fréjul à 10 ou 15 brasses d'eau, selon que l'on est dedans ladite baie, & l'on y est à l'abri de tous vents à la réserve des vents de Sud.

Cap de Roze.

De l'entrée de la Baye de Fréjul jusqu'au Cap de Roze, la côte court au Sud Sud-Est environ quatre lieues, ce sont toutes hautes terres entre les deux, & le Cap de Roze est fort haut escarpé & aride, paroissant être tout couvert de gros rochers rouges & entrecoupés.



Quand on est au Sud de la Baie de Fréjul quatre ou cinq lieues au large, la terre paroit ainsi.

Rades de Ste Marguerite & Gourgeon.

Du Cap de Roze aux Isles Ste Marguerite & S. Honorat, la côte court au Nord-Est quart de Nord environ cinq lieues; ce sont toutes hautes terres montagneuses & arides; les Isles de Saint Honorat & Sainte Marguerite sont fort plates & unies; l'Isle de Saint Honorat est la plus petite & la plus au large; elle n'est point habitée, mais celle de Sainte Marguerite est habitée, & a une bonne Citadelle; elles sont fort nettes à la réserve de l'Isle S. Honorat qui a une pointe de Roche qui avance beaucoup en mer du côté du Sud, & à laquelle il faut donner une grande demie-lieue de tour, & l'on peut passer tout autour d'icelles pour aller dans la Baie de Canne, ou pour mouiller sous la Forteresse, laquelle est du côté du Nord; le fond y est par-tout bon.

De cette Isle de Sainte Marguerite à la pointe du Gourgeon, la côte court au Nord-Est une lieue, faisant une fort grande anse ou baie dans laquelle il y a fort bon mouillage: la pointe du Gourgeon est de moyenne hauteur, ayant une Chapelle au dessus, laquelle on nomme *Notre-Dame de la Garde*; de cette pointe il sort une roche sous l'eau qui s'avance en mer une grande longueur de cable & davantage, de laquelle il se faut donner de garde; & entre l'Isle de Sainte Marguerite & la pointe de Gourgeon, droit en route, est encore une autre Roche sur l'eau, elle est autant éloignée de l'Isle de Sainte Marguerite que de la pointe de Gourgeon, on mouille en toutes ces Rades à 6, 7 ou 9 brasses d'eau, fond de sable.

Antibe.

Environ demi-lieue au Nord-Est de la pointe de Gourgeon, est la Ville d'Antibe, laquelle a un Havre dans lequel il y a 13 ou 14 pieds d'eau, au dehors de ce Havre est un petit Banc de roches sur lequel il n'y a que 10 pieds d'eau, il couvre presque ce Havre, & l'on ne peut passer entre la terre de l'Ouest & lui, mais il faut s'écarter à l'Est, & ranger le côté de la terre de l'Est le plus près que celui de l'Ouest. Antibe est une Ville de guerre, laquelle a une bonne Citadelle.



Ainsi paroît la terre entre le Gourgeon & Antibe.

CÔTES DE SAVOIE ET D'ITALIE,

Depuis Nice jusqu'au Faro de Messine, & des Isles adjacentes.

CHAPITRE XI.

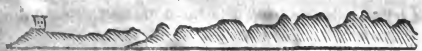
Nice.

D'Antibe à Nice, la route est le Nord-Est 4 lieues, c'est toutes basses terres le long de la mer, mais sur le Pays ce n'est que des montagnes. Nice est située tout sur le bord de la mer & il y va peu de Navires à cause qu'il est par-tout trop profond : on mouille devant Nice à 30 brasses, & l'on y est si près de terre, que l'on amarre d'ordinaire une aussiere à terre aux murailles de la Ville. Cette Ville est la premiere de Savoye du côté de Provence.

Ville-Franca.

De Nice à Ville-Franca, la côte court à l'Est Sud-Est environ une demi-lieue : ce sont toutes hautes terres entre les deux. Ville-Franca est dans une grande anse ou baie entre deux montagnes, laquelle avance bien une demi-lieue en terre du côté du Nord, & cette baie est large d'un bon quart de lieue, étant exposée droit au vent de Sud Sud-Est, mais de tous les autres vents l'on y est à l'abri, cette baie est nette tout autour, &

Il n'y a aucune chose à craindre en entrant en cette baie ; la Ville de Ville-Franca est à l'Ouest d'icelle devant laquelle les Navires mouillent à 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable, & l'on s'amarre d'ordinaire à quatre amarres en cette Rade, ayant deux ancres du côté de la mer, deux amarres à terre, il y a aussi un petit Môle de pierre, mais il n'est que pour des Galeres ou autres Bâtimens qui demandent peu d'eau : sur la pointe de l'Ouest de l'entrée de Ville-Franca en une Tour où l'on fait du feu, & sur la montagne entre Nice & Ville-Franca, est un Château, ce qui rend cette terre facile à connoitre.



Quand Ville-Franca est au Nord-Ouest de vous étant à une lieue de terre, elle paroit ainsi, avec la terre qui est à l'Est.



Les terres du bord de la mer entre Nice & S. Souspiers paroissent ainsi & Ville-Franca est dans la seconde vallée.

Saint Souspiers.

De Ville-Franca à Saint Souspiers, la côte court à l'Est Nord-Est environ deux lieues. Saint Souspiers est dedans un anse qui a son ouverture droit à l'Est Nord-Est ; c'est un lieu où il ne va que des petits Navires, car les grands ne s'y peuvent mettre à couvert, attendu qu'ils ne peuvent entrer au-dedans des pointes y ayant peu d'eau, joint que le fond y est fort mauvais, & les vents d'Est & Est Nord-Est y donnent à plomb : comme aussi le vent de Sud-Est qui fait la mer extrêmement grosse : ce lieu n'est aussi guere fréquenté.

Monaco.

De Saint Souspiers à Monaco, la côte court à l'Est Nord-Est ;

& il y a environ deux lieues : Monaco eſt une petite Ville de guerre appartenante au Prince de Monaco, laquelle eſt ſituée ſur une haute pointe eſcarpée : elle a un petit Havre pour des petites Barques, mais non pas pour des Navires : la Rade de Monaco eſt auſſi fort mauvaiſe, à cauſe du fond qui n'eſt pas bon, & elle eſt fort découverte, & l'on n'y eſt à l'abri que des vents de Nord-Oueſt, Nord & Nord-Eſt : tous les autres vents y battent à plomb & y font la mer extrêmement groſſe, joint que l'on y mouille fort près de terre à 20 ou 25 braſſes d'eau.

Menton.

De Morgue à Menton, la côte court à l'Eſt Nord-Eſt environ une grande lieue ; c'eſt encore une autre Ville de Guerre appartenante au Prince de Monaco ; il y a mouillage devant cette Ville à 12 ou 15 braſſes d'eau, méchant fond, & l'on n'y eſt pas plus à l'abri qu'à la Rade de Monaco.

Côte de Savoie.

De Menton au Cap d'Elmelle, la côte court à l'Eſt Nord-Eſt & même depuis Saint Souſpiers audit Cap d'Elmelle, & il y a de l'un à l'autre environ ſix lieues, c'eſt une terre de moyenne hauteur au bord de la mer, mais ſur le pays ce ſont fort hautes montagnes, faiſant trois ou quatre doubles de terres : il y a pluſieurs petites Villes entre les deux, ſous leſquelles il y a mouillage à 15, 18 ou 20 braſſes d'eau, mais tous ces mouillages ne ſont gueres bons, & il n'y a nul abri que les vents de Nord-Oueſt, Nord & Nord-Eſt ; la Ville la plus près ſe nomme *Vintimilia*, & la ſeconde *Bourdignera* & la troiſiéme *Saint Reſme* : c'eſt la plus près du Cap d'Elmelle, & c'eſt un lieu où l'on charge quantité de fruits. Ces trois Villes ſont de la dépendance de Gênes. Le Cap d'Elmelle eſt une pointe baſſe au bord de la mer, mais un peu ſur le Pays elle eſt fort haute.



Quand le Cap d'Elmelle eſt au Nord de vous il paroît ainſi.

Ainſi



Ainsi paroît le Cap d'Elmelle étant à l'Ouest Nord-Ouest de vous 5 ou 6 lieues.

Rade d'Araſſa ou l'Araſſe.

Du Cap d'Elmelle à la Rade d'Araſſa ou *l'Araſſe*, la côte court au Nord Nord-Eſt environ deux petites lieues; devant la Ville d'Araſſa, il y a un petit Iſlet ſur lequel eſt une petite Tour: on mouille entre cet Iſlet & la terre à l'Oueſt de l'Iſlet, devant une belle anſe de ſable où eſt ſituée ladite Ville, le fond y eſt fort bon, & l'on y mouille à 10 ou 12 braſſes d'eau fond de ſable; c'eſt un lieu où l'on charge quantité de marchandiſes.

Noly.

Du Cap d'Elmelle au Cap de Noly, la côte court à l'Eſt Nord-Eſt environ 12 lieues: ce ſont toutes belles anſes de ſable le long du bord de la mer, mais un peu ſur le Pays ce ſont toutes fort hautes montagnes, on voit pluſieurs petites Villes le long de la mer devant leſquelles il y a fort bon mouillage: la plus proche du Cap d'Elmelle après Araſſe, c'eſt *Aberga* après *Laon*, puis Château de Pierre, ou *Petra-Caſtel*, & *Final* qui eſt aux Gênois, puis Noly qui eſt preſque ſur la pointe du Cap, devant lequel il y a un petit Iſlet. La Rade de Noly eſt au Nord-Eſt du Cap de Noly, l'on y mouille aſſez près de terre à 8 ou 10 braſſes d'eau, fond de ſable, c'eſt un lieu où l'on charge beaucoup de marchandiſes, comme auſſi tout le long de la côte: on nomme toute cette côte *la Riviere Gênes*, à cauſe qu'ils ſont preſque tous ſujets à la République de Gênes.

Savone.

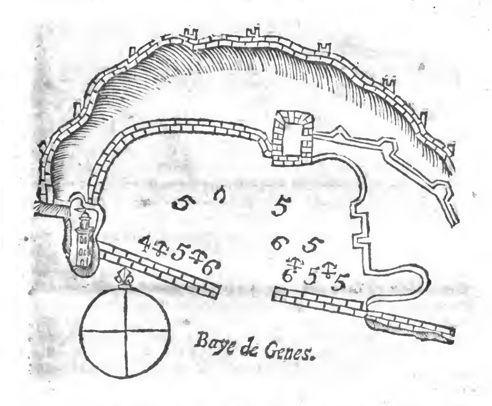
Du Cap de Noly à Savone la côte court au Nord-Eſt, & il y a de l'un à l'autre environ 6 lieues; ce ſont toutes belles Anſes

de sable entre les deux, mais un peu sur le pays, c'est toute continuation de hautes montagnes, & jusqu'à Gênes la côte est toujours presque semblable: entre Noly & Savone, environ à moitié chemin de l'un à l'autre, est la petite Ville de Vay, sous laquelle il y a fort bon mouillage. Savone est une des meilleures villes que possédent les Gênois : elle est dans tout le fond du Golfe de Gênes ; cette ville a un grand Môle, mais peu profond, & il n'y peut entrer que des petits Navires tirant seulement 10 ou 12 pieds d'eau, & encore ne peuvent-ils point aller jusques sous la ville, car audedans des Môles sous la ville, il n'y a que 7 à 8 pieds d'eau : quand on veut entrer dans Savone, il faut ranger la terre de l'Est de plus prés que le Môle, car il y est plus profond, & quand l'on est environ à moitié chemin de la pointe du Môle à la ville, on laisse tomber son ancre à 12 ou 14 pieds d'eau, & l'on porte une amarre à terre sur le Môle, si ce n'est avec des petits Navires qui ne demandent que 5 ou 6 pieds d'eau, alors ils vont jusques sous les murailles de la ville où ils sont à l'abri de tous les vents ; mais ceux qui mouillent entre la terre & le Môle sont exposés droit au vent d'Est qui y fait la mer assez grosse. *Dans tout le Golfe de Savone les courans y sont quelquefois bien forts, & portent presque toujours avant le vent, de quoi il se faut donner de garde, & si on n'a point affaire à Savone; il est bon de tenir toujours le large.*

Gênes.

De Savone à Gênes, la côte court droit à l'Est environ 8 lieues ; ce sont toutes montages un peu dans le pays, mais sur le bord de la mer le pays est assez beau & l'on voit quantité de villes & Châteaux le long du rivage : du Cap d'Elmelle à Gênes la route est le Nord-Est 20 bonnes lieues ; Gênes est située sur le bord de la mer au pied d'une montagne, laquelle a une grosse muraille qui a bien trois lieues de tour, & qui paroit de la mer quand on en aproche. Ladite Ville de Gênes va toujours en descendant jusqu'au bord de la mer. Cette Ville a une grande encourbeure du côté de l'Ouest, où l'on a bâti deux Môles; savoir, un à la pointe de l'Est qui part de la Ville, & est bien loin de trois ou quatre longueurs de cable, mettant à l'Ouest Nord-Ouest; on nomme ce

Môle, *Môle Vieux*, à cause qu'il est le premier bâti, & l'autre par la pointe de l'Ouest où est la Tour du fanal; & s'avance en mer du côté de l'Est Sud-Est bien deux longueurs de cable: on



le nomme *le Môle Neuf*, parce que c'est le dernier fait; ces deux Môles forment une entrée assez étroite & les Navires entrent au-dedans d'iceux, & mouillent à 3, 4 ou 5 brasses d'eau: on s'y amarre avec deux ancres du côté de la terre, & deux amarrés sur le Môle & l'on y est à l'abri de tous vents, la mer ne laissant pourtant pas d'y être un peu grosse quand les vents viennent du côté du Sud. Nous avons mis ci-dessus la démonstration du Port de Gênes.



Ainſi paroît la terre entre le Cap de Noly & Gênes, quand on la côtoie à 3 ou 4 lieues de terre.



Ainſi paroit la côte de Savone, quand on la cotoye.



Ainſi paroît Gênes & la terre des environs.

Porto-Fin.

De Gênes à Porto-Fin, la côte court à l'Eſt Sud-Eſt environ 8 lieues; c'eſt toutes hautes montagnes doubles entre les deux : le Cap de l'Oueſt de Porto-Fin eſt une haute pointe eſcarpée, ſur laquelle il y a une Tour où l'on fait du feu toutes les nuits : on peut auſſi mouiller à l'Oueſt de cette Tour à 15 ou 16 braſſes d'eau, mais il faut être tout près de terre, l'on y eſt à couvert des vents d'Eſt, Nord-Eſt & Nord Nord-Oueſt, mais les autres vents y battent droit à plomb. Porto-Fin eſt au Nord de la pointe où eſt le fanal, ou la Tour où l'on fait du feu; ainſi quand on veut entrer dedans, il faut ranger la terre de près juſques dans ledit Port où l'on mouille à 7 ou 8 braſſes d'eau fond de ſable ; la terre à l'Eſt de Porto-Fin, fait une grande anſe, laquelle refuit au Nord; & dedans cette anſe les terres y ſont de moyenne hauteur : on voit ſur la terre pluſieurs maiſons & Villes, mais il n'y a point de mouillage dedans cette anſe, même juſqu'à Porto-Spécia.

Porto-Spécia.

De Porto-Fin juſqu'à Porto-Spécia, ou golfe de Spécia, la

côte court à l'Est Sud-Est, il y a de l'un à l'autre 12 lieues ; ce sont presque toutes terres escarpées entre les deux, & l'on voit le long de cette côte plusieurs villages & maisons. Porto-Spécia est facile à connoitre, car sur la pointe de l'Ouest il y a un Château, & au Sud-Est de cette pointe sont deux petites Isles, dont la plus grande est la plus au large, & a une Tour où l'on fait du feu ; il y a passage entre icelle & l'autre qui est plus à terre, environ à trois brasses d'eau, mais entre la terre de l'Ouest & l'Isle la plus pres, il n'y a point de passage, & le meilleur est de passer à l'Est des deux Isles; quand on a l'Isle sur qui est la Tour à l'Ouest, on peut gouverner au Nord : dedans Porto-Spécia tout au fond de ce Golfe, ou Port de Porto-Spécia à Via-Regio, la côte court à l'Est Sud-Est 8 lieues. Via-Regio est une très-méchante rade pour les vents d'Ouest, Sud & Sud-Est, joint que l'on y mouille fort près de terre & le fond y est très-méchant; c'est pourquoi on n'y va guere : les Navires qui y vont levent l'ancre aussitôt que le vent vient de la mer, & se sauvent à Porto-Spécia ou à Livourne. Environ à deux lieues de Via-Régio, au Nord-Ouest, est une grande baie nommée *Port de Lime*, mais il n'y a ni entrée ni mouillage, c'est pourquoi il seroit inutile d'en parler.

Livourne.

De Porto-Spécia à Livourne la route est le Sud-Est quart Sud; mais en faisant cette route on viendroit sur un banc qui part de la pointe de Pisa, & qui s'étend au Sud Sud-Ouest quatre grandes lieues, c'est pourquoi il ne faut point faire cette route à cause dudit banc; mais quand vous partez de Porto-Spécia, il faut faire le Sud Sud-Est, & même le Sud quart Sud-Est, à cause dudit banc, & vous courez ainsi jusqu'à ce que vous ayez l'Isle Gourgonne au Sud-Ouest de vous; alors vous gouvernez à l'Est quart Nord-Est, pour passer au Sud de la roche Mélore : cette roche est sur le banc dont nous venons de parler; elle est haute sur l'eau comme un bateau démâté, & c'est une bonne marque pour éviter ledit banc ; on passe au Sud d'icelle à 12 ou 15 brasses d'eau, & aussitôt que vous êtes au-dedans, vous avez 16 ou 20 brasses d'eau;

Quand vous êtes à une portée de canon de l'Isle où est le Fanal; alors vous gouvernez au Nord jusques sous la Ville où vous mouillez où il vous plaît à 6 ou 8 brasses d'eau; il ne faut pas aussi trop approcher l'Isle du Fanal, à cause qu'il y a des rochers qui s'en écartent, lesquels il faut éviter; il y a aussi un petit passage sur le banc entre la roche Mélore & la terre, mais ce n'est que pour des petits bâtimens, car il est étroit & peu profond.

Isles Gourgonne & Capraya.

L'Isle Gourgonne est distante de Livourne environ 7 lieues Sud-Ouest quart d'Ouest; c'est une haute Ile, laquelle sert d'une bonne marque pour aller à Livourne; elle est longue environ d'une lieue & large de même; au Sud Sud-Est de cette Isle environ 6 lieues, est l'Isle de Capraya qui est environ de la même grandeur de l'Isle de Gourgonne; c'est aussi une haute Isle où il y a une rade du côté de l'Est devant une grande anse de sable; on y est à couvert des vents d'Ouest, Sud-Ouest & Nord-Ouest.

Pionbino ou Plonbin.

De Livourne à Pionbino ou Plonbin, la route est le Sud Sud-Est environ 16 lieues; la terre fait une grande anse entre les deux, dans laquelle sont plusieurs villes & villages, mais sans aucune bonne rade; quand on part de Livourne pour aller à Pionbino ou Plonbin, en faisant le Sud Sud-Est, on court risque d'un petit banc de pierre qui est environ à moitié chemin de l'un à l'autre, sur lequel il n'y a que 6 ou 7 pieds d'eau, c'est pourquoi il faut tirer plus au large, jusqu'à ce que l'on soit passé ledit banc; alors on gouverne sur la pointe de Pionbino où est la ville du même nom, c'est une ville de guerre qui appartient au Roi de Naples; il y a bon mouillage devant Pionbino, mias le fond n'y est pas des meilleurs.

Isle d'Elba.

De la pointe de Pionbino à Porto Ferraro qui est au côté du Nord-Est de l'Isle d'Elba, la route est le Sud-Ouest quart d'Ouest.

environ quatre lieues, entre les deux il y a deux petites Isletes, sur lesquelles il y a à chacune une Tour où l'on fait du feu la nuit pour faire signal quand on voit des Navires. Porto Ferraro a un fort bon Château lequel est du côté du Nord-Ouest de l'entrée de ce Port, & on le laisse à stribord en entrant, puis on mouille au-dedans, on met une ancre au large, & l'on porte une amarre à terre sur un petit Mole qui y est, & on y est à couvert de tous les vents. L'Isle d'Elba est longue de 6 ou 7 lieues, Sud-Est & Nord-Ouest, & large de 4 lieues, elle est haute du côté du Sud-Ouest, mais du côté du Nord-Est elle est assez unie & basse; du côté du Sud-Est de cette Isle est encore un autre Port nommé *Porto Longan*, lequel a encore un fort bon Château ou Citadelle; ce Port est encore fort bon, & il n'y a que des vents de Sud-Est qui y peuvent faire mal. Cette Isle est au Roi de Naples.

Planose.

L'ISLE Planose est éloignée de l'Isle d'Elba de 3 lieues au Sud-Ouest; & du Cap de Corse 19 lieues à l'Est Sud-Est; cette Isle est nommée *Planose*, à cause qu'elle est toute unie, & à la rase de la mer, c'est pourquoi elle est fort dangereuse de nuit, car on seroit dessus sans la voir; elle est longue d'une grande lieue & large d'une demie.

Monte-Christe.

CINQ lieues au Sud-Est quart de Sud de la Planose, est l'Isle de Monte-Christe, c'est une Isle fort haute, laquelle a une montagne qui excéde en hauteur les autres de ladite Isle, & c'est d'où lui vient le nom de Monte-Christe; cette Isle est longue de deux lieues Est Nord Est, & Ouest Sud-Ouest, & large d'une demi-lieue; au bout de l'Est Nord-Est de cette Isle, il y a un petit Islet qui est distant de terre d'une petite portée de canon.

Fremis ou Formigos.

QUATRE lieues à l'Ouest Nord-Ouest de Monte-Christe, & aussi au Sud quart Sud-Ouest de la pointe du Sud-Est de la Pla-

nose, comme aussi 21 lieues au Sud-Est quart d'Est, prenant un peu plus au Sud-Est du Cap de Corse qui est le plus au Nord de l'Isle de Corse, ce sont les rochers nommés *Fremis* ou *Formigos*, ils sont longs d'une demi-lieue & larges d'autant. Une partie de ces rochers sont sous l'eau, & quelques-uns dessus, hauts de deux ou trois pieds; ils sont fort dangereux, quand on passe par-là de nuit; il s'en faut donner de garde, particulierement à cause des marées, lesquelles le plus souvent portent avant le vent.

Porto-Hercule.

DIX-HUIT lieues au Sud-Est quart d'Est de Pionbino, est le Mont Argentade, c'est une haute montagne qui avance beaucoup en mer : entre Pionbino & Monte-Argentade, les terres sont de moyenne hauteur, il y a le long de la côte beaucoup de villes & villages, mais il n'y a aucune bonne rade pour des Navires : environ cinq lieues au Nord-Ouest de Monte-Argentade, est la petite Isle nommée *Formigos*, laquelle a deux petits Islets du côté du Sud-Est, & à l'Ouest de Monte-Argentade deux lieues & demie, est une autre petite Isle nommée *Gigio*, & au Sud quart de Sud-Ouest dudit Monte Argentade 4 lieues, est encore une autre Isle nommée *Sanuty* : toutes ces Isles sont inhabitées, & cette derniere est plus grande que les deux autres : quand on est près de Monte-Argentade & que l'on veut aller à Porto-Hercule, il faut ranger la terre tout le long, gouvernant à l'Est Sud-Est, jusqu'à ce que l'on soit à l'ouvert de Porto-Hercule, alors on court au Nord Nord-Est dedans ledit Port, & l'on mouille à 5 ou 6 brasses d'eau, fond de vase & sable; ce Port a deux Châteaux à son entrée, & l'on passe entre les deux pour y entrer du côté de l'Ouest Nord-Ouest de Monte-Argentade : il y a encore bon mouillage pour les vents d'Est & de Sud-Est; on y mouille à 10 ou 15 brasses, selon que l'on est près de terre.

Civita-Vechia.

DE Porto-Hercule à Civita-Véchia, la côte s'étend à l'Est Sud-Est 9 lieues, les terres entre deux sont de moyenne hauteur. Civita-Vechia

Véchia a une jettée ou digue de pierre, qui couvre presque entierement le Port : cette muraille ou digue a une Tour sur le bord de l'Est, dans laquelle on fait du feu toutes les nuits ; il faut ranger le bout de l'Est de cette digue pour entrer à Civita-Véchia, en la laissant à bâbord de vous : droit vis-à-vis de cette digue ; à la pointe de l'Est de l'entrée du Havre de Civita-Véchia, il y a une pointe de sable sous l'eau qui s'avance en mer du côté de la digue, & laquelle il faut éviter en rangeant la digue de près, ainsi qu'il a été dit ci-devant : quand on est au-dedans, on laisse tomber son ancre à 4 ou 5 brasses d'eau, & l'on porte une amarre sur la digue, ou bien l'on va jusques sous la Ville où l'on s'amarre à terre ; il y a aussi passage à l'Ouest de ladite digue entre icelle & la terre de l'Ouest, mais ce n'est que pour des petits Bâtimens & non pas pour des grands Navires.

Ostie.

De Civita-Vechia jusqu'à Ostie, la côte court à l'Est Sud-Est ; & il y a de l'une à l'autre 8 lieues. Ostie est à l'entrée du Tibre qui est la Riviere qui passe dedans Rome ; c'est un lieu auquel il ne peut aller que des petits Navires ou Barques ; il y a une petite Isle à l'entrée de cette Riviere, & l'on passe à l'Est de cette Isle pour aller à Ostie en la laissant à bâbord, quand on y entre.

Cap d'Antion.

D'Ostie au Cap d'Antion, la côte court au Sud-Est quart Sud 7 lieues : un peu à l'Est du Cap d'Antion est la ville de Neptuno, devant laquelle on peut faire Rade, mais le fond n'y est guere bon. 2 lieues à l'Est Sud-Est du Cap d'Antion est la petite ville d'Astura, devant laquelle on peut mouiller : mais la Rade n'y est non plus guere bonne.

Monte-Cercelle.

Du Cap d'Antion à Monte-Cercelle, la route est le Sud-Est quart de Sud environ 8 lieues ; le Monte-Crecelle est une pointe fort haute, laquelle paroit comme une Isle à cause que les terres du dedans sont fort basses ; sur le bord de ce Cap est un Château nom-

mé *Saint-Felix*, comme auſſi trois ou quatre Tours où l'on fait du feu : environ 3 lieues à l'Eſt Nord-Eſt de Monde-Cercelle, eſt la ville de Taracine, devant laquelle on peut mouiller ; il y a auſſi mouillage des deux côtés de Mont-Cercelle, mais toutes ces Rades ne ſont guere bonnes : cinq lieues à l'Eſt de Monte-Cereelle eſt encore la petite Ville de Fondi ; il y a un petit Havre qui n'eſt que pour des Barques, & l'on peut mouiller au-dehors à 12 ou 15 braſſes d'eau, mais le fond n'y eſt gueres bon non plus.

Gajetta.

De Monte-Cercelle à Gajetta, la route eſt l'Eſt quart Sud-Eſt dix lieues ; ſur la pointe de Gajetta eſt une Montagne ſur laquelle eſt un Château nommé *Saint Trinité*, au-dedans de cette pointe du côté du Nord-Eſt, eſt une grande baie qui eſt celle qu'on nomme *Baie de Gajetta* ; elle eſt nette par-tout, & on y mouille l'ancre où on veut à 6 ou 8 braſſes d'eau ; on y eſt à couvert de tous les vents, à la réſerve du Sud-Eſt qui y donne à plein ; la ville de Môla eſt du côté du Nord-Eſt de la baie de Gajetta, devant laquelle on peut auſſi mouiller, ſi l'on veut.

Iſle de Palmerole.

ONZE lieues au Sud Sud-Oueſt de Monte-Cercelle eſt l'Iſle de Palmerole ; cette Iſle eſt longue d'une grande lieue Sud Sud-Oueſt & Nord Nord-Eſt, & large de trois quarts de lieue ; elle eſt aſſez haute & nette tout autour ; ainſi il n'y a nul danger de l'approcher.

Iſle Pontia.

A onze lieues entre le Sud & le Sud quart Sud-Eſt de Monte Cercelle, & trois lieues à l'Eſt de Palmerole eſt l'Iſle Pontia ; c'eſt une grande Iſle qui a deux grandes lieues & demie de long Eſt Sud-Eſt & Oueſt Nord-Oueſt ; au bout de l'Eſt de cette Iſle eſt un petit Iſlet éloigné d'un quart de lieue de terre qu'on nomme *Botto* ; il y a une fort bonne Rade en cette Iſle dedans une grande anſe de ſable qui eſt du côté du Nord Nord-Eſt.

Isle Ventoticule.

DROIT au Sud de la pointe de Gajetta, 9 grandes lieues, font les 2 petites Isles nommées *Ventoticule*; elles sont de moyenne hauteur & fort nettes tout autour.

Isle Ichia.

ONZE lieues au Sud-Est quart de Sud de Gajetta est le bout du Nord-Ouest de l'Isle Ichia; cette Isle est assez haute, & longue de 4 bonnes lieues Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest, & large de 2 lieues, & distante de terre ferme d'une grande lieue; l'on ne passe guere entre cette Isle & la terre ferme: du côté de l'Est de l'Isle Icha est la Ville du même nom, laquelle a un bon Château sur un Islet qui est près de l'Isle Ichia; l'on y va par un pont qu'on a fait pour avoir communication de la Ville à ce Château, il y a fort bon mouillage à l'Est Sud-Est de ce Château, à 10 ou 12 brasses d'eau; entre ce Château & la terre ferme font encore 2 petites Isles qui ferment presque toute l'ouverture qu'il y a entre l'Isle Ichia & la terre. de la pointe de l'Est d'Ichia à la pointe du Mont Missenus, qui est la pointe de l'Ouest de l'entrée de la grande baie de Napolis ou *Naples*, il y a au Nord-Est 2 lieues, c'est une pointe qui avance beaucoup en mer, laquelle est fort nette du côté du Sud mais du côté du Nord-Est elle est sale; car tout le long de la terre jusqu'à Puzolle il a des bancs qui mettent bien un grand quart de lieue en mer, & qu'il faut éviter en s'écartant de terre.

Isle Nixita.

DU Cap Mont-Missenus à la petite Isle Nixita, la route est le Nord Nord-Est 4 lieues; il faut un peu s'écarter du Mont-Missenus, à cause des bancs qui y tiennent, duquel nous avons déjà parlé: il y a mouillage tout autour de l'Isle Nixita à 3 ou 4 brasses d'eau, comme aussi tout le long de la côte jusqu'à Puzollo: mais à la terre ferme de l'Est de l'Isle Nixita, il y a une pointe de banc qui s'avance du côté de l'Isle qu'il faut éviter en rangeant l'Isle de près.

Baie de Naples.

QUAND on part de la pointe du Sud-Eſt de l'Iſle Ichia pour aller à Naples, il faut faire la route du Nord-Eſt quart d'Eſt juſqu'à ce que l'on ſoit près de Monte-Grego; c'eſt une montagne qui eſt double, & qui paroit comme deux pains de Sucre, laquelle eſt diſtante de l'Iſle Ichia de 8 lieues; quand l'on eſt près de cette montagne, on dreſſe alors ſon cours au Nord juſqu'à ce que l'on ſoit au-dedans des Môles de Naples, où l'on mouille à 4 ou 5 braſſes d'eau, & on s'amarre à terre, ſi l'on veut, ou bien on peut demeurer ſur ſes ancres ſans s'amarrer à terre; il y a de Monte-Grego à Naples 2 lieues au Nord quart Nord-Oueſt.

Du côté du Sud de Monte-Grego eſt la petite Ville de Caſtel-Lamar, laquelle a un bon Havre & auſſi un fort bon Château; l'on mouille en ce Havre au-dedans du Quai ou Môle à 3 ou 4 braſſes d'eau, fond de vaſe & ſable.

Iſle Capry.

DE Naples à l'Iſle Capry, la route eſt le Sud quart Sud-Oueſt; & il y a de l'une à l'autre ſix lieues; cette Iſle fait le côté de l'Eſt de l'entrée de la baie de Naples, & celle d'Ichia le côté de l'Oueſt & d'Ichia à l'Iſle Capry, il y a de l'un à l'autre 4 lieues Eſt & Oueſt. L'Iſle Capry eſt diſtante du Cap d'Almafry d'une petite lieue, & entre icelle & le Cap eſt encore une petite Iſle; les Navires ne paſſent point entre l'Iſle Capry & le Cap d'Almafry pour aller à Naples, mais entre l'Iſle d'Ichia & l'Iſle Capry.

Almafry & Salerne.

DE l'Iſle Capry juſqu'à Almafry, la côte court encore à l'Eſt Nord-Eſt, & il y a de l'un à l'autre cinq lieues; on mouille devant Almafry à 15 ou 18 braſſes d'eau; c'eſt une Rade où il n'y a nul abri que de vent de terre.

D'Almafry à Salerne la côte court encore à l'Eſt Nord-Eſt, & il y a deux lieues de l'un à l'autre; il a une fort belle Rade devant

Salerne pour les vents de terre ; on y mouille à 12 ou 15 brasses d'eau, fond de sable.

Cap de Licosa.

De Salerne jusqu'au Cap de Licosa, la côte court au Sud-Est quart d'Est, & il y a de l'un à l'autre 9 lieues : ce sont toutes basses terres entre les deux, lesquelles sont peu fréquentées des Etrangers, & il n'y a point de mouillage.

Golfe de Policastro.

Du Cap de Licosa jusqu'au Cap de la Foresta qui fait le côté de l'Ouest de l'entrée du Golfe de Policastro, la côte court à l'Est Sud Est, & il y a de l'un à l'autre dix bonnes lieues, entre les deux ce sont toutes hautes terres sans aucun bon mouillage que pour les vents de terre, & encore faut-il être tout près de la terre ; car tous ces lieux sont beaucoup profonds, & les fonds n'y sont guere bons ; c'est pourquoi on n'y mouille presque point, mais dans le Golfe de Policastro il y a bon mouillage par tout le long de la terre, particulierement sous la Ville du même nom qui est au-dedans du Cap de la Foresta, au Nord de lui ; l'on y est à couvert presque de tous les vents, à la réserve des vents de Sud ; il y a aussi bon mouillage à l'entrée du Golfe de Policastro au-dedans de la pointe du Sud d'icelui devant la Ville de Sirelle ; ce Golfe est large de quatre lieues Sud Sud-Est & Nord Nord-Ouest.

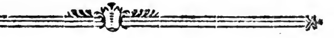
Golfe de S. Eufemia.

Du Cap de la Foresta au Cap de Savora, la route est le Sud Sud-Est & Nord Nord-Ouest, il y a de l'un à l'autre 16 lieues ; tout le long de cette côte il n'y a pas bon mouillage, car il faut être tout près de terre pour y avoir fond ; on ne laisse pourtant pas que d'y mouiller ; mais l'on y tarde le moins que l'on peut, car joint que toutes ces côtes sont fort profondes, le fond n'y est guere bon. Le Cap de Savora est la pointe du Nord de l'entrée du Golfe de S. Eufémia ; de ce Cap, sous la Ville de S. Eufémia, il y a à l'Est cinq lieues ; on mouille sous cette Ville à 15 brasses d'eau, mais la rade

n'y eſt guere bonne, non plus qu'à tous les autres endroits de ce Golfe ; car, comme il eſt déjà dit, il y eſt par-tout fort profond, & les fonds n'y ſont guere bons.

Cap de Baticane.

Du Cap de Savora juſqu'au Cap de Baticane, qui fait la pointe du Gap du Golfe de S. Eufémia, la route eſt le Sud quart de Sud-Eſt, 9 lieues ; & du Cap de Baticane juſqu'à l'entrée du Faro de Meſſine, la côte court au Sud, prenant un peu de l'Oueſt, & il y a de l'un à l'autre dix grandes lieues, ſans aucunes bonnes rades entre les deux.

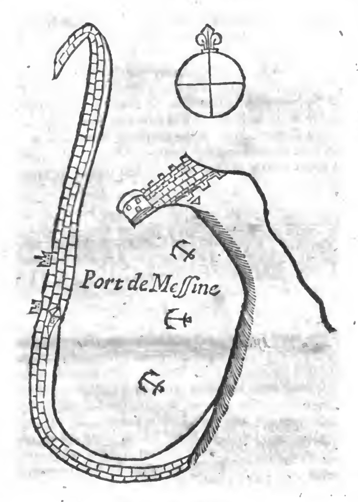


CÔTES DES ISLES DE SICILE,

de Malte & autres Iſles adjacentes.

Faro ou Fare de Meſſine.

LE Fare de Meſſine eſt large d'une petite lieue ſur le côté de la Sicile que l'on nomme *Pointe de Faro*, il y a une Tour ſur laquelle on fait du feu toutes les nuits ; ce paſſage eſt fort difficile à cauſe des grandes marées, joint que l'on y eſt fort ſujet à y avoir des calmes : il n'y a point de fond du tout en ce paſſage ; c'eſt pourquoi les marées vous y tranſportent ſouvent où il leur plaît, ſans que vous puiſſiez apporter de remede. Les Meſſinois ont des Pilotes qui vont à bord des Navires qui ſe préſentent en ce paſſage pour les Pilotes, à cauſe qu'ils connoiſſent la chûte des courans, & ainſi ils s'en donnent de garde.



Port de Meſſine.

DEUX lieues au Sud-Oueſt de la Tour de Fare, eſt le Havre de Meſſine ; c'eſt un Havre grand, ſpacieux & fort net, on y entre ordinairement par le milieu du canal entre le Château de S. Sal-

vador & la Ville : quand on eſt dedans, on mouille où l'on veut ; & l'on y eſt à l'abri de tous les vents.

Cap de Lerme.

DU Fare juſqu'au Cap de Lerme, la côte court au Sud, & il y a de l'un à l'autre 9 lieues ; à moitié chemin des deux, eſt la Ville de Rézo ſur le bord de la mer ; il n'y a aucun mouillage le long de cette côte, ſi ce n'eſt auprès de la Ville de Rege, mais il faut être tout contre la terre, c'eſt pourquoi on n'y mouille guere.

Rade de Melaſſo.

DE la pointe de Fare qui eſt une pointe de ſable fort baſſe, ſur laquelle eſt la Tour du Faro de Meſſine, qui marque de nuit l'entrée de ce détroit, parce qu'on y fait du feu, juſqu'à la pointe Melaſſo, la route eſt l'Oueſt prenant un peu du Sud Oueſt, & il y a de l'un à l'autre environ 10 lieues ; la pointe de Melaſſo avance beaucoup en mer, & il y a fort bon mouillage des deux côtés, ſavoir, à l'Eſt derriere ladite pointe, & à l'Oueſt ſous la Ville de Melaſſo, laquelle eſt ſur une montagne au deſſus de cette pointe.

Iſles au Nord de Sicile.

HUIT lieues au Nord quart de Nord-Eſt de la pointe de Melaſſo, eſt l'Iſle de Strambouli : cette Iſle eſt longue d'une lieue, & environ large d'autant ; elle a une fort haute montagne laquelle brûle inceſſamment, ainſi que le Mont-Gibel qui eſt près de Catania : à l'Oueſt Sud Oueſt de cette Iſle environ 3 lieues, ſont les petits Iſlets nommés *Pannaci* ; ils ſont 4 en nombre près les uns des autres.

Iſles nommées Vulcano, Saligny, Lipari, Yſtica, Felieur & Alieur.

AU Nord-Oueſt quart d'Oueſt de la pointe de Melaſſo 6 ou 7 lieues, ſont trois Iſles nommées *Vulcano* qui eſt la plus au Sud, *Lipori* qui eſt la plus au Nord, & *Sulini* qui eſt la plus à l'Oueſt ; elles

elles sont toutes près les unes des autres, & sont longues chacune de deux lieues, & larges d'une demi-lieue; il y a bon mouillage sous Srtambouli, mais il faut s'amarrer à terre, ayant une ancre au large; on mouille aussi sous les Isles Lipari, Vulcano & & Salini, mais il faut être tout près de terre pour y avoir fond; à l'Ouest de l'Isle de Salini quatre lieues, est la petite Isle de Felieure, & à l'Ouest d'icelle cinq lieues, est l'Isle Alieur; elle est aussi droit au Nord du Cap Cisalu environ 9 lieues: & droit au Nord du Cap de Gallo 10 lieues, est encore une Isle nommée *Ussica*; elle est la plus à l'Ouest de toutes les Isles qui sont du côté du Nord de l'Isle de Sicile; toutes ces Isles sont fort nettes tout autour & inhabitées.

Palerme.

Du Cap de Mélasse jusqu'au Cap de Bongerbino, la côte court à l'Ouest demi quart de Sud-Ouest, & il y a de l'un à l'autre environ 27 lieues; il y a beaucoup de Caps & de baies entre les deux, mais il n'y a aucuns bons mouillages, mais du côté de l'Est du Cap de Bongerbino, il y a une bonne rade pour les vents d'Ouest; proche de ce Cap est un petit Islet ou haut rocher, sur lequel est une Tour à faire du feu. Environ trois lieues à l'Ouest Sud-Ouest du Cap de Bongerbino, est la Ville de Palerme dans une grande baie; sous la ville il y a un grand Môle fait en équerre; on entre dedans, & l'on mouille à l'abri dudit Môle entre la ville & lui, & l'on y est à couvert de tous les vents; on laisse tomber son ancre à 6 brasses d'eau, & si on veut, l'on mouille tout près le môle à trois brasses d'eau, & l'on s'amarre par derriere audit môle.

Cap de Gallo.

De Palerme au cap de Gallo, la route est le Nord-Ouest 4 grandes lieues; c'est un Cap qui avance beaucoup en mer, & sur l'extrémité d'icelui est la petite ville de Mondelle.

Environ 7 lieues à l'Ouest Sud-Ouest du cap de Gallo, est le cap de Saint Vic; entre ces deux caps est une fort grande baie, mais il n'y a point de rade.

Trapano.

Du Cap de Saint Vic à Trapano, la côte court à l'Ouest Nord-Ouest 7 lieues. Trapano est une terre fort basse au bord de la mer, sur laquelle est une Ville du même nom, mais un peu dedans le pays les terres sont assez hautes, & on voit sur la montagne qui est au-dessus de Trapano une ville qui paroît toute rouge à cause des couvertures des maisons qui sont de tuiles, & cette Ville se nomme *Trapano Vechia* ou *Vieille Trapano*: environ une lieue au Nord-Est quart d'Est de Trapano à un quart de lieue de terre & davantage, est un petit banc à l'uni de l'eau, duquel il se faut donner de garde, quand on vient le long de cette côte.

Trois grandes lieues au Nord-Est quart de Nord de Trapano, & 3 lieues & demie à l'Ouest du Cap de Saint Vic, est encore un petit banc de roches sous l'eau, lequel est aussi fort dangereux, & à trois lieues droit au Nord-Ouest de Trapano est encore un autre petit banc sous l'eau; ce dernier banc est aussi droit au Nord de la pointe de l'Est de l'Isle de Levenzo, laquelle est à l'Ouest de Trapano environ deux lieues: cette Isle a une montagne sur laquelle est un petit Château, & au Sud de cette Isle environ une lieue, est l'Isle Favagnane: elle a aussi une montagne sur laquelle est encore un autre Château, mais le bord de la mer de cette Isle est un beau plat pays, & il y a fort bon mouillage entre les deux Isles; on y est à couvert presque de tous les vents: au bout de l'Est de l'Isle Favagnane sont encore deux petites Isles, & deux petites lieues à l'Ouest de l'Isle de Levenzo est l'Isle Martino; ce n'est qu'une haute montagne dans l'eau qui est escarpée de tous les bords, & il est très-difficile d'y aller. Au bout de la Ville de Trapano il y a trois petites Isles, & sur celle qui est la plus à l'Ouest est un Château; on mouille au Sud-Est d'icelui à 4 ou 5 brasses d'eau, fond de vase. A l'Est de la Ville de Trapano il y a une grande baie pleine de bancs, & ainsi l'on n'y peut aller: les terres du Sud de Trapano sont extrêmement basses au bord de la mer, mais un peu sur le pays elles sont hautes.

Mazara.

DE Trapano au Cap Coco la route est le Sud, & il y a de l'un à l'autre 4 lieues; sur le Cap est la petite Ville de Marsella. Du Cap de Coco au Cap Faro la route est encore le Sud 3 lieues; à l'Est Sud Est du Cap de Faro environ une lieue, est la Ville de Mazara; c'est une petite Ville devant laquelle on peut mouiller, mais il faut être bien près de terre, & encore cette rade n'est guere bonne.

Sergento.

DU Cap de Faro ou Cap de Mazara à Sergento, la côte court au Sud-Est quart d'Est, & il y a de l'un à l'autre 16 lieues; les terres qui sont aux environs de Mazara sont basses durant 5 ou 6 lieues, mais après ce sont toutes hautes terres jusqu'à Sergento, où il y a fort bonne rade: on y mouille à 12 ou 15 brasses d'eau, fond de sable. La Ville de Sergento est dans une séparation de montagnes: à moitié chemin de Sergento au Cap de Mazara, au-dessous des hautes montagnes, est la petite Ville d'Exaca.

Cap de Leocatta.

DE Sergento au Cap de Leocatta, la côte court au Sud-Est quart de Sud, & il y a de l'un à l'autre environ 7 lieues; sur ce Cap est la Ville de Leocatta sur une montagne: au bout de ce Cap il y a une pointe de roches, laquelle s'écarte au large bien une demi-lieue, & tout le long de la côte de Sicile jusqu'au Cap de Scaramis, il y a des roches qui mettent bien un quart de lieue au large, & du Cap de Leocatta jusqu'au Cap de Scaramis, la côte court à l'Est Sud-Est, il y a de l'un à l'autre 14 lieues; ce sont toutes hautes terres doubles entre les deux.

Cap Passaro.

DU Cap Scaramis au Cap Passaro, la côte court à l'Est quart de Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre environ 17 lieues; les terres entre les deux sont de moyenne hauteur, & l'on voit plusieurs

Villes le long de la côte, mais sans aucun mouillage qui soit bon : le Cap Passaro est fort bas & sale, ayant plusieurs rochers & aussi plusieurs petits Islets : sur l'extrémité de ce Cap, il y a une Tour où l'on fait du feu la nuit, quand on voit des Navires : il n'y a point de mouillage sous le Cap de Passaro, à cause que le fond y est plein de roches.

Saragossa.

Du Cap Passaro à Saragossa, il y a au Nord quart de Nord-Ouest 6 lieues ; la terre est basse entre les deux, faisant une grande anse ; le Havre de Saragossa est large & spacieux, & on y peut entrer sans rien craindre ; l'on y est à l'abri de tous les vents, & l'on y mouille à tant & si peu d'eau qu'on veut.

Catania.

De Saragossa à Catania il y a de l'un à l'autre 10 lieues ; la terre entre les deux fait plusieurs grandes anses dedans ; il y a mouillage ; mais l'on n'y va guere. Catania est du côté du Nord d'une grande baie ou Golfe ; l'on y mouille devant la Ville à tant & si peu d'eau que l'on veut, & on y est à l'abri presque de tous les vents : le le Mont Gibello est au Nord-Ouest de la Ville environ deux lieues ; c'est une haute montagne qui brûle incessamment.

Du Cap de la Moline qui fait le côté du Nord de l'entrée de Catania jusqu'à Messine la côte court au Nord Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre 15 lieues ; la terre entre les deux est de moyenne hauteur sans aucun bon mouillage : le Havre de Messine est grand & large sans nulle chose qui puisse faire mal : l'on y mouille à tant & si peu d'eau que l'on veut, & on y est à l'abri de tous les vents, on s'amarre aussi au Quai, si on le souhaite, car il y a par-tout assez d'eau.

Malte.

Du Cap Passaro jusqu'à Malte, la route est le Sud-Ouest 18 lieues ; cette Isle est aussi éloignée du Cap Scamaris de 12 lieues droit au Sud, & du Cap Bonne 50 lieues à l'Est Sud-Est : c'est une

belle Isle presque toute plate, elle est longue de 10 bonnes lieues, Est Sud-Est & Ouest Nord-Ouest, & large environ de 5 lieues;



cette Isle a plusieurs bons mouillages, mais le principal est au côté du Nord environ aux deux tiers de la longueur de l'Isle en

allant vers l'Eſt ſous la Ville de Malte, qui eſt une des fortes places du monde : elle eſt ſituée ſur une Péninſule entre deux bons & grands Havres, dont celui où l'on charge & décharge eſt à l'Eſt de la Ville, ce Havre va droit au Sud, puis lorſque l'on eſt dedans du côté de l'Eſt, il y a trois grands bras de mer dedans leſquels les Navires mouillent, & ils ſont à couvert de tous les vents ; entre les deux premiers bras de mer, il y a une Ville nommée *le Burgo*, & ſur l'extrémité de cette Ville ſur la pointe la plus près de la Ville de Malte nommée *Cita-Nova*, eſt un fort Château appellé *S. Angel*, & droit vis-à-vis de ce Château ſur la pointe d'une autre Ville qui eſt entre le ſecond & le troiſiéme bras de mer, eſt encore une Forteresse nommée *l'Iſle;* le mouillage le plus ordinaire eſt au-dedans de ces deux Forteresses, dedans le ſecond bras de mer ; c'eſt en ce lieu où on charge & décharge tous les Navires ; on y mouille à tant & ſi peu d'eau que l'on veut, ſelon que l'on eſt avant dedans du côté de l'Oueſt de la Ville de Malte : ſous les murailles de la même Ville eſt encore un fort bon Havre nommé *Marche-Marchet* : ce Havre eſt fort grand, ayant une Iſle dans le milieu où il y a pluſieurs grands Magaſins où les Navires déchargent leurs marchandiſes pour la faire éventer ; car c'eſt le lieu où ils font leur quarantaine quand ils viennent du Levant, on mouille entre ces Magaſins & les murailles de la Ville à 7 ou 8 braſſes d'eau, fond de ſable & vaſe : ſur la pointe de la Ville de Malte, il y a un Château nommé *S. Helme*, on le laiſſe à bâbord quand on entre dedans le Havre de Marche-Marcher, & à ſtribord quand on entre dans le Havre de Malte : au-dedans de la Ville environ deux lieues ſur une petite montagne, eſt la vieille Ville de Malte ; on la voit avant la Ville neuve quand on vient de la mer.

Au bout de l'Oueſt de l'Iſle de Malte, ſont trois petites Iſles ; les deux plus petites ſont les plus près de Malte, elles ſe nomment *Cumeto* & *Cormin* ; mais la plus grande qui eſt la plus à l'Oueſt, ſe nomme *le Goze* de Malte ; elle a un fort bon Château, ſous lequel il y a bon mouillage ; il eſt au côté de l'Eſt de l'Iſle de Goze, il y a encore une autre petite Iſle du côté du Sud de l'Iſle de Malte, que l'on nomme *Folfolo*, & à la pointe du Sud-Eſt de ladite Iſle de Malte, ſont encore pluſieurs petites Iſles & rochers ;

mais ils sont tout proche de terre. Nous avons mis la démonstration du Havre de Malte ci-devant pour s'en servir au besoin.

Isle Linosa.

Du bout de l'Ouest de Malte à l'Isle Linoza, la route est l'Ouest quart de Nord-Ouest 17 lieues. Linoza est une petite Isle inhabitée, laquelle a deux montagnes fort hautes qui paroissent comme deux pains de sucre.

Lampidoza.

Six lieues au Sud-Ouest quart d'Ouest de l'Isle Livre, est l'Isle Lampidoza, c'est encore une Isle inhabitée, sous laquelle il y a bon mouillage, & l'on y peut faire de l'eau ; cette Isle est de moyenne hauteur, couverte de petits bois & toute unie.

CÔTES DE BARBARIE,

Depuis l'Isle Chercheny jusqu'au détroit, avec celle des Isles de Sardaigne, Corse & Isles adjacentes.

CHAPITRE XII.

Chercheny.

Douze lieues au Sud-Ouest quart d'Ouest de Lampidoza, est l'Isle Chercheny, laquelle est tout près de la côte de Barbarie, & est toute entourée de rochers bien une lieue au large, & il n'y a point de passage: entre cette Isle & la terre de Barbarie, est la pointe d'Affrica qui est sur la côte de Barbarie, éloignée de la pointe du Nord-Est de l'Isle Chercheny, environ 8 lieues à l'Ouest quart de Nord-Ouest : c'est une pointe basse laquelle a un Château au bout ;

entre les deux pointes il y a quantité de rochers, & il s'en faut éloigner autant qu'on pourra.

Comingere.

DU Cap d'Affrica jusqu'au Cap de Comingere, la route est le Nord Nord-Ouest cinq lieues; c'est une grande anse entre les deux dans laquelle il n'y a point de mouillage; le Cap de Comingere a une petite Ville sur une montagne, & droit au bout de ce Cap sont deux petites Isles fort basses.

Souza.

DU Cap de Comingere à la Ville de Souza, la côte court au Nord Nord-Ouest 4 lieues; la Ville de Souza a une bonne rade, on y mouille devant la Ville à 10 ou 15 brasses d'eau; cette Ville est du côté du Sud de l'entrée du Golfe de Mahomet; à la pointe de l'Ouest de la rade de Souza sont plusieurs petites Isles, & au-dedans d'icelles est le Golfe de Mahomet, dedans lequel il y a bon mouillage; au fond de ce Golfe est une petite Isle, laquelle est toute entourée de rochers.

Cap de Cupia.

DE la rade de Souza au Cap de Cupia, la route est le Nord-Est quart de Nord 17 lieues; c'est un Cap de moyenne hauteur qui avance beaucoup.

Isle Pantalaria.

DU Cap de Cupia à l'Isle Pantalaria la route est l'Est, & ils sont distans l'un de l'autre de douze grandes lieues; cette Isle est droit au Sud quart Sud-Est de la pointe de Mazara en Sicile, éloignée d'environ 15 lieues; elle est de moyenne hauteur, & elle se peut voir de 6 ou 8 lieues; elle est presque toute unie.

Cap Bonne.

DU Cap de Cupia au Cap Bonne, la côte court au Nord Nord-Ouest, & il y a de l'un à l'autre environ sept lieues; les terres

terres entre les deux sont assez hautes & se peuvent bien voir de huit ou dix lieues.

L'Isle Zombino.

Du Cap Bonne jusqu'à l'Isle Zombino la route est l'Ouest, & il y a de l'un à l'autre environ 6 lieues; cette Isle est fort basse, ayant plusieurs rochers du côté du Sud-Ouest, & aussi du côté de l'Est qui mettent bien un grand quart de lieue au large; & lesquels il faut éviter.

Chibry Aquels.

Douze lieues au Nord Nord-Ouest du Cap de Bonne, sont les rochers nommés *Chibry Aquels*; c'est une grande rangée de rochers, laquelle a bien une lieue de long Est & Ouest, & presque autant de large: une partie d'iceux sont sur l'eau la hauteur de 3 ou 4 pieds, & les autres dessous l'eau; ils sont fort dangereux, de nuit quand on passe par-là, mais le jour on les peut voir de deux ou trois lieues; la mer y brise incessamment dessus: ces rochers sont aussi distans de l'Isle Maritimo de 16 lieues à l'Ouest Sud-Ouest, & de la pointe de Mazara 20 lieues à l'Ouest, ils sont fort écores, car à un quart de lieue d'iceux on trouve 40 à 50 brasses d'eau.

Baie de Tunis & de Porto-Farine.

Du Cap de Bonne jusqu'à la Goulette, qui est l'entrée du Lac qui va à la Ville de Tunis, la côte court au Sud-Ouest, & il y a de l'un à l'autre environ 13 lieues, les terres entre les deux sont de moyenne hauteur, les Navires ne peuvent entrer au-dedans de la Goulette, car il y a trop peu d'eau, & il n'y va que des Barques qui vont jusques auprès de la Ville de Tunis, laquelle est de l'autre côté du Lac entre les deux montagnes: les Navires qui vont à Tunis mouillent d'ordinaire sous le Cap de Cartage, lequel est au Nord Nord-Ouest de la Goulette éloignée environ deux petites lieues, ou bien ils vont à Porto-Farine qui est quatre lieues au Nord-Ouest du Cap de Cartage; c'est un bon Port où les Navires sont à couvert de tous les vents; c'est le lieu où les Corsaires de

Tunis se mettent. Au dehors de Porto-Farine, au Nord de lui environ une lieue, sont plusieurs petites Isles, & tout à l'entour d'icelles quantité de rochers sous l'eau qui partent de la terre ferme, & mettent bien un grand quart de lieue au large.

Et à l'Ouest Sud-Ouest de ces rochers une lieue, est la petite Isle Gamelora; elle est tout près de terre, & fort nette tout autour.

Port de Biserte.

HUIT lieues à l'Ouest quart de Nord-Ouest de l'Isle Gamelora; est le Port de Biserte; la terre entre les deux, environ moitié chemin, fait un gros Cap qu'il faut doubler quand on va à Biserte, & entre ce Cap & le Port de Biserte sont deux petites Isles, lesquelles sont toutes entourées de roches, & qu'il ne faut point approcher que d'un grand quart de lieue: le passage en terre de ces Isles est fort étroit & dangereux, & le meilleur est de passer au large; quand on est passé ces Isles, on voit un grand abaissement de terres ou Dunes de sable, & dedans ce grand abaissement où est le Havre de Biserte, c'est le lieu où se mettent les Galeres de Tunis, & il ne peut en ce Havre que des petits Navires.

LE Cap de Marabout est distant du Havre de Biserte de 3 lieues à l'Ouest Nord-Ouest; entre les deux ce sont presque toutes Dunes de sable, mais le Cap Marabout est assez haut, ayant une haute montagne toute ronde, ce qui facilite beaucoup à connoitre l'entrée de Biserte.

Cap Négre, & les Freres Rochers.

DU Cap de Marabout jusqu'au Cap de Négre, la côte s'étend à l'Ouest, & il y a de l'un à l'autre environ 9 lieues, ce sont toutes terres de moyenne hauteur, faisant plusieurs belles anses de sable, devant lesquelles on pourroit mouiller par nécessité.

Environ trois lieues à l'Ouest Nord-Ouest du Cap Marabout à une petite lieue de terre, sont trois grands rochers, le plus à l'Est est une pointe comme un clocher, celui du milieu est plus gros & percé par le milieu, & le troisieme, qui est le plus à l'Ouest, est le plus petit & le moins haut; & un peu à l'Ouest de ce dernier, est

une roche sous l'eau : il y a beau passage en terre de ces roches, mais il est encore meilleur de passer au large.

Isle Galitte.

Du Cap Négre à l'Isle Galitte, la route est le Nord-Ouest 7 grandes lieues ; l'Isle Galitte est fort haute & montagneuse : elle est longue d'une petite lieue Est & Ouest, & large d'une demi-lieue : il a fort bonne rade du côté du Sud de cette Isle, à 9, 10 ou 20 brasses d'eau fond de sable ; au bout de l'Ouest il y a plusieurs gros rochers ou Islets & à la pointe de l'Est aussi ; il faut passer en dehors des susdits rochers ; soit que l'on vienne de l'Est ou de l'Ouest, & quand on est passé les susdits rochers, on approche l'Isle Galitte si près que l'on veut, & l'on mouille devant une grande anse de sable à 8, 10 ou 20 brasses d'eau, ainsi qu'il a été dit ci-devant, cette Isle est déserte & inhabitée ; il y a une montagne sur le bout de l'Est de l'Isle Galitte qui est pointue comme un pain de sucre ; au Sud-Ouest de l'Isle de Galitte une lieue & demie, il y a des rochers sous l'eau de qui il se faut garder.

Mouillage sous le Cap de Carbonnera.

Du Cap Négre au Cap Carbonnera qui est le Cap de l'Est de l'Isle de Sardine du côté du Sud, il y a environ 25 lieues ; droit au bout du Cap Carbonnera est l'Isle Cortelazo ; c'est une Isle rocheuse & de moyenne hauteur, ayant un vieux Château au dessus, mais on ne les voit que quand on en est près, au Nord-Est de cette Isle sont encore trois autres petites Isles ; elles sont toutes le long de la terre, faisant une fort bonne rade entre la terre & elles ; quand on vient du Sud ou du Sud-Ouest, on vient ranger le Cap de Carbonnera de près ; c'est un haut cap escarpé, sur lequel il y a d'ordinaire une Croix : quand on est au-dedans de ce Cap, au Nord-Est de lui, on trouve deux grosses roches, lesquelles sont environ un pied ou deux au-dessus de l'eau ; on les laisse à bâbord en entrant, passant entre l'Isle Cortelazo & lesdites roches, & quand on est environ un quart de lieue au-dedans de ces roches, on voit une fort belle anse de sable, devant laquelle on

mouille à 7 ou 8 brasses d'eau fond de sable; les Isles Serpentaires sont à l'Est de vous, & vous êtes à couvert de tous les vents; on peut aussi sortir de cette rade de Nord-Est, en passant entre la terre & les Isles Serpentaires : au bout du Sud de l'Isle Cortelazo une bonne longueur de cable, il y a quelques roches sous l'eau, c'est pourquoi il faut ranger le cap Carbonnera.

Baie de Caillary.

Du Cap Carbonnera au Cap Zuart, la route est l'Ouest Nord-Ouest 6 grandes lieues; ce Cap s'avance beaucoup en mer, & paroît comme une haute Isle, car il n'est contigu à la terre que par une langue de terre fort basse; au-dedans de ce Cap, à l'Est de lui, est une fort belle anse, dedans laquelle il y a bon mouillage, à 4, 5, 6, 7 ou 8 brasses d'eau, fond de sable, & tout le long de la terre, depuis le Cap de Carbonnera jusqu'au Cap Zuart, il y a aussi bon fond à 8 ou 10 brasses. Environ 2 lieues du Cap de Carbonnera, tout près de soi, sont plusieurs gros rochers, il les faut laisser à terre de terre : au bout du Cap du Zuart une petite portée de canon, est une roche sous l'eau qu'il faut éviter, & un peu au-dedans d'icelle il y en a encore une autre sur l'eau : sur le Cap Zuart il y a plusieurs Tours à feu.

Un peu au Nord-Ouest du Cap Zuart est la Ville de Caillary; c'est la Capitale de l'Isle de Sardaigne : il y a haute & basse Ville; la basse Ville est au bord de la mer, & la haute est sur une petite montagne : il y a deux môles à Caillary, au-dedans desquels mouillent les petits Navires, à 2 ou 3 brasses d'eau, mais les grands mouillent au large à 5, 6, 8, 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable; c'est une grande baie où le fond y est par-tout bon.

Cap de Saroc.

Environ cinq lieues au Sud Sud-Ouest de Caillary, est le cap de Saroc qui paroît comme une petite Isle, il y a deux petites montagnes sur ce Cap, & sur chacune d'icelles est une Tour de signal où l'on fait du feu la nuit quand on voit des Navires.

Cap Pulo.

CINQ lieues au Sud-Ouest du Cap de Saroc, est le cap de Pulo; c'est une pointe basse & rocheuse, sur laquelle est une petite Tour de signal : à l'Ouest Nord-Ouest de ce cap, environ deux petites lieues, est le cap de Féronia; entre ces deux caps, il y a quantité de rochers dessous l'eau.

Isle Rousse.

TROIS lieues à l'Ouest Nord-Ouest du cap Féronia est le cap Tolar ; entre les deux est une grande baie, au fond de laquelle est une petite Isle rocheuse que l'on nomme l'*Isle Rousse* à cause qu'elle est aussi de couleur rousse. Cette Isle est déserte, & il n'y croît que des choux sauvages ; cette Isle est fort nette tout autour, & il n'y a rien à craindre, à moins que de l'aborder, non plus qu'à la terre de Sardaigne ; on mouille entre cette Isle & la terre à 12 ou 15 brasses d'eau ; on y est à couvert de tous les vents, mais les rafales y sont bien fortes : le Cap de Talar est un haut cap escarpé, mais celui de Fénoria est un peu plus bas, ayant une Tour à feu dessus ; les terres au-dedans de l'Isle Rousse ne sont presque point habitées, & il n'y a aucune Forteresse en cette baie, c'est pourquoi toutes sortes de Navires peuvent aller soit de paix ou de guerre.

Isle Palma de Sol. Vace & Toro, rochers.

TROIS lieues au Sud-Ouest du Cap de Tolar, est l'Isle ou Rocher nommé *Tors* ou *le Taureau* : au Nord Nord-Ouest de ce Rocher environ deux lieues & demie, est l'Isle de Palma Sol : cette Isle est longue d'une grande lieue au Sud-Est & Nord-Ouest, & assez haute ; une demi-lieue à l'Ouest de cette Isle, est un gros rocher ou Isle nommé *la Vaca* ou *la Vache*.

Isle Saint Pierre.

UNE grande lieue au Nord-Ouest de Palma de Sol, est l'Isle

S. Pierre, c'est une haute Isle rocheuse, laquelle paroît rouge & grise, & toutes ces Isles sont inhabitées; du côté de l'Ouest de l'Isle S. Pierre, sont plusieurs petites Isles & rochers, mais ils sont tout proche de terre; il y a aussi quelques rochers sous l'eau au large de ces petites Isles, c'est pourquoi il ne les faut pas trop approcher: la rade de l'Isle S. Pierre est au Nord-Est de ladite Isle, on y est à l'abri de tous les vents, mais l'on n'y est guere en sûreté pour les Corsaires de Barbarie, qui viennent souvent pour y faire de l'eau & du bois, il y a fort bon passage en terre de toutes ces Isles, & il n'y a nulle chose à craindre que ce que l'on voit.

Cap Argentero.

Du Cap Tolar au Cap Argentero qui est 3 lieues au Nord-Est de l'Isle S. Pierre, la côte s'étend Nord-Ouest quart de Nord, & il y a de l'un à l'autre 10 grandes lieues: c'est toute terre de moyenne hauteur entre les deux, lesquelles se peuvent voir de 8 ou 10 lieues.

Baie de Napoly ou Oristan.

Du Cap Argentero jusqu'au Cap de S. Marc, la côte court au Nord, & il y a de l'un à l'autre environ 10 lieues; le Cap de S. Marc fait l'entrée du Sud de la baie de l'Oristan ou de *Napoly*; c'est une grande baie où il y a fort bon mouillage par-tout sans rien qui puisse faire du mal; on y mouille à tant & si peu d'eau que l'on veut, & excepté les vents d'Ouest, l'on y est à couvert de tous les autres vents.

Du Cap de S. Marc au Cap de Napoly, il y a au Nord Nord-Ouest deux lieues & demie; ce cap fait le côté du Nord de la Baye de l'Oristan; au large de ce Cap il y a quelques petites Isles & quelques roches sous l'eau qui sont bien une petite lieue en mer, du côté de l'Ouest il faut passer au large d'icelle, car le passage de terre en est dangereux.

Cap de la Cassa.

Du Cap de Napoly au cap de la Cassa, la route est le Nord quart de Nord-Ouest, & il y a de l'un à l'autre 13 lieues; ce

sont toutes hautes terres entre les deux ; la terre refuit beaucoup à l'Est au Sud de ce cap, car depuis ce cap jusqu'au Port de Conte il y a à l'Est 4 grandes lieues ; il y a bon mouillage devant Porto de Conte à 10 ou 15 brasses d'eau, fond de sable, mais les vents de Sud & Sud-Ouest y donnent à plomb, ce qui y rend la mer extrêmement grosse : près le cap de Cassa il y a un gros Islet ou rocher tout près de terre, il faut passer au large d'icelui.

Isle Asmara.

Du Cap de la Cassa au Cap de Taramana, il y a au Nord-Ouest quart de Nord 4 lieues, & du Cap de Taramana à la pointe du Sud-Ouest de l'Isle Asmara, il y a 7 lieues au Nord quart Nord-Est ; cette Isle est éloignée de la terre de Sardaigne d'une demi-lieue, elle est longue de 3 lieues Nord-Est & Sud-Ouest, & large d'une lieue, & il y a mouillage au Sud-Est de cette Isle, mais il faut être tout près de terre, & encore le fond n'y est guere bon.

Pointe Réparata.

De l'Isle Asmara à la pointe Réparata, qui fait l'entrée du Détroit entre Sardaigne & Corse, la route est l'Est Nord-Est, & il y a de l'un à l'autre environ 8 lieues ; la terre fait une grande anse entre deux, & ce sont toutes terres fort hautes.

Corvio.

Et de la pointe Réparata à Corvio, il y a à l'Est quart Nord-Est 8 lieues ; entre les deux sont plusieurs petites Isles le long de la côte de Sardaigne.

Golfe de Bonifacio & Côtes de Corse.

Du Cap du Pussimera au Cap de S. Amanzo qui est sur l'Isle de Corse, il y a au Nord Nord-Est 2 lieues ; c'est le plus étroit du détroit qui est entre Sardaigne & Corse : à l'Ouest du Cap S. Amanzo environ une lieue, est le Golfe de Bonifacio, dans lequel il y a bon mouillage.

Isles Monaquy.

Du Golfe de Bonifacio aux Isles Monaquy, il y a à l'Ouest Nord-Ouest 3 lieues; ce sont toutes terres fort hautes entre les deux, comme aussi par-tout en ce détroit, & il est fort dangereux d'y passer, tant à cause des grands courans que des calmes & rafales de vent qui sont en ce canal. Les Isles Monaquy sont une demi-lieue éloignées de l'Isle de Corse; il ne les faut point trop approcher, car il y a des roches autour une grande demi-lieue au large.

Cap Négro.

Des Isles Monaquy au Cap Négro, la côte court au Nord-Ouest quart de Nord, & il y a de l'un à l'autre 5 lieues: entre les deux, il y a plusieurs grandes baies ou anses, dans lesquelles il y a bon mouillage, particuliérement dans le Golfe de Calabo qui est au Sud-Est du Cap Négro.

Cap de Monte-Rossa.

Du Cap Négro au Cap de Monte-Rossa, la route est le Nord Nord-Ouest 3 lieues; entre les deux est la Ville d'Ajaza dedans une grande baie où il y a bon mouillage; il y a plusieurs Isles du côté du Sud de cette baie, lesquelles il faut laisser à stribord en entrant, & mouiller au-dedans d'icelles: du Cap de Monte-Rossa s'étendent les Isles de Sagnara, elles sont 7 ou 8, & vont bien deux petites lieues à l'Ouest Sud-Ouest; on peut bien passer entre ces Isles, mais le meilleur est d'en passer au large.

Golfe de Ganarca.

Du côté du Nord du Cap de Monte-Rossa, est le Golfe de Ganarca, dans lequel est encore bon mouillage pour les vents de terre: au côté du Nord de ce Golfe il y a des Rochers sous l'eau qui mettent bien un quart de lieue au large, lesquels il faut éviter en s'approchant de la terre du Sud, ou bien suivre le mi-canal.

Cap

Cap Scardola.

Du Cap de Monte-Roſſa au Cap de Scardola, la côte court au Nord quart Nord-Oueſt 10 lieues; entre les deux il y a pluſieurs baies ou anſes, dans leſquelles il y a mouillage; la baie Alon eſt au Sud du Cap de Scardola, dedans laquelle il y a bon mouillage ſous la Ville du même nom.

Cap de Rivela & Port de Calvy.

Du Cap Scardola au Cap Rivela, la côte court au Nord ſept lieues, ce ſont toutes hautes terres entre les deux : à l'Eſt du Cap Rivela eſt le Port de Calvy, & la Ville du même nom; c'eſt un des meilleurs Ports de l'Iſle de Corſe, il eſt grand & net par-tout.

Iſle Roſſa.

Au dehors de ce Port, du côté de l'Eſt de l'entrée, eſt l'Iſle Roſſa, ſous laquelle il y a fort bon mouillage en terre d'icelle, & l'on y eſt à couvert de tous les vents; une lieue à l'Eſt Sud-Eſt de l'Iſle Roſſa ſont pluſieurs Rochers deſſus & deſſous l'eau, leſquels il faut éviter en rangeant l'Iſle de près; elle eſt nette tout autour.

Golfe de Fiorenza.

De l'Iſle Roſſa au Cap Martella, la côte court à l'Eſt quart Sud-Eſt, & il y a de l'un à l'autre 5 lieues; c'eſt encore toute haute terre entre les deux, il faut un peu tirer au large, quand on part de l'Iſle Roſſa, à cauſe des Rochers qui ſont à l'Eſt Sud-Eſt d'icelle, deſquels nous avons déjà parlé. Le Cap de Marcella eſt l'entrée de la baie Fiorenza du côté de l'Oueſt; c'eſt une grande baie, laquelle eſt large de 2 lieues, & profonde de 3 lieues : à l'extrémité d'icelle, eſt la Ville de Fiorenza, Capitale de l'Iſle de Corſe, on mouille par-tout où l'on veut dans cette baie, à tant & ſi peu d'eau que l'on veut, ſelon que l'on eſt avant en icelle, comme nous avons déjà dit : le Cap de Martella fait le Cap de l'Oueſt de l'entrée de cette baie, & le Cap de Minerve la pointe de l'Eſt, & ils ſont diſ-

tans l'un de l'autre 2 grandes lieues Nord-Eſt & Sud-Oueſt.

Cap de Corſe.

Du Cap Minerve au Cap de Corſe, la côte s'étend au Nord-Eſt, il y a de l'un à l'autre 5 bonnes lieues; c'eſt toute haute terre entre les deux, avec des Falaiſes blanches près de la mer : à l'Eſt du Cap de Corſe, il y a bon mouillage entre ce Cap & un petit Iſlet qui y eſt.

Cap Sagri.

Du Cap de Corſe au Cap Sagri, la côte court au Sud-Eſt faiſant pluſieurs pointes & baies, dans leſquelles on peut mouiller pour les vents d'Oueſt, Sud-Oueſt & Sud.

Cap Sino.

Du Cap Sagri au Cap Sino, la côte s'étend au Sud Sud-Eſt, & il y a de l'un à l'autre environ 17 lieues : le Cap Sino eſt bas au bord de la mer, mais ſur le pays ce ſont toutes terres fort hautes; quand on navigue le long de la côte de Corſe entre ces deux Caps on y voit pluſieurs Tours & Villages; une bonne lieue & demie au Nord-Eſt quart de Nord du Cap de Sino, eſt un rocher ſous l'eau qui eſt fort dangereux, duquel on ſe doit bien garder.

Golfe Arſiaro.

Du Cap de Sino au Golfe Arſiaro, ou Porte-Véchio, la côte court au Sud Sud-Oueſt, & il y a de l'un à l'autre environ 11 lieues; ce ſont encore toutes baſſes terres au bord de la mer, avec quelques petites Iſles baſſes près de terre; mais dedans le pays, ce ſont toutes hautes montagnes; il y a fort bon mouillage dedans le Golfe Arſiaro à 12 ou 15 braſſes d'eau, fond de ſable; à la pointe du Sud de ce Golfe nommé *Cap Cigli*, il y a pluſieurs petites Iſles qui mettent bien une lieue au large du côté de l'Eſt, & au-dehors de ces Iſles il y a une roche ſous l'eau, de laquelle il ſe faut donner de garde.

Sardaigne.

Du Cap de Cigly au Cap de S. Amanzo, la côte court au Sud-Oueſt quart de Sud, & il y a de l'un à l'autre environ 6 lieues : du même Cap de Cigly à Scardony qui eſt ſur l'Iſle de Sardaigne, la route eſt le Sud quart de Sud-Eſt, & il y a de l'un à l'autre ſept lieues.

Cap de Scardo.

De Scardony au Cap Scardo, la côte court au Sud-Eſt quart d'Eſt, il y a de l'un à l'autre environ ſix lieues; une lieue au Nord-Oueſt du Cap Scardo le long de la terre, il y a une petite Iſle laquelle eſt nette tout autour ; à l'Oueſt Sud-Oueſt du Cap Scardo eſt le Port de Scardo & la petite Ville du même nom, où il y a fort bon mouillage : droit devant le Port à l'Eſt quart de Sud-Eſt de lui environ une grande lieue & une bonne demi-lieue du Cap de Scardo, à l'Eſt Sud-Eſt, eſt la petite Iſle Tolaro, elle eſt longue d'une lieue Nord-Eſt & Sud-Oueſt, l'on paſſe entre elle & la terre; elle eſt fort nette du côté de la terre, mais du côté du Sud-Eſt elle eſt pleine de rochers ſous l'eau qui s'en écartent un bon quart de lieue.

Du Cap Scardo au Cap de Cavaillo, la route eſt le Sud deux grandes lieues & demie ; ce cap fait le côté du Sud de la baie de Larde : du côté du Sud de ce Cap, il y a pluſieurs petits Iſlets.

Cap Honun.

Du Cap Scardo au Cap Honun, la route eſt le Sud Sud-Eſt ; & il y a de l'un à l'autre environ 13 lieues; c'eſt toute haute terre entre les deux, faiſant pluſieurs baies ou grandes anſes, elles ne ſont guere fréquentées; il y a pourtant pluſieurs Villes & Bourgades le long de cette côte, mais peu de bons mouillages.

Golfe Aquilaſtro.

Du Cap Honun au Cap Aquilaſtro, la route eſt le Sud, & il

y a de l'un à l'autre 8 lieues : au Nord quart de Nord-Oueſt de ce Cap eſt une petite Iſle tout proche de terre, laquelle eſt fort nette, & du côté du Sud Oueſt de ce Cap eſt le petit Golfe ou baie Alicaſtro où eſt la Ville du même nom, mais elle eſt bien 2 lieues en terre, ſur le bord d'une Riviere qui ſe dégorge dans le Golfe ; au devant de cette Riviere eſt une petite Iſle fort nette, on peut paſſer tout autour d'icelle ; il y a bon mouillage entre cette petite Iſle & la terre du Nord : mais les vents d'Eſt, de Nord-Eſt & de Sud y donnent à plein & y font la mer extrêmement groſſe, car il n'y a nul abri.

Bout du Sud-Eſt de Sardaigne.

Du Cap d'Aquilaſtro juſqu'au bout du Sud-Eſt de l'Iſle de Sardaigne ou à l'Iſle Serpentaire, la côte court au Sud faiſant pluſieurs anſes tout le long de cette côte, & il y a de l'un à l'autre 26 lieues.

Cinq lieues au Nord de l'Iſle Serpentaire, le long de la terre, il y a une petite Iſle ſur laquelle eſt une Tour à feu ; il y a mouillage au Sud de cette Tour pour les vents d'Oueſt, mais quand les vents viennent du côté du Levant, il n'y a point du tout d'abri.

Iſle Tabarque en Barbarie.

Du bout du Sud-Eſt de Sardaigne juſqu'au Cap Négre, la route eſt le Sud Sud-Eſt prenant un peu du Sud, & il y a de l'un à l'autre 27 lieues, & du Cap Négre à l'Iſle Tabarque, la côte court au Sud-Eſt, & il y a de l'un à l'autre 11 lieues ; cette Iſle eſt tout près de la côte de Barbarie ; elle eſt fort ſale tout autour, & en terre d'icelle il ne peut paſſer que des barques qui ne demandent que 4 ou 5 pieds d'eau, encore il faut qu'ils s'y connoiſſent bien, car le côté de terre de cette Iſle eſt tout plein de bancs & de rochers : cette Iſle appartient au Génois ; le mouillage le plus ordinaire de Tabarque eſt du côté de l'Eſt de l'Iſle, on ſuit le mi-canal ou bien on range la côte de Barbarie de plus près que ladite Iſle ; & quand l'on eſt à l'Eſt des Magaſins, on mouille à 5 ou 6 braſſes d'eau fond de ſable ; il ſe trouve auſſi quelquefois en cette rade

des rochers qui coupent les cables, c'est pourquoi il les faut flotter, afin qu'ils ne touchent point le fond : si l'on veut aller jusques sous les Magasins étant à l'Est du Château qui est au-dessous d'iceux, il faut faire l'Ouest droit sur le Château jusques près de terre, où vous mouillez à 3 brasses d'eau, vous êtes entre deux bancs de roches, dont une partie sont sur l'eau & l'autre dessous l'eau ; l'Isle de Tabarque est à l'Est quart Sud-Est du cap de Roze à 4 lieues loin d'icelui : ce cap est fort haut, ayant une grosse montagne presque toute ronde.

Cap de Mabra.

Du Cap de Roza au cap de Mabra, la route est l'Ouest prenant un peu du Sud, & il y a de l'un à l'autre 9 lieues ; c'est toute haute terre entre les deux, faisant un grand Golfe dans lequel est la Ville de Bôna, le Cap de Mabra est fort escarpé tout du long, & plein de Tapions blancs, mais au-dessus, c'est toutes hautes montagnes ; ce cap est long de cinq lieues Est & Ouest ; à l'Ouest de lui est la baie de Pétra de Lara ; ce cap en fait la côte de l'Est, & le Cap de Ferro celui de l'Ouest ; cette baie est large de trois bonnes lieues.

Cap de Ferro.

Le Cap de Ferro est long de sept lieues : c'est toute terre escarpée, laquelle paroit toute blanche au bord de la mer ; mais au-dessus de ce Cap ce sont toutes hautes terres couvertes de bois.

Cap de Bugaronie.

Du Cap Ferro jusqu'au Cap de Bugaronie, la route est l'Ouest quart de Sud-Ouest, & il y a de l'un à l'autre 13 lieues : entre les deux c'est un fort grand Golfe, dans lequel est la Ville de Colle.

Pointe de Gigeri, ou Gigiari.

Du Cap de Bugaronie à la pointe de Gigeri ou Gigiari, la route est l'Ouest Sud-Ouest 11 lieues ; c'est toute haute terre entre les

deux ; & du Cap de Bugaronie à la pointe de Bougia, la route est le Sud-Ouest quart d'Ouest, & il y a de l'un à l'autre 17 lieues ; entre les deux est un grand Golfe, & au Sud Sud-Est de ce Cap 4 lieues, est la Ville de Bougia, laquelle a un bon Havre, comme aussi il y a une bonne riviere, par laquelle il descend la plus grande partie du bois avec lequel les Algériens fabriquent leurs navires.

Cap Carbon.

De la pointe de Bougia au Cap Carbon, la route est l'Ouest quart-Nord-Ouest, ayant de l'un à l'autre environ sept lieues; entre les deux est encore une grande Anse ou Golfe : ce Cap a deux petites Isles aux deux côtés, lesquelles sont nettes, & on les peut ranger de si près que l'on veut ; ce Cap escarpé avec plusieurs Tapions blancs qui semblent de loin être des Navires sous la terre.

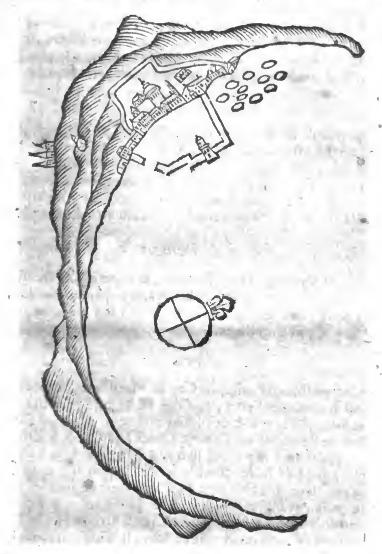
Cap de Buinget.

Du Cap de Carbon au Cap Buinget, la route est à l'Ouest, & il y a de l'un à l'autre 10 lieues ; la terre fait plusieurs grandes anses entre les deux, & à moitié chemin est la Ville Dédelle, devant laquelle il y a bon mouillage.

Alger.

Du Cap de Buinget jusqu'au Cap de Metiffore, la route est le Sud-Ouest six grandes lieues; ce Cap est le côté de l'Est de l'entrée de la Baie d'Alger ; & celui Caxinne celui du Ouest; ils sont distans l'un de l'autre de neuf lieues, Ouest Sud Ouest & Est Nord-Est, & entre les deux il y a fort bon mouillage par-tout à 20 ou 30 brasses d'eau fond de sable. Sous la Ville d'Alger il y a un grand Môle derriere lequel les Navires sont à couvert de tous les vents : quand on passe devant cette Ville, elle paroit toute blanche, étant en descendant d'une montagne ; elle est étroite par le haut & large par le bas : quand on la voit de loin, il semble que c'est une marque blanche sur la terre. Nous avons mis la démonstration de la Baie & Port d'Alger ci-après, pour pouvoir s'en servir au besoin.

Quoique le Môle d'Alger soit presque tout-à-fait clos, la mer ne



laisse pas d'y être bien grosse, quand le vent vient du Nord, & pour ce sujet, les Algériens le nomment *le Maître d'Arches Mayorquin*,

ou Charpentier de Mayorque, à cause des débris que les Navires font l'un contre l'autre.

Cap de Tennes.

Du Cap de Caxinne au cap de Tennes, la route est à l'Ouest quart de Sud-Ouest, il y a de l'un à l'autre 24 lieues; ce sont toutes hautes terres entre les deux, la plûpart escarpées au bord de la mer; mais fort hautes au-dessus, & couvertes de bois. Environ à moitié chemin l'un de l'autre est le Cap de Bâter qui avance beaucoup en mer, faisant une grande Anse du côté de l'Ouest, dans laquelle il y a bonne rade sous la Ville de Cercelle, il y a encore mouillage à l'Est de Tennes sous un vieux Château nommé *Ancol*; le Cap de Tennes est fort haut, ayant une grosse montagne double au-dessus, & du côté de l'Ouest d'icelui, il y a un petit banc qui avance un quart de lieue au large: au Sud Sud-Ouest de ce Cap, environ deux lieues, est la petite Ville de Tennes au bord de la mer.

Cap Ivy.

Du Cap de Tennes au Cap Ivy la route est l'Ouest Sud-Ouest 15 lieues; ce sont toutes hautes montagnes entre les deux: environ 5 lieues à l'Est de ce Cap est une petite Isle basse, laquelle a une roche sous l'eau qui est une demi-lieu au large: au Nord d'icelle, un peu à l'Ouest de cette Isle, est la petite Ville de Guilleto; le Cap Ivy est fort haut, & à l'Ouest d'icelui sont les Villes de *Mostagan*, *Masagran*, & plusieurs autres petites Villes & Châteaux tout le long de cette côte.

Cap Férat.

Du Cap Ivy au Cap Férat, la route est l'Ouest Sud-Ouest, entre les deux la terre fait une fort grande anse; ce Cap est sale, ayant des roches plus d'une demi-lieue au large, comme aussi tout le long de la côte du côté de l'Est jusques dans la Riviere d'Arzeny.

Cap Falcon.

Du Cap Férat au Cap Falcon, la route est l'Ouest quart de Sud-Ouest

Sud-Oueſt 9 lieues ; au-dedans du Cap Falcon, du côté de l'Eſt, dans une grande anſe, eſt la Ville d'Oran, appartenante aux Eſpagnols, devant laquelle il y a bon mouillage, à 10 ou 15 braſſes, au-dedans d'un gros rocher qui y eſt ; à la réſerve des vents de Nord, l'on y eſt à couvert de tous les autres vents.

Cap Fégalo.

Du Cap Falcon au Cap Fégalo, la côte court au Sud-Oueſt ; & il y a de l'un à l'autre 11 lieues ; entre les deux il y a pluſieurs petites Iſles le long de la terre ; il ne faut pas approcher de trop près le Cap de Fégalo, à cauſe de quelques roches qui y ſont, & qui mettent bien un bon quart de lieue au large.

Cap de Hone.

Du Cap de Fégalo au Cap de Hone, la route eſt le Sud-Oueſt quart d'Oueſt 10 grandes lieues ; entre les deux la terre fait un grand Golfe ou baie, nommé *Golfe Zarenie* : il y a pluſieurs Villes dans ce Golfe, mais les mouillages n'y ſont guere bons. Environ 4 lieues à l'Eſt du Cap de Hone un peu à l'Eſt de la Ville du même nom, ſont pluſieurs roches ſous l'eau qui mettent bien une demi-lieue au large.

Cap de Très-Forças.

Du Cap de Hone au Cap de Très-Forças, la route eſt l'Oueſt quart Nord-Oueſt 22 lieues ; la terre entre les deux fait un grand Golfe qui entre plus de 8 lieues en terre : du côté du Sud dedans ce Golfe, droit au fond environ à moitié chemin des deux caps, ſavoir, le cap de Hone & celui de Très-Forças, ſont les Iſles Zafarinos ; devant la Ville du même nom, il y a mouillage deſſous ces Iſles, mais les vents de Nord-Oueſt, Nord & Nord-Eſt battent à plomb en cette rade : environ 7 lieues à l'Oueſt des Iſles Zafarinos, & 8 lieues au Sud Sud-Eſt du cap de Très-Forças, eſt le Château de Mélilla appartenant aux Eſpagnols ; du côté du Sud Sud-Eſt du cap Très-Forças, il y a quelques pointes de bancs qui s'écartent bien une demi-lieue au large & qui vont bien 3 lieues le long de la

terre ; ce cap eſt de moyenne hauteur ayant une Tour à ſon extrémité : ſix lieues au Nord d'icelui eſt l'Iſle d'Alboran, c'eſt une Iſle baſſe & inhabitée, longue de deux lieues Eſt & Oueſt.

Buzemas.

Dix-huit lieues au Oueſt Sud-Oueſt du Cap de Très-Forças dans une petite baie, eſt la Ville de Buzemas appartenante encore au Roi d'Eſpagne; c'eſt un lieu où il ne peut aller que des petits Navires ; cette baie eſt pleine de petits Iſlets ou rochers ſur l'eau ; les Eſpagnols nomment auſſi cette Ville *Albuzemas.*

Pennon de Vellez.

De Buzemas à Pennon de Vellez, la côte court au Oueſt quart Sud Oueſt 12 lieues; la terre entre les deux eſt fort haute. Pennon de Vellez eſt un Château ſur une petite Iſle, lequel appartient à l'Eſpagnol ; cette Iſle eſt dans une grande anſe dans laquelle il y a bon mouillage,

Riviere de Tutuan.

De Pennon de Vellez juſqu'à la riviere de Tutuan, la côte court au Oueſt Sud-Oueſt, il y a de l'un à l'autre 20 lieues ; la riviere de Tutuan eſt dans une grande anſe ou baie où il y a bon mouillage, où l'on eſt à l'abri des vents de Sud & d'Oueſt, même de Nord-Oueſt, d'Eſt & Nord-Eſt; la mer y eſt extrêmement groſſe ; on y mouille à 10 ou 15 braſſes d'eau, ſelon que l'on eſt proche de terre; il ne peut entrer dans la riviere de Tutuan que des Barques tirant 6 ou 7 pieds d'eau ; la Ville de Tutuan eſt bien 2 lieues ſur les terres au pied d'une montagne.

Pointe de l'Eſt du Détroit ou pointe de Seauta.

De la Riviere de Tutuan à la pointe de l'Eſt du Détroit nommé *Pointe de Seauta*, à cauſe de la Ville de Seauta qui eſt à l'Oueſt d'icelle ; il y a au Nord quart de Nord-Eſt ſix grandes lieues: à moitié chemin de Tutuan à la pointe de Seauta, eſt le Cap de

Porque qui avance beaucoup en mer ; c'est toute terre basse entre la Riviere de Tutuan & Seauta ; ce qui fait que beaucoup l'ont pris pour le Détroit, dans la croyance que le Mont-au-Signe étoit Gibraltar ; au Ouest de la Pointe du détroit est la Ville de Seauta, dans un fond au bord de la mer ; cette Ville est au Roi d'Espagne : il y a mouillage sous cette Ville ; mais il faut être tout proche de terre : sur la pointe qui est à l'Est de Seauta, il y a une grande muraille avec plusieurs Jardins qui sont aux Espaguols : le Mont-au-Signe est au Ouest de Seauta environ deux bonnes lieues, & Gibraltar au Nord environ 5 lieues.

Tanger.

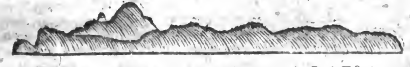
De Seauta à Tanger la côte court au Ouest quart de Sud-Ouest 6 lieues, Tanger est une Ville qui appartenoit aux Portugais, après aux Anglois qui l'ont abandonnée en l'an 1684 ; il y a une bonne Rade à l'Est de cette Ville où l'on mouille à 10 ou 12 brasses d'eau, fond de sable.

Cap de Spartel.

Au Ouest d'icelle est le Cap de Spartel, qui est le premier Cap, quand on entre dans le Détroit en venant du Ouest, il est distant de Cadix de 15 lieues au Sud quart de Sud-Est ; ce Cap est passablement haut, & se peut voir de 10 ou 12 lieues.



Quand le Cap de Spartel est au Sud Est quart d'Est 8 ou 9 lieues, il paroit ainsi.



Quand le Cap de Spartel est à l'Est quart de Sud Est de vous 5 ou 6 lieues, il paroît ainsi.

CÔTES DE BARBARIE,

Depuis le Détroit jusqu'au Cap Verd.

CHAPITRE XIII.

Arzille.

DU Cap de Spartel à Arzille, la côte court au Sud quart de Sud-Oueſt 6 petites lieues ; au défaut du Cap de Spartel, ſur la baſſe terre, il y a une petite éminence blanche qui paroît comme un Château : toute la terre, entre le Cap de Spartel & Arzille, eſt de moyenne hauteur ; la côte eſt aſſez ſaine tout le long, & l'on y peut mouiller. La Ville d'Arzille eſt ſituée au bord de la mer du côté du Sud d'un petit Havre de marée qu'elle a, où il ne peut entrer que des barques ; ce Havre eſt couvert de pluſieurs grands rochers qui ſont devant, leſquels laiſſent deux paſſages ; ſavoir : un par le Nord, & l'autre par le Sud : celui qui eſt au Nord eſt le plus étroit & le plus profond, mais ni l'un ni l'autre ne valent guere, ainſi que nous l'avons déja dit.

La Rache.

D'ARZILLE à la Rache, la côte court au Sud quart de Sud-Oueſt 8 lieues ; la terre entre les deux eſt plus haute qu'entre le Cap de Spartel & Arzille : quand on range la côte, on voit pluſieurs maiſons & tours, & environ à moitié chemin de l'un à l'autre, il y a une petite falaiſe blanche qui facilite la connoiſſance de cette terre, comme auſſi pluſieurs grands arbres au Sud de cette falaiſe.

La Ville de la Rache appartient à l'Eſpagnol, elle eſt ſituée ſur le bord du Sud d'une riviere de marée, dans laquelle il peut entrer des Navires ; l'entrée eſt d'ordinaire du côté du Sud, en rangeant

la pointe du banc qui barre entiérement ce te riviere, ne laiſſant qu'un paſſage au côté du Sud, & encore il eſt ſujet à changer. *La Lune au Nord-Eſt & Sud-Oueſt y fait pleine mer.* La rade de la Rache eſt au Sud de la Ville, on y mouille à 15, 16 ou 18 braſſes d'eau.



Ces deux Figures ſe joignent enſemble par les lettres AA; c'eſt la démonſtration depuis le Cap de Spartel juſqu'au de-là de la Rache, quand le Cap de Spartel eſt à l'Eſt quart Nord-Eſt de vous 7 ou 8 lieues.

Vieille Mamora.

De la Rache juſqu'à vieille Mamora, ou *Out Mamora*, la côte court au Sud quart Sud-Oueſt 7 lieues; c'eſt toute terre baſſe de ſable blanc, qui n'a aucune marque pour ſe faire connoître. Vieille Mamora a une petite riviere, mais elle n'eſt point navigable pour aucuns Bâtimens.



Ainſi paroit la terre entre vieille Mamora & la Rache, quand elle a l'Eſt de vous 5 ou 6 lieues.

Mamora.

De vieille Mamora à Mamora, la côte court au Sud quart Sud-Oueſt 6 lieues; ce ſont toutes terres baſſes au bord de la mer, mais bien loin en terre il y a des montagnes, & quand vous êtes devant Mamora, vous ne les pouvez point voir, même l'on a de la peine à voir la Riviere, & l'on ne la pourroit pas reconnoître, ſi ce n'étoit la Ville de Mamora qui eſt un peu au-dedans, & l'on voit ſur icelle un

grand Mât qui vous marque que vous êtes au travers de cette riviere ; c'est une riviere de barre dans laquelle il peut néanmoins entrer des grands Navires de pleine mer, mais l'entrée est sujette à changer, c'est pourquoi on n'y doit point entrer sans Pilote du lieu : cette Ville appartenoit autrefois aux Espagnols ; mais en l'an 1680 ils l'abandonnerent, & les Mores en sont en possession. La Rade de Mamora est bien une lieue de terre à 18 ou 20 brasses d'eau.



Ainsi paroit la terre entre vieille Mamora & Mamora, quand vous êtes environ à quatre lieues de terre au Ouest d'icelle.

Salé.

DE la Mamora à Salé, la côte court au Sud Sud-Ouest 7 lieues ; ce sont toutes basses terres de sable au bord de la mer ; mais loin en terre, elles y sont hautes & fort unies & faisant plusieurs doubles les unes sur les autres, mais toutes fort unies & égales ; le long de la côte on voit quantité de rochers ; quand on est à 4 ou 5 lieues de Salé, de quelque bord que l'on vienne, on voit la grosse Tour d'Assen qui est au-dedans de la riviere de Salé.

Salé a deux Villes, savoir, une du côté du Nord & une autre de celui du Sud de la riviere, & sont toutes deux sur le bord de la mer ; celle du Sud a un fort bon Château qui est sur une pointe de rochers qui fait presque une Isle, ce qui le rend très-fort ; il commande dans la riviere à la Ville & à la mer.

La riviere de Salé est difficile à entrer, à cause que les bancs qui sont à l'entrée changent, ce qui fait que l'on n'en peut pas écrire : quand on veut aller à Salé, on mouille à la rade à 15, 20 ou 25 brasses d'eau, puis on tire un coup de canon, & on met le Pavillon blanc, & les Turcs viennent à bord vous parler : la meilleure rade de Salé est en mettant le Château par la Tour d'Assen, & vous mouillez à tant & si peu d'eau que vous voulez, le fond y est de sable vaseux.



Ainsi paroit la terre entre la Mamora & Salé, quand elle est à cinq ou six lieues de vous à l'Est ou au Sud-Est.

Isle de Fédalle.

De Salé à l'Isle de Fédalle, la côte court au Sud-Ouëst quart de Sud environ 9 lieues; c'est toute terre basse au bord de la mer, avec quantité de rochers le long du rivage, mais un peu au-dedans du pays, ce sont toutes hautes terres doubles & fort unies, ce qui fait qu'elle est difficile à connoitre : entre Salé & Fédalle, on voit quelques vieilles ruines de maisons abattues; mais il faut être près de terre; les premieres que l'on voit en partant de Salé, est *Almanzor* qui est sur la terre haute, puis au Nord de Fédalle à une lieue, sont les vieilles vestiges de la Ville de Monsor, laquelle a été abandonnée : on voit aussi sur la basse terre environ à deux lieues au bord de Fédalle un bouquet d'arbres qui paroît comme une grande maison: quand vous êtes près de terre, il vous paroit sur la haute côte, mais étant éloigné l'on voit bien qu'il est sur le plat pays.

L'Isle de Fédalle est longue d'une lieue Nord & Sud, elle est basse & accompagnée de bancs de roches tout autour; le bout du Sud est fort près de terre, & entre la terre & lui il n'y a nul passage, à cause des bancs qui vont de l'un à l'autre, comme aussi une petite Isle qui est au milieu des deux, mais il y a fort beau passage par le bout du Nord de l'Isle, en suivant le mi-canal, ou rangeant l'Isle de plus près que la terre ferme, & vous y pouvez mouiller à 5, 6 ou 8 brasses d'eau, selon que vous êtes dedans, il y a belle largeur, car le bout du Nord de l'Isle de Fédalle est éloigné de la terre ferme de trois quarts de lieue : il y a des pointes de sable le long de la terre ferme qui avance un peu en mer; c'est pourquoi on ne la doit point approcher de trop près non plus que l'Isle, car il y a des roches qui avancent aussi en mer; le meilleur est de suivre le mi-canal; quand vous venez du

Nord, & que vous êtes près de Monfor, il faut ranger la terre à une petite demi-lieue, & aller ainsi jusqu'au dedans de l'Isle Fédalle; les terres commencent à s'élever davantage allant au Sud de Fédalle avec plusieurs fentes dans les montagnes; la rade de Fédalle n'est pas des meilleures à cause du grand ressaque ou *ressiage* qu'il y a; c'est pourquoi on n'y va guere. Depuis Fédalle jusqu'à Salé le fond y est fort plat, & à une lieue de terre il n'y a que 20 brasses d'eau.



Ainsi paroît la terre entre Salé & l'Isle Fédalle, quand elle est au Sud-Est de vous quatre ou cinq lieues.

Terres de Fédalle à Azamor.

De Fédalle à Azamor la côte court au Sud-Ouest 23 ou 24 lieues; ce sont presque toutes hautes terres sur le pays; mais au bord de la mer il y a encore des basses terres; à deux ou trois lieues de Fédalle étant près de terre, on voit une Ville ruinée, laquelle est tout sur le bord de la mer: cette Ville étoit autrefois nommée *Anse*, mais à présent on l'appelle la Ville des *Fourmis*, à cause que ces Insectes ont fait abandonner cette Ville-là, & il n'y peut demeurer personne.

Tout le long de cette côte, on voit quantité de falaises rouges qui sont par taches, lesquelles on prendroit de loin pour des maisons: environ à moitié chemin de la Ville des Fourmis à Azamor, on voit encore une Ville ruinée nommée *Liones*.

Azamor est une Ville située sur une petite éminence du côté de l'Est d'une pointe qui s'avance en mer, & hors de cette pointe sort encore une pointe de sable sous l'eau, qui met bien trois quarts de lieue au large, à laquelle il faut donner tour: à l'Ouest d'Azamor est une riviere, mais elle n'est point navigable; on voit quantité de maisons & de tours aux environs de cette riviere: on peut aussi

aussi mouiller l'ancre devant icelle, à 15, 16 ou 20 brasses d'eau, fond de sable ; ce lieu n'est guere fréquenté.



Ainsi paroit la terre au Sud de Fédalle, quand on la côtoie de près.

Mazagan.

A 5 lieues au Sud-Ouest d'Azamor, sur une falaise blanche, est située la Ville de Mazagan qui appartient aux Portugais ; elle paroit comme une tache blanche le long des côtes : il y a bon mouillage devant cette Ville à 10 ou 15 brasses d'eau, mais il faut être un peu à l'Est de la Ville, car à l'Ouest d'icelle il y a un banc de roches qui couvre de pleine mer, & qui met bien trois quarts de lieue ou une lieue au large.

Cap blanc.

TROIS grandes lieues à l'Ouest Sud-Ouest de Mazagan est le Cap blanc, c'est toutes hautes terres doubles entre les deux ; le cap blanc est une Falaise escarpée & blanche qui avance en mer ; c'est pourquoi on nomme ce lieu le *Cap blanc* : à moitié chemin de ce cap à Mazagan, on voit une Ville ruinée qui a une haute Tour, laquelle paroit de bien loin ; environ une lieue à l'Ouest du cap blanc est la petite Isle de Deuxales, laquelle est éloignée de terre d'une petite demi-lieue.

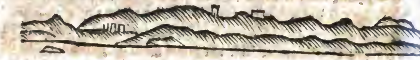


Ainsi paroit la terre entre Azamor & le cap blanc, quand on la côtoie.

Cap Cantin.

DU cap blanc au cap Cantin la côte court à l'Ouest Sud-Ouest

dix lieues, entre les deux le long du bord de la mer, cette terre de moyenne hauteur, mais sur le pays c'est terre haute & doub environ 4 lieues à l'Est de ce cap, est une grande anse de sabl laquelle est fort unie, & aussi le long de cette côte en la côtoy de près, vous appercevez plusieurs Tours & maisons, mais le c de Cantin est une pointe unie qui vient toujours en baissant: en all au bord de la mer, au cap Cantin, il y a un banc de roches qui n bien une demi-lieue en mer, lequel il faut éviter, & au Sud de cap une grande lieue & demie, est encore une rangée de roch sous l'eau, laquelle met bien une petite lieue au large; au No Est du cap Cantin cinq ou six lieues, est un Havre nommé *la G ladie*; les Turcs de Salé vont d'ordinaire dans ce Port se rafraich il est meilleur que la riviere de Salé, mais il n'est guere habité



La terre, depuis le cap blanc jusqu'au cap Cantin, paroit ai quand on navigue le long de la côte.

Du cap Cantin au cap du Nord de Saffis.

Du cap Cantin au Cap du Nord de la baie de Saffis, la c court au Sud quart Sud-Ouest 8 lieues; entre deux c'est tou hautes terres sans aucunes baies de sable, & tout le long de c côte il y a quantité de rochers, mais la terre quoique haute fort unie par-dessus; il y a à ce cap du Nord de Saffis des poi de sable qu'il faut éviter, car elles s'avancent bien un petit q de lieue en mer.



Ainsi paroit la terre entre le cap Cantin & le cap du Nord Saffis, quand elle est éloignée de vous à l'Est Sud-Est.



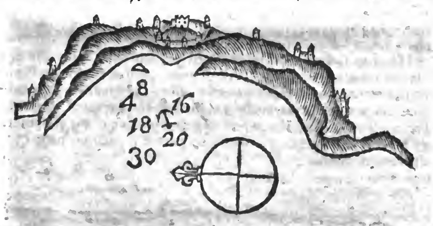
Quand le cap Cantin eſt au Nord-Eſt quart d'Eſt de vous 8 ou 9 lieues, & la pointe de Saffis 5 lieues à l'Eſt Sud-Eſt, la terre paroit ainſi.



Qand la pointe du Nord de Saffis eſt à ſix lieues de vous au Sud-Eſt, elle paroit ainſi.

Rade de Saffis.

DEUX grandes lieues au Sud-Eſt quart d'Eſt du cap du Nord de Saffis, eſt la Ville de Saffis ſur un côteau, devant laquelle on mouille l'ancre à 15, 16 ou 20 braſſes d'eau; à l'Oueſt Sud-Oueſt



de la Ville, le fond y eſt de ſable fin, & c'eſt la rade commune pour l'Eté, mais pour l'Hiver il faut mouiller à l'Oueſt de la Ville à 28 ou 30 braſſes d'eau, fond de ſable gros.

Pointe du Sud de Saffis.

DE la Ville Saffis à la pointe du Sud de la baie de Saffis, la côte court au Sud-Oueſt quart de Sud 4 lieues ; ce ſont toutes hautes terres entre les deux ; mais cette pointe eſt fort baſſe, & à trois lieues de-là au Sud-Oueſt, eſt encore une haute pointe eſcarpée, laquelle eſt fort rocheuſe ; de l'autre côté de cette pointe eſt la riviere de Tanſit que l'on dit deſcendre de Maroc ; la pointe du Sud de la baie de Saffis a une pointe de ſable qui s'avance en mer bien une portée de fuſil, de laquelle il ſe faut garder.

Iſle Mogodor.

DE la pointe du Sud de Saffis à l'Iſle de Mogodor, la côte court au Sud-Oueſt quart de Sud 8 ou 9 lieues ; mais de la pointe du Nord de Saffis juſqu'à ladite Iſle de Mogodor, la route eſt le Sud quart Sud-Oueſt 15 ou 16 lieues, on peut mouiller entre l'Iſle Mogodor & la Terre ferme à trois ou quatre braſſes d'eau, ou plus au-dedans & à une ou deux braſſes & demie d'eau ; la tenue y eſt fort bonne, mais la reſſaque y eſt grande, car la mer y roule inceſſamment, ce qui fait que l'on n'y va guere.

Le long de la Terre ferme il y a pluſieurs rochers ſous l'eau, mais au large d'iceux il y en a deſſus l'eau, leſquels ſont les plus proches de l'Iſle, & on paſſe entre iceux & l'Iſle ; quand on les a doublés, il faut rapprocher la terre, & mouiller ainſi qu'il a été dit ci-devant : au Sud de cette Iſle, entre la terre & elle, il n'y a nul paſſage à cauſe des roches qui ſont entre deux ; comme auſſi d'un banc qui part de la Terre ferme & qui s'écarte bien une lieue au large & davantage ; c'eſt toute terre haute entre Saffis & cette Iſle.



Ainſi paroît la terre au Sud-Oueſt de la pointe du Sud de Saffis quand elle eſt à trois ou quatre lieues de vous à l'Eſt Sud-Eſt.



Quand on eſt par le travers de Mogodor à trois lieues, la terre paroit ainſi.

Cap de Tafelane.

De l'Iſle Mogodor au cap de Tafelane, la côte eſt Sud-Oueſt quart de Sud environ 15 lieues; la terre eſt aſſez haute & double entre les deux; mais près du cap de Tafelane, il y a un défaut de terre qui paroit comme l'ouverture d'une grande riviere, & ce n'eſt qu'une baſſe terre de ſable blanc, laquelle eſt fort baſſe, & le cap de Tafelane auſſi vient fort en baiſſant.



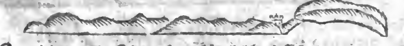
Ainſi paroit la terre entre l'Iſle Mogodor & le cap de Tafelane; quand on la côtoie de près.

Cap de Géer.

Du cap de Tafelane juſqu'au Cap Géer, la côte s'étend au Sud quart de Sud-Oueſt 10 lieues; la terre entre les deux eſt fort haute, & fait une grande anſe dans laquelle il y a fort bon mouillage à 10, 12 ou 13 braſſes d'eau fond de ſable; du Cap de Géer s'étend un banc de ſable qui met bien une demi-lieue au large.



Ainſi paroit la terre entre le cap de Tafelane & le cap de Géer; quand le cap de Tafelane eſt au Nord-Eſt de vous 2 ou 3 lieues.

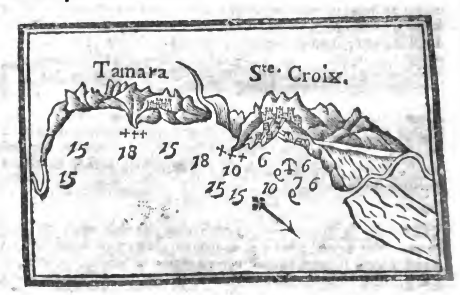


Quand le cap de Géer eſt au Nord Nord-Eſt de vous 2 ou 3

lieues, il se montre ainsi ; la baie de Ste Croix est alors à l'Est quart Sud-Est de vous.

Sainte Croix.

Du cap Géer à Ste Croix, la côte s'étend au Sud-Est 5 à 6 grandes lieues : le cap de Géer n'est guere haut à son extrémité, mais il va en montant peu-à-peu, laissant ensuite des hautes montagnes qui continuent jusqu'à la Ville Ste Croix. Environ moitié chemin de Ste Croix au cap de Géer, est la Ville de Tamara sur une haute montagne, mais l'on n'y mouille point devant, à cause que le fond est rocheux, mais devant Ste Croix le fond y est de beau sable fin, & la tenue fort bonne. La Ville est sur une montagne avec une muraille double qui vient au bord de la mer, & deux petits Châteaux qui sont contigus auxdites murailles, dont



l'une est au bord de la mer, & l'autre à moitié de la montagne ainsi Ste Croix est très-facile à connoître, joint que du côté d Sud les terres y sont très-basses & sableuses, ce qui ne se voit poi

du côté du Nord: on y mouille à 10, 9, 8 ou 7 brasses d'eau, par-tout bon fond. *Les marées y sont de trois heures, & la mer n'y monte & descend qu'une brasse ou environ.* Nous en avons mis la démonstration à la page précédente.

Cap de Gillon.

DE Ste Croix au cap de Gillon, la route est le Sud-Ouest quart de Sud 15 lieues; ce sont toutes terres hautes & doubles entre les deux, mais la terre refuit beaucoup en-dedans, faisant une grande anse, quand l'on part de Ste Croix.

Cap de Non.

DU cap Gillon au cap de Non, la côte court au Sud Sud-Ouest 17 lieues; les terres entre les deux sont de moyenne hauteur: le cap de Non avance beaucoup en mer, & au Sud de lui est la riviere d'Orado, devant laquelle il y a bon mouillage à 8 ou 10 brasses d'eau, fond de sable.

Cap de Bojador.

DU cap de Non au cap Bojador, la route est le Sud-Ouest quart à l'Ouest 82 lieues: le terres tout le long de cette côte sont hautes & doubles dont la plupart font plusieurs baies, mais elles sont toutes peu connues, n'étant fréquentées que par des barques des Canaries qui vont y faire la pêche des Sardes & autres poissons qu'ils salent.

Cap de Borbas.

DU cap de Bojador au cap de Barbas, la côte court au Sud-Ouest quart de Sud, prenant quatre degrés au Sud, il y a de l'un à l'autre cent lieues: la côte entre les deux est peu fréquentée, si ce n'est des barques Espagnoles & Portugaises qui y vont aussi faire la pêche des Sardes & autres poissons.

Cap blanc.

DU cap de Sardes au Cap blanc, la côte court au Sud quart Sud-

Oueſt 26 lieues ; c'eſt toute baſſe terre de ſable blanc fort uni ; tout le long de cette côte il y a peu d'eau, car à une lieue de terre l'on n'a que 10 ou 12 braſſes d'eau ; à deux ou trois lieues 20 à 25 braſſes : toute cette mer eſt fort pleine de poiſſon ; à 3 lieues de terre au Nord-Oueſt du Cap blanc, il y a un Iſlet fort bas, lequel a des ſables tout-au-tour ; c'eſt pourquoi on y doit bien prendre garde ; on peut bien en paſſer de terre quand on veut aller au Cap blanc ou à Arguin : ſi vous voulez aller à Arguin, il faut ranger le Cap blanc à une lieue, & doubler en faiſant l'Eſt quart Sud-Eſt, & ainſi faiſant, vous ne manquerez à aller trouver ledit Iſlet d'Arguin, il en faut paſſer au Nord, car le côté du Sud eſt plein de bancs de ſable ; quand vous êtes au-dedans, vous mouillez où il vous plaît à 7 ou 8 braſſes d'eau : ſi vous voulez aller plus au Sud le long de cette côte, il vous faut prendre un Maure pour vous piloter, à cauſe qu'il y a quantité de bancs & d'écueils le long d'icelle.

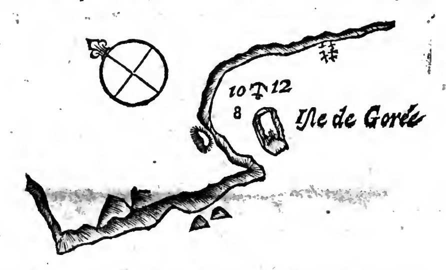
Banc Del-Graſe & Sénégal.

DEUX lieues au Sud Sud-Oueſt du Cap blanc eſt la pointe du Nord d'un banc nommé *Séché Del-Graſe* ; ce banc eſt fort dangereux, & un Navire ne peut paſſer deſſus : il y a des endroits où il y a une braſſe d'eau, à deux autres par fois 5 ou 6, & d'autres qui viennent à fleur d'eau ou à ſec. Ce banc eſt long de 36 à 38 lieues Nord & Sud, & large preſque d'autant ; il eſt de figure triangulaire. Quand on part du Cap blanc pour aller au Sénégal, il faut faire l'Oueſt Sud-Oueſt 15 ou 16 lieues, & après faire le Sud droit de bout juſqu'à la Lat. de 18 deg. 30 min. puis faire le Sud-Eſt pour aller trouver la grande Palme, & après vous côtoyez la côte en faiſant le Sud ; ce ſont toutes dunes de ſable. Environ 8 ou 10 lieues de la grande Palme eſt encore une autre Palme qui eſt un grand arbre, mais non pas ſi haut que la grande, & à 8 ou 10 lieues Nord de la barre de la riviere de Sénégal, on voit encore un bouquet d'arbres avec un Palmiſte, ce qui facilite à trouver l'entrée de cette riviere, car l'ouverture ne paroît nullement de la mer, & ces terres n'ont preſque point de lieux de remarque.

Cap

Cap Verd.

Du Sénégal au Cap Verd, la côte court au Sud-Oueſt 24 à 25 lieues ; ce cap eſt nommé *le Cap Verd*, à cauſe qu'il eſt toujours verd ; il eſt fort haut, eſcarpé & plein d'arbres au-deſſus, un peu au Nord-Eſt de ce cap, il y a deux hautes montagnes rondes qui aident beaucoup pour la connoiſſance du cap Verd, il y a une roche audit cap qui met bien une lieue au large ; dudit cap Verd au Cap Manuel, la côte court au Sud-Eſt ſix lieues, c'eſt



toutes terres eſcarpées & couvertes d'arbres au-deſſus : il y a deux ou trois Iſles le long de la terre qui ſont des rochers eſcarpés. Le Cap Manuel eſt celui qui fait l'entrée de la rade du Cap Verd, où eſt l'Iſlet de Gorée ; cet Iſlet eſt au Nord-Eſt quart d'Eſt du cap Manuel 2 bonnes lieues ; il eſt long d'une demi-lieue, ayant une petite montagne, ſur laquelle il y a une Fortereſſe ; au pied d'icelle ſur le plat pays, il y en a encore une autre : quand on veut mouiller en cette rade, on paſſe au Sud de cet Iſlet, & l'ayant doublé, vous gouvernez au Nord-Eſt pour venir mouiller entre la terre & lui à 10 ou 15 braſſes d'eau, fond de ſable gris. Le Village

des Négres est au Nord Nord-Ouest de l'Islet sur la terre ferme ; on fait de l'eau auprès de ce Village à un petit étang dans le sable, qui est à 30 ou 40 pas du bord de la mer.

RADE ET VILLE D'ANGRA,

En l'Isle de la Tercere.

L'Isle de la Tercere est la troisieme Isle des Açores que l'on rencontre en venant de Portugal allant à l'Ouest : pour ce sujet les Portugais qui l'habitent, lui ont donné le nom de *Tercere* ; c'est la mieux habitée de toutes les Isles des Acores, & où réside le Vice-Roi ; elle est aussi la plus fréquentée des Etrangers, & la plus fertile en tout ce qui est nécessaire à la vie, ayant aussi la meilleure rade de toutes les Isles des Açores, située sous la Ville d'Angra. Cette Ville est par la Latitude de 39 degrés 30 minutes Nord, & par la Longitude occidentale, de 29 degrés 33 minutes, prenant son premier Méridien à l'observatoire de Paris. Cette Isle est assez haute, & on la peut voir de 12 ou 15 lieues de beau temps ; la rade est du côté du Sud sous la Ville d'Angra : elle est dans une grande anse de roches ou falaises fort escarpées, ce qui fait que de mauvais temps on n'y peut pas descendre : du côté de l'Ouest de la Ville, il y a une pointe avec deux fort hautes montagnes, sur lesquelles il y a un petit Château où l'on fait signal quand on voit des Navires au pied de ces montagnes ; au Sud d'icelle il y a un petit Château sur un roc nommé *Saint Antoine*, & à l'Est de la Ville sur une pointe de rochers fort élevés est un bon Château nommé *le Fort Saint Sébastien* ; entre ces deux pointes est la rade de la Tercere, où l'on mouille depuis 10 brasses jusqu'à 40 brasses d'eau, fond de sable ; quand les vents viennent au Sud-Ouest ou au Sud, ou au Sud-Est & à l'Est, il faut lever l'ancre, & mettre à la voile, car la mer est épouvantable en cette rade, & si le Navire venoit à la côte, il n'y auroit nulle sauveté de corps ; c'est pourquoi, quand ceux de terre voient que le mauvais temps

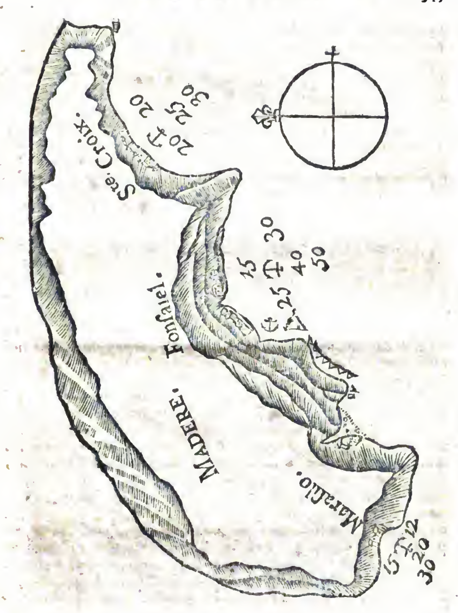

S. Sebaſtien.
Iſle de la Tercere.
Ville d'ANGRA.
9
50
5
25
20
10

veut venir, ils sonnent une cloche pour avertir d'apareiller ou d'abandonner le Navire, & venir à terre; ils connoissent quand il doit faire mauvais temps avant qu'il vienne, par les vapeurs qui sortent des montagnes, mais à la reserve des vents ci-dessus nommés, l'on y est à l'abri de tous les autres vents, & cette rade est fort fréquentée tant des étrangers que des Navires qui viennent du Brésil & des Indes Orientales qui y touchent en allant en Portugal. Nous avons mis ci-devant le plan de cette rade pour se pouvoir mieux gouverner.

ISLE DE MADERE.

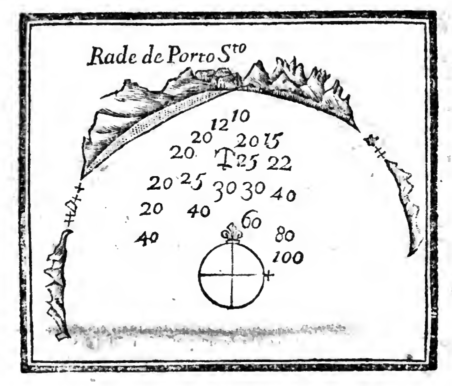
MAdere est une Isle fort haute, laquelle se peut voir de plus de 20 lieues de beau temps, c'est une des meilleures Isles de l'Europe, ayant de tout en abondance : on y charge quantité de sucre & des confitures séches, & sur-tout quantité de vin. Cette Isle est par la Latitude de 32 degrés 38 minutes Nord & par la Longitude de 19 degrés 16 minutes occidentale; elle a trois Villes du côté du Sud, sous lesquelles on mouille; savoir, Ste Croix qui est auprès de la pointe de l'Est, au-dedans des Isles désertes, où l'on mouille à 20 ou 30 brasses d'eau.

Il y a encore un autre mouillage sous la Ville de Marassillo qui est au Sud Ouest de ladite Isle, mais la meilleure rade est sous la Ville de Fousayeul, où l'on mouille depuis 20 brasses jusqu'à 40. Les petits Navires peuvent mouiller au-dessous d'un gros rocher que l'on nomme *le Lion*, & s'amarrer sur icelui rocher, mettant des ancres du côté de terre, mais la mer y est fort grosse de mauvais temps. Les Navires qui sont en cette rade sont obligés de lever l'ancre & d'appareiller quand il fait vent de Sud Sud-Ouest ou Sud-Est. Cette Isle est longue de 15 à 16 lieues Ouest Sud-Ouest & Est Nord-Est; elle a au bout de l'Est plusieurs petites Isles nommées *les Désertes*, lesquelles mettent bien 4 ou 5 lieues au large du côté du Sud-Est. Quand on vient de l'Est, & que l'on approche de ces Isles, on voit un haut rocher tout seul près d'icelles, qui



Ste Croix.
Fonsaiel.
MADERE.
Maraslio.

& que ce banc eſt de la longueur d'un cable en largeur, & au-

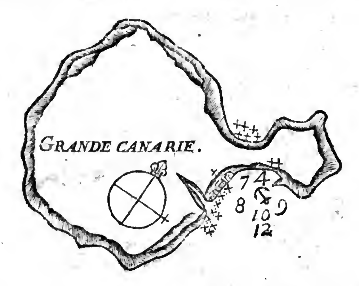


tant en longueur ; c'eſt à quoi ceux qui naviguent à cet endroit doivent avoir égard.

GRANDE CANARIE.

LA grande Canarie eſt une des meilleures Iſles des Canaries; elle eſt ſituée par la Latitude de 27 degrés 45 minutes Nord, & par la Longitude occidentale de 17 degrés 57 minutes ; c'eſt une Iſle fort haute. La Ville Capitale où demeure l'Evêque eſt

du côté de l'Eſt, dans une grande anſe, laquelle a un Château au Nord-Eſt de la Ville ; on mouille entre ce Château & la



Ville à 10, 12 ou 15 braſſes d'eau, fond de ſable ; au Sud de la Ville il y a quantité de rochers ſous l'eau deſquels on ſe doit garder. Nous avons mis la démonſtration de cette Iſle pour la facilité de ce diſcours.

Iſle de Tenerif.

Du bout de l'Oueſt de la grande Canarie au côté de l'Eſt de l'Iſle de Tenerif, il y a 12 lieues de l'une à l'autre. Tenerif eſt la meilleure Iſle de toutes les Canaries, & la plus habitée : elle a deux bonnes Villes ſur le bord de la mer, la premiere eſt du côté du Nord, ſe nomme *Garachique* ; il y a un Havre dans lequel il peut entrer des Navires de deux ou trois cens tonneaux, mais de mauvais temps la mer y eſt fort groſſe ; on y mouille à trois ou quatre braſſes d'eau. Ce Havre a quantité de rochers à l'entrée des deux côtés de lui ; on paſſe par le mi-canal pour y entrer. Au-dehors de ce Havre, du côté de l'Oueſt de lui juſqu'à la pointe du Oueſt

Oueſt de l'Iſle, il y a pluſieurs bancs & roches qui mettent bien au large, deſquels on ſe doit garder; il ne faut pas approcher la terre d'une grande lieue, mais au reſte de ces bancs, l'Iſle eſt



nette tout autour. Il y a encore une autre Ville du côté de l'Eſt nommée Ste Croix, devant laquelle on mouille à 15, 20 ou 30 braſſes d'eau fond de ſable: il y a encore pluſieurs petits mouillages, mais ils ſont peu fréquentés. L'Iſle de Tenerif a une montagne que l'on dit être la plus haute du monde, elle ſe peut voir à plus de 40 lieues, & on la nomme *Le Pic des Canaries*; nous avons mis la démonſtration de cette Iſle ci-deſſus. Tenerif eſt par la Latitude de 28 degrés 17 minutes Nord, & par 19 degrés de Longitude occidentale, prenant le premier méridien à Paris.

Iſle de Palme.

De Tenerif à la Palme il y a 18 lieues à l'Oueſt Nord-Oueſt;

cette Isle est fort haute, laquelle se peut voir de plus de 20 lieues; elle a une bonne rade du côté de l'Est Sud-Est devant la Ville; l'on y mouille depuis 10 jusqu'à 20 brasses d'eau, on charge à la Palme quantité de vin de Passe. Cette Isle est par la Latitude de 28 degrés 38 minutes Nord, & par la Longitude de 20 degrés 18 min. occid. Elle est habitée des Espagnols, comme aussi toutes les autres Isles des Canaries. Nous parlerons seulement de ces trois Isles, & de celles de Madere & la Tercere, comme étant celles qui sont les plus fréquentées, tant des Navires qui y chargent que des Navires qui vont aux Isles de l'Amérique ou aux Indes Orientales, lesquels sont souvent obligés d'y relâcher pour leur rafraîchissement.

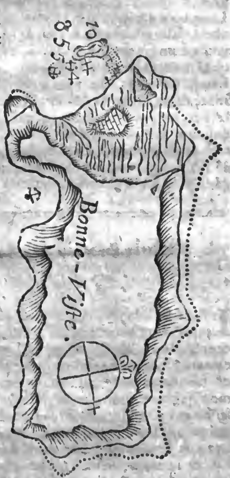


ISLES DU CAP VERD.

De l'Isle de Bona-Vista.

L'Isle de Bona-Vista, est une des premieres Isles du cap Verd; quand on vient de l'Est; elle est située par la Latitude de 16 degrés 6 min. Nord, & par la Longitude de 25 degrés 6 min. occidentale. Cette Isle est longue d'environ 6 lieues, & large de 3; elle est fort haute avec plusieurs montagnes pointues, & il y a deux mouillages, savoir, un du côté du Ouest, vis-à-vis d'une grande saline qui y est, où l'on charge beaucoup de sel qui s'y fait de lui-même. Devant icelle il y a un Islet long d'environ une demi-lieue. Il semble quand on vient de l'Est qu'il y a passage entre cet Islet & la terre, mais il n'y en a point, car cet Islet est fermé par le côté du Nord avec quantité de roches sous l'eau qui vont jusqu'à l'Isle de Bona-Vista. Quand donc on vient de la mer ou de l'Est,

il faut passer en-dehors de cet Islet en rangeant de proche à 8 ou 10 brasses d'eau, fond de sable, & venir jusques sous le bout du Sud dudit Islet où vous mouilliez à 6 ou 7 brasses d'eau, si vous êtes dans un grand Navire, car si vous étiez dans un petit, vous passeriez jusqu'au dedans de la pointe du Sud de cet Islet, & mouilleriez à trois brasses & demie ou quatre brasses d'eau, le fond est partout de sable environ à un quart de lieue de cet Islet au Sud d'icelui, il y a un banc de roches long de la longueur d'un cable duquel on se doit donner de garde; il n'est point marqué sur les Cartes ni sur les Livres de Navigation, & ne laisse pas néanmoins d'être où nous les plaçons vis-à-vis de cet Islet. Sur l'Isle de Bona-Vista environ deux cens pas du bord de la mer, il y a une petite riviere qui se perd dedans le sable, mais on peut bien faire de l'eau auprès de sa source; cette Isle est aux Portugais, & n'est habitée que de 30 ou 40 personnes, elle n'est fertile qu'en viande, étant stérile en tout autre chose. La seconde rade de l'Isle est du côté du Sud dedans une grande anse, où l'on mouille à 15 ou 16 brasses d'eau; on fait de l'eau en cette anse à un puits que les Portugais y ont fait. Cette Isle est fort nette du côté de l'Ouest & du Sud, mais des côtés de l'Est, du Nord-Est & du Sud-Est, elle a quantité de pointes de roches;



dont quelques-unes avancent plus d'une demi-lieue en mer, desquelles il se faut garder. Nous avons mis ci-devant la démonstration de cette Ville.

Quand on part de Bona-Vista pour aller à S. Yago, il se faut donner de garde d'un banc de roches qui est droit en route; il est long de deux longueurs de cable & large d'autant, & brise continuellement.

Saint Yago.

De Bona-Vista à S. Yago la route est le Sud-Ouest & le Sud-Ouest quart Sud 18 lieues; l'Isle de S. Yago est fort haute & montagneuse, & néanmoins la meilleure de toutes les Isles du cap Verd, & où réside le Vice-Roi & l'Evêque; elle est située par la Latitude de 14 degrés 54 minutes, & par la Longitude de 25 degrés 52 min. occidentale; elle a deux mouillages du côté du Sud; le premier est le Port de Playe dans une grande anse ou baie qui entre bien une demi-lieue en terre, & on y mouille à 8 ou 10 brasses d'eau, fond de sable. Cette rade est la meilleure de toute l'Isle; on y fait l'eau à un puits qui est au bord de la mer. Cette baie est fort nette, n'y ayant aucunes saletés qui vous puissent faire de mal; mais à la pointe de l'Ouest de l'entrée d'icelle, il y a un petit banc de roches qui met bien un quart de lieue en mer, duquel on se doit donner de garde quand on va à S. Yago. La rade de

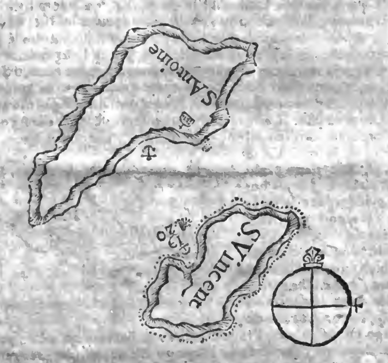


S. Yago est distante de Playe d'environ 3 lieues; quand on passe par la pointe de l'Ouest de la Playe ou *Praye*, on peut ranger la terre de près jusques sous la Ville de S. Yago, où l'on mouille l'ancre à 12 ou 15 brasses d'eau, fond de sable & de roches qui gâtent & coupent les cables; les petits Navires mouillent au-dedans des deux petites Isles ou rochers qui sont près de terre; on fait

de l'eau à S. Yago tout sur le bord de la mer auprès d'un Corps-de-garde qui est au pied de la muraille de la Ville ; mais il est bon de n'en faire que de nuit, à cause que cette riviere passe par le milieu de la Ville, & que les Négres y jettent des immondices. Nous avons mis la démonstration de ces deux rades ci-devant.

Rade de S. Vincent & de S. Antoine.

SAINT Vincent & Saint Antoine sont deux Isles les plus à l'Ouest de toutes celles du Cap Verd ; elles sont par la Latitude



de 17 degrés 12 minutes Nord, & par la Longitude de 27 degrés 22 minutes occidentales ; il y a fort bon mouillage sous ces Isles, savoir, au côté de l'Ouest de S. Vincent, & au côté de l'Est de S. Antoine : si vous voulez mouiller à S. Vincent, il vous faut

ranger l'Isle à un quart ou demi-lieue, jusqu'à ce que vous soyez près un gros Islet ou rocher que vous laissez à bâbord, quand vous venez du Nord en distance d'un petit quart de lieue : sitôt que vous l'avez doublé, vous mettez le cap au Sud-Est dans une grande anse ou baie qui y est, où vous mouillez l'ancre à 12 ou 15 brasses d'eau, fond de sable : au fond de cette anse il y a une petite riviere où on fait de l'eau ; tout le long de la côte de l'Ouest de S. Vincent il y a fort bon mouillage à 20 ou 30 brasses d'eau : cette Isle est inhabitée.

Si on veut mouiller à S. Antoine, on range l'Isle du côté du Sud-Est à une petite demi-lieue, jusqu'à ce que l'on soit devant une grande anse pleine d'arbres, & où l'on voit quelques maisons, on approche de terre & on mouille dans cette anse à 18 ou 20 brasses d'eau, fond de sable & de roches. Cette Isle est habitée de quelques Portugais & Négres qui y demeurent. J'ai inséré toutes ces rades en ce petit Volume pour la facilité de ceux qui vont aux Indes & à l'Amérique, & qui sont obligés quelquefois d'y relâcher pour se rafraîchir.

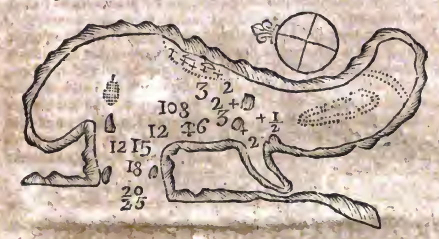
PRINCIPAUX PORTS ET BAIES,

Où les Navires vont d'ordinaire tant en allant qu'en revenant des Indes Orientales, avec leurs démonstrations, & une Table des Variations que l'on trouve tant en allant qu'en revenant desdites Indes.

Baie de Saldagne.

ENviron 30 lieues au Nord du cap de Bonne-Espérance par la Latitude de 33 degrés 30 min. & par la Longitude de 19 degrés 41 minutes orientales, est la baie de Saldagne, la côte entre les deux est fort haute & montagneuse, & environ à moitié chemin de l'un à l'autre est une Isle inhabitée, laquelle a quelques rochers tout autour ; il y a pourtant mouillage du côté de l'Est d'icelle à 10 ou 15 brasses d'eau, fond de sable. La baie de Saldagne est grande, spacieuse & fort nette en son entrée, si ce n'est

une roche qui est le long de la pointe du Nord, mais elle est fort près de terre : à la pointe du Sud il y a une petite Isle nommée l'*Isle aux Margaux*, & au-dedans d'icelle ; il y a encore deux petites Isles, savoir, une tout le long de la terre du Nord, & une toute proche de la terre du Sud, & on passe entre les deux Isles, quand on entre en cette baie, on trouve 15, 18, 20 & 25 brasses d'eau. Quand on est au-dedans de ces Isles, on court à l'Est tout le



long de la terre du Sud, puis quand on est doublé la seconde pointe, on mouille l'ancre à 6 ou 8 brasses d'eau, & on y est à l'abri de tous les vents : au-dedans des deux Isles dont nous avons parlé, il y a encore une Isle & au bout d'icelle un banc, mais vous le laissez à bâbord, ne rangeant pas cette derniere Isle de trop près, à cause de quelques roches qui sont autour ; il y a encore quelques autres Isles & bancs au-dedans de cette baie, lesquels se verront mieux par la démonstration ci-dessus que par tous les raisonnemens que l'on en pourroit faire.

Table-Baie ou Baie de Table au Cap de Bonne Espérance.

Le Cap de Bonne Espérance est à l'extrémité de terres d'Afrique du côté du Sud ; il est par la Latitude de 33 degrés 56 minutes au Sud de l'Equinoxial, & par la Longitude de 16 de-

grés 4 min. orientales : c'est une terre fort haute au tour de laquelle il y a plusieurs baies où l'on peut mouiller, mais la meilleure de toutes, est au Nord du cap de Bonne Espérance, laquelle est habitée par les Hollandois : les Navires de la Compagnie de Hollande y vont en allant & en revenant des Indes. Cette baie est grande & spacieuse, ayant une Isle au-devant nommée l'*Isle Robin*, autour de laquelle on peut naviguer tant au Sud qu'au

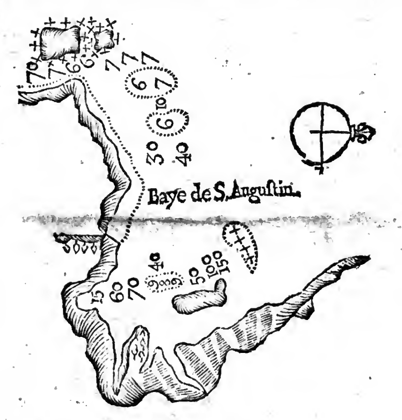


Nord : elle a pourtant des roches au bout du Sud bien un grand quart de lieue au large, mais du côté du Nord elle est fort nette, & il n'y a nulle crainte à passer de ce côté-là ; & on peut aller jusques sous le Château sans danger, & y mouiller à 10, 8 où 6 brasses d'eau ; l'on y est à couvert de presque tous les vents : à la pointe de l'Ouest de cette baie, il y a quelques roches qui s'en écartent : c'est pourquoi il ne faut pas la ranger de trop près ; quand on passe par le Sud de l'Isle Robin, il faut suivre le mi-canal entre cette Isle & la terre ferme, tant à cause des roches qui sont au bout de l'Isle Robin, que de quelques roches qui

qui sont le long de la terre ferme. Nous avons mis la démonstration de cette baie ci-dessus, pour se mieux gouverner.

Baie de Saint Augustin, en l'Isle de Saint Laurent.

DROIT sous le Tropique du Capricorne, c'est à-dire, par les 23 degrés 30 minutes de Latitude Sud, & par la Longitude de 46 degrés 11 minutes orientale, est la baie de S. Augustin, sise au côté de



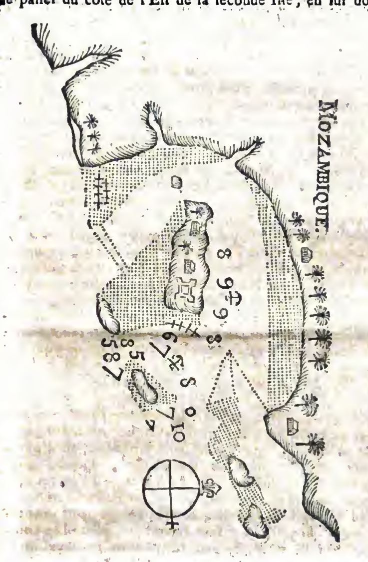
l'Ouest de l'Isle de Madagascar ou S. Laurent; c'est une grande baie ouverte où l'on peut relâcher pour faire de l'eau, quand on va aux

Indes ; cette baie s'avance beaucoup en terre du côté de l'Est, & à la pointe du Sud de cette baie du côté du Sud d'icelle ; il y a deux petites Isles plates ; lesquelles sont pleines de roches, tout autour bien deux longueurs de cable à la mer ; il y a néanmoins passage entre ces Isles & la terre en suivant le mi-canal, on n'y trouve pas moins que 5 brasses d'eau, mais le meilleur est de passer au-dehors d'icelles ; au long de la terre il y a aussi des roches qui s'avancent en mer bien deux longeurs de cable ; ces roches continuent jusques sous une montagne pleine d'arbres, qui est bien à moitié du chemin de la pointe de la baie jusqu'au fond d'icelle ; alors la côte est nette, & on la peut ranger de proche sans danger. Au-dedans des Isles qui sont à la pointe de l'entrée de cette baie, il y a 6 à 7 brasses d'eau, & plus au-dedans d'icelles on trouve 40, 20 ou 25 brasses d'eau, & tout au fond de la baie, on n'y trouve pas moins que 15 brasses. Il y a une Isle au Sud-Est de cette baie tout proche de terre ; entre elle & la terre du Sud ; il y a un banc où il demeure sept ou huit brasses d'eau, & des deux côtés de ce banc 50 ou 60 brasses ; au Nord-Est de cette derniere Isle, il y a un banc de roches à l'uni de l'eau ; on mouille en cette baie le long de la terre du Sud, & nous en avons mis la démonstration ci-devant, par laquelle on se pourra mieux gouverner que par le raisonnement. On fait de l'eau tout au bout de cette baie dans une riviere qui y est.

Baie de Mozambique.

MOZAMBIQUE est une grande baie ouverte, laquelle a quantité de bancs & de roches qui la ferment presque tout-à-fait ; elle a une Isle au milieu qui est possédée par les Portugais, qui y ont une fort bonne Citadelle : quand on vient du côté du Ouest, on peut ranger la terre à une lieue ou au plus proche, si l'on veut, jusqu'à la pointe de la baie, puis courir sur deux petits Islets qui sont à l'Est Sud-Est de cette pointe ; & n'entrer point en-dedans à cause des bancs qui y sont ; il faut ranger ces petits Islets en les laissant à bâbord de vous ; on peut passer entre les deux, si l'on veut, en suivant le mi-canal, car au bout de chacune de ces Isles il y a des pointes de bancs qui avancent en mer ; le meilleur est

de passer du côté de l'Est de la seconde Isle, en lui donnant un

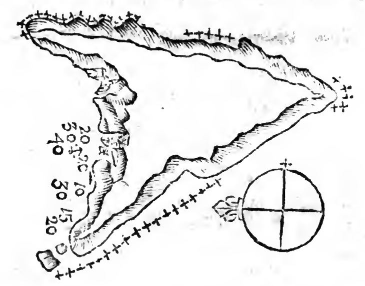


peu de tour à cause d'une pointe de sable qui y tient & qui s'avance

en mer : quand on eſt au-dedans on y mouille à 7 ou 8 braſſes d'eau ; & l'on va à la Citadelle pour avoir un Pilote afin d'entrer au-dedans de la Citadelle. La route de cette Iſle à la rade de Mozambique eſt environ le Nord Nord Oueſt ; mais comme on paſſe entre deux bancs, il eſt bon d'avoir une Pilote de terre ; quand on eſt au-dedans de la pointe de la Citadelle au Nord-Eſt d'icelle, il faut aller au Nord-Oueſt, & mouiller l'ancre à 8 ou 9 braſſes d'eau. Le long de la côte du Nord il y a encore deux Iſles, leſquelles tiennent l'une à l'autre par un banc qui les joint & au Oueſt d'icelles il y a des bancs qui s'avancent juſques bien proche de la Citadelle de Mozambique : il n'y a point de paſſage non plus entre ces deux Iſles & la terre du Nord. Nous avons mis la démonſtration de cette baie ci-devant pour l'intelligence de ce diſcours.

De l'Iſle d'Anjuan.

L'ISLE d'Anjuan eſt ſituée par la latitude de 12 degrés 6 min. au Sud de la ligne Equinoxiale, & par la Longitude de 42 degrés 4



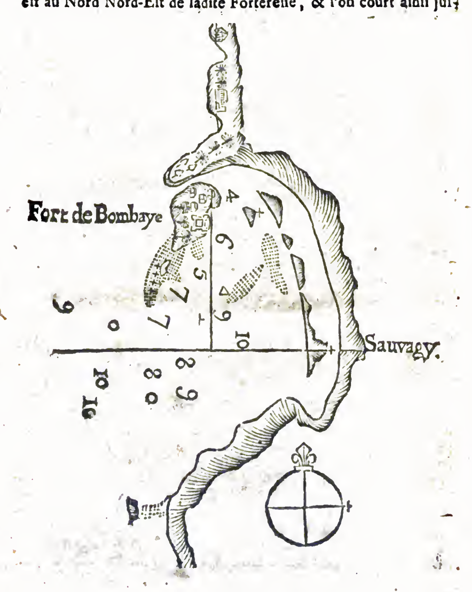
minutes orientale : cette Iſle eſt longue de 9 ou 10 lieues Sud-

Est & Nord-Ouest; elle paroit basse du côté du Sud-Est, mais elle vient en montant peu à peu jusqu'à son milieu qu'elle est fort haute, & revient derechef en baissant, en venant au bout du Nord-Ouest, paroissant fort hachée. A cette pointe du Nord-Ouest il y a deux Isles assez hautes, & depuis ces deux Isles jusques environ moitié chemin de la pointe du Sud-Est, le long de la terre à une grande portée de canon d'icelle, il y a un récif de roches duquel il se faut garder, & à ladite pointe du Sud-Est il y a des rochers qui s'avancent en mer une petite demi-lieue; mais depuis les Isles qui sont à la pointe du Nord-Ouest jusqu'à la rade, laquelle est environ à trois lieues desdites Isles à l'Est Sud-Est d'icelles du côté du Nord de l'Isle d'Anjuan dans une grande baie ouverte, la côte est nette, & on la peut ranger à 15 ou 20 brasses d'eau; on mouille l'ancre à l'Isle d'Anjuan au côté du Nord, ainsi qu'il est déjà dit, dans une grande baie ouverte, droit devant un petit platon de terre unie, lequel est couvert de cocotiers; on laisse tomber la premiere ancre à 20 brasses d'eau, & la seconde à 25 ou 30 brasses: le Village des Arabes est au Sud-Est de la rade; cette Isle est abondante en eaux & en bestiaux, & elle est habitée par les Arabes. Nous en avons mis la démonstration ci-devant.

Baie de Bombaye.

BOMBAYE est une grande baie qui est à la côte des Indes, située par la Latitude de 18 degrés 56 min. Nord, & par la Longitude de 70 degrés 19 minutes orientale; cette baie est large de 3 lieues Nord & Sud, & profonde du côté de l'Est de 2 lieues, ayant plusieurs Isles tout le long de la terre: la plus grande est du côté du Nord, laquelle est habitée par les Anglois qui y ont une bonne Forteresse; cette Isle a une longue pointe de roches qui s'avancent bien une lieue au Sud-Ouest, de laquelle on se doit donner de garde; pour entrer en cette baie, en venant de la mer, on prend le Château de Sauvagy, qui est sur l'extrémité de la plus haute Montagne, par une Eglise qui est sur une petite Isle au fond de la baie, laquelle est aussi sur une petite montagne, & l'on va sur ces marques qui sont environ l'Est quart de Nord-Est jusqu'à

ce que l'on ait le coin de la Forteresse par une maison blanche qui est au Nord Nord-Est de ladite Forteresse, & l'on court ainsi jus-

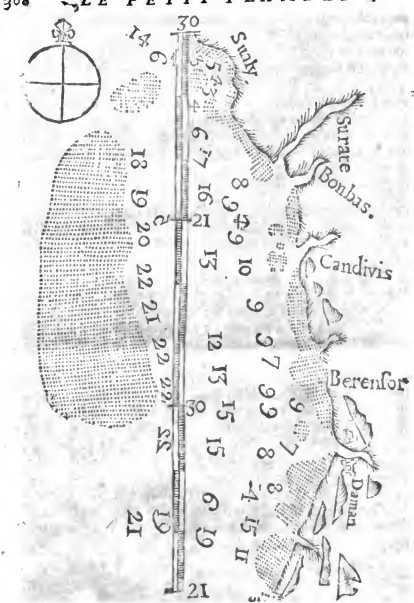


qu'auprès de ladite Forteresse, alors on tire un peu du large, & l'on mouille à 5 ou 6 brasses d'eau, fond de sable & vase : on passe entre un banc & une roche en allant sur ces dernieres marques : ce que l'on verra mieux par la démonstration qui suit.

De la Côte des Indes, depuis le Cap de S. Jean jusqu'à Surate.

DEPUIS Bombaye, dont nous venons de parler, au Cap de S. Jean, la côte court au Nord Nord-Ouest, c'est toute haute terre entre les deux : on peut ranger cette terre par les 10 ou 15 brasses d'eau, & même mouiller tout du long pour étaler les flots, les ebes ou jusants, lesquels y sont assez forts. *Et la Lune au Nord-Est quart d'Est, & au Sud-Ouest quart d'Ouest, y fait pleine mer, c'est-à-dire, qu'il y fait pleine mer à 3 heures 45 minutes le jour de la nouvelle & pleine Lune.* Le cap de S. Jean est par la Latitude de 20 degrés Nord, & par la Longitude de 77 degrés 11 minutes orientale; il est passablement haut par monts ou petites montagnes, & à 3 ou 4 lieues en terre de lui, il y a deux hautes montagnes pointues, que l'on nomme les *Pics d'Annon* : ces deux montagnes facilitent beaucoup la connoissance de ce cap : 3 ou 4 lieues au-dedans de ce cap au Nord de lui, les terres commencent à baisser, & de-là jusqu'à Surate la côte est fort unie & plate : 8 lieues du cap de S. Jean est la Ville d'Annon, appartenante aux Portugais; cette Ville est sur une bonne riviere, dans laquelle il y entre des Navires de 2 ou 300 tonneaux.

Ceux qui vont du cap de Saint Jean à Surate, peuvent ranger la terre à la sonde, conduisant toujours les 12 ou 15 brasses d'eau, si faire se peut, n'approchant pas plus près de terre que les 10 ou 12 brasses d'eau, ni plus au large du côté du Ouest que les 17, 18 ou 19 brasses; car si on alloit plus au large que les 18 ou 19 brasses, on feroit tout étonné que l'on se trouvât sur les bancs, lesquels sont fort roides, & plusieurs Navires s'y sont échoués pour avoir voulu les approcher de plus près que les 18 à 19 brasses; la meilleure route est par les 14 ou 15 brasses. La route depuis le cap de Saint Jean jusqu'à la rade de Surate est le Nord directement; on mouille en cette rade par les 8 ou 9 brasses d'eau, fond de



vase

vafe au Sud-Oueft de la riviere de Surate, cette rade eft prefque toujours remplie de Navires, fi ce n'eft à l'arriere faifon qu'ils fe retirent dans la riviere : fi l'on veut aller de la rade de Surate à Sualy, qui eft à quatre lieues de la rade au Nord Nord-Oueft d'icelle, on prend des Pilotes à Surate, lefquels vous menent audedans des bancs jufques devant les magafins de Sualy, où l'on mouille à huit braffes d'eau de pleine mer & quatre braffes de baffe mer. Nous avons mis la démonftration de ce canal depuis le cap de Saint Jean jufqu'à Sualy, afin de fe mieux gouverner deffus.

Baie d'Antongil.

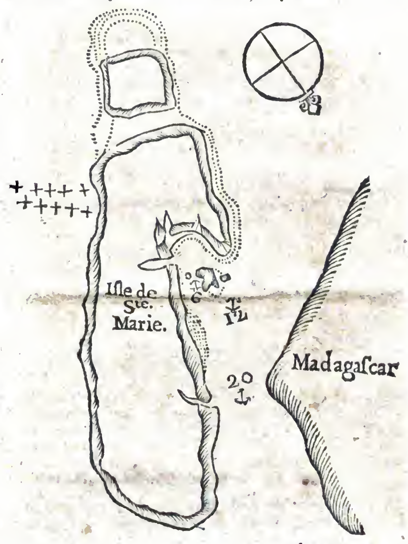
PAR les 16 degrés de Lat. Sud, & par la Longitude de 54 deg. 51 min. orientale, eft la baie d'Antongil fur la côte de Madagafcar ou Ifle de S. Laurent ; cette baie eft large de 8 ou 9 lieues & profonde de 15 ou 16 lieues, allant au Nord-Oueft : la terre des deux côtés eft fort haute, & au bout de cette baie eft un gros Iflet nommé l'*Iflet de la Maroffe* : on mouille de terre de cet Iflet au Nord-Eft de lui à 12 ou 14 braffes d'eau, fond de fable, l'on y eft à l'abri de tous les vents : cet Iflet eft habité des Négres & à terre de lui eft une grande riviere, & fur le bord d'icelle un Village de Négres fur le plat pays du bord de la mer ; il y a audehors de ce gros Iflet plufieurs autres petits Iflets hauts & efcarpés ; cette baie a beaucoup de belles rivieres qui viennent des montagnes, lefquelles ont trois & quatre braffes de profondeur au-dedans ; mais elles ont toutes des barres de fable qui en bouchent les entrées, ce qui fait que de baffe mer une Chaloupe a bien de la peine à y entrer ; *Les marées y font Nord-Eft & Sud-Oueft*, & la mer y monte 3 ou 4 pieds à pic par tout : dedans cette baie, il y a mouillage à 30 & 40 braffes d'eau, mais des vents de Sud & Sud-Eft la mer y eft fort groffe, & il n'y a nul abri qu'en terre de l'Iflet dont nous avons parlé ci-devant. Nous en avons mis la démonftration ci-après pour la facilité de ce difcours.

Baie d'Antongil.

Iſle de Sainte Marie.

L'ISLE de Sainte Marie eſt par la Latitude de 17 degrés, & par la Longitude de 54 degrés 51 minutes orientale ; elle eſt longue d'environ 7 ou 8 lieues & large de 2, & éloignée d'une lieue &

demie de l'Isle de Madagascar ; cette Isle est de moyenne hauteur, fort nette du côté du Nord, n'y ayant nul danger ; le passage

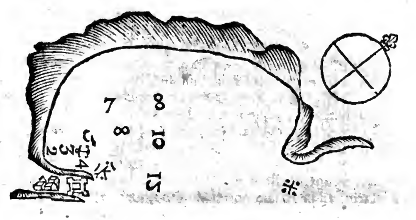


entre cette Isle & Madagascar est fort beau, car il n'y a rien qui puisse nuire au plus étroit : il y a fort bon mouillage, & l'on y peut faire de l'eau à une petite riviere qui est sur l'Isle de Ste Marie, laquelle tombe des rochers dans la mer, & l'on peut remplir les bariques de dedans la chaloupe : quand on part de ce plus étroit pour aller au Sud, il y a un petit ressif qui va tout le long de l'Isle de Ste Marie, & qui s'écarte environ deux longueurs de cable en mer; il va aussi jusqu'au bout du Sud de l'Isle : environ au milieu de cette Isle, du côté du Sud - Ouest, est le Havre de Ste Marie, dans une grande anse, laquelle a un Islet au-devant, & l'on entre entre cet Islet & la terre, laissant cedit Islet à stribord de vous, & l'on espalme sur icelui, si l'on veut; il y a quatre à cinq brasses d'eau tout contre cet Islet, & il y a une petite Digue de pierres que les Navires qui y ont espalmé y ont faite : au bout du Sud de l'Isle de Ste Marie, environ une portée de mousquet, est un grand Islet plat, & cet Islet est contigu à l'Isle par un banc qui va de l'un à l'autre, & au Sud de cet Islet tient encore un banc qui va bien une demi-lieue au large, sur lequel il n'y a que deux ou trois pieds d'eau, & au Sud-Ouest de l'Isle de Ste Marie est une grande rangée de rochers qui mettent bien deux lieues au large. Nous avons mis ci-devant la démonstration de cette Isle pour s'en servir au besoin.

Baie du Fort Dauphin.

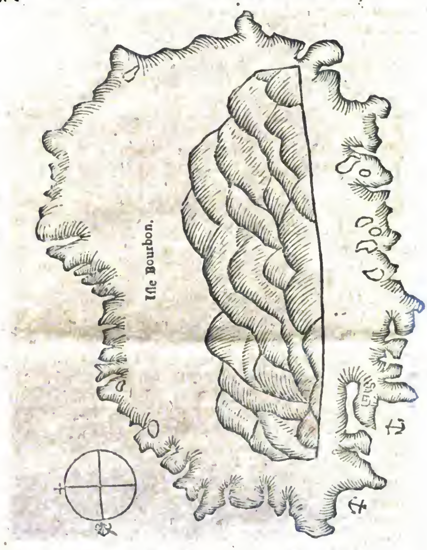
LA baie du Fort Dauphin est par la Latitude de 24 degrés 50 minutes Sud, & par la Longitude de 49 degrés 21 min. orientale; ce n'est qu'une grande anse toute ouverte; à la pointe de l'Est de cette anse à une demi-lieue de terre est une roche sous l'eau de laquelle il se faut garder : le Fort Dauphin est du côté de l'Ouest sur une pointe escarpée, & au bout de cette pointe est une rangée de roches à l'uni de l'eau qui va une petite longueur de cable au Nord; on entre au-dedans de cette pointe de roches, les laissant à bâbord en entrant, & quand vous êtes au-dedans, vous rapprochez la terre du Fort où vous mouillez à quatre brasses d'eau, fond de sable; l'on s'y amarre avec quatre amarres, savoir deux

devant, & deux derriere ; l'on a toujours le cap à l'Eſt. La démonſtration de cette baie eſt ci-deſſous.



Iſle Bourbon ou Maſcarinhas.

L'Isle de Maſcarinhas, autrement nommée l'*Iſle Bourbon*, eſt par la Latitude de 20 degrés 52 min. Sud, & par la Longitude de 53 degrés 10 min. orientale ; cette Iſle eſt longue & eſt de 15 à 16 lieues ; & large de 12 ou 14 : elle eſt fort haute, & on la peut voir de 20 à 25 lieues ; elle eſt fort nette tout autour, & eſt fort abondante en beſtiaux, & en tout ce qui eſt néceſſaire pour la vie, ayant auſſi quantité de bonnes rivieres & étangs ; le mouillage eſt au côté du Nord-Oueſt dans une grande anſe de ſable, vis-à-vis des habitations ; il y a auſſi devant cette rade un grand étang lequel eſt toujours plein de poiſſon & de gibier ; cette Iſle eſt encore pleine de tortues de terre & de mer, de vaches, chévres & cochons ſauvages, comme auſſi grande abondance de gibier que l'on tue à coup de bâton. Nous avons mis la démonſtration ci-après pour s'en ſervir au beſoin.



Iſle Sainte Helene.

L'Isle de Sainte Hélene eſt par la latitude de 16 degrés Sud, &
par la longitude de 8 degrés 8 minutes occidentale. Cette Iſle e

fort haute & montagneuse, ayant 5 à 6 petits Islets ou hauts rochers du côté de l'Est, lesquels s'écartent environ un demi-quart de lieue de terre. Quand on vient de l'Est, on laisse tous ces petits Islets ou rochers à bâbord, c'est-à-dire, au Sud de vous, puis vous rangez la terre qui est fort escarpée jusqu'à ce que vous soyez à la rade qui est au Nord-Ouest de l'Isle, sous une Forteresse, laquelle est dans le milieu d'une anse entre deux montagnes, & l'on y mouille à 20 ou 25 brasses d'eau, fond de sable brun, à une portée de fusil de terre. Sous cette Isle la variation est d'un degré 30 minutes.

Isle de l'Ascension.

L'ISLE de l'Ascension est par les 7 degrés 56 min. de latitude Sud, & par 16 degrés 42 minutes de longitude occidentale; elle est longue de 15 lieues Nord & Sud, & large de 3 lieues; elle est fort nette tout autour, & on la peut ranger de proche, si ce n'est du côté du Ouest Sud-Ouest qu'il y a une pointe de banc de sable & roche, qui s'avance bien une demi-lieue en mer, de laquelle on se doit garder, & le meilleur, quand on vient de l'Est, & que l'on veut poser à la rade de l'Ascension, c'est de passer par le Nord, & venir mouiller au Ouest Nord-Ouest de l'Isle à 25 brasses d'eau, fond de sable pourri : on est droit devant une grande anse de sable sur laquelle il territ quantité de tortues de mer. Cette Isle est entierement stérile, n'ayant ni herbe, ni bois, ni eau: elle est de terre brûlée, ayant de fort hautes montagnes qui se peuvent voir de 14 à 15 lieues, & davantage.

Latitud.			Longitude.		Variation.		
D.	M.		D.	M.	D.	M.	
7	Sud. 50		11	54 oc.	0	30	N. Est.
6	42		12	56 oc.	2	20	N. Est.
4	35	Rade de	12	56 oc.	2	21	N. Est.
3	41	l'Ascension.	15	42 oc.	2	0	N. Est.
1	41		17	39 oc.	2	0	N. Est.
0	38		18	39 oc.	2	0	N. Est.
0	38		19	31 oc.	1	40	N. Est.

PETIT TRAITÉ DES VARIATIONS

Qui ſe rencontrent ſur la route des Indes Orientales, depuis la Ligne Equinoxiale juſqu'à Surate, & de Surate juſqu'à ladite Ligne Equinoxiale du côté de l'Oueſt de la côte de Guinée, commençant le premier Méridien à Paris, omettant celles du Nord de la Ligne, puiſqu'elles ne ſont guere ſenſibles.

Latit.		Longitude		Variat.		Latit.		Longit.			Variat.	
D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.		D.	M.
0 *Sud.*	0	22	39 oc.	2 *Nord-Eſt.*	30	33 *Sud.*	11	1	7 or.		0 *N.E.*	30
1	0	22	42 oc.	2	40	33	37	3	26 or.		0	15
2	0	22	49 oc.	3	0	34	18	4	40 or.			
2	49	22	52 oc.	3	0	35	8	6	57 or.		1 *Nord-Oueſt.*	25
3	48	23	1 oc.	3	0	35	27	8	26 or.		1	30
4	49	23	9 oc.	3	0	34	44	19	4 or.		5	45
5	53	23	18 oc	3	0	34	58	18	30 or		6	15
6	36	23	56 oc.	3	30	35	3	19	5 or.		6	56
8	30	24	24 oc	3	30	35	38	19	49 or.		7	18
10	0	24	43 oc.	4	0	35	13	22	2 or.		8	18
12	11	25	19 oc	4	30	36	53	24	30 or.		9	20
13	0	25	34 oc.	5	0	37	47	28	32 or.		11	30
15	11	26	11 oc.	5	27	36	11	32	42 or.		14	30
16	8	25	29 oc.	7	0	35	16	35	7 or.		16	15
17	20	26	48 oc.	7	30	34	51	36	5 or.		16	47
17	35	26	42 oc.	8	0	33	50	27	5 or.		16	50
18	3	26	47 oc.	8	0	32	17	28	48 or.		18	8
19	31	28	6 oc.	8	0	31	16	40	6 or		19	7
21	5	28	30 oc.	8	0	31	30	41	44 or.		20	30
23	14	28	13 oc.	8	0	25	19	45	15 or.		20	30
25	39	27	23 oc.	9	20	22	10	45	27 or.		20	50
26	29	26	25 oc.	9	30	20	33	44	44 or		20	43
27	21	25	7 oc.	10	20	19	33	44	32 or.		20	2
27	59	24	53 oc	11	35	18	35	44	20 or.		20	0
28	25	23	43 oc.	10	15	16	27	43	54 or.		18	30
29	35	22	13 oc.	9	40	14	38	44	54 or.		18	30
30	41	20	19 oc.	9	24	13	45	45	48 or		18	0
31	46	17	50 oc.	9	5	12	5	47	21 or.	*Sous l'Iſle*	19	0
32	57	12	50 oc.	6	0	11	38	47	19 or	*d'Anjuan*	19	0
34	25	2	31 oc.	4	10	10	38	47	19 or.		17	15

Latit. D.	M.	Longitude. D.	M.		Variat. D.	M.	Latit. D.	M.	Longitude. D.	M.		Variat. D.	M.
7 *Sud.*	35	47	19 *or.*		16 *Nord-Ouest.*	27	13 *Nord.*	12	66	32 *or.*		13	30
6	16	48	1 *or.*		15	50	14	25	68	0 *or.*		12	30
3	39	48	48 *or.*		15	50	15	21	68	16 *or.*		12	30
2	5	49	36 *or.*		15	50	16	17	68	0 *or.*		12	20
0	23	50	48 *or.*		15	50	16	27	68	32 *or.*		12	0
							16	39	68	36 *or.*		11	37
0 *Nord.*	41	51	17 *or.*		15	50	17		78	35 *or.*		11	22
2	14	52	49 *or.*		17	0	18	18	70	34 *or.*		12	0
2	46	53	21 *or.*		17	0	18	14	71	28 *or.*		12	0
3	25	54	19 *or.*		16	40	17	56	72	34 *or.*		10	30
4	57	56	1 *or.*		16	32	17	49	74	43 *or.*		10	30
6	25	57	44 *or.*		16	13	17	40	76	48 *or.*		9	15
6	38	58	0 *or.*		16	8	17	35	76	11 *or.*		8	30
6	36	59	25 *qr.*		16	8	18	3	76	51 *or.*		8	30
8	12	60	41 *or.*		14	56	18	30	77	16 *or.*	*Sous le*	8	20
10	33	64	0 *or.*		14	33	18	55	77	11 *or*	*cap*	8	30
12	5	65	34 *or.*		13	24	20		77	11 *or.*	*S. Jean.*	8	30

TABLE des Variations depuis Surate jusqu'à la Ligne.

Latit. D.	M.	Longitud. D.	M.		Variat. D.	M.	Latit. D.	M.	Longitude. D.	M.		Variat. D.	M.
19 *Nord.*	50	76	41 *or.*		8 *Nord-Ouest.*	30	0 *Sud.*	3	70	11 *or.*		14 *Nord-Ouest.*	0
19	8	76	15 *or.*		8	30	1	40	70	11 *or.*		14	30
18	15	75	45 *or.*		8	30	3	6	70	21 *or.*		14	30
16	50	74	21 *or.*		9	25	4	3	70	21 *or.*		15	40
15	42	73	10 *or.*		10	5	5	6	70	11 *or*		16	0
14	57	72	39 *or.*		10	32	9	23	69	46 *or.*		16	43
13	55	71	32 *or.*		10	30	10	4	69	46 *or.*		16	45
11	49	71	7 *or.*		11	30	11	33	69	41 *or.*		17	15
10	44	71	7 *or.*		12	0	13	20	69	11 *or.*		18	30
9	1	71	7 *or.*		12	7	14	32	19	39 *oc.*	*Vue de*	18	30
7	40	71	17 *or.*		12	45	15	23	66	31 *or.*	*l'Isle*	19	
6	22	71	16 *or.*		12	45	16	35	66	1 *or.*	*Carajos.*	20	
4	45	71	13 *or.*		12	45	17	3	64	57 *or.*		20	
3	42	71	13 *or.*		12	45	18	23	63	51 *or.*		20	
4	45	70	21 *or.*		13	0	19	12	63	41 *or.*		20	25
1	0	70	11 *or.*		14	0	19	19	63	31 *or.*		20	45

Latit.		Longitude.				Variat.		Latit.		Longitude.				Variat.	
D.	M.	D.	M.			D.	M.	D.	M.	D.	M.			D.	M.
20 Sud.	10	62	11	or.		21 Nord-Ouest.		36 Sud.	4	31	54	or.		12 Nord-Ouest.	38
21	47	59	42	or.	*Vue de*	22	30	38	8	28	41	or.		11	
22	53	58	31	or.	*l'Isle*	23	15	36	18	28	41	or.		11	
24	19	56	51	or.	*Maurice*	23	41	35	53	27	11	or.		10	40
25	29	55	38	or.		23	40	35	54	26	46	or.		10	30
26	12	54	11	or.		23	30	36		26	31	or.		10	30
26	52	52	51	or.		23	12	36		26	20	or.		10	30
27	49	51	15	or.		23		36	37	23	45	or.		10	
28	53	49	51	or.		22	25	35	30	20	36	or.		6	56
30	16	47	51	or.		21	51	34	19	19	21	or.		6	54
31	43	42	51	or.		21	37	32	57	18	35	or.		6	12
32	41	39	51	or.		19	20	32	4	17	29	or.		5	41
33	41	39	21	or.		17		31	9	16	47	or.		4	50
34	7	38	51	or.		16	30	26	46	11	46	or.		3	31
34	46	38	21	or.		16		21	15	5	22	or.		2	
35	45	32	51	or.		12	45	16		3	29	oc.		1	12
35	44	32	51	or.		12	38								

TABLE des Caps, Ports, Havres, Anses, Baies, Rades, Isles, &c. contenus en ce Livre, pour trouver promptement chaque lieu dont un Pilote ou Navigateur aura besoin, & même pour savoir à quel Royaume il appartient.

A

PETIT TRAITÉ DES VARIATIONS

Qui se rencontrent sur la route des Indes Orientales, depuis la Ligne Equinoxiale jusqu'à Surate, & de Surate jusqu'à ladite Ligne Equinoxiale du côté de l'Ouest de la côte de Guinée, commençant le premier Méridien à Paris, omettant celles du Nord de la Ligne, puisqu'elles ne sont guere sensibles.

Latit. D.	Latit. M. (Sud.)	Longitude D.	Longitude M.	Variat. D.	Variat. M. (Nord-Est.)	Latit. D.	Latit. M. (Sud.)	Longit. D.	Longit. M.		Variat. D.	Variat. M.
0	0	22	39 oc.	2	30	33	11	1	7 or		0	30 N.E.
1	0	22	42 oc.	2	40	33	37	3	26 or.		0	15
2	0	22	49 oc.	3	0	34	18	4	40 or			
2	49	22	52 oc.	3	0	35	8	6	57 or.		1	25 Nord-Ouest.
3	44	23	1 oc.	3	0	35	27	8	26 or.		1	30
4	49	23	9 oc.	3	0	34	44	19	4 or.		5	45
5	53	23	18 oc	3	0	34	58	18	30 or		6	15
6	36	23	56 oc.	3	30	35	3	19	5 or.		6	56
8	30	24	24 oc	3	30	35	38	19	49 or.		7	18
10	0	24	43 oc.	4	0	36	13	22	2 or.		8	18
12	11	25	19 oc	4	30	36	53	24	30 or.		9	20
13	0	25	34 oc.	5	0	37	47	28	32 or.		11	30
15	11	26	11 oc.	5	27	36	11	32	42 or.		14	30
16	8	25	29 oc.	7	0	35	16	35	7 or.		16	15
17	20	26	48 oc.	7	30	34	51	36	5 or.		16	47
17	35	26	42 oc.	8	0	33	50	27	5 or.		16	50
18	3	26	47 oc.	8	0	32	17	28	48 or.		18	8
19	31	28	6 oc.	8	0	31	16	40	6 or.		19	7
21	53	28	30 oc.	8	0	31	30	41	44 or.		20	30
23	14	28	13 oc.	8	0	25	19	45	15 or.		20	30
25	39	27	23 oc.	9	20	22	10	45	27 or.		20	50
26	29	26	25 oc.	9	30	20	33	44	44 or		20	43
27	21	25	7 oc.	10	20	19	33	44	32 or.		20	2
27	59	24	53 oc	11	35	18	35	44	20 or.		20	0
28	25	23	43 oc.	10	15	16	27	43	54 or.		18	30
29	35	22	13 oc.	9	40	14	38	44	54 or.		18	30
30	41	20	19 oc.	9	24	13	45	45	48 or		18	0
31	46	17	50 oc.	9	5	12	5	47	21 or.	*Sous l'Isle*	19	0
32	57	12	50 oc.	6	0	11	38	47	19 or	*d'Anjuan*	19	0
34	25	2	31 oc.	4	10	10	38	47	19 or.		17	15

Latit. D.	M.	Longitude. D.	M.		Variat. D.	M.	Latit. D.	M.	Longitude. D.	M.		Variat. D.	M.
7 *Sud.*	35	47	19 *or.*		16 *Nord-Oueſt.*	27	13 *Nord.*	12	66	32 *or.*		13	30
6	16	48	1 *or.*		15	50	14	25	68	0 *or.*		12	30
3	39	48	48 *or.*		15	50	15	21	68	16 *or.*		12	30
2	5	49	36 *or.*		15	50	16	17	68	0 *or.*		12	20
0	23	50	48 *or.*		15	50	16	27	68	32 *or.*		12	0
							16	39	68	36 *or.*		11	37
0 *Nord.*	41	51	17 *or.*		15	50	17		73	35 *or.*		11	22
2	14	52	49 *or.*		17	0	18	18	70	34 *or.*		12	0
2	46	53	21 *or.*		17	0	18	14	71	28 *or.*		12	0
3	25	54	19 *or.*		16	40	17	56	72	34 *or.*		10	30
4	57	56	1 *or.*		16	32	17	49	74	43 *or.*		10	30
6	25	57	44 *or.*		16	13	17	40	76	48 *or.*		9	15
6	38	58	0 *or.*		16	8	17	35	76	11 *or.*		8	30
6	36	59	25 *or.*		16	8	18	3	76	51 *or.*		8	30
8	12	60	41 *or.*		14	56	18	30	77	16 *or.*	*Sous le*	8	20
10	33	64	0 *or.*		14	33	18	55	77	11 *or*	*cap*	8	30
12	5	65	34 *or.*		13	24	20		77	11 *or.*	*S. Jean.*	8	30

TABLE des Variations depuis Surate juſqu'à la Ligne.

Latit. D.	M.	Longitud. D.	M.		Variat. D.	M.	Latit. D.	M.	Longitude. D.	M.		Variat. D.	M.
19 *Nord.*	50	76	41 *or.*		8 *Nord-Oueſt.*	30	0 *Sud.*	3	70	11 *or.*		14 *Nord-Oueſt.*	0
19	8	76	15 *or.*		8	30	1	40	70	11 *or.*		14	30
18	15	75	45 *or.*		8	30	3	6	70	21 *or.*		14	30
16	50	74	21 *or.*		9	25	4	3	70	21 *or.*		15	40
15	42	73	10 *or.*		10	5	5	6	70	11 *or*		16	0
14	57	72	39 *or.*		10	32	9	23	69	46 *or.*		16	43
13	55	71	32 *or.*		10	30	10	4	69	46 *or.*		16	45
11	49	71	7 *or.*		11	30	11	33	69	41 *or.*		17	15
10	44	71	7 *or.*		12	0	13	20	69	11 *or.*		18	30
9	1	71	7 *ur.*		12	7	14	32	19	39 *oc.*	*Vue de*	18	30
7	40	71	17 *or.*		12	45	15	23	66	31 *or.*	*l'Iſle*	19	
6	22	71	16 *or.*		12	45	16	35	66	1 *or.*	*Carajos.*	20	
4	45	71	13 *or.*		12	45	17	3	64	57 *or.*		20	
3	42	71	13 *ur.*		12	45	18	23	63	51 *or.*		20	
4	45	70	21 *or.*		13	0	19	12	63	41 *ur.*		20	25
1	0	70	11 *or.*		14	0	19	19	63	31 *or.*		20	45

Latit. Sud.		Longitude.			Variat. Nord-Oueft.		Latit. Sud.		Longitude.		Variat. Nord-Oueft.	
D.	M.	D.	M.		D.	M.	D.	M.	D.	M.	D.	M.
20	10	62	11 or.		21		36	4	31	54 or.	12	38
21	47	59	42 or.	*Vue de*	22	30	38	8	28	41 or.	11	
22	53	58	31 or.	*l'Isle*	23	15	36	18	28	41 or.	11	
24	19	56	51 or.	*Maurice*	23	41	35	53	27	11 or.	10	40
25	29	55	38 or.		23	40	35	54	26	46 or.	10	30
26	12	54	11 or.		23	30	36		26	31 or.	10	30
26	52	52	51 or.		23	12	36		26	20 or.	10	30
27	49	51	15 or.		23		36	37	23	45 or.	10	
28	53	49	51 or.		22	25	35	30	20	36 or.	6	56
30	16	47	51 or.		21	51	34	19	19	21 or.	6	54
31	43	42	51 or.		21	37	32	57	18	35 or.	6	12
32	41	39	51 or.		19	20	32	4	17	29 or.	5	41
33	41	39	21 or.		17		31	9	16	47 or.	4	50
34	7	38	51 or.		16	30	26	46	11	46 or.	3	31
34	46	38	21 or.		16		21	15	5	22 or.	2	
35	45	32	51 or.		12	45	16		3	29 oc.	1	12
35	44	32	51 or.		12	38						

TABLE des Caps, Ports, Havres, Anses, Baies, Rades, Isles, &c. contenus en ce Livre, pour trouver promptement chaque lieu dont un Pilote ou Navigateur aura besoin, & même pour savoir à quel Royaume il appartient.

A

FIN.

De l'Imprimerie de L. Hovius. 1784.


4

